Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi dư luận thế giới coi như bước tụt thang của VNCH sẽ mở cửa hòa bình

MTGPMN CHÍNH THỨC BÁC BỎ THƯƠNG THUYẾT KÍN

Năm Thứ 6 ★ Số 1.527 ● THỨ SÁU 28-3-1969 (Ngày 11 Tháng HAI Năm Kỷ Dậu)
Số báo này phát hành sáng Thứ Sáu 28-3-69 cũng đề ngày Thứ Sáu 28-3-69
12 Trang 10 Đồng
miền Trung và Cao nguyên Trung phần giá 12 đồng

JUL 10 1969

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✱ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✱ Đ.T : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ● TỪ-CHUNG

Các tỉnh 12 trang 10đ.

ÚC KHÔNG ĐÒI MỸ CAM KẾT «KHÔNG TÁI OANH TẠC BẮC VIỆT»

Còn lâu mới có hòa đàm nghiêm chỉnh

▩ BV CHƯA CÔNG NHẬN VNCH VÌ CÒN HY VỌNG VÀI THẮNG LỢI

▩ MỸ GIÁN TIẾP CAM KẾT VỚI T.C. : MỸ KHÔNG ĐỔ BỘ B.V.

HOA THỊNH ĐỐN, 27-3. — Giới chức Hoa kỳ cho rằng BV chưa đi tới kết luận là họ sẽ tham dự những cuộc hội đàm nghiêm chỉnh để chấm dứt chiến cuộc VN.

Giới chức này cho hay là Hà Nội hình như đang hy vọng một vài diễn biến tốt về phe CS.

Trong khi nói chuyện tại một cuộc họp tại Bộ Ngoại giao gồm những chủ bút và giám đốc đài phát thanh vào ngày 26/3, giới hữu trách nói trên đã cho biết hình như còn mất một thời gian đáng kể trước khi đi đến cuộc hòa đàm có đầy đủ ý nghĩa.

Giới này cho biết Hà nội hưa chấp nhận sự hiện hữu của miền Nam VN được coi như một quốc gia riêng rẽ. Khi nào BV chấp nhận sự hiện hữu của Nam VN thì lúc đó mới có một căn bản cho cuộc hội đàm chắc chắn.

Đề cập tới cuộc hội đàm về chiến cuộc VN và cuộc đàm phán kéo dài đưa đến hiệp định Genève, giới chức Hoakỳ khuyến cáo rằng trong cuộc hội đàm phe nào kém kiên nhẫn hơn thì phe đó ít đạt được mục tiêu hơn.

Điều được nhấn mạnh là Hoakỳ không muốn leo thang chiến tranh VN vì Hoakỳ hiện diện tại miền Nam VN với những mục tiêu giới hạn.

Giải thích về điểm này, các giới chức cho biết 1 cuộc chiến tranh lớn hơn sẽ vượt quá những mục tiêu của Hoa kỳ tại ĐNÁ.

Các giới chức nhấn mạnh rằng Mỹ quốc bác bỏ cả 2 thái cực trong tình hình VN. Một là việc triệt thoái trong lúc này và 2 là bành trướng cuộc chiến tranh, có lẽ có thể khiến TC nhảy vào vòng chiến.

Các giới chức nói với một ký giả rằng vấn đề BV đang dùng Lào như một hành lang để tiếp tế các lực lượng CS tại miền Nam VN không còn nghi ngờ gì nữa và rằng một giải pháp cho cuộc chiến tranh VN sẽ phải bao gồm cả quốc gia lân cận là Lào.

Úc không buộc Mỹ không tái oanh tạc BV

CANBERRA 27-3 (UPI). — Thủ tướng Úc John Gorton hôm qua nói rằng bảo TT Nixon phải làm điều gì ở VN sẽ là điều «hoàn toàn trẻ con, không thích hợp và cực kỳ khôi hài».

Ông Gorton tuyên bố để trả lời hạ viện Úc về bản kiến nghị khẩn cấp do đảng đối lập Lao động đưa ra. Lãnh tụ đảng này là ông Edward Whitlam đã nói ông Gorton nên chống đối rõ rệt việc tái oanh tạc BV khi ông Gorton gặp ông Nixon vào tuần tới. Ông Nixon phải được khuyến khích chống lại áp lực tái oanh tạc BV.

Bản kiến nghị phàn nàn về việc chính phủ không thông báo hoặc tham khảo hạ viện về những vấn đề sẽ được hai ông Nixon và Gorton thảo luận.

Ông Gorton nói thật là vô trách

16 XEM TIẾP TRANG 12

Sau khi hết chiến tranh V.N

Thái cũng sẽ đòi Mỹ rút quân

VỌNG CÁC 27-3 (Reuter) — Ngoại trưởng Thái lan Khoman đã tuyên bố trước nghị viện là chính phủ Thái sẽ yêu cầu quân đội Hoa kỳ rút khỏi Thái lan khi chiến tranh VN chấm dứt.

Ngoại trưởng Khoman cam kết trước Quốc Hội là nếu Thái Lan

8 XEM TIẾP TRANG 12

T.T. Nixon đề nghị với Q.H.

GIỮ NGUYÊN THUẾ CŨ THÊM MỘT NĂM NỮA

HOA THỊNH ĐỐN 26-3 (AFP) : Để chặn đứng nạn lạm phát hôm nay TT Nixon loan báo ý định của ông là giảm bớt các khoản chi tiêu của quốc gia đồng thời vẫn duy trì mức lợi tức.

Trong 1 thông điệp gửi cho Quốc Hội, Tổng Thống đã yêu cầu duy trì mức thuế phụ thu 10o/o do cựu TT Jonhson quyết định năm ngoái thêm 1 năm nữa. Trong cuộc vận động tranh cử vừa qua, ông đã hứa là sẽ bãi bỏ sau khi đắc cử.

Tổng thống cũng yêu cầu QH duy trì thuế 10o/o đánh vào điện thoại và 7o/o đánh vào các xe du lịch mà trên lý thuyết phải được bãi bỏ trong năm nay.

● Không giải thích dài về lý do từ chối

C. S. đáp lại bằng đòi hỏi Mỹ đơn phương rút khỏi Việt Nam

BALÊ 27-3. — Người ta chờ đợi phiên họp khoáng đại thứ 10 của cuộc hội đàm Balê về VN ngày 27 tháng 3 như một cơ hội đầu tiên để xem liệu các cuộc thảo luận về hòa bình sẽ tiến triển hay không theo sau quyết định của TT Nguyễn văn Thiệu tại Saigon.

TT Thiệu ngày 25 tháng 3 đã đề nghị các cuộc hội đàm riêng và về điều kiện với VC, và cho biết đề nghị của ông đã được chuyển tới các đại diện VC.

Một phát ngôn viên VC tại Balê tuyên bố với hãng thông tấn Pháp AFP, phái đoàn của ông không có một lời tuyên bố nào trong khi chờ đợi lời tuyên bố của lãnh tụ VC. Ông cho biết lời tuyên bố này sẽ được công bố với báo chí và nêu lên rằng điều này có thể xảy ra rất sớm; có thể trong vòng vài giờ.

Tờ «Le Monde» nhận thấy lời của TT Thiệu như đã khai thông bế tắc cuộc hòa đàm, và nghĩ tới cuộc mật đàm được tổ chức tại Ba Lê và cho rằng.

«Hiện nay tùy thuộc vào Mặt Trận Giải Phóng và Hà Nội; mọi người chờ đợi sự trả lời của họ.»

(T.T.M.)

MTGP bác bỏ

SAIGON 27-3. — Đài phát thanh bí mật của Việt Cộng trưa nay đã truyền đi lời tuyên bố của phát ngôn viên ngoại giao của MTGPMN chính thức bác bỏ lời của Tổng Thống Thiệu và TT Nixon về 1 cuộc tiếp xúc riêng.

Đài này cho rằng «Tiếp xúc kiểu này hay kiểu khác không phải là vấn đề chính mà vấn đề chính là Mỹ phải chấm dứt cuộc chiến tranh mà Mỹ là kẻ xâm lăng».

Lời tuyên bố nói thêm «những kiểu tiếp xúc của 2 ông Thiệu Nixon đề nghị chỉ là hành động che dấu những âm mưu đế quốc mà thôi».

Đài phát thanh MTGPMN cho rằng «để giải quyết chiến tranh. Mỹ phải rút quân và Mỹ phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trong tình thế hiện tại».

Đại Sứ Lâm giải thích

Đâu có phải vấn đề nhận hay không nhận

BALÊ. — ĐS Phạm Đăng Lâm, trưởng phái đoàn VNCH đã cho biết của TT Thiệu «không phải là vấn đề công nhận hoặc không công nhận MTGP».

Trong 1 lời tuyên bố ngắn ngủi, ông cho biết, trong khi Tổng Thống đưa đề nghị về cuộc hội đàm mật tại Ba Lê, Tổng Thống đã đoan chắc là Chính phủ VNCH sẵn sàng làm bất cứ việc gì có thể làm được để giúp cuộc hội đàm Ba Lê tiến bộ.

Đại sứ Lâm đã nói «nếu phe CS thành thực muốn tìm kiếm 1 giải pháp ôn hòa cho chiến cuộc này, họ đã nhận thức được rằng đây là 1 cơ hội tốt mà họ không thể bỏ lỡ được.»

Chủ Tịch Uỷ Ban Ngoại Giao Thượng Viện nhận xét quyết định của T. T. Thiệu

Nói chuyện với «chủ» hay với «tớ» thì cũng thế thôi khi mình mạnh

— Quốc Hội phải họp để thay đổi Hiến pháp

● DUY SINH

SAIGON 27-3. — NS Đỗ Quang Giai, Chủ Tịch Uỷ Ban Ngoại giao Thông tin Thượng viện trong cuộc diện đàm với Chính Luận sáng nay đã bày tỏ sự đồng ý hoàn toàn với các quyết định mới của TT VNCH Nguyễn văn Thiệu sẵn sàng thương thuyết riêng với Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam.

Không có lập trường mới

Được hỏi những quyết định mới đây của TT Thiệu có chứng tỏ lập trường mới đối với MTGP không và ông có đồng ý không ? NS Giai nói :

— Việc thương thuyết riêng với MTGPMN có thể được. Khi vùng quốc gia nhận thấy mạnh thì muốn nói truyện với Bắc Việt hay tay sai của họ cũng thế. Đây không phải là VNCH bày tỏ lập trường mới.

Đáp câu hỏi, ý kiến của ông về lời tuyên bố của TT Thiệu : họp

1 XEM TIẾP TRANG 11

PTT Kỳ đang ở Nha Trang được TT Thiệu mời về bàn việc

Nếu mật đàm thì ở ngay Việt Nam việc MTGP «ngồi đâu» bàn ngay sớm quá

▣ Nếu CS cứ pháo kích, VNCH tự ý oanh tạc BV

● LÊ THIỆP

SAIGON 27-3. — Phó T.T. Nguyễn Cao Kỳ cho rằng lời tuyên bố của T.T. Thiệu là Chính phủ VNCH sẵn sàng nói chuyện riêng với MTGP «không có gì đáng ngạc nhiên mà chỉ chứng tỏ sự tự tin và sức mạnh» của chúng ta.

Ông xác nhận trong buổi họp báo ở phi trường Tân Sơn Nhất rằng «chính sách căn bản của chúng ta không thay đổi nhưng chúng ta phải thay đổi chiến thuật, đường lối hành động mới để giải bài toán».

Mật đàm : ta mạnh

Phó Tổng thống Nguyễn Cao Kỳ bảo rằng lời tuyên bố của Tổng thống Thiệu trong cuộc họp báo tối qua «là 1 dịp để chứng tỏ thiện chí tối đa của chúng ta, chứng tỏ sự tin tưởng ở chính quyền và sức mạnh của chúng ta. TT đã dám nói như vậy thì lòng dân phải tin tưởng hơn vì chúng ta đã dám nhìn vào thực tế, trình bày thực tế và đưa ra giải pháp thực tế. Điều đó chứng tỏ mình đã có sức mạnh nội tâm, có gì đâu mà phải hoang mang».

Đối với câu hỏi rằng một cuộc mật đàm với MTGPMN có làm chiến tranh chấm dứt sớm không. PTT

3 XEM TIẾP TRANG 11

Hội đàm Ba lê phiên thứ 10

VNCH đòi BV rút khỏi Nam VN-Miên-Lào

SAIGON, ngày 27-3 (BNG). — CSBV phải rút quân ra khỏi lãnh thổ VNCH, Lào và Cam Bốt để giảm

15 XEM TIẾP TRANG 12

Đến viên chức chính phủ cũng phải đi hỏi thăm

SAIGON : Theo thông tấn xã Reuter hôm thứ tư, nhiều nhân viên chính phủ VNCH đã gọi điện thoại cho các thông tấn viên ngoại quốc để có được những tin tức đúng đắn về các lời tuyên bố của TT Thiệu. Các viên chức này đã từ chối mọi bình luận.

Theo nguồn tin thân cận PTT Kỳ, người ta được biết là ông Kỳ cũng đã yêu cầu chuyển cho ông nguyên văn bản tin (ngoại quốc) ghi lời tuyên bố của TT Thiệu.

Lãnh tụ bồ câu và báo chí bồ câu khen tưới hột sen

Giới chức Mỹ đặt nhiều hy vọng vào mật đàm

HOA THỊNH ĐỐN 27-3. — Những lời tuyên bố của TT Nguyễn văn Thiệu tại một cuộc họp báo ở Saigon và của TT Nixon tại Hoa Thịnh Đốn hôm 25 tháng Ba đã đặc biệt nhấn mạnh tới niềm tin của Đồng Minh rằng những cuộc mật đàm nắm phần then chốt đưa tới một giải pháp chính trị cho vấn đề VN.

TT Thiệu đã không tuyên bố một chính sách hoàn toàn mới khi ông nói với các ký giả rằng ông sẵn sàng nói chuyện trực tiếp, bí mật và vô điều kiện với VC.

Theo tin UPI các giới chức Hoa kỳ hôm thứ tư cho hay việc VNCH sẵn lòng mật đàm với MTGPMN có thể làm cho hội đàm Balê được khai thông bế tắc.

Điều này còn tùy thuộc vấn đề CS có thực lòng muốn mật đàm hay không, sau khi TT Nguyễn văn Thiệu đã đưa ra.

Các giới chức tại Hoa Thịnh Đốn cho rằng các cuộc tiếp xúc mật giữa VNCH và MTGPMN tổ chức song hành với mật đàm giữa Hoa kỳ và BV là một phương thế tốt nhất làm giảm thiểu số thương vong của Hoakỳ trong nỗ lực tiến tới một giải pháp chính trị.

Các nỗ lực chuyển từ hình thức bán công khai qua hình thức mật đàm để hội đàm ở Ba lê tiến triển nằm trong chiến lược hiện đang được TT Nixon và đại sứ Hoakỳ tại VNCH Ellsworth Bunker thảo luận cùng với một số giới chức chính quyền khác.

Bồ câu ca ngợi

HOA THỊNH ĐỐN 27-3 (UPI): Thượng nghị sĩ Mansfield, lãnh tụ đảng Dân chủ hôm thứ Tư hoan

9 XEM TIẾP TRANG 11

Đại Hàn hy vọng VNCH không đổi lập trường

HÁN THÀNH 27-3 (Reuter). — Các nguồn tin chính phủ hôm nay loan báo chính phủ Đại Hàn đang nghiên cứu những lời tuyên bố hôm qua của Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu nói rằng sẵn sàng thảo luận mật và kín với VC.

Nguồn tin trên nói rằng họ tin tưởng không có thay đổi trong lập trường của TT Thiệu là không công nhận MTGPMN công cụ chính trị của Cộng sản BV.

Nguồn tin trên cho biết chính phủ Đại Hàn vẫn chống lại việc thành lập 1 chính phủ liên hiệp với CS tại Nam VN.

Ý KIẾN

CŨ HAY MỚI ?

Trong tiến trình thương thuyết để tìm giải pháp cho việc chấm dứt chiến cuộc Việt Nam, có lẽ chưa có sáng kiến nào được đón nhận bằng những phản ứng hoàn toàn trái nghịch nhau như là sáng kiến mà Tổng thống Thiệu vừa công bố. Sáng kiến này là «VNCH sẵn sàng nói chuyện riêng với MTGP tại Ba Lê».

Sự trái nghịch trong các phản ứng là : một bên thì nói sáng kiến đó không có gì mới mẻ và như thế không có gì đáng e ngại, một bên thì nói sáng kiến đó có nhiều điều quá mới và như thế đáng lấy làm kinh ngạc. Cả hai bên đã đưa ra hằng đống dẫn chứng và trong số dẫn chứng thì có cái đã vàng khè, mục nát, bụi bặm, chẳng hạn công thức «mỗi người một lá phiếu» của TT Johnson, vậy ở đây chỉ xin ngắt lấy một ít ở trên hãy còn mới mẻ, sạch sẽ, nguyên vẹn, chẳng hạn các lời tuyên bố của TT Thiệu, PTT Kỳ, Bộ trưởng Clifford, cố vấn Kissinger, v v... để trình bày.

Phe chủ trì «chẳng có gì mới» đưa dẫn chứng : Ngày 16-12-68 Bộ Trưởng Clifford đã nói «Mỹ sẽ thương thuyết với BV để rút quân còn vấn đề chính trị để VNCH thương thuyết với MTGP». Ngày 18-12-68 cố vấn Kissinger nói nên thương thuyết theo 3 cấp : Mỹ — Bắc Việt, VNCH — MTGP, Hội nghị quốc tế. Ngày 22-12-68, PTT Kỳ nói «không coi MTGP là thực thể, nhưng công nhận MTGP là thực tế». Ngày 5-2-69, PTT nói «sẵn sàng nói chuyện riêng với phía bên kia và sẵn sàng nhượng bộ nhiều hơn để giải quyết hòa bình vấn đề VN».

(XEM TIẾP TRANG 11)

Tư Lệnh Mỹ ở Thái Bình Dương nói về chiến cuộc V. N

Cuộc tấn công của địch sẽ còn dài

◔ Tại Tây Ninh địch chuyển sang hoạt động vơ vét

▣ Hàng ngũ địch ở biên giới có cố vấn Trung Cộng

TÂY NINH : Theo tin tình báo của Hoa kỳ thì các sư đoàn 9, 1 và 5 của CSBV xâm nhập hiện đang rải dọc theo biên giới Việt — Miên. Nhưng theo các nguồn tin của VN thì hiện Cộng quân chỉ còn có sư đoàn 9 và 1 hiện diện ở vùng biên giới. Sư đoàn 5 di chuyển về hướng Nam. Vẫn theo nguồn tin sau thì 2 sư đoàn Cộng quân đó chia ra như sau : 1 thì án ngữ dọc theo bên kia biên giới và một thì đóng rải rác ở phía Tây và phía Đông.

Cũng theo nguồn tin của QLVNCH thì CS đã chấm dứt chiến dịch Tổng tấn công mùa xuân để bước sang giai đoạn mới là đánh phá vơ vét. Giai đoạn này của địch nhằm gây cho ta những kiệt quệ về kinh tế để làm áp lực cho bàn hội nghị. Ta còn bắt được nhiều tài liệu chứng minh rằng nhiều đơn vị của Cộng quân đã mang theo rất nhiều nhân công đi theo, có đơn vị nhân công đông hơn lính. Nguồn tin trên không xác định rằng số nhân công đó Cộng quân đã lấy từ bên này hoặc bên kia biên giới.

Theo sự tiết lộ của Thiếu tá Lê văn Hành (chỉ huy trưởng B16) thì trong hàng ngũ Cộng quân ở vùng biên giới có rất nhiều cố vấn Tàu Cộng. Ông còn nói rõ rằng trong đêm 20 rạng 21, các toán tiền thám Biệt kích quân đã theo sát bước di chuyển của một toán cở 600 tên CS trang bị nhiều vũ khí nặng di chuyển về ngã Ba Đẹt, toán tiền thám này đã nghe thấy có tiếng Tàu líu lo trong hàng ngũ cộng quân. Sau này, kiểm điểm lại các nguồn tin tình báo ta được biết đơn vị trên của CS có tới 38 tên cố vấn Tàu Cộng. Cũng theo lời thiếu Tá Hành thì trại Lực lượng Đặc biệt Bến Sỏi hiện đang là 1 trại chịu áp lực nặng nhất của địch trong số các trại biên phòng, hiện đang có những cuộc hành quân giải tỏa.

Đánh ở đây, cấp chỉ huy của Cộng quân đã nhồi sọ các chiến binh của họ là dân ở Tây Ninh đã đều là «đồng chí» cả, thế cho nên một lính cộng quân bị lạc đã ngang nhiên vác khẩu B40 gặp một nghĩa quân để... xin ăn, dĩ nhiên là tên này bị bắt.

Cuộc tấn công của địch còn dài

Đài Bắc 26-3 (UPI). — Vị tư lệnh quân lực Hoa kỳ vùng Thái Bình Dương hôm Thứ Tư tuyên bố tại Đài Bắc ông tin tưởng là CS ở VN có thể tiếp tục cuộc tấn công hiện nay một thời gian lâu dài, nhưng họ không thể mở một cuộc tấn công lớn hơn nữa.

Đô đốc John McCain, Tổng tư lệnh lực lượng Hoa kỳ tại Thái Bình Dương, tuyên bố trong 1 cuộc họp báo rằng đó là cảm tưởng ông thâu lượm được trong cuộc viếng thăm VN hai ngày, trước khi tới Đài Bắc. Đô Đốc Mc Cain nói cuộc tấn công mệnh danh là «tấn công tết»

5 XEM TIẾP TRANG 11

Địch pháo kích 30 nơi khác nhau

Tin sơ khởi : 3 thường dân chết 9 bị thương

SAIGON 27-3 — (Chiến sự Tổng Hợp) Trong đêm 26 rạng ngày 27-3, Cộng quân đã pháo kích quấy phá vào khoảng 30 đơn vị và cơ sở quân sự của đồng minh và VNCH trên toàn quốc. Tổn thất tổng quát được báo cáo là nhẹ. Không có những cuộc tấn công bộ binh vào các lực lượng Mỹ.

Hồi 23g45 ngày 26-3, Tổng Hành Dinh của sư đoàn Kỵ Binh Không vận Hoakỳ tại Phước Vĩnh bị trúng khoảng 10 quả đạn vừa súng cối vừa hỏa tiễn. Thiệt hại nhẹ.

Hồi 1g55 sáng nay, 1 căn cứ của Sư đoàn 25 Bộ Binh Hoa Kỳ gần Tây Ninh bị trúng 5 hỏa tiễn 107 ly. Tổn thất nhẹ, không có báo cáo về thiệt hại vật chất.

Ngoài ra các phát ngôn viên quân sự VNCH cho biết có hai tỉnh lỵ VNCH bị pháo kích đêm thứ Tư. Thị trấn Đức Long 164 cây số Tây Nam Saigon bị 15 quả đạn đại bác 75 ly không dật. Có 3 thường dân bị thiệt mạng và 8 người khác bị thương.

Tại Khiêm Cương 34cs Tây Bắc Saigon thuộc tỉnh Hậu Nghĩa, cộng quân đã pháo kích 8 quả súng cối 82 ly gây cho một thường dân bị thương.

Vào lúc 6g00 sáng thứ năm khoảng 5 hoả tiễn cỡ lớn đã rơi vào căn cứ không quân ở vùng núi Ngũ Hành Sơn cách Đà Nẵng 5 cây số gây thiệt hại nhẹ.

Trong một cuộc hành quân lục

2 XEM TIẾP TRANG 11

Bộ tham mưu Mỹ bắt đầu đặt kế hoạch

Nếu Mỹ có rút khỏi Việt Nam cũng phải rút trong hai năm

HOA THỊNH ĐỐN 26-3 (AP) : Các sĩ quan tham mưu lục quân Mỹ ước tính rằng có thể phải mất tới 2 năm để triệt thoái hết các binh sĩ và chiến cụ của Mỹ ra khỏi VN, khi có lệnh rút khỏi nước này.

Tuy chưa có quyết định nào về thời khóa biểu rút quân, lục quân Mỹ hiện đang soạn thảo các kế hoạch để tránh sự phung phí và lộn xộn như đã xảy ra sau những vụ rút quân Mỹ đầu tiên khỏi vùng chiến trận trong những cuộc chiến tranh trước.

Các sĩ quan tham mưu đã ước tính thời gian như trên, sau khi bộ trưởng lục quân Mỹ Stanley Resor nói trước ủy ban Quân vụ Thượng viện hôm thứ ba rằng «một thời khóa biểu có tính toán hơn là 1 thời khóa biểu vội vã» là phương cách hay nhất để tránh những khó khăn xảy ra sau cuộc thế chiến thứ hai và chiến tranh Triều Tiên.

Ông Resor nói vì vậy chúng ta đang hoạch định nhiều chi tiết hơn và trật tự hơn bất cứ thời nào trước đây cho những công việc sẽ làm, khi chiến cuộc giảm xuống tới mức mà VN không cần quân đội Mỹ trợ giúp nữa. Đồng thời chúng ta chú trọng tới việc hoàn tất mau chóng những kế hoạch chấm dứt chiến tranh, vì chúng ta muốn có thể phản ứng mau chóng và hữu hiệu với những biến chuyển và chỉ thị phát xuất từ các cuộc thương thuyết ở Ba Lê.

Việc hoạch định trên chẳng hứng liên hệ tới việc triệt thoái 360.000 binh sĩ lục quân Mỹ và những chiến cụ trị giá nhiều tỷ mỹ kim, mà còn liên hệ tới việc bố trí lại binh sĩ ở Mỹ và ở nơi khác để «thỏa mãn những lời cam kết trên khắp thế giới».

Bộ tham mưu lục quân còn phải xét tới việc giảm bớt tổng quát quân số lục quân xuống tới mức trước ngày tổng thống Johnson ra lệnh đưa nhiều binh sĩ vào chiến cuộc VN cách đây 4 năm.

Lục quân hiện có chừng 1.500.000 quân, nhiều hơn 500.000 khi cuộc

6 XEM TIẾP TRANG 11

NHẬN ĐỊNH CỦA GIỚI NGOẠI GIAO

● *Nếu không là «nhượng bộ» thì là bước tiến*

☐ *Có lẽ Mỹ và Cộng Sản đã đưa các bảo đảm*

SAIGON 26-3 (AFP). — Các giới ngoại giao ở Saigon rất chú trọng tới lời tuyên bố của TT Thiệu sẵn sàng nói chuyện riêng với các đại diện VC.

Đây là lần đầu tiên, TT Thiệu tiếp 1 nhóm ký giả không phải là 1 cuộc họp báo chính thức mà là 1 cuộc «nói chuyện» trong 1 bầu không khí cởi mở. Chỉ có một vài ký giả ngoại quốc được mời dự và không có 1 bản thông cáo nào được phân phát. Tổng thống chỉ trả lời các câu hỏi của ký giả và không có bản văn soạn trước.

Các tòa đại sứ, kể cả Hoakỳ đã phải chờ các tin của các thông tấn xã ngoại quốc để có thể nghiên cứu những lời tuyên bố của Tổng Thống và nhận định liệu xem đó có phải là 1 sự nhượng bộ của chính phủ VNCH hay là 1 sự thay đổi chính sách để khai thông ngõ bí hòa đàm Balê.

Chính TT Thiệu đã cải chính là quyết định của chính phủ VNCH gặp riêng các đại diện VC hay trong các cuộc hội đàm mật là một sự thay đổi chính sách. Tuy nhiên các giới ngoại giao cho rằng dầu đó không phải là sự «nhượng bộ» hay sự thay đổi căn bản chính sách thì đó cũng là 1 «bước tiến tới» được thực hiện đúng vào lúc TT Nixon công khai nhấn mạnh đến sự cần thiết của các cuộc hội đàm mật.

Các giới ngoại giao cũng chú ý tới việc Tổng Thống VNCH hình như loại bỏ hẳn ý kiến tái oanh tạc BV dầu là dưới hình thức trừng phạt hay 1 cách thường trực. Hình như ông Thiệu đã quyết định đi vào con đường thương thuyết với điều kiện phía bên kia (CS) cũng tỏ thiện chí «ngưng xâm lăng». Các ký giả dự cuộc nói chuyện trên nhận thấy TT Thiệu nói bằng giọng bình tĩnh và tin tưởng.

4 XEM TIẾP TRANG 12

Sư Đoàn 5 loan báo

Đang lùng địch trong mật khu

BÌNH DƯƠNG (27-3). — 12g trưa nay, trong một bữa cơm đơn vị tổ chức tại bộ Tư lệnh Sư đoàn 5, Thiếu tướng Tư lệnh Phạm quốc Thuần cho biết là Cộng quân mới tăng cường cho Trung đoàn Đồng Nai một Trung đoàn. Trung đoàn Đồng Nai vẫn được địch sử dụng làm mũi nhọn chọc vào Saigon, mở đường cho các đại đơn vị của Sư đoàn 7. Trung đoàn mới

0 XEM TIẾP TRANG 11

Mỹ sẽ rút quân cả ở Đại Hàn

NỮU ƯỚC 26-3 (UPI). — Tạp chí Newsweek, trong mục Periscope trong số mới phát hành hôm thứ Hai, cho hay Hoa kỳ có thể rút quân khỏi Đại Hàn.

Tờ báo viết «Đại Hàn đã bày tỏ sự lo ngại về việc rút bớt quân đội Mỹ trú đóng tại Đại Hàn và đó là một việc đúng.

«Mùa hè này Mỹ có thể bắt đầu rút quân cho tới đầu năm 1970 chỉ còn phân nửa tổng số 55.000 binh sĩ trú phòng. Nếu Cộng sản Bắc Hàn giảm mức độ xâm nhập và Nhật Bản đảm trách thêm vai trò quân sự».

Sau vụ địch pháo kích

Cấm báo chí vào căn cứ Đồng Tâm

SAIGON 26-3 (AP). — Hôm nay, các sĩ quan Mỹ đóng chặt cửa căn cứ tổng hành dinh Sư đoàn 9 bộ binh Mỹ tại Đồng Tâm và tạm thời không cho các ký giả vào quan sát sự thiệt hại sau đêm pháo kích 25-3 của VC.

Hành động trên là do lệnh của bộ tư lệnh Mỹ nhằm giảm thiểu ảnh hưởng chiến dịch mùa xuân của VC đến nay đã tới 32 ngày.

Phát ngôn viên của sư đoàn 9 cho hay lệnh trên đang được thi hành vì các toán tiêu hủy đạn dược đang công tác.

Bộ tư lệnh Mỹ ra một bản thông cáo mơ hồ nói rằng tổn thất và thiệt hại ở đây có thể là từ nhẹ đến trung bình.

Tại căn cứ Đồng Tâm có vào khoảng 10 ngàn quân và theo lối kê khai của Mỹ thì tổn thất trung bình là 2 phần trăm có thể là vào khoảng 500 binh sĩ tử trận hay bị thương.

Nhưng theo tin tức đầu tiên chỉ có 1 số nhỏ bị tử thương và không tới 75 người bị thương và nhiều máy bay trực thăng bị thiệt hại.

Cộng Hòa Mỹ móc họng Dân Chủ Mỹ

Mình 5 năm chưa làm xong

LẠI KỲ HẸN CHO NGƯỜI 100 NGÀY

HOA THỊNH ĐỐN 26-3 (AP) Thượng nghị sĩ Mỹ Everett Dirksen hôm nay nói rằng cựu phó Tổng Thống Hubert Humphrey nên để cho ông Nixon hơn 100 ngày rồi hãy chỉ trích những vấn đề quốc gia, những vấn đề này các chính phủ Dân Chủ đã không giải quyết được trong 5 năm.

Ông Dirksen lãnh tụ đảng Cộng Hòa ở Thượng viện nói rằng ông «ngạc nhiên» về lời ông Humphrey tuyên bố giục đảng Dân chủ hãy để cho tổng thống Nixon 100 ngày để có những quyết định và đưa ra những chính sách trước khi đảng Dân Chủ đề nghị những giải pháp khác ngoài vấn đề VN.

Ông Dirksen nói «tôi không thấy đó là điểm quảng đại của ông Humphrey khi ông nói có lẽ nên dành hơn 100 ngày cho tổng thống để giải quyết chiến cuộc VN».

Ông Dirksen cho hay ông nhận thấy trong những ngày gần đây có chiều hướng gia tăng công kích của đảng Dân Chủ đối với tổng thống về vấn đề VN. Dường như ông Dirksen ám chỉ tới những lời chỉ trích của các ông Fulbright, Mc Govern, Mansfield và Edward Kennedy.

Chính Luận

Phản ứng các nơi

VOA : Chẳng có gì đâu mà ngại !

TT Nguyễn van Thiệu vừa tuyên bố sẵn sàng nói chuyện trực tiếp kín với VC trong một cuộc họp báo tại Saigon, và đồng thời tại Hoa thịnh Đốn, TT Nixon cũng nhấn mạnh sự tin tưởng của đồng minh là những cuộc thảo luận kín là chìa khóa cho một giải pháp chính trị trong vấn đề VN.

Khi tuyên bố với ký giả hôm thứ ba rằng ông sẵn sàng nói chuyện trực tiếp kín và không đặt điều kiện với VC, Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đã không tuyên bố một chính sách hoàn toàn mới mẻ nào. TT Nguyễn văn Thiệu đã từng tuyên bố tương tự trước đây. Phó TT Nguyễn cao Kỳ cũng vậy. Tuy nhiên sự quan trọng của lời tuyên bố hôm thứ ba là ở điểm đó là lời mời chính thức phe bên kia — Hànội lẫn MTGP — nói chuyện kín, riêng biệt hoặc chung với phe bên kia tìm một giải pháp chính trị.

TT Nguyễn Văn Thiệu nói thêm rằng trong những cuộc nói chuyện kín như vậy sẽ không có những vấn đề hình thức thủ tục trong những cuộc nói chuyện kín. TT Thiệu nói tiếp chúng ta sẽ không còn nghĩ tới vấn đề 2 phe hay 4 phe. TT Nguyễn văn Thiệu cũng không bỏ qua quan điểm đã có từ lâu nay là 1 chính phủ liên hiệp giữa Saigon và MTGP là 1 điều không thể có được. TT Nguyễn văn Thiệu cũng cho rằng với hình thức hiện hữu của nó MTGP không thể nào tham gia các cuộc bầu cử. Đồng thời TT Thiệu cho biết là có nhiều phương cách, qua đó có thể cho phép MTGP gia nhập sinh hoạt chính trị tại VNCH. Một trong những giải pháp mà TT Nguyễn văn Thiệu nói tới là cho một đảng chính trị mới. Cũng nên nhắc lại rằng đây là đường lối đã được áp dụng tại Hi lạp sau cuộc nội chiến, quân nổi loạn CS được phép thành lập một đảng chính trị mới ở Hi lạp.

Ngỏ lời trước hiệp hội các xướng ngôn viên tại HoaThịnh Đốn hai tiếng đồng hồ sau đó, TT Nixon đã nhấn mạnh thêm nhu cầu và sự hữu ích của các cuộc nói chuyện kín, cũng như trong nhiều lời tuyên bố trước đây của ông. TT Nixon dùng cơ hội này để giải thích lý luận đằng sau chính sách của ông, đặc biệt TT Nixon nhấn mạnh rằng việc ông đã cam kết rằng chính phủ ông sẽ là một chính phủ cởi mở không gồm những sự tiết lộ về các sự liên lạc tế nhị và kín, TT Nixon nói thêm rằng ông nhận thức là điều này có thể khiến người ta tiếp tục chỉ trích ông và không chừng là người ta có thể nghĩ rằng tân chính phủ Nixon ngần ngại không muốn mở ra những cuộc nói chuyện. Tuy nhiên Tổng thống Nixon mạnh mẽ tiên đoán như sau: trong vài tháng tới đây tôi nghĩ rằng quí vị sẽ hồi nghĩ lại và nói rằng chúng tôi đã hành động đúng đường lối. TT Nixon giải thích thêm rằng không thể tiến hành những cuộc nói chuyện kín này giữa những sự quảng cáo rùm beng. Chỉ tránh được vấn đề uy tín và thể diện của các phái đoàn bằng cách hoàn toàn bảo vệ tính cách riêng tư của các cuộc nói chuyện. TT Nixon nói tiếp vì lý do này mà không một nhân vật nào trong chính phủ ông sẽ tiết lộ thì giờ cũng như địa điểm của các cuộc nói chuyện kín về vấn đề VN hay nó diễn ra như thế nào.

Lời tuyên bố của TT Nixon rõ rệt là để đáp ứng lại những sự chỉ trích nội bộ đòi hỏi tổng thống cho thấy những sự tiến bộ rõ rệt tiến tới một nền hòa bình cho VN.

TT Nixon cũng nhấn mạnh hôm thứ ba là không muốn làm tổn hại tới quyền hạn lâu dài của nỗ lực vãn hồi hòa bình VN bằng những lời hứa bừa bãi hay những hành động được nhiều người ưa thích như rút binh sĩ Mỹ trong lúc địch quân đang tấn công. TT Nixon tin tưởng rằng ông có thể đương đầu với những sự chỉ trích cho tới khi nào dân chúng Mỹ còn tin tưởng ở sự cam kết căn bản của ông, 1 sự cam kết mà ông đã lập lại hôm thứ ba. Ông nói chính phủ tôi không có mục tiêu nào quan trọng hơn là mục tiêu kết thúc chiến tranh VN càng sớm càng tốt và bằng 1 giải pháp khả dĩ đem lại hòa bình thực sự. TT Nixon nói giờ đây nhiều người muốn tôi kết án chính phủ Johnson, nhưng TT Nixon đã không làm như vậy. Mục tiêu quan trọng nhất nhằm thành đạt một nền hòa bình trong danh dự cho VN, TT Nixon nói cũng là điều mà chính phủ trước mong muốn, nhưng chúng tôi tiến hành cho hai đường lối khác nhau. Đồng minh hiện nay sẵn sàng mở ra những cuộc nói chuyện kín và nghiêm nghị với phe bên kia, người ta chỉ có thể hi vọng là phản ứng của phe Hanoi và MTGP sẽ khác không giống như những cuộc pháo kích vào các thành thị của VN CH như hiện nay.

BBC : Mỹ áp lực mạnh quá

Phái viên đài BBC tại Saigòn vạch ra rằng tuy TT Thiệu nói là ông sẵn sàng họp kín với MTGP, nhưng các viên chức chính phủ đã mau lẹ giải thích rằng điều này không có nghĩa là những hoạt động chính trị của CS trong nước được chấp nhận. Các viên chức nói rằng hiến pháp Nam Việt định rõ về điểm này. Theo bản hiến pháp thì VNCH chống đối chủ nghĩa CS dưới bất cứ hình thức nào và mọi hành động nhằm quảng cáo hay thực hiện chủ nghĩa CS đều bị cấm. Như vậy việc TT Thiệu sẵn sàng mở những cuộc mật đàm không có mở cửa ngỏ để cho CS có thể vận động được gì cả. Phái viên đài BBC

(xem tiếp trang 11)

THƠ VN

Cảnh Thượng Dụ

gởi TẦN NGUYÊN

Năm ngoái anh lên đồn điền,
Anh xem phong cảnh mấy miền Thượng du.
Anh khen Đà lạt nên thơ,
Anh tìm thi tứ bên bờ suối trong.
Anh thăm dẫy núi chập chùng
Anh mê cô gái má hồng tròn niêu !
Theo ai xuống núi lên đèo,
Lả lơi, anh nói những điều trăng hoa,
Anh làm con gái người ta,
Mê anh, chẳng ngại tuổi già, gái tơ !
Nào chụp ảnh, nào tặng thơ,
Nào bao hứa hẹn trước giờ chia tay,
Thế rồi anh trở về đây,
Quên lời đã hứa với ngày chia ly,
Để cô gái Thượng tình si
Ngùi trông về phía kinh kỳ mong anh !

oOo

Ven rừng, một túp lều tranh,
Một làn khói bạc, mảnh tình ngây thơ
Anh từng mơ ước từ xưa,
Trời cho anh hưởng, không ngờ anh quên !
Hay gì danh lợi bon chen,
Mà ra chi số lương quên mấy Thiên ?
Nhà thơ với cảnh thiên nhiên,
Với tình sông núi, với duyên đậm đà,
Chim rừng hót, suối rừng ca,
Gió rừng tỉa những lá hoa lỗi thời,
Thông xanh reo khắp núi đồi
Cho làn mây bạc lưng trời lắng nghe !
Cô nàng rủ bạn ra khe,
Khỏa thân, tắm giữa trưa hè với ai !
Phải đây là động Thiên Thai.
Để thi nhân viết những bài thơ hay !

CHÀNG NGỌ

VẤN-ĐỀ VIỆT-NAM-HÓA CUỘC CHIẾN-TRANH

CÁC SỰ KIỆN CHUNG QUANH VẤN ĐỀ VIỆT NAM HÓA CUỘC CHIẾN. ▨ VẤN ĐỀ ĐƯỢC QUAN NIỆM NHƯ THẾ NÀO ? ◙ Ý NGHĨ CỦA MỘT VÀI NHÀ QUAN SÁT. ◙ VIỆT NAM HÓA CUỘC CHIẾN, PHẢI ĐẶT VẤN ĐỀ NÂNG CAO MẶC SỐNG QUÂN ĐỘI. ◙ VIỆT NAM HÓA CUỘC CHIẾN PHẢI ĐẶT VẤN ĐỀ TINH THẦN CHIẾN ĐẤU VÀ HƯỚNG ĐẾN TRẬN CHÍNH TRỊ TRONG TƯƠNG LAI...

Bài của TRẦN-VIỆT-ANH

Lúc này, người Mỹ đương nói nhiều đến việc Việt - Nam - hóa cuộc chiến tranh. Trong một tuyên ngôn, bộ trưởng quốc phòng Laird đã nói rõ ràng : « Lực lượng Hoa Kỳ tại Việt Nam đang ở trong giai đoạn xúc tiến việc chuyển giao một số đồ trang bị cho nhiều tiểu đoàn pháo binh Việt Nam Cộng Hòa, như là một bước tiến tới việc Việt-Nam-hóa cuộc chiến tranh». Ông cũng ghi rằng «việc tối-tân-hóa các đơn vị Việt Nam sẽ được làm trên căn bản thật tế». Và liền đó, có tin hai tiểu đoàn pháo binh Việt Nam đã được trang bị các võ khí đặc biệt rồi... Như vậy thì vấn đề tối-tân-hóa quân đội Việt Nam để quân đội này lãnh thêm nhiều trách nhiệm trong cuộc chiến, đã được kể như bắt đầu thật sự. Việc Việt-Nam-hóa cuộc chiến mà người ta nêu ra, đáng để người bình luận nêu lên một ít thắc mắc và ý kiến.

Các sự kiện chung quanh việc Việt-Nam-hóa cuộc chiến tranh

Đã từ khá lâu, ở Mỹ có một dư luận nói rằng «quân đội Việt Nam không chịu chiến đấu, khiến cho quân đội Mỹ phải gánh tất cả sức nặng của cuộc chiến». Người ta lại còn chê cả quân đội VN nhát như thỏ đế, còn những kẻ bên kia chiến tuyến thì dũng mãnh như sư tử.

Dư luận có ác ý đó với quân đội VN đã bắt nguồn từ nhiều nguyên nhân :

1.— Có giới gốc Do Thái làm báo muốn người Mỹ bỏ mặt trận VN để hỗ trợ cho Do thái ở mặt Trung Đông.

2— Có kẻ CS cố tình nêu lên những nhận xét sai lầm để làm ngã lòng dân chúng Mỹ và để dư luận Mỹ đòi sớm nhượng bộ, sớm rút quân, để có giải pháp hòa bình.

3— Và ngoài ra, có một tình trạng rất thông thường ở các mặt trận, là các phóng viên Mỹ chỉ đi theo các cuộc hành quân của Mỹ chứ không đi theo các cuộc hành quân của VN, và vì thế mà họ chỉ có thể quan sát phiến diện cuộc chiến tranh này.

Dầu sao, thì họ cũng đã gây ra được 1 dư luận, 1 dư luận sai lầm. Và vì dư luận đó mà những chính quyền ở Mỹ phải thận trọng ấn định những biện pháp giải quyết cuộc chiến. Và 1 trong những biện pháp để giải quyết cuộc chiến và chiều lòng dư luận Mỹ phần nào, là việc «Việt-Nam-hóa cuộc chiến tranh».

VN hóa cuộc chiến tranh là 1 khẩu hiệu đem đối chiếu với điều mà dư luận từng công kích, nói rằng cuộc chiến tranh này đã được Mỹ hóa. VN hóa cuộc chiến tranh có nghĩa là quân đội VN phải được tăng cường, được tối tân hóa, để nắm những vai trò lớn hơn, và do đấy giảm bớt được gánh nặng chiến đấu của quân đội Mỹ.

Không phụ họa, nhưng cũng phải nêu lên ít điều..

Người viết không phụ họa với giải pháp, bằng cách khen tưới hột sen, — mà sẽ nêu lên những ý nghĩ thật sự trong đầu óc, những sự kiện có thật chung quanh câu chuyện và những đòi hỏi cần thiết.

Chánh sách «VN hóa cuộc chiến tranh», tự nó, là 1 kế hoạch để nhẹ gánh cho quân lực Mỹ và làm cho máu người Mỹ bớt đổ. Như vậy thì đó là 1 chánh sách khôn của người Mỹ. Và thoạt đầu, người VN sẽ phải nghĩ rằng «VN gánh 1 gánh nặng, sẽ phải chiến đấu nhiều hơn, và máu người mình sẽ đổ nhiều hơn».

Nhưng phản ứng đó có thể không có trong khối anh em binh sĩ. Những con người dấn mình vào cuộc chiến đấu, chỉ ham có một điều : có súng tối tân và có đủ đạn để bắn. Có súng tốt và đạn nhiều thì tinh thần lên cao vòn vọt, còn nếu chỉ có những súng carbine bắn phát 1 để chọi với AK và B.40 thì tinh thần không sao cao được. Bởi thế mà đã làm cuộc chiến đấu, binh sĩ Việt phải đòi võ khí tốt và đạn nhiều.

VN hóa cuộc chiến tranh, nếu hiểu theo nghĩa tối tân hóa và tăng cường quân đội VN trước hết, thì tất nhiên là một điều đáng tán thưởng,...

Trở lại vài câu chuyện vừa qua.

Đáng tán thưởng cũng như vụ phát súng M16 và đạn dược ê hề từ sau Tết Mậu Thân. Cầm khẩu súng M16 trong tay, đạn đeo đầy mình, người chiến sĩ VN bất chấp gian nguy và cũng không cần đến sự hỗ trợ của máy bay hay của pháo binh trong các trận đánh. Và khi đó, những kẻ chê bai quân đội VN mới thấy lý do của một tình trạng tinh thần của quân đội VN.

Trong chiến đấu, quân đội Mỹ được hưởng không biết bao nhiêu tiện nghi, một số lương gấp 7,8 lần số lương của quân Việt, và trước khi tiến lên thì có máy bay nhồi bom dọn đường thật kỹ.

Đó là chưa kể đủ thứ súng có hỏa lực lớn, và các thứ đồ khoa học. QLVN mà được sự hỗ trợ máy bay và đại bác như của Mỹ, thì có thể trở thành vô địch.

Người ta kể ra không biết bao nhiêu hành động phi thường của quân VN, khi được xử dụng những phương tiện tối tân. Như chuyện của các chàng VN lái trực thăng, một chàng từng ghếch 1 bên chân trực thăng vào mỏm núi để cứu đồng đội. Một chàng khác từng cho cả chiếc máy bay rơi nhanh từ trên cao rồi xuống gần đất mới dùng máy để đỡ, và tất cả những hành động đó đều được làm giữa làn mưa đạn trong khi phi công ngoại quốc không dám liều mình. Chiến sĩ VN không bao giờ để kệ bạn mà không cứu, hoặc vội chạy về khi thấy hỏa lực địch bắn theo.

Người lính VN chỉ có lương 3.200 đồng, đã phải trừ thêm vào số đó để làm tiền ăn. Dĩ nhiên là ăn khổ. Nhưng tinh thần vẫn duy trì. Có kẻ nhà báo ngoại quốc bảo :

— Thế tại sao lính CS còn cực khổ hơn gấp bội mà có tinh thần chiến đấu mạnh ?

Kẻ nhà báo ngoại quốc đó quên mất rằng những chiến sĩ CS đó sống trong chế độ CS, nghèo nàn, không trông thấy những cảnh giàu sang để mà so sánh với phận mình, và cũng không có các thứ tiện nghi và thú vị, không có vợ con để mà nhớ tiếc nếu phải chết đi. Và như vậy thì họ phải ít sợ chết. Cái chết, đối với họ, là 1 sự giải thoát. Còn ở bên này, các chiến sĩ tự do là những người nặng tình gia đình, lại trông thấy quá nhiều cảnh sống xa hoa lộng lẫy để mà so sánh với phận mình. Cho nên có thiếu tinh thần cũng hợp lý. Nhưng, như người ta đã thấy, chiến sĩ VN Tự do đã không thiếu tinh thần. Thảo luận như vậy là đề nghị rằng «nếu nâng cao đời sống thêm cho người lính, thì quân đội VN chiến đấu có hiệu quả hơn gấp bội...» Ý kiến đó cần được lưu giữ hoặc gia giảm, khi người hữu trách nghĩ đến việc tăng cường quân lực VN để VN hóa cuộc chiến tranh này.

VN hóa cuộc chiến tranh không phải là một bước lui của Mỹ

Dường như những nhà hữu trách cao cấp VN đã được biết rằng «nếu có thể rút bớt một phần, thì quân đội Mỹ sẽ ở lại VN đến bao lâu cũng được, cho đến khi thắng hẳn mới thôi. Sự rút bớt 1 phần quân Mỹ là để làm yên dư luận, và khi dư luận đã yên rồi thì cuộc chiến đấu cứ tiếp tục đến thắng.

Vì thế mà «VN hóa cuộc chiến tranh» không được coi là một bước cho quân Mỹ triệt thoái, mà được coi là một kế hoạch để quân Mỹ ở lại chiến đấu tại VN.

Nhưng các sự kiện xảy ra lại cho thấy chưa có sự triệt thoái của quân Mỹ. Đồng thời với việc loan báo tăng cường quân lực VN để VN hóa cuộc chiến tranh, ông bộ trưởng Laird lại cho hay rằng «trong năm 1969 này không có chuyện rút bớt một phần quân đội Mỹ khỏi VN».

Chính cái đó là một mối ngờ vực và lo ngại của phe CS. Như vậy có nghĩa là : quân đội Mỹ không rút mà quân đội VN cứ được tăng cường và tối tân hóa. Ít nhất là trong năm 1969 và như vậy tức là có 1 cuộc tăng cường lớn lao của quân lực VN và Đồng Minh.

Và nhà chiến lược ở phe đối phương hẳn phải tự hỏi: Như vậy, phải chăng là phe Việt Mỹ tính một cuộc đánh lớn?

Trong các dư liệu của các chuyên gia quân sự, cuộc chiến này không thể kéo dài quá 6 tháng nữa: hoặc là quân Cộng phải đánh tận lực rồi thua và xin hòa ; hoặc là quân Mỹ Việt cũng phải đánh lớn để kết thúc chiến tranh ; và như vậy thì chỉ chừng 6 tháng nữa là hội đàm Ba Lê phải rồn rập đi vào giai đoạn xây dựng và ký kết rồi, còn nói chi đến chuyện rút lui của 1 phần quân Mỹ ? Chẳng qua là Mỹ trì hoãn việc rút lui để có quân đánh mạnh trong vòng năm 1969 là đủ.

Những triệu chứng ác liệt

Ông Nixon đã lợi dụng được các cuộc tấn công của CS để thực hiện hai chuyện lớn : bỏ kế hoạch rút 100.000 quân trong năm 1969 và thi hành kế hoạch tăng cường và tối tân hóa quân đội VN.

Hãng thăm dò dư luận Mỹ Gallup đã cho biết rằng đa số dân chúng Mỹ muốn đánh mạnh để cuộc hòa đàm khỏi kéo dài và chiến tranh sớm chấm dứt.

Quân lực Việt Mỹ đã mở nhiều trận tấn công quyết định ở các vùng biên giới. Nhiều đạn trái phá đã bay qua biên giới và phóng xuống các đạo quân Cộng bên đất Cao Miên.

Nga đã tố Mỹ đẩy mạnh cuộc hành quân ở VN, và BV đã lên tiếng sợ Mỹ quét sạch CS khỏi Nam VN.

Ở Ba Lê, đã nhiều lần, các nhân vật trong phái đoàn CS lớn tiếng tố cáo Mỹ tối tân hóa và tăng cường cho quân lực VN CH. Các đài Giải phóng và Hànội cũng tố cáo sự việc đó, mà Mỹ gọi là VN hóa cuộc chiến tranh, còn phe Cộng gọi là cuộc leo thang chiến tranh đến tột đỉnh.

Ào ạt đả kích việc Mỹ tăng cường cho quân lực VN, phe Cộng đã tỏ ra là rất sợ tình trạng mới, khi quân đội VNCH có những thứ hỏa lực lớn trong tay. CS cũng e ngại rằng mỗi toán quân Mỹ ra đi chỉ đi người không, còn các thứ võ khí và đồ trang bị khoa học để lại cho quân VN xử dụng. Họ cũng theo dõi rất gắt việc chuyển các binh sĩ VN vào các ngành lái khu trục cơ, lái trực thăng, và binh chủng thiết giáp v.v

Mặt khác, người ta cũng phải lưu ý về những lời công kích của những sỹ quan VN, từng cho rằng Mỹ đã không tận tình giúp VN vì không trao cho quân lực VN tất cả những thứ võ khí mạnh và cần thiết để thắng. Có người bảo rằng Mỹ sợ VN quá mạnh. Cũng có người lại bảo Mỹ muốn nuôi chiến tranh. Nhưng nếu ngày nay cuộc tăng cường quân lực VN được tiến hành thật sự bằng các loại võ khí như đại bác lớn, chiến xa, trực thăng, máy bay, các võ khí khoa học, cho nhiều, thì những lời công kích kia dương nhiên không còn đứng vững.

Kỳ sau : Phân tách các sự kiện cần thiết trong việc tối tân hóa quân đội VN.

MAO TẤN CÔNG TRÊN BA MẶT TRẬN

Alexei Kossyguine đang ngồi ở hí trường Bolchoi thì có người đưa một miếng giấy nhỏ vào tay ông ta. Ông ta thì thầm bên tai Breznez rồi hấp tấp đi ra ngoài. Tại Mạc tư khoa, cứ mỗi phút lại có bốn trăm người xếp hàng mười diễn hành qua cửa tòa đại sứ Tàu Cộng miệng hô lớn «Thật là nhơ nhuốc cho họ Mao».

Trước đó 6 ngày, trước cửa tòa đại sứ Nga tại Bắc Kinh, hàng trăm ngàn người Tàu đã hô lớn khẩu hiệu «Đả đảo những tên Nga Hoàng mới»...

(Dịch bài của VALEURS ACTUELLES 23-3-1969)

Giai đoạn chia rẽ trầm trọng đã qua rồi. Bây giờ, không phải chỉ có vấn đề tranh chấp ý thức hệ giữa 2 nước. Sự dụng độ đã diễn ra trên bình diện quốc gia căn cứ vào những tranh chấp lãnh thổ. Tàu cộng muốn đòi lại những tỉnh mà họ nói rằng đã bị Nga Hoàng chiếm được bằng những hiệp ước bất bình đẳng. Tàu Cộng nghi ngờ rằng Nga muốn chiếm đoạt tỉnh Tân Cương là nơi có những cơ sở nguyên tử của Tàu Cộng. Trong 1 cuộc mít tinh ở Urumchi, phó chủ tịch uỷ ban cách mạng tỉnh Tân Cương có tuyên bố : «Kẻ nào dám bẻ gẫy sự thống nhất của các dân tộc thiểu số chúng ta và dám xâm lăng tổ quốc của ta sẽ chịu 1 sự thất bại nhục nhã». Với những tiếng «gầm thét của sự giận dữ» đài phát thanh Bắc Kinh đã kêu gọi người Tàu hãy «bảo vệ lãnh thổ thiêng liêng của tổ quốc.»

Trong khi Tàu Cộng động viên dân chúng dọc theo biên giới ở tiếp giáp Tây Bá Lợi Á để yểm trợ cho những đơn vị chính quy trong «Quân Đội giải phóng» thì người Nga cho tập phòng thủ dân sự tại các nhà máy và các trường học ở dọc theo vùng biên giới. Tờ báo của quân đội Nga Krasnaya Zvezda viết rằng : «Chúng ta sẽ không quên máu chảy ở sông Oussouri».

Kể từ khi có cuộc chạm súng mới nhất đến nay, hàng trăm bộ binh và thủy thủ Nga xin được thuyên chuyển đến phục vụ tại vùng biên giới.

Tờ báo Pravda viết rằng « Họ muốn bảo vệ những biên thùy thiêng liêng của Tổ quốc ».

Sự tranh chấp giữa hai nước đã đến một khúc quanh không trở lại được nữa. Tàu cộng tấn công trên ba mặt trận.

Mặt trận thứ nhất : họ khai thác tình hình Tiệp khắc vì ông Cernik thú nhận rằng đang có một cơn khủng hoảng chính trị dai dẳng ở Tiệp.

Nước Tàu cộng muốn khai thác sự ly khai đang biểu lộ trong các nước cộng hòa nhân dân. Tàu cộng nhắm mạnh nhất vào nước Lỗ ma ni. Đài phát thanh Bắc kinh nói rằng : «Các dân tộc Đông Âu đang bị bọn xét lại của Nga khai thác. Chắc chắn là họ sẽ nổi dậy».

Mạc tư khoa phản công : đang có thương thuyết với những nước hội viên của minh ước Varsovie để lập «đạo quân xã hội» hầu chống lại cuộc xâm lăng của Tàu Cộng. Và tờ Pravda đã phô trương những «truyền thống vẻ vang của đạo quân quốc tế đã chiến đấu bên cạnh những người cộng hòa Tây ban nha từ năm 1936 đến năm 1939.

Mặt trận thứ hai : biết rằng Nga không thể nào đương đầu được với 2 mặt trận cùng 1 lúc, Tàu Cộng ra sức o bế Tây phương. Viên chức phụ trách Âu châu vụ tại bộ ngoại giao Tàu Cộng gần đây có tâm sự với các đại sứ Tây phương rằng nếu họ muốn thoát khỏi cảnh bị xâm lăng như Tiệp khắc thì họ phải mau mau thống nhất lại. Một Âu châu phồn thịnh sẽ rất có ích cho Tàu Cộng vì nó sẽ hấp dẫn những nước cộng hòa nhân dân đang muốn ngả theo Tây phương. Như thế, đế quốc Nga sẽ sụp đổ ở phía Tây. Tây Đức là khách hàng chính của Tàu Cộng nhưng La Mã và Ottawa cũng sắp thừa nhận Bắc Kinh. Gia nã Đại là nước chính cung cấp ngũ cốc cho Tàu Cộng và trong cuộc hội kiến sắp tới giữa ông Nixon và thủ tướng Gia nã đại Trudeau, ông Nixon sẽ khuyến khích Gia nã Đại nên đi theo con đường đang đi. Nước Mỹ sẽ không phản đối việc nước Gia nã đại đóng vai trò mở đường.

Mặt trận thứ ba : Trung Đông. Tàucộng đang cố gắng làm mất uy tín của các chính phủ Trung Đông đang được Nga ủng hộ.

Khi Tàu cộng thổi cho lửa cháy lớn lên thì Nga lại tìm cách dập tắt.

Để đối phó với cuộc tấn công 3 mặt đó, Nga đang tìm hậu thuẫn ở 2 nước gần bên nước Tàu Cộng: Ấn độ và Nhật bản. Thống chế Gretchko tổng trưởng quốc phòng Nga đã hội đàm với thủ tướng Ấn là bà Gandhi.

Nga tìm cách cải thiện bang giao ngân hạn giữa Nga và Nhật.

Nhật đã lập 1 nhóm nghiên cứu để khai thác những lâm sản ở vùng Tây bá lợi á. Trong năm năm nữa, Nhật sẽ xuất cảng sang vùng đó 160 triệu mỹ kim đồ trang bị và để đổi lại, sẽ nhập cảng 8 triệu thước khối gỗ của Nga. Để thực hiện chương trình trao đổi ấy, các hải cảng của Nga ở Viễn Đông sẽ phải được mở lớn hơn, bắt đầu bằng hải cảng Nakhodka.

Đến cuối mùa Xuân này, một nhóm chuyên viên hỗn hợp Nga Nhật sẽ nghiên cứu việc khai thác hơi đốt thiên nhiên của Tây Bá Lợi Á và đưa hơi đốt ấy về nước Nhật.

Một sự thương lượng đã dự trù việc đưa hơi đốt ở Sakhaline bằng những ống ngầm dưới bể về nước Nhật.

Cả Nga lẫn Tàu Cộng đều sợ bị bao vây trong thế gọng kìm, nước này sợ bị nước kia bao vây. Vì thế cho nên cả hai nước đều bắt buộc phải tìm sự ủng hộ của nước Mỹ.

Nếu có chiến-tranh trên Sông Amour...

(Dịch bài của AUX ECOUTES AUJOURD'HUI 23.3.69)

Nếu có 1 cuộc giao tranh đẫm máu với Tàu Cộng thì Nga không cần đến sự trợ giúp quân sự của những nước chư hầu Đông Âu. Không phải là tại vì Nga có nhiều người, nhiều vũ khí và đồ trang bị cổ điển hơn Tàu Cộng : nếu có chiến tranh cổ điển thì Tàu Cộng sẽ có ưu thế hơn để mà điều động.

Lính của Tàu Cộng thì ở gần ngay chiến trường trong khi đó những trung tâm kỹ nghệ của Nga ở cách vùng băng giá Oussouri và Amour đến hàng chục ngàn cây số. Lính Tàu Cộng rất đông và can đảm, chịu đựng bền bỉ, thích hợp với những điều kiện sinh sống khó khăn ở vùng Mãn Châu và vùng phía nam Tây Bá lợi á. Lính Tàu Cộng đã từng chứng tỏ khả năng trong trận chiến Cao Ly.

Vậy đó là 1 cuộc chiến tranh khó khăn cho Nga. Vài sư đoàn chư hầu Đông Âu của Nga đến đóng ở gần hải cảng Vladivostock cũng chẳng thay đổi được tình hình. Vậy Nga phải làm mạnh trên mặt trận chính trị và tâm lý.

Nga muốn cô lập nước Tàu Cộng và muốn chứng minh rằng Tàu cộng là con chiên ghẻ và là tên phản bội của phe xã hội chủ nghĩa.

Từ trước đến nay, nhược điểm của Nga vẫn là lãnh thổ ở vùng Viễn đông. Ngay từ năm 1905, đã bị Nhật đánh cho một trận nhục nhã : hạm đội bị đánh chìm và lục quân thì tan tác. Các đơn vị của Nga làm sao có thể cầm cự lâu dài được khi đồ tiếp tế và quân tăng viện đều tập trung cả ở Âu châu. Cho nên ngay dưới thời Staline, Nga đã đẩy mạnh cố gắng gia tăng dân số mở mang khu Tây bá lợi á tiếp giáp với nước Tàu.

Nga lập nước Ngoại Mông để làm trái độn giữa Nga và Tàu Cộng, di chuyển những nhà máy đến Á Châu lập những thành phố mới, dồn người và tiền bạc vào tỉnh ở duyên hải Vladivostok (nghĩa tâm nguyên là «chúa ở phương Đông») một hải cảng ở bờ Thái bình Dương lúc nào cũng là một điểm xung yếu của Nga.

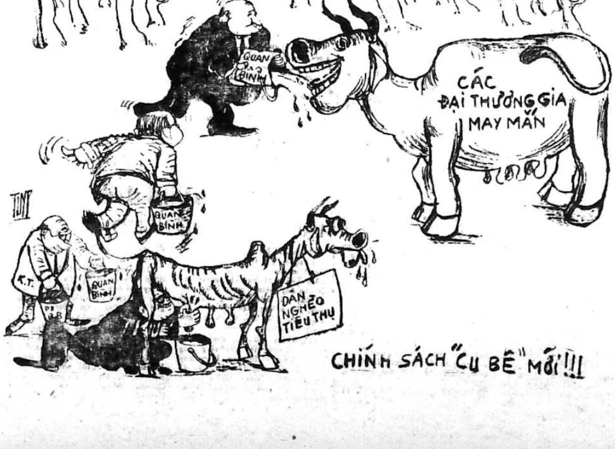
Hải cảng ấy giống như một sợi giây liên lạc mong manh nối liền nước Nga ở Âu châu với những tỉnh ở phía Đông. Đường xe lửa xuyên Tây bá lợi á rất dễ bị Tàucộng phá hoại.

Quá về phía Bắc, nếu có chiến tranh thì những vấn đề chuyên chở không giải quyết được : về mùa đông phải có những thứ xe đặc biệt để chạy trên mặt tuyết băng giá. Về mùa hè thì xe cộ lại không đi được vì bùn lầy lụt lội. Ấy là chưa nói đến những con muỗi ghê gớm có hại cho sức khoẻ của binh sĩ.

Bây giờ, nói đến tài nguyên của Nga ở Á châu. Nhiều trung tâm kỹ nghệ đã được thiết lập ở đằng sau rặng núi Oural.

Trung tâm không gian Baikonour được thiết lập ở Á châu. Thành phố khoa học Akademogorad cũng ở Á châu. Điều này chứng tỏ việc di dân của Nga đã thành công. Thủ đô Tây Bá Lợi Á Novosibirsk là một thành phố lớn ở giữa một vùng rộng lớn có thể tự túc về kinh tế khi cần. Những vùng này không nằm trong phần đất đang bị TC đòi chiếm lại.

Cuộc đụng độ quân sự giữa Nga và Tàu Cộng sẽ còn dành cho người ta nhiều sự bất ngờ.



Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ - VĂN - NGUYỆN

Lập Ủy ban đặc trách
chương trình Nguyễn Công Trứ
ĐỂ THI HÀNH VIỆC PHÁT TRIỂN XÃ

SAIGON 26-3 (VTX).— Thủ tướng Trần văn Hương đã ký sắc lệnh ngày 24-3-69 thành lập trong khuôn khổ Hội đồng Bình định và Xây dựng Trung ương một Ủy ban mệnh danh là Ủy ban Đặc trách Chương trình Nguyễn công Trứ, nhằm thi hành 1 chương trình phát triển xã.

Chương trình phát triển xã nói trên bao gồm việc tạo dựng một cơ cấu phối hợp ở cấp Liên Bộ để nghiên cứu về sinh hoạt của cộng đồng xã trong cộng đồng quốc gia và trình bày cho HĐ Bình định và Xây dựng Trung Ương rõ các phạm vi thi hành chương trình trước những tiến bộ cùng những khó khăn trở ngại và việc xử dụng các hình thức thông tin tuyên truyền trong một chương trình phối hợp tại mỗi cấp chính quyền để quảng bá phương thức phát triển xã và giúp dân ý thức được vai trò tham gia tích cực của mình trong việc hoàn thành chương trình.

Chương trình phát triển xã còn bao gồm sự bảo đảm việc thi hành đúng lúc các công tác ưu tiên thuộc phạm vi phát triển xã bằng cách ấn định nhu cầu nhân sự thích hợp và phương tiện yểm trợ cần thiết trong khi thực hiện chương trình và việc soạn thảo một kế hoạch công tác trừ bị sẵn sàng thực hiện ngoài các biện pháp hiện hành khi nhu cầu thực hiện chương trình phát triển xã đòi hỏi.

Về thành phần của Ủy ban Đặc trách chương trình Nguyễn công Trứ Phó Thủ Tướng Đặc Trách Bình định và Xây Dựng kiêm Tổng trưởng Nội vụ là Chủ tịch Ủy ban.

Các ông Tổng Trưởng Thông Tin, Quốc Phòng, Cải Cách Điền Địa và Canh Nông, Y Tế Xã hội và Cứu trợ, Giáo dục và Thanh Niên, Kinh tế, Tài chánh, Công chánh và Giao thông Vận tải, Xây dựng Nông thôn; Các ông Tổng Giám Đốc Ngân hàng phát triển nông nghiệp, Ngân sách và Ngoại viện và đại diện Phủ Thủ Tướng là hội viên của Ủy Ban.

Sắc lệnh còn ấn định nếu xét cần ngoài thành phần ấn định trên, ủy ban có thể mời thêm đại diện các cơ quan công quyền khác tham dự với tư cách hội viên.

Về phạm vi thực hiện, sắc lệnh qui định chương trình phát triển xã

Xem tiếp (C) trang 10

DANH SÁCH

12 Tỉnh Trưởng được bổ nhiệm và hoán chuyển

SAIGON 26-3 (VTX).— Tổng Thống đã ký nghị định bổ nhiệm và hoán chuyển 12 Tỉnh Trưởng trên toàn quốc. Sau đây là danh sách các Tỉnh Trưởng đó :

— Trung Tá Lộ Công Danh, Tỉnh Trưởng Bình Long đến giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Tuyên Đức kiêm Thị Trưởng Đà Lạt, thay thế Đại Tá Nguyễn Văn Bích và Đại Tá Hồ Văn Di Hinh;

— Trung Tá Trần văn Tự thuộc Sư đoàn 18 Bộ binh giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Ninh Thuận thay thế Đại Tá Ngô Hàn Đồng;

— Trung Tá Lưu Yểm thuộc Tiểu khu Phước Long giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Phước Long thay thế Trung Tá Nguyễn Dương Huy,

— Thiếu Tá Trương văn Phúc, Quận Trưởng Châu Thành Bình Dương đến giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Bình Long thay thế Trung Tá Lộ Công Danh;

— Đại Tá Lê văn Tư, Tỉnh Trưởng Gò Công đến giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Long An thay thế Đại Tá Nguyễn Văn Ngưu.

— Đại Tá Võ Hữu Hạnh thuộc Sư đoàn 1 Bộ Binh giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Hậu Nghĩa thay thế Trung tá Mã Sanh Nhơn;

— Đại tá Nguyễn tất Thinh, Tỉnh trưởng Kiến Hòa đến giữ chức vụ Tỉnh trưởng Gò Công thay thế Đại Tá Lê văn Tư.

— Trung tá Trần Thanh Nhiên thuộc Sư đoàn 22 Bộ Binh giữ chức vụ Tỉnh trưởng Kiến Hòa thay thế Đại tá Nguyễn tất Thinh;

— Trung tá Lê minh Đảo, Tỉnh trưởng Chương Thiện đến giữ chức

Xem tiếp (L) trang 10

Bị nghi đầu độc chồng
sau 20 tháng bị giam được miễn tố

SAIGON 27-3.— Nguồn tin hành lang tòa án cho biết phòng luận tội sáng qua đã miễn tố bà Nguyễn thị Hai, 32 tuổi về hai tội đầu độc chồng và không khai báo và lập khai tử cho chồng với trường hợp bị hoài nghi như sau :

Ngày 8-6-67, do đơn khiếu tố của Thượng sĩ N.V.H. là chú của nạn nhân nên bà Hai đã bị câu lưu điều tra rồi bị tống giam ngày 21-8-67 về 2 tội nói trên. Theo người biết chuyện, thì bà Hai lúc bị bắt đã thú nhận có ngoại tình một lần ăn ái bị chồng bắt được nên sau đó bà đã phải chiều lòng lấy vợ bé cho chồng để hòa cả làng. Và từ ngày người vợ bé của ông Ta có một bé trai kháu khỉnh thì mối tình giữ vợ chồng bà cũng mỗi ngày một phai lạt. Do đó mà gia đình không mấy thuận hòa. Nhưng sau đó ra đến dự thẩm bà Hai lại phản cung và khai bị áp lực mà phải nhìn nhận như vậy. Thật ra bà không hề quen biết một người đàn ông nào ngoài chồng bà. Việc lấy vợ bé cho chồng là ngoài ý muốn của bà. Ngày 23 - 5 - 1967, bà đi chợ vừa về đến nhà chưa kịp lo cơm nước nên xảy ra chuyện cãi lộn. Rồi vì giận dỗi chồng bà lấy thuốc sát rầy uống tự tử, nhưng được cứu thoát. Tới chiều tối chồng bà lại gây chuyện nữa và dọa tìm cái chết cho sạch nợ trần. Bà nghe chồng nói vậy thì tưởng là ông dọa thế thôi nên bỏ sang nhà bên xóm cho yên cửa nhà mà không ngờ ông này lấy thuốc sát rầy uống thật. Tới khuya, bà quay về nhà thấy ông ói mửa một lúc rồi tắt thở mặc dù bà có kêu la lối xóm tới cứu chữa nhưng đã muộn. Bà Hai nhận vì không hiểu luật lệ nên sau khi chồng chết rồi bà đã tự ý chôn cất mà không có đi khai tử. Tuy nhiên, bà Hai vẫn bị ông dự thẩm thụ lý vụ này ký án lệnh truy tố bà ra tòa tiểu hình về hai tội trên nên bà đã kháng cáo án lệnh này và đã được phòng luận tội minh oan cho bà cái tội ngoại tình mà đầu độc chồng như dư luận đã từng bàn tán sôi nổi hai năm trước đây.

SAU 2 TUẦN HOẠT ĐỘNG, ỦY BAN ĐIỀU TRA HỖN HỢP

Công bố thêm kết quả cuộc điều tra vụ mưu sát Thủ Tướng Hương

★ Bắt thêm tên thủ phạm thứ ba và tịch thu thêm 1 số võ khí

SAIGON 26-3 (VTX).— Nguồn tin Ủy Ban Điều Tra Hỗn Hợp để mở cuộc điều tra bổ túc về vụ mưu sát Thủ Tướng Chính Phủ hôm 26-3 cho biết, sau hai tuần hoạt động, cơ quan an ninh đã bắt được một thủ phạm nữa và tịch thu thêm một số vũ khí.

Nguồn tin trên nói rằng, chính tên thủ phạm thứ ba này đã toan ném chất nổ trong lúc có cuộc mưu sát ở tại góc đường Cường Để— Thống Nhất trưa ngày 5-3 vừa qua. Hai tên trước bị quân sĩ và nhân viên công lực thuộc lực lượng phòng vệ Phủ Thủ Tướng bắt ngay tại chỗ.

Vẫn theo nguồn tin, trong hai tên khủng bố bị bắt có một tên mặc thường phục và tên này nay thú nhận chính y là thủ phạm dây chiếc xích lô trên đó có đặt mìn định hướng.

Về số vũ khí tịch thu Ủy ban Điều tra Hỗn Hợp cho hay cơ quan an ninh đã tịch thu thêm sáu súng lục Trung Cộng K.54 và 10 kí lô chất nổ cùng trên 100 ngòi nổ. Hiện cuộc điều tra của Ủy ban còn đang tiếp tục.

Ủy Ban Điều Tra Hỗn Hợp nhằm mở cuộc điều tra bổ túc về vụ mưu sát Thủ Tướng chính phủ, đã được thành lập ngày 10-3, do Đại Tướng Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng Nội Vụ điều khiển với thành phần gồm các ông Tổng Trưởng Tư Pháp và một số viên chức cao cấp thuộc cơ quan Tư Pháp, An ninh quân sự lẫn dân sự.

Phải nạp thuế sản xuất
trước khi lấy hàng khỏi kho
kể từ ngày 1-4-1969

SAIGON 27-3 (VTX).— Bộ Kinh Tế và Bộ Tài Chánh hôm nay cho biết thi hành Sắc lệnh số 018-SL/TC ngày 26-2-1969, việc dự nạp thuế sản xuất trên nguyên liệu và vật liệu nhập cảng trước khi lấy hàng ra khỏi cho Quan thế sẽ được áp dụng kể từ ngày 1 tháng 4 năm 1969.

Bảng kê các nguyên vật liệu chịu thể thức dự nạp được phát không tại Tổng Nha Thuế Vụ và Nha Thuế Gián Thâu Công Quản Saigon cùng tại Bộ Kinh Tế nơi Nha Ngoại Thương và Nha Viện Trợ Thương Mãi.

Số tiền dự nạp không được chiết tính vào giá vốn và sẽ được khấu trừ ngày vào số thuế sản xuất phải đóng khi bán sản phẩm hoàn thành

Như vậy, giá bán các hàng hóa chế tạo với các nguyên vật liệu chịu thể thức dự nạp không thay đổi do việc khấu trừ vừa nói

Ngoài ra, tiền dự nạp có thể cho hoàn trả từ một đến sáu tháng.

Muốn được hoàn trả, xin nộp đơn ngay cho Nha Thuế Gián Thâu Công Quản, số 130 Hàm Nghi Saigon.

Ở Saigon Ty Thuế Nhà Thầu, số 27 đường Hàn Thuyên phụ trách việc thâu tiền dự nạp và ở các thương cảng Đà Nẵng, Qui Nhơn và Nha Trang sẽ do Ty Thuế vụ sở tại đảm trách.

Theo hai Bộ Kinh Tế và Tài Chánh, đây chỉ là sự cải thiện thể thức hành thâu thuế sản xuất, do đó giá hàng không bị ảnh hưởng.

Thêm nhiều dự án đầu tư Kỹ nghệ được chấp thuận

SAIGON 27-3.— Theo nguồn tin Bộ Kinh tế, có thêm 11 dự án đầu tư kỹ nghệ do tư nhân đệ nạp, được chấp thuận trên nguyên tắc.

Những dự án đầu tư này liên quan đến các ngành sản xuất sau đây :

— Động cơ Diesel thủy động cơ Diesel và máy cày.

— Khai thác ngư nghiệp.

— Bột ngọt (Monosodium glutamate)

— Nấu và cán sắt vụn phế thải

— Thức ăn hỗn hợp cho gia súc

— Sợi, túi và vật dụng bằng nhựa hóa học.

— Vải màn; vải mùng và các loại hàng trang trí bằng nhựa hóa học.

— Khai thác thương thuyền và xà lan.

Thêm hai Công ty nhập cảng xi măng được thành lập

SAIGON.— Bộ Kinh Tế vừa cho phép thành lập thêm hai công ty nhập cảng xi măng là Saigon xi măng Công Ty và Thịnh Lợi Công ty.

Như vậy là về ngành nhập cảng xi măng hiện có tất cả ba công ty. Công ty sẵn có từ trước là Vixico nay cải danh thành Xi Măng Công Ty.

Xem tiếp (A) trang 10

CUỘC HỌP BÁO CỦA PHONG TRÀO TRUNG LẬP *không thành*

SAIGON 27-3.— Cuộc họp báo của Phong Trào Trung Lập do ông Lê Doãn Kim loan báo tổ chức tại đường Trần văn Thạch sáng nay đã không thành. Khi báo chí đến địa điểm họp thì không thấy ông Lê Doãn Kim đâu mà chỉ thấy bà Kim. Bà cho hay dường như ông Kim đã bị bắt giữ tối qua. Tuy nhiên khi được hỏi về chuyện này, giới hữu trách không xác nhận mà chỉ báo ông Kim có thể đã trốn hay biệt tích.

Nhật - Việt lập tức thời
Công ty dầu cặn tại VN

ĐÔNG KINH 26-3 (Reuter)— Công ty dầu cặn Yanmar Diesel của Nhật Bản dự trù sẽ thành lập sớm một công ty tổ hợp tại Việt-Nam để sản xuất các động cơ dùng cho ngư nghiệp và nông nghiệp.

Một phát ngôn viên của công ty đã tuyên bố như trên hôm nay. Ông cho biết công ty này sẽ hoạt động ngay, mà không đợi sau khi chiến tranh chấm dứt. Đó sẽ là một công ty tổ hợp đầu tiên giữa Nhật Bản và Việt Nam.

Công ty này được thành lập với sự đóng góp của công ty kỹ nghệ máy móc tại Việt Nam, với số đóng góp của công ty kỹ nghệ máy móc là 80o/o

Giám đốc công ty dầu cặn Yanmar Diesel sẽ thăm viếng Saigon để hoàn tất dự án này. Công ty này còn dự trù thiết lập nhiều công ty tổ hợp tại Mã Lai Á và các quốc gia Đông Nam Á.

NGÂN HÀNG PTNN KIỆN Dân biểu Phan Huy Đức

vay tiền nuôi gà mà không nuôi

SAIGON 27-3.— Ông Nguyễn Văn Hảo, Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp sáng nay đã xác nhận rằng có 5 Dân biểu, 1 ký giả vay tiền của Ngân Hàng PTNN trong đó có một Dân biểu vay tiền nuôi gà nhưng không nuôi gà. Ông còn nói rõ Dân biểu đó là ông Phan Huy Đức, ông này nói vay tiền để chăn nuôi nhưng khi ông cử nhân viên đi xem thì không thấy có cơ sở nào. Ông Hảo cho hay đã viết thư đòi tiền và nhờ luật sư đưa vụ này ra Tòa

Ông cho biết tiếp đã có 5 ông Dân biểu vay tiền của Ngân hàng, có 4 ông vay trước khi làm Dân biểu hai người có cơ sở chăn nuôi nhưng bị biến cố Tết Mậu Thân tàn phá 100o/o, hiện hai người này đang chia nợ trả Ngân hàng. Về trường hợp Dân biểu Võ mạnh Đông, ông Hảo xác nhận rằng ông có vay tiền của Ngân hàng và hiện đang có cơ sở chăn nuôi, làm ăn đàng hoàng. Về trường hợp 1 ký giả vay tiền, hiện người này có cơ sở làm ăn lớn hơn số tiền đã vay. (DS)

tin cần biết

Công chức lưu dụng được Kiêm lãnh hưu bổng và lương tại chức

— Hội Đồng Nội các trong phiên họp ngày 20-3 1969 dưới quyền chủ tọa của Thủ Tướng Trần Văn Hương, đã chấp thuận cho công chức lưu dụng hay tái thâu dụng được kiêm lãnh hưu bổng và lương tại chức.

Đây là một biện pháp mới nhằm nâng đỡ giới công chức, và là một tin mừng đặc biệt cho những công chức đến tuổi về hưu. Trước đây, những công chức đến tuổi về hưu được lưu dụng hay tái thâu dụng bị thiệt thòi vì trong suốt thời gian lưu dụng hay tái thâu dụng, họ chỉ được hưởng phần lương tại chức chớ không được hưởng hưu bổng.

Phải nộp giấy tờ trong hồ sơ thi vụ nếu muốn dự các kỳ thi bậc Trung học 69

— Nha Tổng Giám Đốc Trung Tiểu học và Bình dân Giáo dục vừa cho hay theo lời yêu cầu của Bộ Quốc Phòng, các nam thí sinh muốn dự các kỳ thi bậc Trung học năm 1969 phải nộp giấy tờ quân dịch trong hồ sơ thi vụ.

Các thí sinh dự thi Tú Tài I và Trung Học Đệ Nhất Cấp trong các lớp tuổi từ 18 đến 38 (sinh năm 1931 đến 1951) phải nộp bản sao hợp lệ quân dịch còn hiệu lực. Thí sinh dự thi Tú Tài II trong hạng tuổi 18 (sinh năm1951) nộp bản sao biên nhận tờ khai văn bằng và địa chỉ trong hạn tuổi từ 19 đến 41 (sinh năm 1928 đến 1950) phải nộp bản sao chứng chỉ hợp lệ quân dịch còn hiệu lực.

Riêng các quân nhân tại ngũ miễn nạp giấy tờ trên và chỉ cần xuất trình chứng chỉ tại ngũ còn hiệu lực. Các thí sinh nên chuẩn bị đầy đủ hồ sơ trên ngay từ bây giờ, nhất là khai sinh hợp lệ, chứng chỉ học trình để nộp hồ sơ xin dự thi đúng thời hạn đã công bố trước đây.

Thông Cáo

Tháng 4 có 131.278 thùng sữa

Thành phần sữa đặc có đường được phân phối cho thị trường trong tháng Tư là 131.278 thùng sữa trong số này có 61.278 thùng sữa nhập cảng và 70.000 thùng sữa hiệu Foremost.

Theo Bộ Kinh tế, trên tổng số lượng sữa nói trên, có 40o/o được dành cho các tỉnh và 60o/o cho Đô thành.

Nhà nhập cảng và sản xuất sẽ bán sữa cho các địa phương theo giấy giới thiệu của Bộ Kinh Tế. Số sữa này được bán tự do không phân biệt tiệm hay tư nhân và không hạn chế số lượng bán ra.

TIN VẮN

— Ông Bộ trưởng Đặc trách Liên lạc Quốc Hội ngày 22-3 ký nghị định cử hai ông Nguyễn Hoàng Huân tự Huy Phương và Nguyễn Linh Khâm giữ chức vụ Công cán Ủy viên tại Bộ Đặc trách Liên lạc Quốc Hội

— Sáng 26-3, lễ bàn giao chức vụ Viện trưởng Viện Đại Học Huế giữa hai giáo sư Nguyễn thế Anh, nguyên Viện trưởng và Giáo sư Lê thanh Minh Châu, Tân Viện trưởng đã được cử hành tại Hội trường Viện Đại Học Huế, dưới quyền chủ tọa của ông Lê minh Liên, Tổng trưởng Giáo Dục và T.N.

— Thượng Viện họp khoáng đại tại hội trường Diên Hồng lúc 9 giờ sáng 28 tháng 3 để bàn về vấn đề bổ nhiệm ông Nguyễn Duy Liên (Đại sứ ở Tây Đức) kiêm nhiệm chức vụ Đại sứ ở Na Uy và Đan Mạch và ông Nguyễn Quý Thoại (Đại sứ ở Dakar) kiêm nhiệm chức vụ Đại sứ ở Gambie.

Nổ ở trụ sở NDTV Bàn Cờ
và cây xăng đường Lục Tỉnh

★ Gái 18 bị bắn gục trong lúc đang đi với Mỹ kiều
★ 2 tên C.S. treo cờ VC trước mắt nữ sinh Gia Long.

SAIGON 27-3.— 12g trưa 26-3 cô Huỳnh thị C. (18t nhà ở đường Trương minh Ký) đi chơi với 1 Mỹ kiều, vừa tới hẻm 182 đường nói trên bị 2 tên khủng bố cỡi Honda rút súng bắn cả 2, nhưng chỉ có cô C. bị đạn trọng thương.

— 7g30 sáng 26-3, trong lúc các nữ sinh Gia Long đang tụ tập trước cổng trường phía đường Bà Huyện Thanh Quang thì có 2 thanh niên chở nhau trên xe gắn máy Nhật đến treo lên cổng này 1 lá cờ VC rồi lái chở nhau đi. Nữ sinh không biết làm gì chỉ nhớn nhác nhìn nhau, về sau, ông gác dan mở cửa trông thấy liền gỡ xuống đem trình ban Giám đốc.

— 12 giờ trưa 25-3, 3 thiếu nữ Việt gốc Hoa, cỡi Honda đến cây xăng Esso ở bên cạnh số 148 đường Lục tỉnh do ô, Nguyễn Văn Tường làm chủ, dùng súng uy hiếp cậu làm công tên P. rồi đặt 1 giỏ chất nổ bên cạnh cây xăng và kéo đi. Sau tiếng nổ, cây xăng cháy và hư hại tới bạc triệu, Cậu P. bị thương nhẹ.

— 7 giờ 15 ngày 27-3, CS đã ném chất nổ phía sau trụ sở NDTV phường Bàn Cờ tại đường Bàn Cờ làm sập 1 bức tường trụ sở và làm 2 đoàn viên NDTV bị thương nặng và 1 bị nhẹ. (CC)

Theo dân chúng chứng kiến cho biết thì vào giờ trên, có hai tên khủng bố (một nam và một nữ) chở nhau trên xe gắn máy, khi qua trụ sở NDTV khóm 2 Phường Bàn Cờ ở số 612/12 đường Phan đình Phùng thì tên nữ khủng bố ném một gói chất nổ vào trụ sở rồi tẩu thoát.

Theo cuộc điều tra sơ khởi thì quân khủng bố đã lợi dụng lúc anh em Nhân Dân tự vệ mãn phiên gác phân tán gần hết chỉ còn hai đoàn viên kể trên ở lại để thi hành thủ đoạn.

Beatle sợ ăn đạn ở *Saigon*

AMSTERDAM 26-3 (AP).— Cặp vợ chồng «Beatle» John Lennon, hôm nay cho biết là họ sẽ nằm trong giường suốt 7 ngày và 8 đêm tại khách sạn «Hilton» ở Amsterdam (Hòa Lan) để phản đối các sự «lộn xộn» hiện nay trên thế giới.

Trên đầu giường của cặp vợ chồng nghệ sĩ này có kẻ một tấm bảng «Bed Peace» (giường hòa bình).

Được hỏi là tại sao John Lennon và cô vợ mới cưới, Yoko One, lại chọn Amsterdam để đòi hỏi «hòa bình» chứ không phải là Dallas (Hoa Kỳ) hay ở Saigon ?

Lennon vội đáp ngay «Tôi luôn luôn vẫn ngán thành phố Dallas, còn nếu ở Saigon tôi có thể lãnh đạn vào người lắm lắm !».

Xem tiếp (M) trang 10

Vụ Ngoại trưởng kiện Nghị sĩ
ĐÌNH 1 TUẦN MỚI TUYÊN ÁN

● Trước đây Nghị sĩ Đạt tố Ngoại trưởng Thành là tay sai Cộng Sản nay Ngoại trưởng Thành tố Nghị sĩ Đạt là mật vụ thời Diệm

SAIGON 27-3 — Trong phiên xử sáng nay về vụ Ngoại trưởng Trần chánh Thành kiện Nghị sĩ Trương tiến Đạt và báo Tự Do về các tội «công khai mạ lỵ và phỉ báng cũng gây hoang mang dư luận làm suy giảm tinh thần chiến đấu và kỷ luật của quân đội», Luật Sư Phan thanh Hy biện hộ cho Ngoại trưởng Thành đã nói : «Lần đầu tiên tòa án VN xử 1 vụ quan trọng vì đây là lần đầu tiên người dân VN sẽ được biết đến mức độ nào quyền lợi của họ được bảo vệ, khi bị một nghị sĩ chà đạp danh dự một cách nặng nề».

Đứng dân sự nguyên cáo, Ngoại trưởng Thành đã nói rằng bản án Tòa tuyên hôm nay sẽ chứng tỏ không một ai, ngay cả Tổng thống có thể đứng trên pháp luật. Ngoài ra, ông còn trình bày và kể lể thêm một chuyện riêng về giữa ông và Nghị sĩ Đạt mà ông gọi là lý do đã khiến ông Đạt luôn luôn có ác ý với ông. Ngoại trưởng Thành cho biết rằng trước kia ông Trương Tiến Đạt làm mật vụ cho triều Ngô dưới danh nghĩa Sở Nghiên cứu xã hội chính trị tại Phủ Tổng Thống. Ông Thành nói tiếp rằng «bị can Đạt» xin sang làm việc tại Bộ Thông tin và xin đi ra ngoại quốc hoạt động dưới danh nghĩa cán bộ thông tin nhưng đã bị ông chống đối. Từ đó, ông Đạt «để tâm» nên luôn luôn có ác ý với ông. Ông Thành cho biết tiếp là sau một thời gian ngắn ở nước ngoài, ông Đạt đã bị nhân viên an ninh Quốc gia đó tới khám xét và không hiểu sao đó họ đã tịch thu hết hồ sơ. Ngoại trưởng Thành còn nhấn mạnh rằng quyền đặc miễn của các Nghị Sĩ và Dân biểu chỉ cho phép với những việc làm tại nghị trường, không phải là để công bố lung tung trên báo chí. Ông nói thêm rằng, với những luận điệu mạ lỵ phỉ báng của ông Đạt qua bức thư gửi Tổng thống được báo Tự Do đăng tải lại đòi giải nhiệm ông khiến dân chúng hoang mang và làm các quốc gia đồng minh làm sao tin tưởng được ở ngoại trưởng VNCH. Ông Thành còn «nhắc khéo» chuyện Nghị sĩ có nhiều vị không đi họp bằng cách nói lý do tại sao ông phải truy tố tức khắc ông Đạt mà không hội ý với Thượng viện. Ông cho biết để Thượng viện đồng ý đưa ông Đạt ra Tòa cần phải hội đủ đến 3/4 Nghị sĩ, đó là một điều không bao giờ có thể có được vì số nghị sĩ hiện diện bao giờ cũng chỉ... quá bán. Ông cũng nói rằng không thể đợi ông Đạt mãn nhiệm kỳ mới truy tố vì người ta nhận thấy không thể tái đắc cử được thì người ta ra ngoại quốc ở rồi còn truy tố làm sao được.

Sáng nay, Nghị sĩ Trương tiến Đạt đã vắng mặt, lấy lý do là bận việc nhưng ông biện lý Ngô văn Yên nói trường hợp phạm pháp của ông Đạt là trường hợp phạm pháp quả tang và Hiến pháp VNCH quy định nghị sĩ có thể bị truy tố ra tòa khi quả tang phạm pháp. Ông còn nói thêm là có biết rõ mọi hoạt động của ông Thành trong thời gian tham gia kháng chiến và quả quyết ông Thành không thể là Cộng sản được. Ông nhấn mạnh là tham gia kháng chiến mà bị xem là Cộng Sản thì trong chúng ta nhiều người sẽ bị kết tội là Cộng sản. Ông kết luận rằng nói một người là Cộng sản có nghĩa là bảo người đó là dã man tàn bạo tức là mạ lỵ phỉ báng người đó và lời phỉ báng của ông Đạt đã làm nhiều người lo sợ Chính phủ Trần văn Hương là một Chính phủ liên hiệp với CS.

Biện hộ cho ông Đạt, Luật sư Phạm văn Hường cho rằng ông Đạt chỉ trình bày một sự thật. Ông nhấn mạnh là nếu tòa nghi ngờ về các hành vi của ông Thành thì xin giao cho một tòa án thẩm quyền khác xét xử ông Thành vì theo Luật sư Hường ông Trương đình Dzu bị phạt 5 năm khổ sai thì không có lý gì Ngoại trưởng Thành lại không bị trừng trị. Còn về tờ Tự Do, ông Phạm việt Tuyền đã nói về nỗi khổ của người làm báo và nói là đó chỉ là làm bổn phận thông tin mà thôi. Ông khẩn thiết yêu cầu tòa tha bổng.

Đến gần 2 giờ trưa nay ông Chánh thẩm Nguyễn văn Chưởng tuyên bố tạm đình phiên xử và sẽ nghị án trong một tuần lễ. Như vậy, bản án sẽ được công bố vào thứ năm tuần tới.

Thiết tưởng chúng tôi cũng cần ghi thêm là trong phần biện hộ, luật sư Hường đã chứng tỏ là có nhiều nghị sĩ và dân biểu khác cũng thường có ý kiến nghi ngờ lập trường quốc gia của ông Thành và tỏ ý bất tín nhiệm ông Thành. Ông đã đọc nhiều số báo Chính Luận tường thuật các ý kiến đó và ông Thành nói với Tòa rằng báo Chính Luận là báo chính trị... đối lập với ông.

2 Tiểu Đoàn BĐQ được huy chương Mỹ

CẦN THƠ 26-3 (VTV) — Đại Tướng C. Abrams, Tư lệnh Lực lượng Hoa Kỳ tại Việt Nam chiều qua đã đến Bộ Tư lệnh biệt khu 44 trao gắn hai huy chương Hoa kỳ tân thể cho 2 hiệu kỳ của Tiểu đoàn 43 và 41 Biệt Động quân.

Tiểu đoàn 41 Biệt Động Quân được thành lập và thành hình qua nhiều giai đoạn, vì nhu cầu chiến trường, sơ khai Tiểu đoàn qui tụ các Đại đội Biệt động quân biệt lập gồm Đại đội 334, 349, 353 và 358, Tiểu đoàn 31 đặc biệt ra đời vào ngày 1-1-1963 Cho đến ngày 16-4-63, Tiểu đoàn được đổi tên là Tiểu đoàn 41 BĐQ, và hiện Đại úy Nguyễn văn Sơn nhận chức vụ Tiểu đoàn trưởng từ ngày 30-5-68 đến nay.

Trong cuộc hành quân «Long Phi 955» tổ chức vào ngày 11 và 12-3 năm 1969, Tiểu đoàn 43 Biệt động quân phối hợp với Thiết đoàn 2 Thiết kỵ, Trung đoàn 15 Bộ binh đã đánh tan Tiểu đoàn 10 U Minh của Cộng quân. Địch bỏ lại chiến trường gần 300 xác cùng rất nhiều vũ khí và đạn dược.

Trại cải huấn biến thành nơi huấn luyện phạm pháp

MANI 26-3 (AP)— Một nữ tu sĩ người Úc đại lợi, dấn thân vào công việc cải huấn các tù nhân đã công khai điều trần rằng sinh hoạt trong các ngục thất ở Phi luật Tân là «một cuộc khủng hoảng quốc gia».

Trong một buổi thuyết trình trước Ủy Ban Tư Pháp Thượng Viện, bà phước Elizabeth Moriarte, thuộc dòng tu Thánh Tâm, nói rằng : «Phải chi người Phi Luật Tân biết những gì xảy ra trong các nhà giam, thì tình trạng này không xảy ra».

Bà cho biết nạn nghiền ma túy vẫn chưa được ngăn chặn và một tù nhân nghiền ma túy đã thú thật với bà rằng y đã mua độc dược này do các cai tù bán ra.

Bà nói thêm rằng các Trung tâm cải huấn thiếu nhi cũng chỉ là «ngục thất của trẻ con» và các nhà tù tại Phi Luật Tân «đang huấn nghệ cho người ta phạm tội ác», bởi vì thiếu người giỏi về công tác xã hội và thiếu chương trình và phương tiện cải huấn. Giám Đốc Các trại giam Alejo Santos hứa sẽ đưa ra các biện pháp cải cách

Thi Sĩ Đông Hồ không còn nữa

SAIGON (VTX) 27-3.— Thi sĩ Đông Hồ, Giảng viên Đại học Văn Khoa Saigon, đã từ trần hồi 19g30 hôm 25/3 vừa qua tại tư gia ở Gia Định, hưởng thọ 64 tuổi.

Thi sĩ Đông Hồ tên thật là Lâm Tấn Phác, nhũ danh Kỳ Phác, sinh tại làng Mỹ Đức tỉnh Hà Tiên. Ông là một nhà thơ, nhà văn và cũng là một nhà giáo tên tuổi ở Việt Nam.

Xem tiếp (Đ) trang 10

● SỨC MẤY

ghi chép

HAI TUỔI

Còn hai ngày nữa, Quốc Hội kỷ niệm nền Đệ Nhị Cộng Hòa tròn hai tuổi, do là ngày ban hành Hiến Pháp 1-4.

Trong hai năm đầu phôi thai của nền Đệ Nhị Cộng Hòa, biết bao nhiêu chuyện vui buồn đã tiếp diễn, nhưng sôi nổi nhất, gây go nhất và cũng hào hứng nhất, trong sinh hoạt dân chủ, có lẽ là vụ «vật nhau» giữa Lập Pháp và Hành Pháp về luật ngân sách tài khóa 1969. Vụ này, nếu không gây được sự chú ý nhiều trong dư luận quốc nội, thì trái lại, đã gây một tiếng vang khá lớn trong dư luận báo chí thế giới.

Với dư luận quốc nội, nhiều người tưởng rằng cuộc tranh chấp hào hứng trên đã thực sự chấm dứt khi Tổng Thống ban hành luật ngân sách ngày 28-2 vừa qua. Nhưng thật sự, vấn đề hãy còn rắc rối lắm, và chưa biết kết cục sẽ ra sao.

Từ sau khi bị kết tội «bôi nhọ» Tối Cao Pháp Viện, Sức Mẫy chán nản, không muốn theo dõi sinh hoạt dân chủ nữa, nhất là bỏ ngoài tai các chuyện về ngân sách, ăn cái giải gì mà vừa mua thù chuốc oán, lại vừa tốn công rửa tai ? Nhưng hôm qua, một Nghị Sĩ có nhã ý gửi cho Sức Mẫy bản đơn kiện của 31 Nghị Sĩ, yêu cầu Tối Cao Pháp Viện giải quyết xem việc Tổng Thống ban hành luật ngân sách ngày 28-2 có hợp hiến không ?

Cuối đơn kiện viết như sau : «...Ông Chủ Tịch Thượng Nghị Viện đã gửi văn thư số 1125-TNV/CTĐH ngày 27-2-1969, tới Tổng Thống, để thông báo kết quả và khẳng định rằng «...Ngân sách được Quốc Hội chung quyết và chuyển đến Tổng Thống theo công văn số 165-TNV/CTĐH, ngày 8-1-1969 của Thượng Nghị Viện có giá trị quyết nghị sau cùng».

«Mặc dầu vậy, ngày 28-2-1969, Tổng Thống vẫn ban hành luật Ngân Sách Quốc Gia, tài khóa 1969, căn cứ trên bản văn dự luật Ngân sách Quốc gia, tài khóa 1969 mà hành pháp đã yêu cầu Quốc Hội phúc nghị trong thông điệp tu chính ngày 3-2-69, thay vì ban hành dự luật ngân sách Quốc Gia, tài khóa 1969 đã được H N V chung quyết ngày 6-1-1969. «Vấn đề đặt ra : Hiến Pháp có điều khoản nào cho phép Tổng Thống hành động như vậy không ?»

Trước nhà Sức Mẫy có ông nghiện rượu, một hôm, ông ta sai con đi mua rượu, thằng con hỏi tiền, ông ta bảo : không có tiền mà mua được rượu mới tài, có tiền ai mua chả được. Lát sau, thằng con đem chai không về. Bố hỏi tại sao không có rượu, con đáp : không có rượu mà uống được mới tài, có rượu, ai uống chả được.

VÕ CÔNG

Kiểm điểm lại vụ tranh chấp về ngân sách, người ta có mấy nhận xét sau :

1) Người lãnh đạo Hành Pháp, luôn luôn áp dụng chiến thuật «đánh mau đánh mạnh». Dự luật ngân sách do Lập Pháp chuyển sang ngày 8-1-1969, hôm sau, ngày 9-1-1969, đã xin phúc nghị liền. Ngày 31-1, Tối Cao Pháp Viện phán quyết cho phép xin phúc nghị luật ngân sách, ngày 3-2 đã gửi ngay thông văn tu chính thông điệp xin phúc nghị. Và sau hết, Quốc Hội gửi dự luật chung quyết sang ngày 27-2, ngay hôm sau (28-2) Hành pháp đã ban hành luật ngân sách theo quan điểm của mình.

2) Lập pháp, thuộc nòi chính trị, lại là thứ chánh trị «việc làng», nên khệnh khạng, phản ứng chậm chạp hơn Hành pháp nhiều. Hành pháp đánh đòn «đi rách», trong khi Lập pháp đợi. Về bị đánh một cú, lại cầu cứu tới Tối Cao Pháp Viện, hỏi ăn đánh như vậy có đúng luật không ? Dầu sao thì Lập pháp cũng là cái thằng của Hành pháp. Nếu thằng không được thì tại cái thằng bất lực, chứ đừng đổ tội cho cái xe chạy ẩu.

3) Trong vụ vật nhau gay cấn kể trên, Tối Cao Pháp Viện, đóng vai trò trọng tài, đã bị dồn vào thế kẹt. Nhất là trong vụ Lập pháp kiện Hành pháp lần thứ ba kể trên.

Tuy nhiên, Tư pháp chỉ kẹt nếu tự ý đứng vào cái thế kẹt.

từ QUÊ ra TỈNH

QUẬN LONG ĐỊNH ĐỔI TÊN LÀ SÀM GIANG

SAIGON.— Quận Long Định tỉnh Định Tường nay được đổi tên là Quận Sầm Giang. Việc đổi tên trên đã được ấn định bằng nghị định ngày 24-3-69 của Thủ Tướng Trần Văn Hương. (VTX)

MỚI LÀM TIỀN SƠ SƠ ĐÃ VỚ CẢ BẠC TRIỆU

SAIGON.— Gần đây, có 1 bọn gồm 4 người đi xe Huê kỳ tự xưng là nhân viên cao cấp của 1 bộ nọ. Đến những nhà giàu có, có con tới tuổi quân dịch chúng bảo nếu muốn khỏi phải đi lính, hoặc đi nhập ngũ sau khi huấn luyện quân sự xong sẽ cho chuyển về làm việc ngay tại Saigon, nhưng với 1 điều kiện là phải có tiền trả trước lối 100 ngàn.

Bọn này thường lấy ở trong tệp da thẻ hành sự và sự vụ lịnh có dán ảnh bán bồi và có chứng nhận là 1 nhân viên cao cấp ở 1 bộ nọ được biệt phái về làm ở 1 cơ quan an ninh ở đô thành. Bọn này đã lường gạt được cả bạc triệu chia nhau ăn xài. 25-3 cơ quan an ninh đã bắt được cả 4 tên. Chúng khai tên là Lê văn M. làm nghề y tá tư, Lê thanh L. là 1 nhân viên an ninh, Đoàn thị L. và Hồ trí Ch. Bọn này đã làm quen với 1 ông chủ tiệm thuốc tây ở Saigon tên M. và tên Ch. đã mượn chiếc xe du lịch của ông này đi lừa bịp. Bọn này về cả lục tỉnh để làm tiền. Tất cả 4 tên bị giữ để lập biên bản. (AH)

LẬP U.B. ĐIỀU TRA CHỢ KIM BIÊN

SAIGON.— Ông Giáp văn Thập, Phó Chủ tịch Hội đồng Đô thành lên tiếng tố cáo một số người cố tranh dành xin sạp tại chợ Kim Biên Quận V, nhưng lại bỏ không, không buôn bán trong khi có hàng ngàn gia đình bị giải tỏa khá không có sạp để tiếp tục sanh nhai.

Ông cho biết trong phiên nhóm của Hội Đồng Đô Thành sáng 26-3 là có ít nhất 390 sạp trong số 654 của chợ Kim Biên không nhập giấy phép của Tòa Đô Chánh. Số giấy phép nói trên còn giữ ở Sở Kinh Tế Đô Thành nhưng lại có khoảng 109 sạp có người chiếm cứ bán lậu. Theo ông, một vài người khác đã thao túng chợ Kim Biên bằng cách làm chủ một lúc 16 sạp. Giá mỗi sạp sang nhượng hiện nay là 250.000 đồng.

Ông Thập đề nghị và được Hội đồng chấp thuận, lập một ủy ban hỗn hợp gồm nghị viên đô thành và đại diện Tòa Đô chính xem xét tại chỗ mọi hoạt động của chợ Kim Biên và nếu cần, thu hồi các sạp không có người khai thác để cấp cho các bạn hàng bị giải tỏa tại các đường Huỳnh thoại Yến và Tháp Mười, quận V. (VTX)

NGOẠI KIỀU CHỨA 10 SÚNG AK

SAIGON.— Sáng 25-3 cảnh sát đến khám xét căn nhà nọ ở đường Trần hưng Đạo do ngoại kiều D.E.A. làm chủ, gặp được 10 khẩu súng AK.47 không giấy tờ. Ông ngoại kiều được mời về bót cùng 10 khẩu súng. (CC)

CẢNH SÁT ĐÀO NHIỆM ĐEO SÚNG GIẢ LAM BẬY

GIA ĐỊNH.— Như tin đã loan, ngày vừa qua, do lời tố cáo của ông T.Q.T nhà chức trách có bắt được tên Trần văn H. 32 tuổi, vì can tội giả Cảnh sát «chìm» dùng súng lục giả uy hiếp bắt cóc 1 thiếu phụ tên Đ.T.H (vợ ông T. thợ may ngụ ở đường Hòa Hưng Saigon) đem giấu trong một căn nhà hoang trong Ký Túc Xá khu Bắc Ninh Thủ Đức để cưỡng dâm. Nay được tin thêm, sau cuộc điều tra của nhà chức trách tên H. khai thật là 1 cảnh sát viên đào nhiệm (ngụ ở ThịNghè) và vì sợ bị bắt nên mua căn cước giả mang tên Lê văn B. xử dụng để trốn quân dịch. Trong thời gian chạy trốn để tránh lưới truy tầm của Nhà chức trách, tên H. thường mạo danh Cảnh Sát, dùng súng lục giả uy hiếp, hăm dọa tống tiền nhiều người và đã có lần cưỡng ép ông Lê văn T. (ngụ ở Tam Châu Thủ Đức) phải gả con gái cho y nếu không thì sẽ bị y cho nếm mùi lựu đạn. PV)

THÊM 2 NGƯỜI CHẾT VÌ VỤ NỔ Ở KHÁNH HỘI

SAIGON.— Số báo hôm qua chúng tôi đã loan tin, lúc 20 giờ tối 25-3 quân khủng bố đã liệng trái lựu đạn loại tấn công vào căn nhà số 65 đường Đỗ thành Nhân nối dài (chợ cầu Công) 2 người chết tại chỗ là bà Vũ thị Gấm (46t.) và ông Trần minh Thông (55t.) ngoài ra còn 19 người khác bị thương.

Trong số 19 người nằm điều trị tại bịnh viện, đã có thêm 2 người chết là Bùi văn Phục (22t. con chủ nhà) nhân viên cảnh sát Tổng Nha và bà Lê thị Cảnh (30t.). Theo giới thạo tin cho hay, thì quân khủng bố biết ông Phục là nhân viên Cảnh sát, nên bọn này tổ chức hạ sát ông và gia đình. Quân khủng bố đã ăn mặc giả quân nhân, cỡi xe gắn máy chạy qua liệng lựu đạn vào nhà bà Gấm, trong lúc gia đình bà đang ngồi chơi hóng mát. (AH)

NHÈ NHÀ CẢNH SÁT MÀ TRỘM LÀM CHI

SAIGON.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin vụ trộm xảy ra tại nhà cảnh sát viên Hứa tài H. (ở đường Bình Tây) vào đêm 23 rạng 24-3. 11 giờ sáng 25-3, cảnh sát đã tóm được 4 thủ phạm khai là Lương văn Th., Trần văn Ngh., Trần văn Th. và Hứa văn Th. (CC)

ĂN XONG CHẠY LÀNG

SAIGON.— Khoảng 11g10 phút đêm 25-3, nghe tiếng tri hô của bà chủ quán nhậu ở đường Nguyễn cảnh Chân, Cảnh sát tuần tiễu đến thì thấy 4 thanh niên co giò chạy trốn liền rượt theo nhưng chỉ bắt được một tên khai là Nguyễn văn T. Theo lời bà chủ, bốn thanh niên nọ đã vào quán ăn nhậu gần hết 1.000đ rồi đứng dậy bỏ đi, Bà níu lại đòi tiền thì chúng hăm sẽ đập phá quán. (CC)

CHÁY LỚN Ở BAN MÊ THUỘT

BANMÊTHUỘT.— Một vụ hỏa hoạn xảy ra tại khóm 7, ấp 1 cuối đường Hùng Vương thị xã Ban Mê Thuột hôm 24-3 thiêu rụi 8 ngôi nhà thiệt hại lối 3 triệu đồng. Nguyên nhân vụ hỏa hoạn chưa rõ.

Ty Xã Hội Di lạc và chính quyền địa phương đã cấp thời cứu trợ 8 gia đình lâm cảnh màn trời chiếu đất, mỗi gia đình 1000đ, một bao gạo, quần áo, vật dụng đồng thời kêu gọi đồng bào hảo tâm trong ấp tham gia cứu trợ nạn nhân (VTX)

TRƯỞNG ẤP MÀ XÀI CĂN CƯỚC GIẢ

GIA ĐỊNH.— Chiều 26-3, trong lúc kiểm soát xe, người đi chuyến trên xa lộ Biên Hòa, nhà chức trách có phát giác ông Trần văn T. 40t. xài căn cước giả. Được biết đương sự hiện là Trưởng ấp Bến Đò xã Long Bình Thủ Đức. Trước đó, Cảnh sát cũng đã bắt giữ 1 thanh niên tên Lê văn S. 38 tuổi, lái Honda có mang biển «Báo Chí» tự xưng là ký giả, nhưng lại xử dụng căn cước giả. Hai người này đang bị tạm giữ để điều tra, lập biên bản giải tòa. (PV)

HÀNG NGÀN NGƯỜI KÉO ĐẾN BỆNH VIỆN BIÊN HÒA

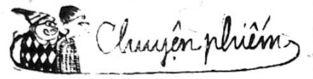
BIÊN HÒA.— Liên tiếp trong mấy ngày vừa qua, do tin đồn sao đó mà đã có hàng ngàn người đã kéo đến Bịnh viện Biên Hòa để xem hai người có gương mặt quái dị. Và mặc dầu cơ quan Y tế nói trên đã có giải thích và ngăn chặn không cho vào, nhưng họ cũng tìm đủ mọi cách để vào xem cho được... rồi về thêu dệt thêm khơi động thêm tánh hảo kỳ của những người khác.

Để rõ thực hư, nhiều người cũng cố vào xem thì thấy trước tiên là 1 hài nhi gái nằm trong nôi ở Phòng Hậu giải phẫu, là một hài nhi vô danh, được mẹ mang đến trị bịnh rồi bỏ trốn mất và được các Bác sĩ Úc Châu đặt cho tên Lo Lo. Miệng em này rộng gần đến mang tai, nơi giữa mặt có một mi miếng thịt tròn, to bằng ba ngón tay người lớn, gò cao, nhăn nhúm như mặt kỳ lân mà cũng như mặt mèo, heo (tùy theo ý tưởng tượng của mỗi người) và che bít cả hai mắt em.

Người thứ nhì là một thiếu phụ tên Đỗ thị Tân 20 tuổi (ngụ ở Hố Nai) thì có vẻ quái dị nhiều hơn. Vì nơi mũi, miệng có mọc một bắp thịt thừa dài hơn 5 phân, to bằng nắm tay, màu nâu thẫm, có hình dáng như mỏ heo với đôi môi lớn dị thường, làm thành cái miệng. Nguyên nhân bà T. được đưa vào đây là vì bị tai nạn lưu thông. (PV)

BỊ ĐIỆU VỀ BÓT, KHÁNG CỰ NÊN GÃY CHÂN

SAIGON.— Chiều 25-3 ông Hà phước H. (25t) quân nhân ngụ tại hẻm số 49 đường Nguyễn Thông có chuyện xích mích với một quân nhân bạn đồng đội tên Vũ viết H. (31t). Không hiểu câu chuyện xảy ra thế nào mà ông H. tìm đến nhà ông H. hăm dọa sẽ liệng lựu đạn vào nhà giết bỏ. Ông H. liền đến bót cảnh sát trình. Quân cảnh đến can thiệp, mời ông H. về bót, nhưng ông này kháng cự lại nên một viên quân cảnh nổ súng trúng đạn vào chân, (AH)



Cái răng cái tóc

☆ HAI RÂU

«Cái răng cái tóc là góc con người». Các cụ thường nói như vậy thì hẳn là theo ý các cụ, 2 món đó đều rất quý đối với chúng ta. Chúng có thể tiêu biểu 1 phần cho sức khỏe và làm tăng vẻ đẹp con người, nhất là những con người đáng yêu thuộc phái đẹp.

Chắc chúng ta đều đồng ý rằng thời nào cũng vậy, 1 hàm răng đẹp phải là 1 hàm răng tốt, nhỏ nhắn và đều đặn. Ngày xưa các cụ không để răng trắng như bi giờ mà đem nhuộm đen. Chất thuốc nhuộm này khác nào 1 lớp men thứ hai, chẳng những giữ cho răng thêm bền vững mà đôi khi còn tăng vẻ đẹp của hàm răng đến độ có thể quyến rũ được những chàng trai si tình :

«Mình về mình nhớ ta chăng ?
Ta về ta nhớ hàm răng mình cười»

Một hàm răng đều đặn và đen nhánh như hạt na (mãng cầu) của 1 cô gái tuổi chừng đôi tám có nước da trắng hồng khi có hé nở nụ cười, đó chẳng phải là 1 bức tranh đáng nhìn, đáng ngắm hay sao ?

Ngày nay, mọi người lại chuộng những hàm răng trắng. Vì thế, nhiều bà sồn sồn đã vội vã tìm cách cạo sửa hàm răng đen của mình bằng át xít hay đá mài chẳng biết để đến nỗi có những hàm răng bị mất cả màu đen lẫn ngà răng, chỉ còn lại 1 màu trắng bệch không dấu được con mắt của những người tinh ý. Lại có nhiều cô nàng xuất xứ từ những nơi đồng ruộng bùn lầy, từ trước vẫn theo nghiệp sến nương, nhưng từ ngày dân Mẽo đặt chân lên đất nước này, cũng vội vàng bỏ cái màu đen của hàm răng để tiện đổi sang nghề mới là tiếp khách phương xa với mấy tiếng «no no, đét đét». Các cô đã làm công việc như các bác đàn chị của các cô từng làm cách đây mấy chục năm về trước, khi làm quen với các anh lính nước Phú lang xa đến cai trị xứ này, bằng mấy tiếng «uầy uầy, nông nông».

Ngày xưa các cụ giữ gìn hàm răng bằng cách nhuộm đen, lại ít dùng thịt cá và cũng chưa biết đá cục, kem lạnh là gì nên không mấy khi bị đau răng. Hơn nữa, những miếng trầu là đầu câu truyện mà các cụ ông lẫn các cụ bà đều thường dùng hàng ngày với chất vôi nồng, cũng giúp cho hàm răng các cụ thêm bền vững.

Thế nên các cụ mà sống với nhau đến khi đầu bạc răng long thì chúng ta phải hiểu là các cụ sống lâu lắm đấy.

Chẳng bù với thời buổi chúng ta ngày nay, đồ ăn thức uống đủ món cao lương mỹ vị, nóng lạnh bất thường, nên mặc dầu chúng ta đã chế tạo được nhiều loại thuốc và tìm được nhiều phương pháp giữ vệ sinh cho răng, nhưng hình như đa số trong chúng ta đều đã có lần là nạn nhân của bệnh đau răng thì phải. «Thứ nhất đau bụng, thứ nhì nhức răng»; nhức quá chịu không nổi thì phải trám, phải nhổ. Các ông thợ nhổ răng, các ông bà nha sĩ chỉ chờ những dịp đau đớn này để vét tiền bỏ bị.

Đã nhổ răng thì phải trồng cái khác thay vào coi mới được chớ. Nhiều người trồng những cái răng mới bằng chất hóa học ; nhiều người khác lại trồng những cái răng bịt vàng, có lẽ cũng là 1 cách để dành tiền hoặc muốn tỏ ra là mình thuộc giới tay chơi anh chị, yêng hùng dao búa chăng?

Cũng có nhiều bà me lấy, me Mẽo muốn có 1 hàm răng cho ra hồn, bèn liều mạng thuê mấy ông bà nha sĩ nhổ cái hàm răng kiểu mái hiên (ề [illegible] a la vô) hoặc cải mả (nhuộm đen nhưng lâu ngày bạc màu, trông như hàm răng của người chết lúc cải táng) để ráp nguyên một hàm răng tú nớp, mới tinh, đều đặn, nhỏ nhắn, trắng bóng bằng chất hóa học, trông cũng hay hay. Nhưng lúc nào vắng người hay nhá nhem tối, các mẹ ấy tháo hàm răng ra để lau, chùi, cọ, rửa thì những nụ cười của họ không còn xinh tươi nữa mà chỉ đem lại cho người nào chẳng may bắt gặp, một cảm giác ghê rợn mà thôi.

Hai cái răng cửa hàm trên của chúng ta thường lớn hơn những cái răng khác. Chẳng biết có phải vì chúng mọc trước nên đã nhanh nhẩu tiêu thụ phần lớn chất vôi, đáng lẽ phải được chia đều cho cả những cái răng sinh sau đẻ muộn ? Cái này phải hỏi các ông bà nha sĩ mới biết, nhưng e rằng lại có 1 chầu chi tiền thì mệt lắm !

Trái lại, có nhiều người được Trời cho 1 hàm răng đều đặn, nhỏ nhắn như hạt lựu và trắng bóng coi thật đẹp.

Và có nhiều người khác cũng được Trời gắn thêm cho 1 cái răng khểnh, mọc lẫy, khi cười trông cũng có duyên lắm.

Theo khoa tướng số thì hình như người nào có 36 cái răng sẽ làm to vào hạng công, hầu, khanh, tướng cơ đấy. Vậy các bạn thử soi gương, há miệng thật lớn và đếm kỹ xem mình có bao nhiêu cái răng nào !

Hết chuyện răng lại đến chuyện tóc. Nếu rụng hết răng hay hết tóc cũng là điều đáng buồn và phản mỹ thuật. Tôi quên sao được những mớ tóc ngày xưa mịn màng, tốt tươi óng ả, thật dài có khi đứng lên còn gần chạm gót của các bà mẹ bà chị chúng ta, trước ngày có phong trào uốn tóc của thời đại mới.

Những mớ tóc ấy chảy dài, dịu dàng và mát rượi thường được các văn thi sĩ ca tụng và gọi là «suối tóc» tưởng cũng có phần nào đúng vậy.

«Có ai hong tóc ngồi bên cửa
cho chảy lan thành một suối thơ»

Những mái tóc ấy được các cô gái bới hoặc tết lại thành nhiều kiểu rất ưa nhìn ; các bà đứng tuổi thường quấn lên đầu sau khi đã sức thêm một chút dầu thơm, trông các bà duyên dáng hơn nhiều; các cụ thì búi lại sau ót hay bọc ngoài bằng một chiếc khăn nhung màu đen, trông có vẻ cổ kính như căn phòng khách của các cụ trang trí bằng câu đối, tủ trè, sập gụ chân quỳ.

Lại còn những mái tóc thề buông xõa ngang vai của những cô em gái thơ ngây trong trắng, trông cũng đẹp và đáng yêu biết bao!

Nhưng tiếc thay là ngày nay, để hợp với đời sống mới, với những bộ y phục bó chẽn, gọn gàng, những mái tóc «cổ truyền» nói trên mỗi ngày 1 hiếm dần. Một số lớn đã phải chiều theo sở thích của các bà, các cô, đau đớn nhận những nhát kéo ác nghiệt của mấy chú Sìn, chú Quầy, chú Foóng, chú Lầu ... Để rồi sau khi bị cắt đứt làm 2, phần còn lại phải chịu tiếp những sự dày vò đủ tình, đủ tội. Các chú sức «nước đái quỷ» và bôi lên đó những loại thuốc gì không biết rồi đem vào lò nướng. Những sợi tóc mềm mại, óng ả, nuột nà dưới sức nóng quăn lại, khô đi. Nếu tiền công tương đối rẻ thì những sợi tóc ấy xoắn chặt lấy nhau, có khi bị cháy, bị gẫy nữa.

Giờ đây phong trào cắt tóc, uốn tóc ngày một lan rộng, nhưng không phải tất cả những mái tóc mới ấy đều đẹp dễ ưa nhìn ! Cần giữ làm sao cho chúng được luôn luôn mịn màng, óng ả và nhất là kiểu tóc phải hợp với khuôn mặt. Đó là 1 vấn đề đòi hỏi nhiều tiền bạc và thời giờ, nhiều khi nan giải đối với đa số chị em chúng ta trong thời buổi đắt đỏ này.

Còn nhớ cách đây chừng 30 năm, khi mới có phong trào uốn tóc, có nhiều cô cậu đã quá hăng say bắt chước người ngoài, đem nhuộm cả mái tóc phi dê của mình thành màu hung hung lông bò, râu ngô, trông có vẻ mất gốc và phản mỹ thuật quá. May thay là bi giờ không còn những hình ảnh chướng mắt ấy nữa !

Tiện đây cũng xin nhắc các bà các cô nào muốn xuống tóc để đi tu, chết quên, để phi dê chứ, thì nhớ lấy lại chỗ tóc đã cắt về cất đi làm kỷ niệm, hoặc đưa cho các ông chồng hay người yêu giữ hộ. Nếu không muốn, thì bán lại cũng được tiền. Nhiều người mua lại những mái tóc ấy để làm những cái độn tóc hay mớ tóc giả bán rất đắt.

Nghĩ cho cùng thì mỗi thời một khác, không có gì lạ.

Nhân loại càng văn minh tiến bộ thì đời sống con người cũng thay đổi trong vấn đề ăn mặc. Có nhiều cái không còn hợp thời hoặc gây ra nhiều điều bất tiện thì ta cũng chẳng nên giữ lại làm gì. Như cụ N.V.T một học giả thời tiền chiến, bao nhiêu năm vẫn chung thủy với cái búi tó giống củ hành tây to tướng của cụ, vẫn khư khư giữ nó trên đầu, nhưng rút cuộc vào một buổi sáng đẹp trời, cụ cũng đành nhắm mắt dứt tình dứt nghĩa ly dị nó, chịu để ông thợ hớt tóc đi mấy đường kéo bay bướm, làm cho cụ có vẻ «a la mốt» và trẻ lại được vài ba tuổi. Thật là nhất cử lưỡng tiện vậy.

(Xem tiếp trang 10)

KHU PHI CHIẾN

★ Truyện ngắn của TRƯƠNG-TỬ-PHÒNG

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

— Thưa thày, chắc chắn là con phải học trường khác rồi. Học lại lớp cũ nó kỳ lắm. Năm tới chắc thày không còn biết lấy ai ra làm thí dụ để chỉ trích chế độ độc tài nữa, phải không thày? Thày đừng giận, con nói rỡn đó thôi. Con rất buồn vì không được ở lại học nữa. Lúc ở xa thì... con,.. rất ghét thày, nhưng không hiểu sao khi nghe thày giảng bài, con lại..., hết ghét. Thật là lộn xộn quá,..

Lúc gần từ biệt, Nguyệt hỏi địa chỉ của Chương nhưng thấy chàng có vẻ ngập ngừng, Nguyệt có ý giận và không hỏi nữa.

oOo

Vào đầu niên học mới, Chương thấy ông giám thị cho biết rằng Nguyệt đã xin được vào học ở trường trung học công lập rồi. Chương tuy mừng rằng Nguyệt đã có chỗ học nhưng khi vào lớp, nhìn vào chỗ ngồi cũ của Nguyệt, Chương mới lo sợ thấy rằng kỷ niệm còn sâu đậm quá.

Chương có cảm tưởng mình đã đi quá xa ranh giới tình cảm rồi. Nghĩ thế nhưng Chương cảm thấy còn may, vì Nguyệt đã đi học trường khác rồi.

Bản tính của con người là quên lãng mà thời gian lại là cứu cánh cho bản tính ấy. Nếu không thế thì con người khó sống nổi với biết bao câu chuyện tình cảm đau thương chồng chất. Dạy niên học mới được vài tháng, Chương thấy nỗi nhớ nhung kín đáo chìm dần xuống chiều sâu. Những lúc phải ở đơn vị, thi hành mệnh lệnh thường là khắt khe của cấp trên, Chương lại thả hồn bay theo kỷ niệm cũ. Chương nhớ mãi câu của Nguyệt nói với Chương, nhân một hôm Chương gặp quá phải mặc nguyên cả quân phục đi dạy học :

— «Một con người nhiều nghệ sỹ tính như thày mà bị ghép vào quân kỷ, thì thật là trái ngược quá».

Mỗi lần nhớ đến câu ấy, Chương lại thấy nỗi sầu dịu bớt và mỗi khi bước chân vào lớp đệ Nhị, Chương vẫn còn cảm thấy hồi hộp như khi đến 1 chỗ hẹn hò...

1 hôm đang dạy học, Chương thấy người tùy phái vào lớp mời chàng ra phòng khách «có người nhà đến tìm». Thoạt đầu, Chương tưởng đơn vị gọi chàng về có công tác bất thường, nhưng bước chân vào phòng khách, Chương vừa mừng vừa giận trước nụ cười tinh quái của Nguyệt, cô học trò «chịu chơi» của những ngày nào.

Thấy Chương nhìn mình chăm chú, Nguyệt e thẹn cúi mặt. Chương chăm chú nhìn vì Nguyệt mặc áo dài VN màu đồng phục của trường. Trong lớp y phục ấy, trông Nguyệt có vẻ VN hơn và,.. dễ thương hơn. Nguyệt hỏi :

— Thầy trông con mặc áo dài xấu lắm phải không thày ?

Chương thẳng thắn khen :

— Thày thấy Nguyệt mặc áo dài đẹp hơn mặc đầm.

Nguyệt đỏ mặt vì sung sướng rồi đánh trống lảng :

— Thưa thày, con phải soạn 1 bài trong cuốn Life with the Taylors khó quá. Thày giảng giúp con đoạn chót.

Chương ngập ngừng : chàng đang mắc dạy ở lớp. Nguyệt hiểu ý, nói hờn dỗi :

— Lâu lắm con mới gặp thầy, mà thầy chỉ muốn mau về lớp.

Chương đành chịu thua cô bé một lần nữa. Chàng chạy về lớp dặn học trò ngồi yên 1 lát rồi quay về phòng khách hấp tấp giảng bài cho Nguyệt. Thấy Nguyệt gật đầu lia lịa và hiểu rất mau, Chương ngờ rằng cô bé mượn cớ bài học khó để trêu chọc mình.

Thấy Chương ngơ ngác như đang tìm hiểu 1 điều gì bí mật, Nguyệt cười lớn tiếng và vừa ngỏ lời cảm ơn, Nguyệt vừa trao cho Chương 1 chiếc hộp giấy nhỏ :

— Con xin tặng thầy món quà nhỏ.

Chương chưa kịp nói gì thì Nguyệt đã mau lẹ đẩy cửa bước ra, đi nhanh như người chạy trốn. Trong hộp giấy có 1 cánh hoa pensée.

oOo

Mùa giáng sinh năm ấy, Chương được lệnh thuyên chuyển về Saigon vì nhu cầu công vụ. Chương chỉ có 2 ngày để sửa soạn giấy tờ và đưa gia đình đi theo.

Trên đường đến hãng máy bay, Chương gặp Nguyệt. Vừa gặp, Nguyệt đã hỏi ngay :

— Thày được đổi về thủ đô, phải không thày ?

— Làm sao mà Nguyệt biết ?

— Thày làm gì ở tỉnh nhỏ này con cũng biết. Con biết cả việc thày dặn ông giám thị đừng cho con biết địa chỉ của thày ở Saigon.

Chương nghĩ thầm «con bé ghê gớm thật». Chờ Chương lấy giấy máy bay xong, Nguyệt nói :

— Thưa thầy, chiều mai, thầy đã có mặt ở Saigon rồi. Bây giờ con cũng đã học ở trường khác rồi. Con xin thầy cho con được đi bộ với thầy một quãng đến bến xe để con nhờ thầy giải đáp giúp con 1 câu chuyện khó nghĩ.

Đi khỏi hãng máy bay, Nguyệt lấy trong ví ra 2 miếng Chocolat (thứ mà Chương vẫn ưa ăn) ! Nguyệt tủm tỉm cười trước cặp mắt hỏi han của Chương :

— Thày xem, con biết rõ cả thứ Chocolat nào thày ưa dùng và thứ thuốc lá nào thày vẫn hút.

Sợ bị phục kích sâu quá, Chương đánh lảng :

— Nào, hỏi chuyện gì thì hỏi đi.

Vừa đi chậm chạp, Nguyệt vừa kể :

— Thưa thầy, câu chuyện ngắn thôi, nhưng phức tạp lắm. Con có một con nhỏ bạn bằng tuổi con. Nó yêu ông thầy dạy sinh ngữ của nó và bây giờ nó nhờ con tìm lối thoát cho nó, vì ông thầy ấy đã lập gia đình rồi. Con nghĩ nát óc mà không tìm được giải đáp giúp nó.

Chương lẳng lặng đi 1 quãng khá xa rồi mới thong thả nói :

— Đã có bao giờ Nguyệt đi thăm sông Bến Hải chưa ?

Nguyệt nhăn mặt có vẻ giận dữ :

— Trời ơi, con hỏi thầy câu chuyện đứng đắn như thế mà thầy lại đánh trống lảng. Thầy khinh con quá.

— Làm gì có chuyện đánh trống lảng. Thầy đang trả lời câu hỏi của Nguyệt đây.

Cứ cho biết đã đi thăm vùng giới tuyến khi nào chưa ?

— Dạ có, nhưng con chỉ đến chân cầu Hiền Lương một lát rồi phải cùng phái đoàn học sinh trở về Quảng Trị ngay. Dịp ấy cách đây đã lâu lắm rồi.

— Thế Nguyệt có hiểu thế nào là Khu phi chiến không ?

— Con đọc báo thấy nói nhiều đến ba chữ đó mà không hiểu rõ lắm.

Ngừng một lát, Chương nói tiếp :

— Hai nước giao tranh với nhau một thời gian rồi về sau, thấy chết chóc nhiều quá thế nào cũng cùng nhau dàn xếp một cuộc ngưng bắn có hiệu quả và dễ kiểm soát, người ta thường lập ra một khu độn giữa hai nước. Khu độn đó gọi là khu phi chiến. Hai bên đều không được phép xâm nhập khu ấy. Trên thực tế, người ta thường đặt thêm mìn bẫy ở mỗi bên để đề phòng bên kia lén lút xâm nhập.

Theo nguyên tắc thì không có giao tranh ở khu phi chiến nữa, nhưng thực tế thì đó là khu rất nguy hiểm.

Nguyệt gật gật cái đầu :

— Thầy nói thế thì con hiểu rồi, nhưng con không thấy nó ăn nhập gì với câu chuyện con đang hỏi thầy.

— Có chứ ! Khu phi chiến là một khu rất nguy hiểm. Đó mới chỉ là khu phi chiến của quân sự. Nếu đặt nó vào lãnh vực tình cảm, thì khu phi chiến lại còn nguy hiểm gấp bội ! Khu phi chiến quân sự còn có ủy hội đình chiến giám sát và theo dõi, chứ khu phi chiến tình cảm thì chẳng ; có ai đứng làm trọng tài ngoài chính lương tâm các nhân vật liên hệ. Thầy thấy rằng người bạn của Nguyệt và ông thầy sinh ngữ của cô ta đều đang đứng ở hai bên bờ khu phi chiến. Đó là 1 tình trạng nguy hiểm rồi. Nếu họ còn tiến lên nữa, thì hậu quả sẽ tai hại vô cùng.

Kể ra thì họ đi đã quá xa rồi đấy.

— Thưa thầy, thầy cho là ai đáng trách trong vụ «Tiến vào khu phi chiến này?»

— Không sợ mang tiếng là đạo đức giả, thầy nghĩ rằng ông thầy của cô bạn đó đáng trách hơn.

— Con thì lại nghĩ rằng con nhỏ bạn của con mới đáng trách, vì chính nó đưa ông ta đến bờ khu phi chiến.

— Điều ấy có thể đúng, nhưng ông thầy không thể vin vào đó để tự bào chữa. Đáng lẽ ông ta phải cương quyết ngay từ lúc đầu. Nhưng nghĩ cũng tội nghiệp cho ông ta vì con người có phải ai cũng là thánh được cả đâu.

— Thưa thầy, bây giờ thầy khuyên người bạn của con nên làm như thế nào ?

— Thầy nghĩ rằng cô ta nên để cho ông thầy được trở lại với vai trò làm thầy, làm chồng và làm cha trong gia đình của ông ta. Rồi đây những đổi thay sẽ làm cho câu chuyện "khu phi chiến giữa hai người chỉ còn là một kỷ niệm trong "biết bao nhiêu kỷ niệm vui buồn khác của bất cứ người nào sống nhiều bằng tình cảm. Thầy tin tưởng rằng không ai có được hạnh phúc hoàn toàn ở cõi đời này và thứ hạnh phúc tuyệt đối chính là thứ hạnh phúc mà không bao giờ ta có thể nắm được trong tay. Những lúc cô đơn hoặc quá chán chường vì cuộc đời đen bạc, ngồi nhớ lại những kỷ niệm xưa, thiết tưởng đó là hạnh phúc đấy.

Nguyệt cúi đầu bước chậm chạp. Hai người đi đã đến gần bến xe. Sau cùng, Nguyệt hỏi:

— Thưa thầy, thầy cho phép con chiều mai đến hãng máy bay tiễn thầy ?

— Nguyệt vừa nghe thầy nói đến giải đáp bài toán khu phi chiến tình cảm rồi, phải không? Thầy cảm ơn Nguyệt nhiều lắm, nhưng thầy nghĩ rằng mình nên cương quyết một chút thì hơn. Thầy tin là Nguyệt hiểu rất rõ câu nói của thầy vì lúc còn dạy Nguyệt, thầy thấy Nguyệt hiểu mau lắm.

Mỉm 1 nụ cười buồn, Nguyệt trả lời :

— Con cảm ơn thầy ? Con hiểu rồi và con xin ngưng lại bên này khu phi chiến ngay. Con kính chúc thầy nhiều may mắn ở thủ đô.

Nguyệt đã giữ lời hứa. Chiều hôm sau, Nguyệt không ra tiễn Chương về Saigon.

Chương về Saigon đã 2 năm. Thời gian trôi mau quá. Nhiều lúc, sự vật lộn với cuộc sống vất vả ở thủ đô làm cho chàng tiếc những ngày êm đềm ở cao nguyên. Đôi khi Chương cũng nhớ đến cô học trò miền cao nguyên, nhưng nỗi nhớ thương ấy chỉ thoáng qua. Chương yên trí rằng câu chuyện thế là êm rồi.

Một buổi sáng chúa nhật, sau khi lễ ở nhà thờ xong, Chương ghé quán sách báo ở gần rạp chiếu bóng Rex trên đường về nhà. Mua báo xong, Chương vừa bước sang công viên ở trước cửa rạp Rex, thì chợt có 2 tiếng gọi :

— Thầy, thầy.

Chương giật mình quay lại : Nguyệt và Lang đang nắm tay nhau tiến lại phía chàng ! Thật là bất ngờ và cũng thích thú nữa. Trông Nguyệt vẫn có vẻ tinh nghịch như ngày nào, chỉ có Lang nay đúng là 1 người lớn rồi. Sau 1 lúc im lặng, Chương cất tiếng hỏi trước :

— Hai cô cậu về làm phép cưới ở Saigon phải không?

Lang đỏ mặt không nói, khiến cho Nguyệt phải trả lời thay :

— Dạ, chưa đâu, thầy ơi. Làm gì mà cưới xin mau quá như thế. Con về Saigon thì vào trường Dược, còn Lang thì đi...

— Lang thì đi hộ tống, phải không ?

— Thầy lúc nào cũng phá thiên hạ.. Thầy không thay đổi gì hết.

Chuyện vãn một lúc, Chương được biết rằng Lang đang học thuốc và dự định học xong mới làm lễ cưới. Hai người đã đính hôn năm ngoái tại cao nguyên.

Lang ngập ngừng một lúc rồi mới nói :

— Thưa thầy, nhờ thầy nên tụi con mới thành đôi bạn được

— Làm sao lại nhờ thầy ?

— Con tin như thế vì chính Nguyệt bảo con rằng thầy khuyên Nguyệt nên kết bạn với con.

Chương bối rối, không biết nên nói gì bây giờ. Nguyệt lại cười ranh mãnh :

— Lời thầy khuyên con hôm thầy đổi về Saigon, sao thầy chóng quên thế ?

Chương đành cười chịu trận. Lúc từ biệt, Chương chúc đôi trẻ :

— Thầy thành thật chúc Lang mau trở thành bác sĩ và thầy chúc bà bác sĩ sẽ có những đứa con xinh như... mộng, giống lời Nguyệt vẫn thường nói khi còn học ở Cao nguyên năm nào.

Hai người học trò cũ dắt nhau sang đường rồi đi xa dần. Chương bùi ngùi trông theo cho đến khi hai người khuất hẳn vào trong đám trai thanh gái lịch đang «rước đèn» trên đường Nguyễn Huệ ngày chúa nhật. Đâu đây, văng vẳng có tiếng hát nũng nịu của Mai Hương.

«... Ngàn kiếp, mây bay
không phai niềm nhớ
Thu sang lòng thấy bơ vơ
Giờ chỉ còn mộng mơ ! »

Cao nguyên 1964
Saigon 1969

Ông Mãnh Súng Vàng

Nguyên tác IAN FLEMING ✠ Bản Việt văn của NGUYỄN-NGỌC-TÚ

— 15 —

CHƯƠNG III

Chỉ một tiểu chi tiết này cũng đủ triệt tiêu lời đồn «Ông Mãnh là một lực sĩ về khoa Sinh lý». Không thể được !

«... Lại nữa tạp chí Time hồi gần đây có loạt bài đi sâu vào đời tư Scaramanga, kể lại từ ngọn ngành gốc gác của Ông Mãnh và có tiết lộ một điều. Một điểm nhỏ nhặt tầm thường đến nỗi không mấy ai để ý... nhưng lại có ý nghĩa vô cùng về phương diện Sinh lý.

Theo báo Time thì từ thuở nhỏ, Paco không hề huýt sáo miệng bao giờ, mà thực ra nó cũng Không Biết huýt gió là đằng khác ! Mà theo kinh nghiệm của ông bà truyền lại (dĩ nhiên chẳng phải thứ khoa học... chiêm nghiệm liền tức thì !) thì bọn con trai đứa nào không biết huýt sáo miệng, chừng lớn lên ưa mắc chứng Đồng Tính Luyến Ái, hoặc có khuynh hướng này rõ rệt (1).

Vậy thì Ông Mãnh... sinh lý sổ dách sao được ? Trái lại có thể đương sự còn khoái trò đồng tính ái cùng một lúc với cái thú chơi súng, chơi đến say mê, tôn thờ là đằng khác ! Điều sau này cũng không lạ, xét vì mặc dầu «khẩu súng bất quá chỉ là một thứ máy bắn đạn» như vị tổ sư Winchester, người đã phát minh ra nó, từng nhận định... nhưng «cũng chính khẩu súng đã nhiều phen từng thay đổi, nghĩa là bẻ cong được cả lòng Lịch Sử... cũng như số phận con người». Vì Nó hùng mạnh, Nó hiệu nghiệm như vậy... trách sao Paco chẳng tâm phục «cái máy bắn đạn» để nâng Nó lên ngay hàng thần tượng ? Một thằng nhỏ mồ côi, tứ cố vô thân lại nuôi lòng oán thù cả một xã hội loài người như trường hợp thằng Paco thì còn cái gì thích hợp cho bằng một khẩu súng ?

Bởi lẽ cầm khẩu súng trong tay là con người quả có vững bụng rồi !. Càng bắn được xa bao nhiêu là người cầm súng càng có cảm giác hùng mạnh bấy nhiêu. Lại nữa nghệ thuật bắn súng đâu có cầu kỳ đòi hỏi một thể chất cường tráng như đánh võ, đấu vật, hoặc một sự thao luyện khó khăn, kén chọn và dài hạn như đấu kiếm, bắn cung ? Chỉ cần một cánh tay giữ súng cho vững và đôi mắt cho tinh nhanh để phản ứng cho đúng lúc là đủ rồi

Đã thế khoa học võ khí còn tiến bộ, chế tạo cây súng mỗi ngày một tinh vi, chính xác và mãnh liệt hơn nhiều nhiều nữa...

Chính vì lẽ nhờ ở khẩu súng mà đạt được một sức mạnh «giết người dễ như bỡn» nên Ông Mãnh lại càng có lý do vững chắc để tôn thờ, o bế khẩu súng như đã nói ở trên.

Tóm lại, tôi cho rằng «Ông Mãnh» có thể có nhiều biệt tài...nhưng xét về bản chất, nó chỉ là một týp đa dâm, thích trò đồng tính luyến ái và «chơi súng» say mê, với một tiềm thức nặng chĩu những uất hận, căm thù xã hội loài người. Nó đã dùng súng để nói lên tiếng nói của hận thù un đúc, cấu kết từ lâu ấy... và do đó, đã nhúng tay vào máu. Chính tay nó đã sát hại nhiều nhân viên của ta...nên theo ý tôi, biện pháp hiệu nghiệm hơn hết để đối phó với thằng Ông Mãnh này là phải cho nó nếm mùi đau khổ, tận tạ đến cùng cực mà một tay súng cừ hơn, liều mạng hơn sẽ thí nghiệm ngay trên thân thể nó...»

. . . .

Bản PHÂN TÍCH mang chữ ký vắn tắt có độc hai chữ C.C Ngay phần «cho ý kiến» phía dưới, đã thấy vị Giám đốc Vùng của IS (phụ trách các cơ sở Carib và Trung bộ Mỹ châu) ghi tắt «Đồng ý» và ký tên rành rẽ. Một hàng chữ mực đỏ, nét ngay ngắn «Đã coi : Phụ tá T.G.Đ.» chấm dứt hồ sơ.

Đến đây là hết, không còn một chữ nào nữa. Tổng Giám Đốc IS, cụ M. lơ đãng nhìn vào khoảng không có dễ tới 5 phút...Rồi cả quyết cầm cây viết nhúng vào lọ mực màu xanh lá cây đặc biệt cụ mạnh dạn hạ 4 chữ : «CHO LỆNH THI HÀNH» kèm theo một chữ M. gọn gàng thay cho tên ký.

Sau đó cụ lại ngồi lặng lẽ, trầm ngâm thêm năm ba phút...Trong thâm tâm, cụ cảm thấy dường như mình vừa đặt bút ký vào bản án tử hình James Bond không khác !

CHƯƠNG IV

Tử vi hàng ngày...đá dậy !

Giữa trưa hè oi ả mà phải xuống phi trường Kingston, đợi vài giờ để chờ đáp chuyến bay đi nơi khác thì quả thực...chết sướng hơn ! Tiếng là nhà ga phi trường quốc tế mà chẳng có lấy chút tiện nghi tối thiểu. Có lẽ bao nhiêu tiền quỹ đã đem dồn dồn vào cái phi đạo nối dài kia hết... Để ra điều «chúng tôi cũng đủ điều kiện tiếp nhận phản lực cơ tối tân như ai» ! Nhưng tiện nghi cho du khách thì... khỏi cần, sao cũng được !

James Bond vừa từ Trinidad ghé sang độ 1 giờ và còn phải đợi thêm 2 giờ nữa mới có chuyến bay sang Havana.

Hắn cởi vét tông, tháo ca vát, rút khăn tay lau lia lịa ..mà mồ hôi vẫn cứ nhễ nhại. Ngồi nghỉ chân thì băng ghế gỗ cứng nhắc. Đi dạo thì quanh quẩn cũng vẫn mấy quầy hàng bầy lơ thơ năm ba món đồ kỷ niệm bản xứ, vài lọ nước hoa, mấy chai rượu... chán cả mắt !

Làm gì cho hết thời giờ đây ? Ăn thì vừa nuốt bữa trưa trên phi cơ, nhậu thì dở dang không phải lúc, còn ghé vô thủ đô Kingston chơi cho biết ..thì chỉ 2 lượt taxi đi về cũng đã hết giờ !

Rút cục vẫn phải bấm bụng ngồi đợi và...nhìn quanh quẩn cho đỡ buồn. Gần bên chân anh, một gã phu bản xứ đang ngồi lê la quét nhà, chùi nhà... nghĩa là lâu lâu lấy tay vốc nước tạt tạt vài cái cho đỡ bụi rồi quơ tay vài nhát chổi quèn quẹt. Đúng điệu làm biếng kinh niên, làm biếng sở trường vốn là «dân tộc tính» của dân đảo Ja mai ca này !

Nóng quá, nóng oi ả... Lâu lâu mới có tí gió đã chẳng ăn nhằm gì mà còn tanh nồng mùi bãi xình, mùi cá lác. Trước mặt anh có một cặp vợ chồng người Cu ba: ngồi nép vào nhau, cả hai giương mắt nhìn thao láo làm Bond thêm bực mình. Đến sợ cho thứ «hành khách máy bay» này : hành lý chất linh kinh từng đống, toàn những giỏ, bị, cần xé... không ! Xem ra chuyến bay sang Havana lát nữa chỉ trần có 3 mạng, kể cả anh...

Bond chán nản, lắc đầu... và đứng dậy ra quầy sách báo mua một tờ «Gleaner» về ngồi đọc giết thì giờ.

Trong số các báo Anh ngữ ở vùng Ca rib này, James Bond xưa nay vẫn chịu tờ «Gleaner» hơn cả. Nó ít có chủ quan tầm bậy mà cách lựa chọn, trình bày tin tức lại có một đặc điểm là... cóc chịu giống ai. Chẳng hạn như bữa nay trọn trang 1 chỉ có Cần Sa không ! Cả hàng tít lớn, chạy thật dài : Thể Lệ Mới Bài Trừ Cần Sa. Rồi bài lớn bài nhỏ... toàn đề cập một vụ này. Từ nay Jamaica triệt để cấm :

(Còn Nữa)

---

(1) Muốn bênh vực hay đập đổ cái «lý thuyết» vớ vẩn này... bạn chỉ việc thử chụm môi huýt gió bậy một phát thì biết ngay ! Riêng cụ Tổng Giám Đốc IS thì đỏ mặt phản đối cấp kỳ... vì lẽ ngay từ thuở nh cụ M. cũng cóc biết huýt sáo là cái chắc !

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

TÓM TẮT MẤY KỲ TRƯỚC : Cách đây 80 năm, vùng Hòn Chông (Hà Tiên) là một tiểu quốc do ông điền chủ nhiều quyền thế cai quản, được gọi là ông chúa Hòn. Cậu Hai Điền, trưởng nam của ông chúa đã ngạo mạn hạ nhục ông Bá Vạn người quản gia. Bởi vậy Bá Vạn âm mưu giết ông chúa và cậu Hai để đem đứa con rơi của ông chúa là thằng Cầu lên thay thế, dưới quyền giám hộ của cô Huối, người tỳ thiếp xinh đẹp. Ông chúa và cô Huối đến Lung Tràm để săn heo rừng, nơi này Bá Vạn bố trí kỹ lưỡng, chờ cơ hội cho người giết.

Để cậu Hai đừng nghi ngờ, Bá Vạn không chứng kiến cuộc săn heo ấy. Ông ta đến gặp cậu Hai Điền để theo dõi cậ

— Kỳ 26 —

Sau khi nhận lá thơ, Bá Vạn lên bờ để gặp Lục Nhét. Gương mặt láo tợ sần nầy đen đúa và xanh mét, tay chân yếu đuối. Lục Nhét tin rằng sẽ được thưởng số tiền khá to nên chắp tay xá Bá Vạn. Bá Vạn hỏi :

— Nhà ở đâu ? Về nhà nói chuyện chơi. Ông chúa giao tôi trọn quyền gặp chú. Săn heo rừng mà có một mình chú sao ?

Lục Nhét hơi lúng túng :

— Dạ, nhà ở giữa Lung Tràm, làm sao ông tới được. Khổ cho tôi quá. Đây là dịp để tôi có tiền xài nhưng ông chúa muốn đi săn bất ngờ, mấy đứa tay em của tôi đi vắng.

— Vậy thì xuống tam bản của tôi.

Vừa xuống ghe, Bá Vạn vừa cảm động, như muốn quì xuống lập tức để tạ ơn trời phật. Bọn tay em đi vắng thì thằng Thừa, thằng Thiếu sẽ thay thế, dưới quyền điều khiển của Lục Nhét. Nếu án mạng xảy ra — tai nạn thì đúng hơn — Bá Vạn và thằng Thừa thằng Thiếu cứ đổ tội cho Lục Nhét. Và chừng đó, để Lục Nhét khỏi cung khai lôi thôi, Bá Vạn sẽ giết láo ta.

Bá Vạn rót rượu mời Lục Nhét rồi hỏi kỹ :

— Đi săn bao nhiêu năm rồi ? Cứ ngồi tự nhiên, nói đầu đuôi cho tôi nghe. Tay em gồm mấy đứa, chó mấy con ? Hôm rày, ăn uống đầy đủ không ? Lát nữa đem hũ rượu này về nhà mà uống. Nếu thiếu người thì tôi có hai đứa gan dạ lắm.

Linh tính như báo trước với Lục Nhét điều gì bất thường. Nhờ sống lưu lạc nhiều năm từ Hà Tiên đến Hòn Chông, ông ta hiểu rành sanh hoạt của loài thú rừng. Quả thật con heo độc giác mới đến Lung Tràm là nguy hiểm. Hồi tháng trước, nó ở chân núi Hòn Chông, gây nhiều thiệt hại cho dân làm rẫy. Khi cậu Hai Điền tới bao vây thì nó chạy mất, chạy vì nó hiểu vùng chân núi Hòn Chông chưa phải là nơi nương tựa kín đáo.

Lục Nhét đáp:

— Tôi còn bốn con chó mực thứ tốt, tay em chỉ có hai đứa, nếu ông giúp cho hai người gan dạ thì còn gì may mắn cho bằng. Nhưng tôi xin nói trước điều này..

— Cứ nói.

— Tôi sợ chưa giết được con heo độc giác ! Hôm kia, tôi rình một lần, gặp nó. Nó lớn như con bò con luôn luôn sôi bọt mép, như con heo điên. Cái nanh của nó to lớn lạ thường, đen thui như bằng đá. Thứ heo nầy dám chống cự với cọp. Lâu lâu nó «khịt» một tiếng, nghe mà ớn xương sống.

Bá Vạn nghĩ thầm: Điều quan trọng là giết ông chúa Hòn chớ đâu phải giết con heo. Nếu con heo còn sống thì ta chọc tức cho cậu Hai tới đây, săn cho bằng được để trả thù cho cha. Rồi sẵn dịp đó ta ra tay...

Bởi vậy Bá Vạn an ủi Lục Nhét :

— Cứ lấy nén vàng này. Ngày mốt, chắc là ông chúa Hòn muốn đi săn .. Nếu lần thứ nhứt mà thất bại thì đi lần thứ nhì. Cô Huối không rầy rà đâu.

Bá Vạn đuổi khéo Lục Nhét lên bờ rồi gọi thằng Thừa thằng Thiếu :

— Hai đứa bây ở lại mà giúp ta, công ơn ấy không bao giờ ta quên.

«Công ơn» có nghĩa là ám sát khéo léo ông chúa Hòn, giữa Lung Tràm, lúc ông ta sửa soạn giết con heo độc giác để lập thành tích. Thừa và Thiếu hơi lo sợ, cứ nhìn nhau, nghĩ đến hậu quả to lớn. Thừa là anh cả nên nghĩ nhiều đến tương lai gia đình. Rủi mà «họa hổ bất thành» thì hai anh em đều bị cậu hai Điền hoặc ông chúa Hòn giết không nương tay, chừng ấy Bá Vạn đã chạy trốn, hai anh em biết nhờ ai bênh vực ? Bá Vạn trợn mắt :

—Tụi bây sợ ai ? Chẳng lẽ hai đứa không đủ tài trí để giết ông chúa Hòn. Nó già yếu, bao nhiêu sức lực đều bị đàn bà rút rỉa. Đó là chưa nói tới chuyện khác..

Rồi Bá Vạn nói rõ vào tai thằng Thừa :

— Trước khi đi săn, cô Huối ép nó uống một thứ rượu đặc biệt, tụi bây chỉ cần thúc vào hông bằng cùi chỏ là nó đủ té rồi nhập thổ chết luôn.

Thằng Thừa chắp tay, nói giọng cung kính;

— Anh em tôi chỉ có hai đứa, cha mẹ chết hết rồi. Rủi bề gì, lấy ai thờ cúng cha mẹ. Phải chi ông ở bên cạnh chúng tôi, lúc đi săn ở Lung Tràm! Cậu Hai Điền sẽ trả thù, nếu...

Bá Vạn cười dòn:

— Tao đâu phải hèn nhát, trốn tránh chuyện khó khăn. Tao đi gặp cậu Hai Điền là để lo cho tụi bây an toàn. Cậu Hai Điền làm điều gì thì tao hay biết trước để chặn kịp thời. Rồi tụi bây thấy tao là thằng ninh, tao sẽ làm thế nào cho cậu Hai mê tao. Trước khi cậu ra tay, làm điều gì ám hại tụi bây thì, tao biết trước vài ngày.

Thằng Thừa mừng thầm :

— Tôi tin ông là người lớn tuổi, nhiều mưu mẹo. Nhưng rủi xảy ra khó khăn, ai bảo vệ cho ông ?

Bá Vạn suy nghĩ hồi lâu rồi gật đầu :

— Vậy thì mày theo tao, để thằng Thiếu ở lại. Thằng Thiếu xoay trở giỏi chớ? Tao hiểu mầy giờ mầy thắc mắc chuyện gia đình, sợ dòng họ bị tuyệt tự. Được rồi.

Thằng Thừa trao cây dao đặc biệt cho thằng Thiếu, anh em nói chuyện riêng khá lâu. Đại khái Thừa khuyên Thiếu nên đâm vào đùi ông chúa Hòn vì heo rừng thường dùng nanh mà đánh vào đùi bọn thợ săn. Nanh heo rừng không bén như lưỡi dao bằng thép, nếu dùng cây dao khác thì cậu Hai Điền sẽ nghi ngờ.

Bá Vạn nói chêm vào :

— Nếu con heo độc giác chạy vuột sau khi «đánh» Ông chúa Hòn thì hay biết chừng nào ! Tao mời cậu Hai tới Lung Tràm. Nhưng điều quan trọng là mầy theo sát thằng Lục Nhét để giết nó, đừng cho nó cung khai bậy bạ...

Chiếc tam bản đưa Bá Vạn về Hòn Chông, thằng Thừa chèo một mình phía sau lái, Bá Vạn ngủ khò trong mui. Đến tối, thằng Thừa đánh thức :

(Còn nữa)

mai bé bi
Tờ báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam
Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TÔ - NGỌC
Ngày 28-3-69

văn nghệ trẻ

NHỚ MẸ

⊕ HÀ NỘI (Tv)

NGÀY xưa, khi mẹ lên chín tuổi, mẹ đậu bằng sơ học yếu lược pháp. Ông giáo Bật khen mẹ sáng dạ, học giỏi. Khi Ông ngoại mất, bà ngoại dẫn mẹ về Yên mô để trông coi nhà cửa. Đối với bà, mẹ chỉ cần học để đọc, để viết chứ không cần học nhiều. Ông giáo Bật tiếc mãi ; « giá bà cứ để mẹ học chắc mẹ giỏi lắm ».

Thế rồi mẹ ở nhà coi sóc việc nhà. Năm mười bảy tuổi mẹ lấy ba do sự gắn bó của gia đình đôi bên. Từ đấy, mẹ về làm dâu họ Bồng Hải. Sau khi làm đám cưới, ba lên tỉnh tiếp tục học hành, mẹ ở nhà chăm lo phụng dưỡng ông bà nội.

Chiến tranh bùng nổ, tháng bảy năm một ngàn chín trăm năm mươi bốn, ba mẹ bước chân xuống tàu ở Hải Phòng vào nam, con sinh ra vừa được 8 tháng. Bà ngoại, bà nội đã mất sau những cuộc di cư khổ sở thiếu thốn.

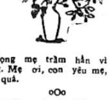
oOo

Đã 14 năm trôi qua, 14 cái tết ba mẹ ngậm ngùi nhắc về cố hương. Con vừa tròn 15. Con hỏi mẹ :

— Sao mẹ yêu quê thế ?

Mẹ ôm con vào lòng, ngọt ngào kể chuyện quê Bắc. Con ngửi được mùi lúa mới khi mẹ kể buổi sáng trông thợ gặt. Con tưởng tượng những vườn Na, Cam trĩu quả ở quê mình. Con bắt đầu yêu quê qua giọng êm đềm của mẹ.

— Bao giờ về Bắc được, mẹ dẫn con về thăm nhà cũ.



Giọng mẹ trầm hẳn vì xúc động. Mẹ ơi, con yêu mẹ, yêu quê quá.

oOo

Mẹ yêu quí suốt đời của con, Bây giờ không còn ai kể chuyện ngoài Bắc cho con nghe nữa. Căn nhà trống trải quá. Chỉ còn có ba và con. Mẹ ra đi mãi mãi. Mẹ bỏ con, bỏ ba. Lòng đất lạnh gói kín mẹ của con rồi. Giấc mơ về quê của mẹ không thành tựu.

Năm nay đúng mười lăm cái tết ly hương. Con đã 16 tuổi. Mẹ ơi con mồ côi mẹ rồi sao... ?

⊕ ⊕

đố vui

Của NGUYỄN KIỀN TẠO
(nhóm Tháp Ngà)

1) Ai thề trên bến hóa giang,
Giặc còn ta sẽ không sang sông này ?

2) Ai từng uống rượu mê say,
Họa bài « chiến tụng hổ Tây » ? Đời nào ?.

3) Ai từng nổi tiếng thần cao
Hung nô khiếp vía chẳng vào Trung Hoa ?

4) Trong mùa xuân, trong hoan ca !
Quân ai đánh trận Đống đa lẫy lừng ?

5) Ai từng khởi nghĩa ở rừng.
Dùng «du kích chiến» tia từng giặc Tây ?
«Hùm thiêng» tên đặt là đây»
Nghiệp không thành tựu, danh nầy còn vang.

6) Ai từng cầu viện ngoại bang
Lên ngôi nhưng để tan hoang nước nhà ?

ĐÁP :

1) Hưng Đạo Đại Vương.
2) Phạm Thái, tự Chiêu Lý, thời Lê mạt.
3) Lý ông Trọng.
4) Quản Quang Trung Hoàng Đế.
5) Hoàng Hoa Thám
6) Nguyễn Anh.

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 25 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

TÔ - NGỌC phỏng dịch

Phi thuyền đậu ngay ngắn xong rồi, lập tức xung quanh phi thuyền có những cánh tay khổng lồ chĩa ra, bên ngoài có những tấm thép dầy. Đó là những khí cụ dùng để ngăn chặn đất lở xung quanh khỏi rơi vào phi thuyền, chôn vùi mất phi thuyền thì sao. Những cánh tay thép này được điều chỉnh đưa ra sát với thành hố, thành thử đất không thể lởi được.

Máy trong phi thuyền im bặt. Phi thuyền hoàn toàn đã đậu yên ổn.

Nhà bác học bảo mọi người :

— Chúng ta đã tới Mộc tinh, nhưng chúng ta chưa hiểu sẽ có những nguy hiểm gì sẽ xảy tới cho chúng ta. Sự bất trắc luôn rình rập... Ta sẽ đổ bộ lên đất vào sáng sớm mai...

Ngưng một tý nhà bác học lại nói tiếp :

— Chúng ta mặc quần áo sớm sủa như thế này không phải là vô ích đâu. Tuy chưa lên đất liền, xong từ giờ cho tới sáng mai, chúng ta sẽ phải thức để làm việc, để quan sát xung quanh... Các máy quan sát sẽ giúp chúng ta nhìn xung quanh đây, và cho ta hay có biến chuyển gì không... Biết đâu mà bọn chúng chẳng có những căn cứ ngầm dưới đất ?

Mọi người đồng ý nhà bác học nói rất đúng. Trong lịch sử thám hiểm, có những cuộc đổ bộ xuống các hành tinh xa lạ, chẳng hạn như trường hợp Hỏa tinh, các phi hành gia phải ngồi trong phi thuyền gần một tháng để chờ đợi các nhà chuyên môn phân tích kỹ lưỡng mọi thứ xung quanh... Thời gian bay không làm người ta sốt ruột, nhưng đã đáp lên hành tinh rồi mà ngồi chờ thì ai cũng ngại. Nhưng dù ngại, dù sốt ruột thì cũng phải ráng chờ. Bởi vì không chỗ nào an toàn bằng phi thuyền cả. Nếu cần, khi gặp nguy biến, họ có thể cứ thế mà phóng vút vào không gian...

Song, riêng với Mộc tinh này, vì là một hành tinh quá lớn — Mộc tinh lớn nhất trong thái dương hệ chúng ta — và qua kính thiên lý người ta nhận thấy rằng trên Mộc tinh không giống như trên Hỏa tinh, nghĩa là ở đây quá hoang vu, chứng tỏ có rất ít hoặc không có người ở. Nếu có người, thì chỉ lác đác, và biết đâu đó chẳng là người của bọn cướp đóng đô trong một vùng nào đó mà thôi. Nhân số trên Mộc tinh chắc chắn không bằng nhân số trên trái đất, mà diện tích thì lại rộng gấp bội (gấp hàng ngàn lần), thì số người thưa thớt là điều dĩ nhiên. Nhất là khi phi thuyền đáp xuống thì đã dùng đủ mọi cách để né tránh những máy móc điện tử, làng kính v.v... của địch, rồi lại tìm những vùng an toàn như rừng rậm, không có những đồ bằng sắt chứng tỏ có căn cứ của địch đóng quanh đó. Cho nên, hạ phi thuyền xuống, nghỉ một đêm hôm sau sẽ đổ bộ là một việc làm rất hữu lý.

Mặc dầu phi thuyền Công Lý là một khối kim khí rất vững chắc, nhưng họ cũng vẫn tìm cách dấu cho kín đáo. Khi đã đáp xuống mặt Mộc tinh, trong một hố lớn rồi, các miếng thép đưa ra để chống đỡ với đất đá lở rồi, mọi người phải nghĩ đến cách che đậy phía trên. Ta nên nhớ rằng xung quanh Mộc tinh có những mặt trăng quay, và trên mặt trăng đó đều đặt đài kiểm soát, thì tất nhiên chúng sẽ «nhìn» thấy phi thuyền của mọi người vào lúc thanh thiên bạch nhật. Việc này được tính toán ngay từ trên trái đất, trước khi phi thuyền Công Lý lên đường làm nghĩa vụ của mình.

Nhà bác học bảo mọi người :

— Đêm nay, chúng ta sẽ che phi thuyền bằng một tấm thảm cỏ ni lông... Phải làm cho xong trong vòng một giờ Công hồ...

Mọi người tuân lệnh.

Nhà bác học lại nói :

— An-Be nhận nút mở nắp phi thuyền, Sin-vi-a sửa soạn phóng thảm cỏ, còn An-Toan xác định hướng bắn sao cho chính xác...

Ba người cùng gật đầu.

(CÒN NỮA)

NƯỚC MẮT HỒNG

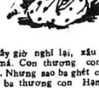
⊕ NGỌC MINH

BA tôi là một người cao lớn, mạnh khoẻ nhưng hiền lành ông hay ẵm và hôn tôi dù hàng râu mép làm tôi nhột tôi vẫn thích để ba tôi hôn»...

Con đọc xong thì cảm thấy thẹn thẹn, có bao giờ ba hôn con đâu phải không má ? Bao giờ con cũng thích nói dối như vậy cả với lũ bạn con, tụi nó tin, tụi nó nói con sướng. Nhưng lần nào mặt con cũng đỏ, con có tội không má ?

Hôm qua ba về, ba mua cho con và con Hạnh hai gói kẹo. Lúc đó ba không thấy con nhìn ba, vì ba mãi hôn con Hạnh. Con cũng muốn ôm ba như nó, con cũng thích hôn ba như nó. Nhưng ba thì không, ba không thích vậy. Dù sao con cũng vui, con không muốn mở gói kẹo ra ăn. Con nhảy khắp nhà, má la con. Má bảo con xuống bếp dọn cơm, lúc lau, con làm bể một cái chén. Má la con dữ hơn nữa, ba lắc đầu «con đó mà làm gì».

Con lên ra sân, con Hạnh theo con nó cho con xem cái vòng ba mới cho, con làm bộ lơ đãng nhưng thật tình con muốn tát con Hạnh một cái. Con làm bộ vấp ngã, xô nó một cái rồi chạy vào nhà. Hôm đó nó bong gân, nó khóc om sòm. Má lo lấy dầu xoa cho nó, con làm như ngủ. Thật tình con muốn phụ má xoa cho nó, nhưng cái vòng trên cổ tay con Hạnh làm con dùng dằng. Con lẩm bẩm : «Làm bộ, có một chút mà la om sòm



Bây giờ nghĩ lại, xấu hổ quá há má. Con thương con Hạnh quá. Nhưng sao ba ghét con vậy, sao ba thương con Hạnh hơn con ? Ba có biết con cũng thương ba chứ ? Con biết má đùa khi bảo con không phải là con ba, nhưng bây giờ con lại nghi ngờ. Cô con bảo đứa trẻ nào cũng có 1 niềm tin, nhưng còn con ? «Con mọi đen xấu xí này», má hay ba ? —⊕

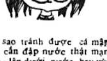
Tò Mò

Làm sao tránh Cá Mập ?

⊕ VŨ LINH LINH sưu tầm

Loài cá mập không dữ như chúng ta tưởng. Nó chỉ bị thu hút bởi những tiếng động đặc biệt dưới nước do các con cá sắp chết gây ra. Vì thế các tay săn bắn cá, mỗi khi bắn được 1 con cá là thấy cá mập đến. Cá mập có thể đánh hơi được mùi máu thật xa.

Một chi tiết lạ : cá mập rất thích màu trắng và rất « ghét » màu đen. Trong vài vùng bên Phi Châu, các thợ lặn da đen có thể lặn xuống một nơi đầy cá mập mà không bị hại với điều kiện là lấy dầu hắc trét vào hai lòng bàn tay và bàn chân



Làm sao tránh được cá mập ? Bạn chỉ cần đập nước thật mạnh, « la hét » lên dưới nước hay vùng vẫy lội về phía cá mập. Trước sau gì nó cũng chuồn ngay.

Trừ vài loại cá mập thường tấn công người như loài cá hổ, cá xanh, cá lưỡi búa, cá trắng, những loại khác (đôi khi dài hơn 15 thước) thì rất «hiền», không nguy hại.

Cười

Lớn hơn một tuổi

Ông Cảnh sát gác đường thổi kêu một chú bé chạy xe Honda, ông cảnh sát hỏi :

— Xin lỗi ! Cậu năm nay bao nhiêu tuổi mà chạy xe a thì này ?

Cậu bé đáp :

— Dạ ! thưa thầy tuổi con lớn hơn tuổi năm ngoái một tuổi ạ !

Thầy cảnh sát ???

HUỲNH ĐÌNH TƯỜNG

Chết thơm

Trong lớp học thầy giáo đang giảng về các cái chết của những vị anh hùng dân tộc, Thầy Tí lơ đãng thầy hỏi :

— Tí, trò hãy nhắc lại lời của tôi :

Chết như thế nào gọi là chết thơm.

Tí đáp không do dự :

— Thưa thầy chết thiêu, chết cháy như heo quay ạ !

Thầy ! ! ? ? Trời ! Trời !

(MAI THÔNG
([illegible] mon co đơn)

SÁNG SỦA

Tí đố Tèo :

— Đố mầy «sáng sủa» là gì ?

— «Sáng sủa» có nghĩa là : Sáng tỏ rõ ràng không bị nhem nhuốc..

— Theo ta thì : «sáng sủa» hay «tối sủa» gì cũng vẫn là chó. Vì có chó mới sủa chớ ai mà sủa !

— ? ? ?

THƯ LẠC

Tí vừa nhận được thư trách móc chửi rủa thậm tệ của người bạn. Tức quá, nó bèn viết một cánh thư trả về người bạn với hàng chữ vỏn vẹn :

«Tèo, lá thư mày chửi tao hôm trước có lẽ đã lạc mất vì thơ không đến tay tao.»...

Hoàng-Chí-Cường

hương nhụy LY TAO

Nỗi buồn quê hương

Buồn cho thân phận ngỡ ngàng
Khi quê hương Việt điêu tàn đạn bom

Qua bao năm tháng mỏi mòn
Thương đau thân phận, lúc còn tuổi thơ

Ngày xưa nhiều lúc mộng mơ
Bây giờ thôi đã theo giờ trôi đi
Buồn lòng nước đọng trên mi
Môi nay nhợt nhạt mắt thì đỏ gay
Mịt mù ngày lại qua ngày
Không gian lạnh lẽo tháng ngày trôi qua

Thôi buồn ôm lấy ngày qua
Mặc cho thân phận đi xa chân trời

HUYỀN TRANG TỬ
(t.v.đ. Tuổi trẻ hôm nay)

Trăng mơ

Trăng mơ cài song cửa
Rón rén bước qua rèm
Trải xanh xao lên gối
Ru ngủ mộng hồn đêm

⊕

Gió về cùng trăng chắc
Sao dám vuốt tóc em
Tý nữa em mách đấy
Mách mẹ cho mà xem

✣

Thôi thôi em chả nói
Nhỡ trăng giận thì sao
Kìa ! trăng cười lên chứ
Trăng đẹp quá! Trăng ơi..

THANH HƯƠNG H2
(Trưng Vương)

Bé mơ

Đêm qua bé nằm mơ
Thấy lạc vào rừng thơ
Gặp một nàng tiên nhỏ
Tóc xõa đẹp như tơ
Nàng tiên bảo bé rằng :
«Đất nước bé tang thương
Vì chiến tranh loạn lạc
Nhớ nguyện cầu nghe Hương»
Bé giật mình thức giấc
Nàng tiên biến đâu mất
Chỉ còn mình bé thôi
Giữa căn phòng trống vắng
Eo ơi ! Sợ sợ là !

L N THỤY HƯƠNG

▦

Về nguồn

Có những ngày xưa êm đềm
Mẹ ngồi kể chuyện, êm êm giọng vàng
Rằng : Con ơi rằng mai sau
Học hành chăm chỉ tiến mau kịp người

Có những bữa tối mưa buồn
Ru con mẹ hát giọng buồn «à ơi»
Đôi tay ôm ấp thân khờ
Rằng : «Con lo lấy đừng nhờ và ai»

Có những đêm lạnh gió gào
Chăn đơn khẽ đắp thốt «nào ngủ đi !»

Giọng mẹ thánh thót dịu dàng
Nâng niu thân thể tuổi vàng con thơ

Mẹ ơi ! Sao xiết kể giờ ?
Tình thương của mẹ bao giờ trả đây ?

Nguyện sau nối gót người đời
Ơn ai xin trả — cuộc đời con lo

ÁO TÍM (TTT)

hộp thư

⊕ DIỆU TRINH trả lời

Bài nhận được (tính đến ngày 22-3-69)

THƠ : Khấn nguyện (Dạ Thảo), Hai mùa mưa, Mùa phượng (Hải Yến Linh Thi), Lời cho bạn (Ngọc Tâm), Nguyện cầu, Đêm quê hương, Ba, Hoa thiên lý, Mẹ, Đời học sinh, Anh hùng Võ Tánh, Anh chiến sĩ, Bàn tay (Võ đức Biếc), Lư hoa tím (Violet), Vùng mây tím, Nằm mơ (KD), Ngậm ngùi (Bửu Châu), Giấc ngủ da vàng (Mặc sầu Nhân), Viết về tuổi trẻ, Chim vỗ cánh, Tuổi thơ. Chiều buồn ở thôn quê, Lời học trò nhất, Bắt bướm, Anh em, Chia ly, Nỗi buồn, Nhớ mẹ, Nhớ quê, Mất mẹ (Võ đức Biếc), Mong ước miền quê (Thanh Nga).

Thẹn thùng, Chiều tan học, Tuyệt vọng, Hè ơi (Xuân Thu), Giấc mộng thanh bình (Thục Trang), Mong đợi, Lời khuyên về cháu, Mây trời và tóc mẹ (Thanh Ngọc), Nhìn về phương Bắc, Huế (Minh Chiến), Buồn ngày Tết, Nhớ Tết Mậu Thân (Đỗ tiến Quyên), Ru em (Lan Viên), Hoàng hôn trên đồi (Ngọc Ngà), Bóng mùa (Loan Loan), Bí toán (La chí Hải), Mùa xuân em đi (Phố Buồn), Cảnh xuân (Kiều Thu), Đôi mảnh tim non, Gọi cố nhân (Đoàn Trần), Hình ảnh một buổi trưa Nắng thăm vườn (Thụy Hương), Xuân về, Giọng sầu (Hoàng chí Cường), Biệt ly, Xin em đừng buồn, Ngày dài trên quê hương; Hai mươi năm, Mộng hải hồ (Đỗ thế Hải), Kỷ niệm thánh đường, Bi nấm (Minh Hoàng), Về thăm trường cũ (Nguyễn kiến Tạo)

(VĂN XUÔI : Tâm sự của con (Đoàn kim Ánh), Sợ ma (Tăng Giả), Làm hòa (Hải Yến Linh Thi) Hà. (Hoàng Lương Chính), Viết cho Hương (Trang Yến Linh) Việt Nam Quê Hương tôi, Ngôi trường thân yêu (Hoài minh Giang), Buổi chiều của Thụy. Bố con, Đường nắng, Gió trên mây. (Ngọc minh Châu), Ngày ấy, Nụ cười trong đêm, Giận bướm. Bỏ lại đường Trần, Vùng kỷ niệm, Ngày cũ, Ước mơ, tình bạn (Nguyễn phú Quý) Hối hận (Minh Hà), Quê hương và tuổi trẻ (Võ đức Biếc), kỷ niệm cũ (Trịnh thị Toàn). Chuyện mùa hè)Thoại Ly).

Khung trời tuổi ngọc, Hoài vọng cố hương (Thục Trang). Chuyện chiếc lá (Thanh Ngọc), Viết cho đông, Đêm khuya quỉ ác (Đoàn Trần), Viết tích chiến tranh (Thục Trang), Ngày mai xa rồi (Hoàng Linh Trúc), Bắt chim (Violet), Chuyện của bé (Hoàng Oanh), Anh hai (Lan viên) Tình thơ dại (Hoa vông vang). Buổi sáng trên đồi, Tưởng nhớ (Ngọc Bích), Những lời này cho ba (Võ Oanh), Tình khúc mùa xuân (Anh Hương), Dân tộc canh nông (Kha nguyên Trân), Niềm vui buổi sáng, Khai bút đầu năm (Thụy Hương), Giấc mơ của bé (Kim Duyên), Thư đến bố. Viết cho Phương (Lilas) Nỗi buồn hiện hữu (Mộng Thi) Tứ quí (Thanh Hằng), Viết cho quê hương và em (Huyền vân Thanh Thủy).

Em HOÀNG CHÍ CƯỜNG (Saigon).— Sẵn sàng nhận Cường làm «hiền đệ». Có bài nào về danh nhân, khoa học hoặc đời sống thì gởi về sẽ chóng lên mặt báo hơn. Thơ và văn xuôi nhận được quá nhiều, nên phải đăng theo thứ tự trước sau, trong khi đó những thi mục khoa học, tìm hiểu lại quá ít..

Em THANH HẰNG (Saigon) Sao lại «cù lần» ? Mong nhận được nhiều bài của em đó. Đừng nên có mặc cảm tự ti như thế. Cứ viết, mới đầu kém rồi dần dần khá lên chứ.

Em LƯU THỊ THỦY HỒNG (Dalat).— Em có thể viết những bài nói về Dalat, nhất là về những thắng cảnh nên thơ của miền cao nguyên đó. Trước đây chị có ở Dalat một thời gian, nhưng lâu lắm không về thăm Dalat. Không hiểu mái trường sư phạm trên đó bây giờ ra sao ? Nhớ ghé. Hồng ạ !

Em VŨ VĂN THỌ (Nha Trang) Rất vui nhận thêm em vào gia đình MBB. Nay mai sẽ đăng lại phiếu gia nhập, lúc đó em sẽ điền tên và gửi ảnh về cũng vừa. Nhớ gửi cho những nụ cười như đã hứa nhé. Mến.

Em THU HƯƠNG (Thủ đức) Làm sao lại chán đời vậy ? Thua keo này ta bày keo khác. Chị KDH là người rất «nhẹ tay», em khỏi lo. Nếu có thể, chị ấy sẽ sửa lại cho chính hơn để đăng. Ban biên tập MBB đều là những người mến trẻ cả...

Truyện thần tiên

MẸ VỢ QUỶ SỨ

Cổ tích Tây Ba Nha
do CHỊ NĂM kể

(Tiếp theo và hết)

Con Quỷ [illegible] :

— Không đời nào !

Bình Tròn nói :

— Nếu vậy thì tao xin thề có mặt Thánh Dắc là tao sẽ đem cái đuôi của mày về cho cô tao là Mẫu Bà Bà Cô tao sẽ đem ngâm dấm để cho ai muốn xem thì xem

— Mày đừng bao giờ nói đến tên con mụ phù thủy ấy nữa ! Tao van mày !.

— Nếu vậy thì mày cần phải làm theo lời tao. Tối nay tao sẽ chờ mày ở quán giải khát. Mày hãy đem 2 ngàn đồng tiền vàng tới đó, tao sẽ cho mày chuộc cái đuôi lại ?

Con Quỷ thầm nhủ : Mình làm thế nào mà trở về địa ngục với cái đuôi cụt lủn như thế này ? Suy nghĩ một lát, nó chợt nói :

— Được rồi hẹn gặp tối nay ! Nhưng rồi mày sẽ biết tay ta !

Bình Tròn đã nghe thấy những lời hăm dọa đó. Trong suốt cả một ngày, anh ta cố tìm ra một kế để thanh toán con Quỷ này và tối đến anh ta đã tìm ra được một kế.

Khi màn đêm xuống, một người khách lạ mặt mặc một chiếc áo choàng màu đen, trong lót lụa đỏ, đã tới tìm Bình Tròn tại quán uống. Đó chính là con Quỷ đem tiền vàng tới để chuộc đuôi lại, Bình Tròn cầm lấy túi tiền đếm thấy đủ số. Vì muốn tống khứ nó đi mau chàng ta bảo con Quỷ :

— Cái đuôi của mày đây ! Bây giờ người mày đã trở lại nguyên vẹn để tao đưa mày ra trình diện trước mẹ vợ mày. Bà ta đã tới đây và đang lớn tiếng đòi mày kìa

Thật ra thì Bình Tròn đã nói láo, nhưng con quỷ cứ tin là thật. Con quỷ hốt hoảng la lớn :

— Mẫu Bà Bà ?

Đoạn nó hất cả đống tiền vàng cho đổ tung toé, sô đẩy bàn ghế và phóng như bay qua cửa sổ.

Bình Tròn khoái chí nói một mình : Cô ta có quyền hãnh diện lắm ! Quỷ mà còn phải sợ ! Thôi để ta lượm những đồng tiền vàng này rồi mau mau trở về bên cạnh cô ta.

Nhưng khi về tới gần nhà bà cô, Bình Tròn bỗng ngạc nhiên vô cùng. Anh ta nghe thấy những tiếng kêu la hò hét vang dậy. Mẫu Bà Bà đang quát tháo đập phá dữ dội ở trong nhà.

Vì thấy con Quỷ bị bà ta bắt nạt đã trốn khỏi, nên Mẫu Bà Bà tức giận như điên. Những người ở lối xóm thấy bà ta đang nổi cơn thịnh nộ nên không ai dám tới gần cả. Bà ta nổi điên từ lúc trở về nhà và thấy cái nồi nhốt quỷ chỉ còn là cái nồi không trống rỗng. Mặc dầu đem tiền vàng về nhà, Bình Tròn vẫn không sao làm cho cô anh ta nguôi giận được. Bà ta vẫn lải nhải chửi tất cả mọi người và mãi tới đêm mới chịu thôi.

Mẫu Bà Bà bèn đi thẳng về phía địa ngục. Cửa địa ngục đóng kín. Bà ta đập cửa la lớn :

— Mở ra, mở ra mau, chàng rể của mẹ Mở ra ! Mẹ vợ của con đây !

Con quỷ còn đang mắc dán đuôi lại bằng một chất hồ riêng của nó.

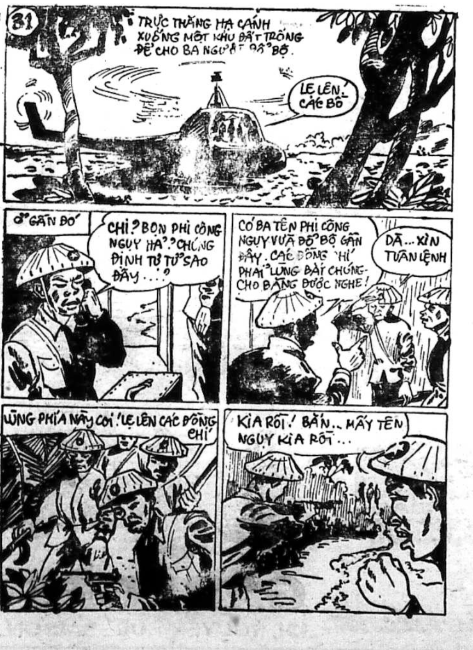
Nó nói :

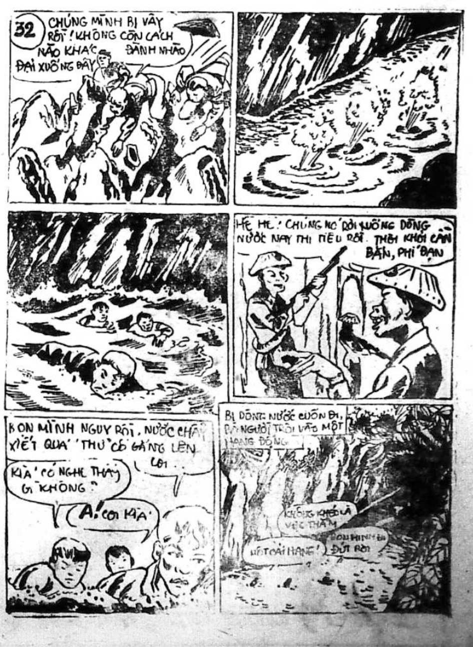
— Tai họa tới nơi rồi ! Mẹ vợ của ta đã tới ! Hãy đóng kín tất cả các cửa ngõ lại. Hãy đút nút các ống khói, các lỗ thông hơi lại. Đừng cho con mụ ấy vào đây.- Tao còn bị ốm chưa có thể tiếp được, tao còn bị đau ít ra là 10 năm nữa. Hãy tống cổ mụ ta đi !

Người ta nghe thấy những tiếng đóng cửa lách cách, những tiếng khóa, tiếng then sắt cài lại, tiếng bản lề rít lên. Cửa địa ngục đã đóng kín mít. Những tiếng đó đã làm dịu bớt cơn điên của Mẫu Bà B xuống. Bà ta rất hãnh diện vì đã làm cho Quỷ phải sợ. Bà ta đi về chỗ tịnh tới giời và còn ở đó cho đến bây giờ. ■ ■

Thám hiểm mật khu địch

Truyện phóng tác bằng tranh của ĐINH HIỂN.


31
TRỰC THĂNG HẠ CÁNH XUỐNG MỘT KHU ĐẤT TRỐNG ĐỂ CHO BA NGƯỜI ĐỔ BỘ.
LẸ LÊN CÁC BỐ
Ở GẦN ĐÓ
CHI ? BỌN PHI CÔNG NGỤY HẢ ? CHÚNG ĐỊNH TỪ TỪ SAO ĐÂY ...?
CÓ BA TÊN PHI CÔNG NGỤY VỪA ĐỔ BỘ GẦN ĐÂY. CÁC ĐỒNG CHÍ PHẢI LÙNG BẮT CHÚNG CHO BẰNG ĐƯỢC NGHE !
DẠ... XIN TUÂN LỆNH
LÙNG PHÍA NÀY COI ! LẸ LÊN CÁC ĐỒNG CHÍ
KIA RỒI ! BẮN... MẤY TÊN NGỤY KIA RỒI ...


32
CHÚNG MÌNH BỊ VÂY RỒI ! KHÔNG CÒN CÁCH NÀO KHÁC ĐÀNH NHẢO ĐẠI XUỐNG ĐÂY
HÊ HÊ ! CHÚNG NÓ RỜI XUỐNG DÒNG NƯỚC NAY THÌ TIÊU RỒI. THÔI KHỎI CẦN BẮN, PHÍ ĐẠN
BỌN MÌNH NGUY RỒI. NƯỚC CHẢY XIẾT QUÁ THỬ CỐ GẮNG LÊN COI..
KÌA CÓ NGHE THẤY GÌ KHÔNG ?
A ! COI KÌA
BỊ DÒNG NƯỚC CUỐN ĐI, BA NGƯỜI TRÔI VÀO MỘT HANG ĐỘNG.
KHÔNG KHÉO LÀ VÀO THẲM
NÓI TOẠI HANG !
BỌN MÌNH ĐỨT RỒI

MÁI ẤM gia đình

Phụ trách : **HÀ-MAI-LAN, PHƯƠNG-THÚY**

Bí quyết dùng thuốc viên ngừa thai

Uống thuốc ngừa thai có hại gì cho cơ thể không ?

Dùng thuốc ngừa thai thế nào cho đúng và cho có hiệu nghiệm ?

Mấy năm về trước, khi nói đến chuyện dùng thuốc ngừa thai, các bà các cô gần như là không dám nói lớn tiếng. Người ta chỉ xì xào bàn tán với nhau trong một phạm vi «tri kỷ» hạn chế và những người xử dụng các loại thuốc này vẫn mang nặng trong đầu một «mặc cảm tội lỗi». Người ta bàn tán đến cách dùng thuốc ngừa thai trong trạng thái của những kẻ âm mưu làm điều bất chính. Người ta còn coi viên thuốc ngừa thai như là một thứ gì không được bảo đảm cho lắm, với những phản ứng khó lường trước.

Nhưng giờ đây thì lại khác. Thuốc ngừa thai không còn là một «trái cấm» nữa, mà ngược lại, nó còn được coi như là một trong những phương tiện thiết yếu để bảo vệ hạnh phúc gia đình. Mặc dầu trong địa hạt tôn giáo và xã hội, vẫn còn có nhiều ý kiến thuận nghịch đối chọi nhau trong vấn đề ngừa thai.

Tuy nhiên, trên trực tế nó đã được «công khai hóa» và người ta đã dám đem nó lên bàn mổ công cộng để giải phẫu, hay nói rõ hơn là để tranh luận và tìm hiểu thật cặn kẽ trong vấn đề.

Cũng với mục đích tìm hiểu trên trong một phạm vi thâu hẹp của tác dụng «một viên thuốc ngừa thai», chúng tôi mạn phép sưu tầm giùm chị em bạn gái tất cả những điều gì cần biết về bí quyết xử dụng viên thuốc ngừa thai.

Muốn áp dụng phương pháp ngăn ngừa cho buồng trứng để trứng, người ta phải xử dụng thuốc này trong vòng từ 20 tới 22 ngày của từng chu kỳ. Mỗi ngày người thiếu phụ phải dùng đều đặn một viên thuốc, bắt đầu từ bữa thứ năm trở đi.

Đã từ lâu người ta được biết rằng, nếu dùng một liều folliculin hay nam kích thích tố hoặc progesteron vài ngày trước khi trứng để thì buồng trứng sẽ không sinh nở nữa.

Xưa kia, khi muốn chữa chứng đau bụng máu thì trước tiên người ta chích một liều folliculin vào các ngày thứ 5 thứ 10, 15, 20, và đến ngày thứ 28 huyết sẽ ra mà không bị đau bụng.

Song le, trong phương pháp kinh kỳ nhân tạo vừa kể trên, lắm khi người được trị liệu có thể bị băng huyết, và có hai khi lại thụ thai bất ngờ.

Người ta cũng lại được biết rằng, nếu bắt đầu từ ngày thứ năm trở đi của mỗi chu kỳ mà người ta chích thường [illegible] một ống progesteron thì buồng trứng không để trứng nữa. Và khi mà ngưng chích thì 2 ngày sau người đàn bà sẽ thấy có kinh.

Bắt đầu từ năm 1955 trở đi, người ta đã chế tạo được ra một loại thuốc Progesteron uống rất hiệu nghiệm. Và dần dà theo đà tiến bộ kỹ thuật, người ta đã sản xuất được những viên thuốc ngừa thai để tung ra thị trường. Đặc tính của các thuốc viên ấy như sau :

(Xem tiếp trang 8)

Cười tí chút

Chàng và Nàng

Dưới ánh trăng thanh, một chàng rụt rè hỏi một nàng ngồi gần đó :

— Nếu tôi muốn nàng làm bà chủ, nàng sẽ nói gì ?

— Còn anh, nếu anh không biết tôi sẽ trả lời ra sao, thì anh có hỏi không ?

⁂

Tán gẫu

Hai cô thư ký ngồi tán gẫu :

— Tao không biết hồi ấy tại sao mầy kiếm được «chân» đánh máy này. Theo tao biết thì có những 50 ứng viên cơ mà. Vả lại mầy đâu có giỏi đánh máy hơn ai ?

— Mầy không biết à, này nhé, trong khi tất cả những người kia gửi tới ông giám đốc bằng nọ bằng kia.

— Còn mầy ?

— Tao hả, tao chỉ gửi tới có mỗi một tấm ảnh tao tắm nắng ở Cấp.

Sống đời sống MỚI

Mua sắm

CHỌN DAO

ĐOAN TRANG

Đối với người nội trợ, con dao đóng một vai trò khá quan trọng. Dao cùn, hay không có dao thích hợp cho từng việc làm thì thật là cực mình...

Thật vậy, mỗi loại dao có một công dụng khác nhau. Loại dao mỏng, mũi nhọn, dùng để mổ cá moi ruột, loại dao to bản dùng để thái thịt, loại dao nặng, sống dầy dùng để chặt xương...

Loại dao mỏng của ngoại quốc có thép tốt dùng rất sắc. Trái lại dao nội hóa thường không tốt bằng bởi lẽ nghề sắt của mình phải thành thật mà nói không được tinh vi cho lắm, ngoài ra những ông thợ rèn xứ mình lại hay tham lam, bạ cái gì cũng làm bừa đi.. Cho nên nếu mua dao mỏng nội hóa thì nên mua loại dao làm bằng lưỡi cưa thải thải đi, thép khá tốt.

Mua loại dao dầy nặng thường không được sắc lắm. Người ta dùng để chặt xương có lẽ vì thế nên lưỡi sắc không được chú ý nhiều. Do đó, mua dao về thường phải thuê thợ mài lại. Thợ sẽ dùng loại bào đá nạo cho mỏng bớt rồi mới mài. Làm vậy lưỡi dao rất chóng hư.

«Bệnh kinh niên» của dao là long chuôi. Vì thế nếu mua được loại dao chuôi bằng sắt luôn thì tốt nhất. Nếu không thì lớp sắt cũng phải được kéo dài từ lưỡi dao và nằm chắc trong chuôi dao. Chính vì lẽ đó mà có một số người bán dao đã bán những con dao tra vào chuôi có một khúc ngắn lối 3 phân, dùng vài lần long ra, nhưng phía đáy chuôi dao đóng một miếng sắt để đánh lừa người mua.

Mua dao thì dễ, nhưng mài dao thì thật mệt ! Nếu bạn biết cách mài, thì chỉ cần mua hai hòn đá, mặt hòn nhám và một hòn màu để mài ... Lúc đầu mài trên hòn nhám, sau đó mài trên hòn đá màu, sẽ «ngọt» hơn

(Xem tiếp trang 8)

Ánh hoa

Chúng ta là những kẻ dốt nát, nhưng có điều là chúng ta không cùng dốt một thứ.

W. ROGER

Ngu đần thì bị người ta chê cười, thông minh thì bị người ta ghét bỏ và ngờ vực. Thông minh mà biết làm như ngu đần thì mới thật là khôn.

LỮ KHÔN

Kẻ nào chỉ hy vọng nơi vận may sẽ đi đến thất vọng. Làm việc là cội rễ của mọi sự đắc thắng.

P. VILLARD

Thiếu phương pháp thì người tài cũng lạc lối, có phương pháp thì người thường cũng làm được việc phi thường.

DESCARTES

Hương xa

NHỚ NGUỒN

Nguyên tác **YANOAMA**
hồi ký của **HELEMA VALERO**
phỏng dịch : **HỒ LỆ NGUYÊN**

(Tiếp theo

Một bữa nọ, ở gần ven rừng, tôi thấy có dấu chân người. Tôi tự nhủ thầm: «có lẽ bọn Chamatari đã tìm được ra dấu vết của mình rồi» Nhưng tôi không còn có thể sống mãi được trong tình trạng như thế này nữa : không lửa, không quần áo. Ban đêm tôi lạnh quá. Tôi run lẩy bẩy không ngừng. Tôi nằm co quắp lại. Tôi chỉ cầu mong sao cho bọn mọi Chamatari bắt gặp lại được tôi để chúng thanh toán tôi đi cho xong.

Thế rồi tôi thấy bọn chúng ở không xa tôi là mấy. Người chúng đỏ. Bọn chúng có 4 người đàn ông, và ở phía sau có 3 người đàn bà và lũ trẻ con. Tôi vừa lẩn trốn vừa đi theo họ. Một người đàn ông đi chậm lại. Tôi bèn chạy tới trước mặt ta. Tên đàn ông này hốt hoảng la lên: «Mi là ai ! Có phải là Poré không ?».

Y tưởng tôi là Poré một loại hồn linh mà chúng rất sợ. Và y đã cột lạn tóc dài của tôi lại. Tôi đáp :

— Tôi không phải là Poré; tôi là Napagnouma (người da trắng).

— Không, Napagnouma đã chết từ lâu rồi. Một coupim rất to, một ổ kiến, đã lấp cấy lên xương cốt nó.

— Không, đừng có la ! Tôi không phải là Poré đâu. Tôi nay tôi sẽ theo các ông về nhà các ông. Còn các ông là ai ?

— Chúng ta là Namoeteri.

Rồi bọn họ đã đồng ý cho chúng tôi đi theo. Chúng tôi phải đi mất 4 ngày mới trở về tới Chapouno của bộ lạc họ. Trước khi vào lều tất cả đều tắm rửa và sơn vẽ người lại. Một người đàn bà đã cắt tóc tôi, cạo trọc chỏm đầu tôi và vẽ những bằng đỏ trên lưng, trên mặt tôi.

Tên chúa mọi từ xa đi lại. Y tên là Fousiwe. Y như bọn kia kể chuyện tôi và để cho một người đàn bà dẫn tôi đi theo. Sau này tôi mới được biết là y đã nói câu này với người cha già của y «Nó còn nhỏ quá. Để sau này lớn lên con sẽ lấy nó !».

Và cha y đã nói nó như sau :

— Để nó đó ! Mầy đã có tới 4 vợ rồi. Mầy phải nghĩ tới các vợ và lũ con mà mầy phải nuôi chứ !

Đúng vào lúc mà tôi tới tuổi dậy thì, cũng như tất cả các cô gái khác, người ta đã nhốt kín tôi vào một nơi trong 2 tuần lễ. Người ta không cho tôi ăn uống gì khác hơn là chuối chiên cả.

Rồi những người đàn bà đã sơn màu đỏ lên người tôi và quấn những băng vải trắng dưới đầu gối, quanh cổ tay và quanh vú tôi, bắt chéo về phía sau. Thật quả là đẹp. Chúng tôi đi vào Chapouno và tôi lấy làm xấu hổ bởi vì tôi nghe thấy người ta nói là bọn đàn ông sẽ lấy tôi.

Một cuộc tranh chấp

Họ tìm cách để chiếm lấy tôi. Nói tóm lại trong khi chúa tên mọi Fousiwe mắc đi săn thì có một số rất đông đã tới chỗ võng tôi ngồi để giành giựt tôi. Tôi vùng vẫy tới cùng. Vào thời kỳ đó tôi còn khoẻ lắm. Bọn đàn bà đã nắm lấy những băng vải cuốn trước ngực tôi để kéo thật mạnh làm cho lằn cả vào da thịt khiến tôi đau đớn vô cùng

Một mụ mọi già có vẻ khoái trá, cất tiếng bảo : «Ta muốn xem tụi bay có đủ sức giết nó không ?». Chúng càng kéo mạnh bao nhiêu thì những băng vải càng cuốn chặt xung quanh cổ tôi bấy nhiêu. Tôi không thể nào thở được nữa. Tôi bị ngất đi. Khi đó bọn chúng mới chịu buông tôi ra.

(CÒN NỮA)

Vẫn Còn ĐÊM

— 3 —

Truyện dài tình cảm của TẠ-QUANG-KHÔI

Trường thản nhiên đáp :

— Suốt đêm thì không đâu nhưng nhất định đến giờ thiết quân luật.

— Tại sao anh lại giở trò cũ lần đó ra ?

— Tại vì em hẹn đi chơi với anh tối nay, rồi bỏ ngang, nên anh không thích về nhà ngay sợ mấy con ranh nó biết anh vừa bị em cho leo cây.

Ánh phì cười :

— Ai cho anh leo cây bao giờ ! Liệu cái thần hồn đó ! Đừng có nói ẩu đi !

Trường chỉ chiếc xe gắn máy Nhật được dựng sát lề, hất hàm hỏi :

— Thế nào ? Em nhất định bắt nó è khách bữa nay ?

Ánh điểm một tay lên trán người yêu, vui vẻ :

— Anh là gớm lắm cơ ! Muốn cái gì là phải muốn cho bằng được. Nào, thì đi !

Trường xoa hai tay vào nhau, cười :

— Em cũng phải thông cảm cho anh chớ ! Ngày mai sáng sớm anh đã phải đi xa rồi.

Ánh leo lên xe giục :

— Thôi, lẹ lên anh ! Em đói lắm rồi.

Sau khi đạp nổ máy, Trường ngước nhìn lên cửa sổ phòng Lược. Anh này bèn đưa tay vẫy, nói lớn :

— Chúc hai người được vui vẻ, nghe !

Ánh lẩm bẩm :

— Chú : một câu hơi thừa đấy ! Chẳng vui vẻ thì buồn bã ư ?

Bất thình lình, chiếc xe chồm lên, như muốn hất Ánh ngã xuống đất. Nàng phải vội vàng ôm chặt lấy bụng Trường. Tự nhiên, hai người cùng cười rộ lên.

CHƯƠNG II

Gần nửa đêm, Trường mới đưa Ánh về. Nàng lấy làm lạ khi thấy phòng mẹ hãy còn đèn sáng. Thường thường bà Thạnh đi ngủ rất sớm, không hiểu hôm nay có chuyện gì khiến bà phải thức khuya quá như bây giờ. Chia tay với Trường xong, nàng rón rén mở cửa đi vào. Khi đi ngang cửa phòng mẹ, nàng định nhón gót bước thẳng. Nhưng cửa chợt hé mở, bà Thạnh ló đầu ra gọi khẽ :

— Ánh vô đây má biểu !

Ánh hơi giật mình đứng dừng lại. Nàng còn lưỡng lự chưa kịp làm theo lời mẹ, bà Thạnh đã nắm lấy tay nàng, dịu dàng :

— Vô đây con !

Bà chỉ một cái ghế, hất hàm :

— Ngồi xuống đi ! Má có chuyện muốn bàn với con.

— Chi đó, má ?

— Thì hãy ngồi xuống đã.

— Dạ !

Ánh mỗi lúc một ngạc nhiên hơn khi thấy giọng nói của mẹ đầy vẻ nghiêm trang. Nàng nhìn mẹ chằm chặp, chờ đợi.

Bà Thạnh mỉm cười :

— Má có chi mà con nhìn dữ vậy ?

Ánh lắc đầu, im lặng. Bà Thạnh ngồi đối diện với con gái, chậm rãi nói :

— Má vừa nghe anh Lược kể lại câu chuyện của con. Chắc con cũng nhớ là chuyện gì rồi chớ ?

— Dạ !

— Có phải con vừa gặp một người giống má ở trên xa lộ Biên Hòa không ?

Ánh gật đầu :

— Dạ ! Giống má lắm, nhưng chắc không phải má.

Bà Thạnh cười :

— Nếu đúng là má thì.. con nghĩ sao ?

Ánh gượng cười :

— Má hay nói giỡn quá !

— Không ! má đã hiểu má không nói giỡn. Con nghĩ sao ?

Bà dằn giọng ở mấy tiếng sau cùng khiến Ánh thôi cười liền. Nàng lúng túng :

— Con... con không tin !... có đời nào...

Bà Thạnh ngắt :

— Con đừng lòng vòng nữa ! Trả lời má đi !

Ánh ngước nhìn mẹ không chớp mắt, rồi chợt vùng đứng dậy bước nhanh ra cửa.

— Ánh ! Bà Thạnh gọi giật lại. Con đi đâu vậy ?

Ánh làm ngơ, chạy tuột vào hành lang. Nàng vừa về tới phòng riêng thì bà Thạnh cũng đuổi kịp. Bà nắm lấy hai vai nàng, gọi :

— Ánh !... Ánh !...

Nàng lắc đầu, ôm lấy mặt nói như khóc :

— Không !... Con van má !... Con van má!...

— Ô hay ! Con điên hả ? Má có làm gì con đâu !

— Con van má ! Má hãy để con yên !

Bà Thạnh gắt :

— Bộ má sắp ăn thịt con hả ? Có câm họng đi không ?

Thế là Ánh oà khóc. Bà Thạnh nổi cáu đẩy nàng ngã ngồi xuống mép giường. Nàng khóc to hơn, hai tay ôm lấy mặt. Bà Thạnh đứng nhìn con gái một lát, rồi chép miệng thở dài, ngồi xuống cạnh nàng. Bà ôn tồn nói :

— Con không nên hoảng hốt như vậy. Con phải nhìn thẳng vào thực tế thì hơn. Vì muốn các con được hoàn toàn sung sướng, má đã chịu biết bao nhiêu cay đắng trong mười lăm năm qua. Ngày nay các con đã trưởng thành, nghĩa là có thừa trí khôn để sống tự lập, má mới có ý định... bước thêm bước nữa.

Bà ngừng lại, ngó nàng một hồi, tiếp :

— Má cũng sắp sửa báo cho con biết tin ... Má sẽ tái giá không ngờ bữa nay con gặp má trên xa lộ Biên Hoà. Đó cũng là một tình cờ ... khá dễ chịu, vì nhờ nó mà má mới dám nói thẳng với các con.

Ánh nghẹn ngào :

— Con van má đừng nói nữa.

— Không, bà Thạnh có giọng cương quyết, con không nên trốn tránh sự thật.

Ánh thều thào !

— Con mong rằng... đó không phải là sự thật... Con chết mất !..,

— Vậy tại sao con không thích cho má lấy chồng ?

Ánh đáp ngay, không cần suy nghĩ :

— Má già rồi... lại sắp có dâu có rể..

Bà Thạnh lắc đầu :

— Không ! má chưa già..

Mắt bà thoáng đượm vẻ mơ màng. Bà nhắc lại :

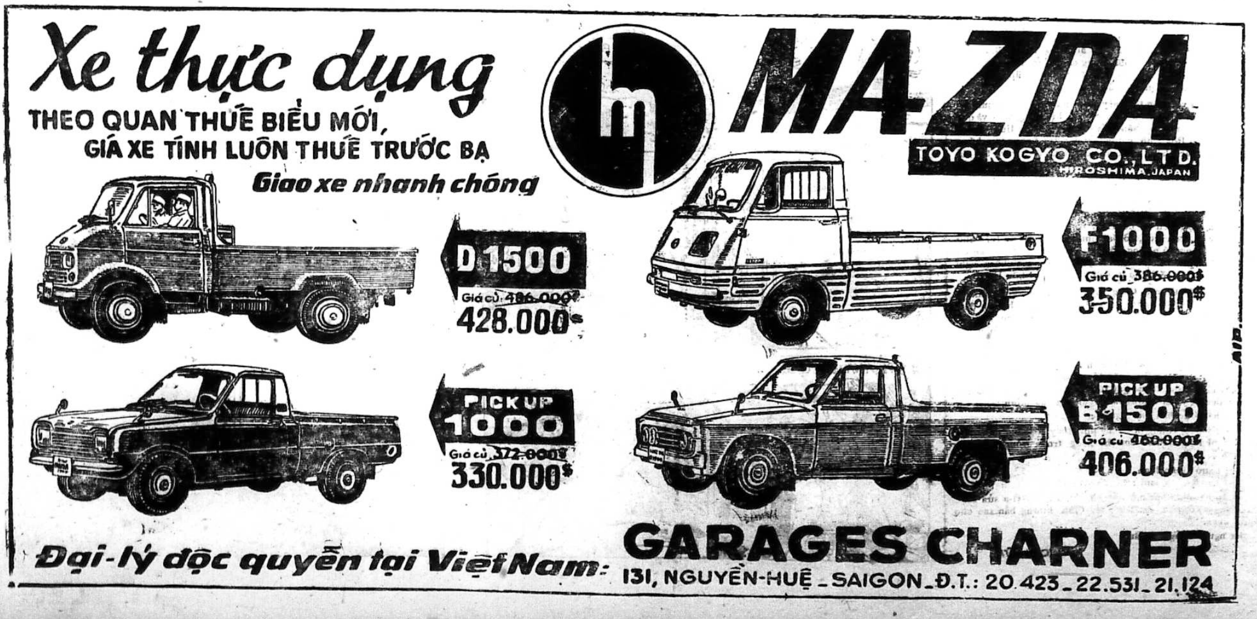
— Má chưa già ! Má mới ngoài bốn chục, vậy má vẫn có quyền làm lại cuộc đời má sau nhiều năm đã hy sinh cho các con... Các con cũng phải cho phép má nghĩ đến bản thân má chớ. Các con chả nên cấm đoán má... Còn vấn đề dâu rể thì... cũng không phải là vấn đề quan trọng không giải quyết nổi. . Cứ nhà ai người nấy sống... thì có chi là trở ngại !

Có lẽ bà đã nghiền ngẫm mãi những lời sẽ nói các con nên không tỏ vẻ lúng túng hoặc hấp tấp. Giọng bà cũng trầm trầm nghe dễ lọt tai. Thế mà Ánh vẫn lắc đầu quầy quậy.

(CÒN NỮA)

tươi mát và ngon bổ INSTALAIT

PENI-V
200.000 B.V.
&
400.000 B.V.
thuốc viên trụ-sinh loại mới
"PENICILLINE-V" uống dễ dàng mà công hiệu
như chích PENICILLINE - G



Xe thực dụng
THEO QUAN THUẾ BIỂU MỚI,
GIÁ XE TÍNH LUÔN THUẾ TRƯỚC BẠ
Giao xe nhanh chóng

MAZDA
TOYO KOGYO CO., LTD.
HIROSHIMA, JAPAN

D 1500
Giá cũ ~~486.000$~~
428.000$

F1000
Giá cũ ~~386.000$~~
350.000$

PICK UP 1000
Giá cũ ~~372.000$~~
330.000$

PICK UP B1500
Giá cũ ~~460.000$~~
406.000$

Đại-lý độc quyền tại ViệtNam: GARAGES CHARNER
131, NGUYỄN-HUỆ - SAIGON - Đ.T.: 20.423 - 22.531 - 21.124

LƯƠNG LẬU

của MINH QUÂN

Người Việt Nam có những danh từ kép trong ngôn ngữ bình dân, nghe rất ý nhị. Nội chữ «lương» nguyên thủy nó là những món ăn, phát cho binh sĩ gọi là lương thực hay lương phạn. Về sau người ta biết đúc bạc làm tiền hoặc làm ra tiền giấy, thì lính được phát tiền nên gọi là «lương tiền».

Bây giờ văn minh tân tiến, lại có thêm cái món ăn đóng hộp nhập cảng, nên lính còn được thêm cái món lương khô, ăn với gạo sấy cũng gọn gàng khi ra trận.

Công chức thì khác hơn binh sĩ, nên chỉ lãnh tiền mỗi tháng, có người gọi là lương lậu. Còn lương mà bị cắt xén, khấu trừ khoản này, khoản nọ thì được người thụ hưởng gọi nôm na là «lương lẹo».

« Văn chương hạ giới rẻ như bèo » vậy đó, chỉ bằng tán rộng vấn đề «lương lậu» nghe vui hơn...

Ở đất nước này, hôm nay có một hạng công chức mới. Trước 1945 những anh Ấn Độ, Ba Tàu, Việt dân Tây, họp thành một hạng người thao túng xã hội, sống trên xương máu dân nghèo ngày đêm lam lũ. Bây giờ hạng người đó bị thay thế bởi một lớp người khác chuyên làm tư chức, lao công cho các công ty và cơ sở Mỹ, hoặc làm những dịch vụ, đấu thầu được của Mỹ. Nhiều người làm công khai lộ liễu, lắm kẻ làm bí mật âm thầm. Họ tổ hợp thành một tiểu quốc, sống xa hoa phù phiếm. Họ xài cả hai thứ tiền, vừa đồng bạc V.N., vừa đồng đô la Mỹ (xanh cũng như đỏ), làm cho Chánh phủ điên đầu, với cái vụ lạm phát, thất thu thuế vụ, khiến cho ngân sách thiếu hụt, không làm cách nào nâng đỡ đời sống công chức quân nhân, bằng biện pháp tăng lương được. Nếu tăng lương, thì phải tăng thuế thêm nữa, sau khi đã tăng thuế mấy lần rồi.

Người Mỹ phát lương thế nào mà hấp dẫn, dân ta như thế ? Một cô nữ y tá từng làm ở Bệnh viện Cộng Hòa trước lãnh độ 8.000 một tháng, nay đi làm cho Mỹ lãnh 22.000. Một bà Thiếu tá chồng làm ở Hải Quân hằng tháng đem về cho bà 12.000, không đủ xài, nên bà đành đi làm cho Mỹ để lãnh thêm 20.000. Một ông Ủy viên tài chánh ở xã lãnh độ 4.000, bây giờ đi làm cho R.M.K. lãnh 19.000. Con gái một sĩ quan vừa đỗ tú tài nhất, nhờ có chút ít vốn liếng Anh ngữ, và học thêm kế toán, vào làm sở Mỹ ở đường Thống Nhứt lãnh 21.000, hơn Cha của cô những 6.000. Một anh cựu binh sĩ lãnh 5 500 bây giờ làm cho Mỹ ở Bình Dương chỉ lái xe thôi và được «xếp» tin, gán cho thêm cái chức gạc-đờ-co, mỗi tháng lãnh 20.000.

Một hãng thầu xây cất Mỹ đã trả lương cho nhân công Việt theo giá biểu sau đây (trước tháng 1/1969) :

Kế toán trưởng : 170đ một giờ
Thư ký kế toán : 92đ —
Phó Đốc Công : 135đ —
Thợ thường : 38đ —
Tài xế : 35đ —
Cai thợ : 48đ —
Tổng cai thợ : 62đ50 tới 73đ một giờ
Thợ mới vô : 23đ40 —
Thơ ký đánh máy : 38đ10 tới 54đ30 —
Thơ ký quản trị hành chánh : 62đ30 —

Thường thường mỗi hạng có 7 bậc, mỗi năm lên một bậc và được tăng lương. Mỗi ngày làm 8 giờ theo giá biểu kể trên, và luôn luôn được làm phụ trội 2 giờ và được lãnh gia tăng 50o/o mỗi giờ phụ trội. Rủi ro bị tai nạn chết cũng được trả 13 tháng lương như bên Việt Nam. Bị thương tích thì được bồi thường xứng đáng. Làm được 3 năm, Hãng cho không 2 tháng lương, mỗi năm được hưởng 15 ngày phép, lương phát mỗi tháng 2 kỳ vào giữa tháng và cuối tháng, thuốc men trong Hãng cấp cho, và có Bác sĩ khám bịnh.

Muốn biết lương tháng của mỗi hạng nhân viên đó, ta lấy lương giờ nhơn cho 8 giờ, cộng thêm 2 giờ phụ trội (có gia tăng 50o/o, rồi nhơn số thành cho 26 ngày (vì nghỉ 4 ngày chúa nhật). Tỉ dụ tài xế lãnh 35đ một giờ :

1 ngày 8 giờ : 35đ x 8 : 280đ
2 giờ phụ trội : (35 + 17) x 2 : 104đ

trọn ngày : 280 + 104 : 384đ
trọn tháng : 384đ x 26 : 9.984đ

Lương này xấp xỉ 3 lần lương cô giáo dạy Trường Ấp, mỹ danh là Ủy viên Giáo dục Ấp : 3.450đ (vừa đủ áo dài son phấn, giấy bút).

Tính như vậy sẽ thấy anh kế toán trưởng lãnh được 48.620đ và một anh phó đốc công lãnh 33.410đ.

Ông Tổng Giám Đốc một Tổng Nha V.N. không lãnh tới số đó dù ông có 10 con và phụ cấp chức vụ.

Một chị đàn bà góa xin vào dọn chén bưng mâm trong một câu lạc bộ Mỹ cũng lãnh được 9.000. Một ông già gác cửa cho cao ốc Meyerkord ở đường Nguyễn Du cũng lãnh tới 15.000. Một chị tài xế lái xe loại Sedan (du lịch) ở Long Bình cũng được trả 15.000đ. Một cô đứng bán hàng P.X. ở Chợlớn lãnh 12.000 và kiếm thêm chút đỉnh độ 10.000 nhờ buôn lén hàng. Người Mỹ giàu sang, nên qua V N họ có đủ sức hấp dẫn nhân công Việt. Họ còn đãi ngộ hết sức hậu hỉ nhân công Đại Hàn, PHI.

Một anh PHI vừa đậu kỹ sư ở Mani, chưa đầy 22 tuổi, sang Việt Nam làm việc tại Nhà Bè lãnh 1.200 đô la vị chi là 141.600 mỗi tháng ! Nếu đổi chác một cách lương thiện. Anh ta thuê một căn nhà ở Trương Tấn Bửu 12.000 một tháng và thuê một chị bếp Việt 10.000 để giặt ủi, nấu ăn. Những ngày nghỉ anh PHI đi mua hàng P.X. bán kiếm lời đủ trả tiền nhà và người làm. Còn tiền lương thì anh gởi ở Manhattan khi về xứ rút ra xài. Đô la cứ đi ra ngoại quốc ! Một anh thợ PHI chuyên mắc dây điện thoại cũng lãnh gần 40.000đ. Thảo nào mà dân lao động Việt ham đi làm công ở mướn cho PHI, cho Đại Hàn... Ở Võ di Nguy, Phú Nhuận, có một Bà Lão nuôi cơm tháng 2 anh Đại Hàn mỗi người trả cho Bà 9.000. Hai anh bạn này mua hàng P.X. cho Bà bán lại mỗi tháng kiếm gần 20.000. Hai anh khách chả tốn đồng tiền túi nào cả. Bà chủ nhà vẫn kiếm đều đều 20 tới 25 ngàn mỗi tháng.

Kể từ 10-2-1969 thì nhân công làm cho Mỹ được tăng lương 15 phần trăm. Vật giá theo đó vọt lên. Các xí nghiệp tư đều tăng lương cho nhân viên. Một cô thư ký ngân hàng Việt Nam lãnh 20.000 mỗi tháng (không có lương con) hơn hẳn một Thiếu tướng có 3 con. Đó là tình trạng «sống» mà công chức và quân nhân đang đương đầu.

Bây giờ nói sơ qua giới thương gia Tàu. Nhà hàng Đồng Khánh trả một anh hầu bàn rành nghề 16.000. Các cô hầu bàn nhỏ ăn lương 6.000 còn được chia thêm tiền xẹt-vít 10o/o và tiền «buộc boa». Hàng tháng kiếm xỉu xỉu 15.000 như chơi. Khách sạn Liberty ở đường Phan đình Phùng mướn một anh nấu bếp 20.000. Một người thầu vận tải ở đường Tản Đà thuê tài xế 16.000 chạy ở Đô Thành, và 22.000 chạy đường miền Tây. Phụ tài xế (lơ xe) bây giờ cũng đòi từ 4 tới 6 ngàn.

Nghĩ như vậy, mới thấy sự hy sinh của một Trung úy phi công lái Dakota ngày đêm túc trực, có vợ lãnh 9.000 !

Cái khổ của công chức quân nhân thời buổi này là sự giao tế. Quay ngõ nào cũng có cố vấn, bạn bè ngoại quốc. Lương của họ cao gấp chín mười lần của ta. Một anh binh nhì Mỹ lãnh 252 đô la mỗi tháng vị chi 29.736đ mà còn xài đồ P.X. tệ gì cũng tiết kiệm 100 đô la. Công chức quân nhân bây giờ không tài nào tiết kiệm nổi. Mỗi lần thù tạc đãi đằng cũng tốn 4 hay 5 ngàn, kể như vứt đi 10 ngày lương. Lương lậu bây giờ chỉ xài 10 ngày là cụt, nhờ khắc khổ đã quen nên vẫn còn hy vọng... mua hàng thiết dụng miễn thuế... như P.X Mỹ. Đừng chủ trương «tọa thực sơn băng» ngồi ăn thì núi cũng lở. Không chăm lo sản xuất hay tự túc thì ráng mà chịu. Hãy nuôi gà Úc Châu, Xanh-ga-bo, nuôi heo Yorkshire, trồng khoai lan Đài Loan để tăng gia lợi tức gia đình. Con gái đỗ tú tài không vào Đại Học được, thì cho nó đi làm sở Mỹ, nhất định là nó sẽ hơn Ba nó. Con trai 17, 18 tuổi có quân đội nuôi mỗi tháng 3.400 có nhà ở, quần áo giày vớ đàng hoàng. Con trai 11 tuổi thi rớt vào Đệ Thất (100 đứa lấy có 10 thì sức mấy mà chen) không tiền đóng cho Tư Thục mỗi tháng 340đ thì cho nó đi làm lơ xe hàng, sửa xe gắn máy, làm bồi nhà hàng thì... ăn chắc. Con gái 11 tuổi không vào được Gia Long, Trưng Vương thì cho đi bán vé số kiến thiết, bán dầu Nhị Thiên Đường, bán bánh mì, cà rem cũng là biện pháp tăng lợi tức.

(Xem tiếp trang 8)

CHỢ TRỜI BIÊN GIỚI VIỆT-MIÊN 3

phóng sự của THANH-CHIÊU

(Tiếp theo và hết)

CHỢ TRỜI ĐỔI THAY

Cứ theo giới lão làng của chợ trời tiết lộ cho biết thì chợ trời có từ trên 10 năm nay rồi, theo nhu cầu đổi chác hàng hóa của người dân 2 tỉnh Tây Ninh và Soài riêng. Lúc đầu, chợ họp ở bên phần đất VN, ở về hướng Tây Nam đồn An Thạnh, cách đồn độ gần cây số. Khi đó chợ trời đúng nghĩa «chợ trời» của nó nghĩa là họp giữa đồng trống trong cảnh màn trời chiếu đất. Khói lửa chiến tranh khi đó chưa bùng nổ lớn, nơi đây còn sống cảnh thanh bình, chợ trời chính thức hoạt động về ban đêm bằng ánh đèn manchon hoặc ánh đuốc. Đến năm 1960 thì chợ trời đổi chỗ, rời qua hướng Tây Bắc của đồn, cách đồn 2 cây số.

Vì sớm nhận thấy tầm mức quan trọng của chợ trời, định biến chợ trời thành một tài nguyên vô tận, các cán bộ Cộng sản nằm trong bóng tối đã vận động với giới bạn hàng để chợ họp trên phần đất Căm Bốt. Chợ trời khi đó trở thành trung tâm tiếp liệu và trung tâm tình báo của chúng. Nhờ có chợ trời chúng thu được thuế để nuôi nhu cầu chiến tranh, nhờ có chợ trời chúng có đủ mọi vật dụng cần thiết một cách dễ dàng, nhờ có chợ trời chúng có thể nghe ngóng được các nguồn tin quan trọng của ta. Các nguồn tin này do các bạn hàng vô tình tiết lộ cũng có do các cán bộ giao liên giả làm người đi chợ để hoạt động cũng có. Đến năm 1962 thì các giới chức có thẩm quyền của VN mới nhận thức được điều đó và tìm đủ cách để kéo chợ trời trở về trên phần đất VN. Họ thành công, thế là có ngôi chợ với các quán hàng bằng mái lá ở cách đồn 800 thước như hiện tại.

HÀNG Ở CHỢ TRỜI

Lúc mới thành lập thì chợ trời cũng chỉ là nơi trao đổi hàng hoá của dân 2 nước sống cạnh vùng biên giới. Nhưng đến năm 1962 các loại hàng Tầu Cộng tràn ngập thị trường Căm Bốt, dĩ nhiên nó cũng theo lỗ thủng ở chợ trời để lan tràn qua VN. Lúc đó, một phần thì vì ham của lạ, một phần thì hàng Tầu cộng có rẻ, dân VN thích ăn «trái chua» nên đã đổ xô nhau đi mua đồ Tầu Cộng. Từ cái bát cái đĩa, từ con dao cái bút v.v.. mua được đồ của Tầu Cộng là hí ha hý hửng. Chợ trời khi đó biến thành một thứ chợ bán đồ lậu thuế của 2 quốc gia. Năm vàng son của chợ trời kéo dài tới cuối năm 1964 thì xụp dần xuống. Đồ Tầu Cộng được thay thế bằng đồ P.X. của Mỹ. Hàng Mỹ từ các PX theo những lỗ thủng bé lỗ thủng to tràn ra thị trường như thác lũ. Vừa rẻ, vừa tốt lại vừa đẹp, hàng PX dần dần đánh bật hàng Tầu Cộng và rồi nó lại theo lỗ thủng chợ trời tràn sang Căm Bốt. Bây giờ chợ trời thì hàng Nhật lên ngôi, dân Căm Bốt xem chừng khoái đồ Nhật lắm.

Các loại hàng xa xỉ thì khi thăng lúc giáng nhưng đối với các loại hàng cần thiết cho đời sống hàng ngày của dân 2 vùng sát Căm Bốt thì lúc nào cũng thừa nghĩa là Căm Bốt bán cho ta trái cây, cá khô, gà, cam, đậu miến, dầu nóng, dép, đũa, ngược lại, ta bán Căm Bốt các loại phụ tùng xe đạp, xe gắn máy, vải đồ ni lông, nho, táo v.v...

SỰ QUAN TRỌNG CỦA CHỢ TRỜI

Chính năm 1957 bộ kinh tế đã ra một chỉ thị liên bộ số /488/BKT/NTC/PC/M nói về việc mậu dịch với Căm Bốt. Mở đầu chỉ thị này bằng câu : « Việc trao đổi hàng hóa giữa VN và Cao Miên ngày một quan trọng. Nếu áp dụng luật lệ về ngoại thương và viện hối đoái hiện hành một cách cứng rắn quá thì thương giới sẽ vấp phải nhiều nỗi khó khăn thứ nhất là các nhà buôn nhỏ, xa châu thành Saigon Chợ Lớn không quen làm những thủ tục cần thiết như xin giấy phép xuất nhật cảng chọn một ngân hàng trung gian v...v... » Sau đó chỉ thị trên cho phép dân được mua những thứ hàng cần thiết cho đời sống hàng ngày mà nguyên xứ phải là của Cao Miên như gai đan lưới, trái cây, cá tươi cá khô, súc vật, dầu. mè đường thốt lốt, dầu chai, đậu đỗ gồm nội hóa.

Chỉ thị trên còn nhấn rõ rằng nếu giá tiền không tới 10.000 thì không cần thủ tục về hối đoái và ngoại thương, thuế được đánh theo biên lai hành lý (quittancesde bagages) hoặc các tờ trường khai tùy trường hợp. Còn các loại hàng từ 10.000đ trở lên thì theo quy luật khác v.v... Từ đó tới nay, không có một chỉ thị liên bộ nào khác, giới quan thuế vẫn lấy chỉ thị số 488 làm khuôn vàng thước ngọc. Tuy vậy, có một đôi lúc giới quan thuế thi hành quá cứng rắn, tỉnh trưởng Tây Ninh thường phải nhắc nhở họ là không nên thi hành gắt gao đối với Thổ sản ít oi của đồng bào, để dãi cho đồng bào ở ranh giới được buôn bán chút ít rau cháo qua ngày với các loại hàng không quan trọng (văn thư số 118M-/KT năm 1960, văn thư số 3183 — TN/KTP1 năm 1962 v.v...)

Nhắc lại những đoạn trên, chúng tôi muốn nhấn mạnh rằng nhà cầm quyền cũng đã nhiều lần nghĩ tới sự sống còn của một số dân nghèo ở vùng biên giới. Về di chuyển, có hơn 100 xe lam, hơn 100 xe thế sống vào các bạn hàng, về bạn hàng có khoảng 3000 người. Cuộc sống hoàn toàn trông vào các phiên chợ và về dân chúng địa phương thì 2 ấp Lợi An và An Thuận hoàn toàn trông vào nguồn nguyên lực này. Hai ấp trên là dân tị nạn Cộng sản ở làng xa xôi ra, là dân tứ xứ kéo tới sống bám vào Chợ trời, họ không một mảnh ruộng, không một tấc vườn. Nếu chợ trời mà bị cấm hoàn toàn thì hai ấp nầy sẽ tự động tan bởi vì đất không lành thì chim còn tới đậu làm gì nữa. Dân 2 ấp nầy mà bỏ ấp ra đi thì biên giới lại càng thêm bỏ ngỏ và dĩ nhiên kẻ được lợi không phải là chính phủ VNCH.

Còn nói về tầm mức quan trọng của nền thương mãi, chợ trời chính là một nguồn tiếp tế thực phẩm không bao giờ cạn dành cho nhân dân VN vốn sẵn bị chiến tranh làm cho kiệt quệ. Theo giới thông thạo về chợ trời, chỉ riêng 2 món gà và khô cá nhập cảng theo ngỏ chợ trời cũng làm cho ai là người ra lệnh đóng cửa chợ trời nên suy nghĩ. Mỗi ngày giới buôn lẻ đã tay xách nách mang nhập cảng tại đây tới 10 tấn cá khô và hàng ngàn con gà ; con số thật là ghê gớm. Ta mua vào, nhưng tiền của ta cũng vẫn không mất đi bởi vì người dân Cam bốt lại dùng số tiền đó để mua lại vải, đồ ni lông, đồ da... Nói tóm lại đây là một chỗ xuất nhập cảng về kinh tế một cách giản tiện, không có những quy luật rắc rối tơ vò.

Chỉ làm một con tính sơ thôi, nếu ta không nhập cảng cá nói là theo cái lỗ thủng chợ trời thì một năm ta phải nhập cảng 3600 tấn cá và 360.000 con gà, hao hụt đi mất bao nhiêu ngoại tệ trong khi đó thì hàng nội địa lại ứ đọng, thiệt hại biết là dường nào ? Nếu chúng tôi nghe không lầm thì sau biến cố tết Mậu Thân, đường tiếp tế cho Đô thành đã bị nghẹt ở nhiều ngõ do đó lúc ấy dân chúng ở nơi biên giới này đã được khuyến khích cho họp chợ trời và quan thuế cũng được khuyến khích ngoảnh mặt đi để thủ đô được tiếp tế thực phẩm ?

Bỏ ra ngoài sự quan trọng về kinh tế của chợ trời, ta thử nhìn chợ trời bằng một cặp mắt đặc biệt khác. Như quý vị đã biết, chợ trời là chỗ tụ họp đông người từ các vùng có thể là ta không thể kiểm soát được tới, và nhất là những người từ nước bạn láng giềng sang. Nếu ta tung vào đây những cán bộ tình báo giỏi thì ta có thể theo dõi được bước chân hoạt động của địch để mà đề phòng, để mà đối phó.

Như vậy, trên lãnh vực kinh tế chợ trời đã cần, trên lãnh vực chính trị thì nó lại càng cần thiết hơn. Ta chỉ đóng cửa chợ trời khi mà ta thấy rằng ta không đủ tài thắng được địch trên mặt trận tình báo.

CHỢ TRỜI, CHUYỆN SỐNG CÒN

Nay thì chợ trời đã bị cấm. Để nhập cảng một lượng hàng quan trọng về kinh tế bằng với lối nhập cảng ở chợ trời, làm một con tính sơ thì cũng thấy rõ là ta sẽ phải đổ ra cả hàng tỷ bạc. Hàng tỷ bạc này ra đi là mất hút ; nếu có được «dây máu ăn phần» vào đó chăng thì không phải là hàng dân đen mà là một số ít loại cá mập. Thêm vào đó cũng lại hàng tỷ bạc loại hàng nội địa bị ứ đọng, giới tiểu công nghệ đau biết là chừng nào. Đó là sự cấm hẳn. Nhưng hỡi ơi, lệnh cấm ban xuống bắt đồn An Thạnh phải thực thi thì đồn này làm sao gánh vác nổi ?

Muốn cấm hẳn, Chính phủ phải dồn vào nơi đây nhiều Tiểu đoàn để lập một hàng rào theo lằn ranh thì mới họa là dứt được. Nhưng dồn cả một số lượng quân đội lớn lao đó để làm công việc đó thì quả là một câu chuyện khôi hài. À, cũng còn một biện pháp khác có thể cấm được. Đó là lập một hệ thống canh phòng biên giới bằng trực thăng, có mặt ở vùng này 24g trên 24g để sẵn sàng phóng rốc kết và nã đại liên xuống đầu những người đi họp chợ ; nhưng chỉ nghĩ như vậy đã thấy rùng mình rồi, liệu có ai có đủ can đảm ?

Như thế, thì chuyện cấm chợ trời chỉ là một chuyện cấm trên lý thuyết. Chao ôi, cái đất nước này thì thiếu gì chuyện cấm lý thuyết mà thực tế chẳng bao giờ làm nổi cả. Mà thực tế đã không cấm nổi thì lệnh cấm chợ trời kia chỉ làm vất vả thêm những người thừa hành và hành tình hành tội thêm cho giới bạn hàng nghèo nàn đau khổ ?

Lính trước kia chỉ có nhiệm vụ giữ gìn an ninh cho chợ trời nay phải phân tán mỏng để săn bắt những người vượt sang họp chợ bên phần đất Căm bốt. Lính càng săn riết thì dân càng trốn lánh. Dân với quân không còn như cá với nước nữa mà là như cá với...thớt Các hành động càng mất nhân tâm thì Cộng sản càng dễ dàng gây thêm căm thù và càng dễ dàng xen vào mà hoạt động. Lệnh cấm kiểu nửa với sau ra có nghĩa là xua dân sang họp chợ ở phần đất Căm bốt, địch tự nhiên tọa hưởng kỳ thành bởi vì từ lâu rồi chúng chỉ mong có thế. Nếu chợ trời họp ở phần đất VN, dưới sự bảo vệ an ninh của đồn An Thạnh, Cộng sản dễ gì hoạt động nổi ?

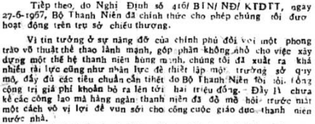
Nay thì dân đã vuột khỏi tầm tay của chính phủ, dĩ nhiên là Cộng sản mở cờ trong bụng mà giơ tay ra đón. Chúng vừa thu được thuế của trời cho để nuôi dưỡng chiến đấu, chúng vừa nhờ được nguồn tiếp tế của chợ trời để mà hồi sinh và lớn mạnh, chúng lại nhờ có chợ trời mà nghe ngóng được các hoạt động của ta. Cộng sản đã làm những việc trên ngay từ khi chính phủ vừa đuổi dân vào tới họ. Theo những người đi buôn chợ trời ở Căm Bốt, cho biết, chúng đã bóc lột giới bạn hàng khá nặng. Chúng đánh thuế nặng nhẹ tùy theo số hàng, nhưng trung bình mỗi bạn hàng phải nộp cho chúng mỗi ngày độ 150đ có nghĩa là mỗi ngày chúng thu được từ 300.000đ tới 450. 000đ tiền thuế.

Trước sự bóc lột này của chúng, nhiều bạn hàng đã phản đối và chúng đã bắt hơn 20 người đi làm dân công để dằn mặt. Ngoài ra cũng theo giới đã buôn tiết lộ, cộng sản đang âm thầm khi thì dụ dỗ, khi thì dọa nạt một số bạn hàng để ép buộc họ học tập cho chúng. Tình trạng này mà kéo dài thì về sau này mỗi bạn hàng một cán bộ của cộng sản, cái họa cho Quốc gia không phải là nhỏ.

Chính vì Cộng Sản làm mạnh quá ngay từ phút đầu cho nên bạn hàng sợ hãi mà xa lánh họ. Vì cuộc sống hàng ngày họ không thể bỏ nổi chợ trời, nhưng họ cố gắng họp gần đồn của ta được tý nào hay tý đó. Hôm đầu tiên họ họp ngay vào vùng của Cộng sản, rồi họ xê lại gần đồn và bây giờ thì chỉ cách đồn cỡ 800 thước, nhưng vẫn là trên đất Căm Bốt. Họ muốn được bàn tay Quốc gia che chở, sao chính phủ lại nỡ xua đẩy họ ?

Qua bài mà chúng tôi đã trình bày, chính phủ nên xét lại lệnh đóng cửa chợ trời. Chúng tôi trộm nghĩ rằng thu lại lệnh đóng cửa bây giờ vẫn chưa phải là muộn vì dân mới chạy vuột khỏi bàn tay ta chưa xa và họ đang ngoái đầu chờ đợi ta vẫy gọi họ trở về. Chúng tôi nghĩ : thu lại lệnh đóng cửa không còn chưa đủ, ta nên khuyến khích dân họp chợ trời, bành trướng thêm sự hoạt động của chợ trời ; miễn là sự hoạt động ấy phải có một kế hoạch rõ ràng.

Nào các vị Dân biểu, nào các vị Nghị sĩ ; những vị nào hằng lưu tâm tới vấn đề sống còn của Quốc gia, các vị thử ghé mắt nhìn qua vào Chợ trời một tý. Chúng tôi là người giộng lên tiếng chuông cấu cứu và cũng là tiếng chuông cảnh tỉnh. Ai giấu lòng nghĩa hiệp ? Ai tỉnh giấc mê ? Chẳng lẽ nào tất cả đều làm ngơ ?



Trường dạy võ Judo kêu gọi tinh thần thượng tôn pháp luật

Kính gởi : Tổng thống VNCH
ông Chủ tịch Thượng nghị viện
— Chủ tịch Hạ nghị viện
— Chủ tịch Tối cao Pháp viện
— Thủ tướng Chánh phủ

Tôi Phạm Lợi, Giáo sư nhu đạo, Giám đốc Trung tâm Huấn luyện Nhu đạo Gia Long số 69 A, đường Gia long Saigon, trân trọng yêu cầu quý vị vui lòng can thiệp về một trường hợp bị áp bức như sau :

Nguyên vào năm 1957 chúng tôi có xin phép Tòa Đô Chính được mở một Trung Tâm Huấn Luyện Nhu Đạo trên khoảnh đất trống tọa lạc ở số 69-A, đường Gia Long, Saigon. Ông Đô Trưởng đã cấp giấp phép số 4064/NA/HĐ, ngày 13-5-67 với điều kiện phải được hợp thức hóa bằng một Nghị Định của Bộ Thanh Niên cho phép

Tiếp theo, do Nghị Định số 416/ BTN/ NĐ/ KTDTT, ngày 27-6-1967, Bộ Thanh Niên đã chính thức cho phép chúng tôi được hoạt động trên trụ sở chiếu thượng.

Vì tin tưởng ở sự nâng đỡ của chính phủ đối với một phong trào võ thuật thể thao lành mạnh, góp phần không nhỏ cho việc xây dựng một thế hệ thanh niên hùng mạnh, chúng tôi đã xuất ra khá nhiều tài lực cũng như nhân lực để thiết lập một trường sở quy mô, đầy đủ các tiêu chuẩn cần thiết do Bộ Thanh Niên đòi hỏi. Tổng cộng trị giá phí khoản bỏ ra lên tới hai triệu đồng. Đấy là chưa kể các công lao mà hàng ngàn thanh niên đã đổ mồ hôi trước nhất một cách vô vị lợi để vun sới cho công cuộc giáo dục thanh niên nước nhà.

Sau gần hai năm hoạt động, chúng tôi luôn luôn triệt để tuân hành luật pháp quốc gia cũng như các đòi hỏi của nhu cầu hành chánh và tuyệt nhiên không hề làm một điều gì để các cơ quan công quyền phải phiền trách.

Nay đột nhiên Ông Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa đã trục xuất chúng tôi khỏi khu đất 69 A, Gia Long với lý do để xây cất thư viện

Vì hiểu biết đây là một nhu cầu công vụ, chúng tôi đã đề nghị với phủ Quốc Vụ Khanh chấp thuận cho chúng tôi được đổi lấy hoặc một phần trong khu đất tại đường Petrus Ký, nơi đang làm Trại tạm cư của nạn nhân chiến cuộc hoặc một phần của sân vận động Hoa Lư, phía góc đường Hồng thập Tự. Hai nơi này chúng tôi được biết là ở trong tình trạng thuận tiện để phù hợp với thỉnh cầu của chúng tôi.

Chúng tôi đã tỏ thiện chí tới mức tối đa là chỉ yêu cầu ông Quốc vụ Khanh Đặc trách Văn hóa chấp thuận cho được đổi một trong địa điểm nêu trên, bao nhiêu thiệt hại và phí tổn nhân việc dời trụ sở chúng tôi tình nguyện chịu đựng hết.

Tuy nhiên, mọi thỉnh cầu đầy thiện chí và nhân danh quyền lợi của tập thể thanh niên đã bị ông Quốc vụ Khanh ngoảnh mặt làm ngơ và kết quả là tờ cáo tri và đốc thúc ngày 14-3-1969 do Thừa phát lại Nguyễn hữu Trương buộc chúng tôi phải triệt hạ các kiến trúc này.

Chúng tôi thiết nghĩ khi đến chiếm ngụ phần đất số 69-A, Gia Long này, chúng tôi đã căn cứ vào sự cho phép đầy đủ và hợp lệ bởi Nghị định của Bộ Thanh Niên nói trên và luôn luôn chúng tôi là kẻ chiếm ngụ «hữu quyền». Phủ Quốc Vụ Khanh Văn Hóa không vì lẽ gì có thể đồng hóa chúng tôi với những người chiếm ngụ «vô quyền» để tự động cho triệt hạ các kiến trúc của chúng tôi mà không thèm đếm xỉa gì tới các thỉnh cầu chánh đáng và hợp lý của chúng tôi, thậm chí cũng không hề đề cập chi tới việc bồi thường thỏa đáng cho chúng tôi.

Đứng trước một thái độ võ đoán như vậy, chúng tôi buộc lòng phải lên tiếng kêu gọi tinh thần thượng tôn pháp luật cũng như công bằng xã hội của quý vị can thiệp kịp thời để cho quyền lợi của hàng ngàn thanh niên đang theo học Nhu Đạo và Thái Cực Đạo tại Trung Tâm chúng tôi được bảo đảm tới mức tối thiểu. Hơn nữa, chúng tôi thiết nghĩ môn Nhu Đạo và Thái Cực Đạo cũng chính là những bộ môn quan trọng thuộc lãnh vực văn hóa.

Mong rằng tiếng kêu cứu của chúng tôi không phải là ở sa mạc. Trong khi chờ đợi xin cầu chúc quý vị được an lành để phục vụ cho quốc gia dân tộc.

Giáo viên Ấp có Tú Tài II mong được tăng lương hoặc cải ngạch

Kính gửi Thủ Tướng Chính Phủ và
Ông Tân Tổng Giáo Dục và Thanh Niên

Từ lâu chúng tôi vẫn kỳ vọng là giáo viên ấp chúng tôi sẽ được tăng lương 3450đ đến 3900. Nhưng rồi mới đây, theo một văn thư của Nha Ngân Sách và Ngoại Viện, thì không thực hiện được, nại cớ vì thiếu ngân sách.

Tuy vậy — cần xét lại cho 1 số giáo viên ấp chúng tôi — có văn bằng Tú tài II mà lâu nay vẫn chỉ lãnh lương khoán 3450đ không hơn gì các đồng nghiệp của chúng tôi chỉ có văn bằng Tiểu học hoặc chứng chỉ đệ lục, ngũ, tứ, cũng lại lãnh 1 số lương đồng đều như thế ! xin Thủ tướng và ông Tổng trưởng cứu xét để những giáo viên ấp có văn bằng tú tài I được có thêm phụ cấp văn bằng từ 600đ đến 1.000đ (vẫn quy chế lương khoán) hoặc cho chúng tôi được cải sang công nhật B2/1 (ngân sách quốc gia)

Ở Nông thôn chúng tôi là những nhà giáo luôn luôn đối đầu với địch quân vấn đề sinh tử thật bi đát Mong Thủ Tướng và Ông Tổng Trưởng xét đến trường hợp bất công của chúng tôi Chúng tôi trước đây nhiều lần đã trình bày nhưng rồi việc đâu lại vào đó trong niềm ngậm ngùi và quên lãng.

Một nhóm giáo viên ấp thuộc
Tỉnh Lâm Đồng và Tuyên Đức

Tiền bạc ít ỏi quá, xin cho lĩnh hưu trí luôn một lần

Tôi ký tên dưới đây là Võ văn Tiếng công chức hiện đang tùng sự tại Nha Tổng Giám Đốc Thanh niên và thể thao số 5 đường Đinh tiên Hoàng Saigòn có nguyện vọng này mong Nha Hưu Bổng Văn giai cứu xét, hầu nâng đỡ cho người tiểu công chức như tôi. Nguyên tôi được vào phục vụ cho chánh phủ từ năm 1940 cho đến nay và tôi hiện giờ là tùy phái trung ương thượng hạng ba, được về hưu năm 1967, đó là đúng hạng 55 tuổi

Khi gần về hưu, tôi có nhận của Nha Hưu Bổng văn Giai một quyển sổ trong đó có ghi rõ mỗi tháng tôi chỉ có lãnh 1040đ. Vì vậy nên tôi có làm đơn xin lưu dụng thêm một năm đó là năm 68 hết năm 1968, tôi lại xin lưu dụng thêm một năm là năm 1969. Theo tôi nhớ thì hình như chánh phủ có ra thông tư cho các công chức được làm cho đến 57 tuổi mới về hưu thay vì 55 tuổi như trước. Đối với một công chức nhỏ bé nghèo nàn như tôi dầu sao cũng có công phục vụ cho chánh phủ gần 30 năm không bị khiển trách một lần nào, nay đến ngày tuổi già sức yếu về hưu, mỗi tháng chỉ lãnh có 1040đ thì thử hỏi làm sao mà sống trong lúc sinh hoạt đắt đỏ này ?

Vậy tôi tha thiết kêu gọi nơi sự cảm thông của quý vị cho tôi được biết về số tiền hưu bổng của tôi dành dụm trong bao nhiêu năm đó làm cách nào cho tôi được lãnh hết một lần, như vậy tôi mới có thể có một món tiền để làm kế sanh nhai hầu nuôi sống cho qua ngày đoạn tháng. Kính xin quý vị vui lòng cứu xét cho tôi trường hợp trên đây.

Trót đưa đầu vào tròng, khách mua xe hơi lâm cảnh tiến thoái lưỡng nan

Kính gửi — Ông Chủ Tịch Thượng Viện
— Ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện.
— Trưởng Ban Ngân Sách Lưỡng Viện.

Chúng tôi đa số là thành phần mua xe hơi, với tính cách bất đắc dĩ chẳng vui sướng gì.

Xin đơn cử như tôi Tám Chín đứa con nhỏ, ngày thường đi học hai buổi Trường thì xa, nếu đi bộ thì cũng phải một người dẫn đi, thuê xe tháng thì chạy tiền trả mỗi tháng mãi cũng sót ruột, đành giảng đầu này đầu kia cố đặt mua một chiếc xe để làm xe Lô cho cả gia đình, vì lý do trên.

Vào cuối tháng 12-68 tôi có đặt mua 1 chiếc xe nhỏ giá phỏng định lúc đó là 700 ngàn nay xe sắp được giao và được hãng xe cho biết là thuế suất tăng thêm 80 ngàn nữa, là khoảng 780 ngàn. Nghe tin thật muốn phát sảng cả người, chạy cả trăm ngàn đâu có dễ vào hạng như tôi !

Thật là đưa đầu vào tròng, tiến thoái lưỡng nan, không chạy đủ tiền thì mất tiền cọc, vì lúc mua đã tính đầu vào đó thiếu đủ chút ít, nay lại phải chạy thêm cả gần trăm ngàn, thật là đau khổ

Vậy kính mong Quý vị vui lòng can thiệp bằng mọi cách cho chúng tôi được hưởng giá thuế cũ, cho những xe nào đã có giấy phép, và đã xếp lên tàu, trước ngày công bố sắc lệnh, cũng như trước đây đã có lần mà ông Nguyễn Tổng Trưởng Âu Trường Thanh đã cho vào hồi đó.

NGUYỄN VĂN THIÊM
— 07 Phan Bội Châu 07 —
Đà Lạt

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Cà phê... và quý bạn

(Tiếp theo và hết)

Bạn đừng tưởng uống nhiều cà phê thì trí óc càng minh mẫn

Sau những cuộc nghiên cứu, bác sĩ đồng thanh công nhận :

1) Nếu bạn dùng quá nhiều cà phê, bạn sẽ gặp sự nguy hiểm. Còn như dùng ít thôi, nghĩa là 1 hay 2 tách 1 ngày, nhất là sau bữa cơm, thì bạn không gặp nguy hiểm gì cả.

2) Chỉ có 1 số rất ít người là chịu những ảnh hưởng tai hại của cà phê.

Cứ 100 người thì có 5 người không chịu được cà phê.

3) Bạn đừng tưởng rằng cứ thấy uống cà phê là được tỉnh táo minh mẫn, rồi bạn uống cho thật nhiều. Những cuộc thí nghiệm cho thấy rằng ảnh hưởng của cà phê để làm cho tỉnh táo không còn nữa, khi bạn dùng đến tách cà phê thứ hai. Nói vậy có nghĩa là uống một tách cà phê thì bạn tỉnh táo, nhưng khi uống đến tách cà phê hai hay thứ ba, thì bạn không tỉnh táo hơn nữa. Ảnh hưởng có khi trái lại là khác ; có thể uống nhiều cà phê thì bạn bị mệt và càng kém tỉnh táo đi...

Bạn phải coi chừng cái bao tử !

Nói đến ảnh hưởng của cà phê và cái bao tử thì các bác sĩ hiện nay đang bất đồng ý kiến với nhau. Có bác sĩ cho rằng cà phê không có ảnh hưởng đối với chín mươi lăm phần trăm những người uống nó ; nhưng có 5 phần trăm là bị ảnh hưởng nặng nề, bởi vì bao tử tiết ra nhiều chất acid nhưng sau đó không sớm về tình trạng thường. Trong số có những người nầy có nhiều người loét bao tử.

Vì thế mà trong bịnh viện chăm sóc những người bị loét bao tử người ta không cho uống cà phê nữa, hoặc chỉ cho uống một chút cà phê pha nhạt.

Tuy nhiên lại cũng có những bác sĩ khác cho rằng cà phê không có ảnh hưởng tai hại đến bao tử. Sự thật thì có lẽ phải kể đến tạng của mỗi người : Có người chịu được cà phê còn có người không chịu được và thấy nóng ở trong bụng đau ở bao tử hoặc là đầy hơi, nôn mửa.

Theo 1 bác sĩ thì cà phê gây hại là bởi vì ta thường uống cà phê với một chút bơ, kem sữa và đường. Một bác sĩ khác cho rằng cà phê gây hại là bởi vì người ta uống với sữa, nguyên do là vì sữa ở trong bao tử sẽ đông đặc lại và giữ chất cà phê in và cà phê ở lâu hơn ở trong bao tử. Một bác sĩ thứ 3 lại cho rằng người ta bị hại, bởi vì người ta uống cà phê không có kem và sữa.

Có một điều các bạn nên để ý Các nhà bác học đều cho rằng *cà phê gây hại nếu chúng ta uống nóng quá ;* uống nóng quá có thể gây ra bệnh ung thư hoặc loét bao tử. Ngoài ra hầu hết các bác sĩ đều công nhận rằng cà-phê có một ảnh hưởng đặc-biệt, nó làm cho tinh-thần người ta phấn-khởi lên, trí óc được minh mẫn lên, thì điều đó các bạn đều công nhận, bởi vì thường thường các bạn uống cà phê mỗi sáng là để cho được tỉnh táo, nhưng ảnh hưởng chỉ được một vài giờ mà thôi.

(Theo Science et Vie)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.73
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 21.501
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm).

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 28-3-1969 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Bảy, Trưa Thứ Bảy 29-3-69 từ 13g đến 14g30

B.S. Nguyễn Tấn Chức 87 ter Phát Diệm Saigon
— Nguyễn Văn Nhung 228 Trịnh Minh Thế Khánh hội Saigon
— Phạm Gia Lữ 600 cư xá Phú Nhuận, Võ D Nguy G.Đ.

TRUYỀN-HÌNH Thứ Sáu 28-3-1969

Việt Nam

(trên băng tần số 9)

19g00	Đài hiệu—Quốc Kỳ
19g03	Chương trình Canh Nông
19g13	Phim giải trí Thiếu Nhi
19g18	Cải Lương « Tình Trẻ Xuân Già » do Đoàn Dạ Lý Hương trình diễn
20g00	Tin Tức—Thông Cáo
20g20	Cải Lương (tiếp theo)
21g00	Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g15	Cải Lương (đoạn kết)
	Đài hiệu—Quốc Kỳ

(LTS. — Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

Mỹ

(trên băng tần số 11)

1330	Turn On
1413	What's Happening
1415	Sign On News
1430	Chiếu lại Big Valley
1530	Chiếu lại Dean Martin
1630	Chiếu lại Star Trek
1730	The Monkees
1800	Perry Mason
1900	Bewitched
1930	Evening News
2000	Weather
2006	Hollywood Palace
2100	Combat
2200	Late News
2210	Rowan And Martin
2300	Boxing From The O'ympic

Lương lậu

(Tiếp theo trang 7)

Gina Lollobbigida ngày quân Mỹ đổ bộ lên đất Ý đánh Đức, chỉ là một cô gái nghèo bán dạo thuốc SALEM I O.K ?

Cuối cùng sau khi xoay sở tứ phía rồi mà không khá, sau khi «tổng động viên» cả tụi nhóc rồi, thì (một) là khai tài sản, (hai) là... chỉ còn mẹ nó là nguồn lợi cuối cùng.

Người ta thường ví «năm thằng đàn ông không bằng cái mông một con đàn bà» hoặc «1 bằng cấp da hơn 3 bằng cấp giấy»... Còn chờ gì nữa, chẳng lẽ đi vấn kế những nhà kinh tế học ở ngoại quốc về ?

Bí quyết dùng thuốc viên..

(Tiếp theo trang 6)

a) Giá bán rất rẻ.

b) Trong khi dùng thuốc kinh nguyệt vẫn đều.

c) Thuốc tuy nhẹ nhưng rất hiệu nghiệm.

Những viên thuốc ngừa thai hiện bán trên thị trường mang nhiều tên khác nhau như : Enovid, Alovin, Anoolar, Provest, Ortho-Novin, Ortho-Novum, Ovuriostat, Ménol, Lyndiol, Métrulène v.v... Tuy nhiên hầu hết cũng là do sự kết hợp của 2 chất hóa học có những đặc tính như là Folliculin và Progesteron vậy. Công cuộc sản xuất thuốc ngừa thai mỗi ngày một bành trướng mau lẹ.

(Còn tiếp)

Chọn dao

(tiếp theo trang 6)

Nếu không biết mài, và thợ mài dao thì ăn quá mắc hoặc làm phách gây khó chịu cho mình thì xin mách chị em một thứ «đá mài» rất tiện dụng, nhưng phải gửi đi ngoại quốc mới có. Đó là cái «máy mài dao» bán lối 200 đồng VN (tính theo tiền VN). Gọi là «máy» thì có lẽ không đúng vì nó chỉ là một món đồ nhỏ bé ... Bạn có thể gửi mua ở Mỹ hoặc ở Hương cảng.

Của Mỹ thì hình giống như chiếc ống chỉ, ở giữa có một miếng đá hình tròn, khi mài ta chỉ việc cài con dao vào rồi lăn lăn đi vài cái là dao sắc như nước ngay.

Của Hương Cảng thì có một cái chuôi để cầm, phía dưới có một chùm những bánh xe bằng thép già. Tay giữ cái chuôi, tay cầm con dao để lưỡi dao vào khe những bánh xe đó rồi đè và kéo mạnh xuống, dao sẽ sắc.

Toán Lý Hoá Huỳnh Ngọc Tiếu

Khai giảng 1-4-69 ✠ Sáng, Chiều, Tối

Luyện thi TH Đệ Nhất Cấp ✠ Tú Tài I A-B ✠ Tú Tài II A-B

Ghi tên tại

196 Trần Quang Khải (Gần ngã tư Yên Đỗ — Hai Bà Trưng)

25 Ngô Tùng Châu Gia Định

[illegible] Lý Thái Tổ (Gần Ngã Bảy)

Chú ý : Lớp Toán Lý Hoá HUỲNH NGỌC TIẾU không cho mở ở 476 Hai Bà Trưng nữa

---

Pháp Văn

Ngày 1-4 : MAUGER II bài I MAUGER I bài 26. Phương pháp dễ hiểu dễ nhớ, bài áp dụng nhiều mau tiến bộ vượt bực.

Trường Trung Hiếu 24 năm kinh nghiệm. Đi hết đường Hồng Thập Tự rồi rẽ vào đường Nguyễn Thiện Thuật 100m

---

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ Lòng đến luyện thi Cambridge Lowes và Proficiency. Toàn giáo sư Anh-Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở Đô Thành.

(Đầu tháng 4-69) : Mở thêm nhiều Lớp Mới Sáng và Chiều và một Lớp Vỡ Lòng Sáng

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu Sĩ được giảm 25 o/o

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I và II

Mở 1-4 Ôn giáo khoa — Giải đề thi mẫu Sáng — Chiều — Tối

Tại Trung học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

★ Anh Pháp căn bản English For Today I, II Mauger I, II

Các em thi ĐỆ THẤT chú ý ? ? ?

G.S. : VIỆT PHƯƠNG khai giảng :

1-4 4 LỚP GIẢI ĐỀ THI

Tại trường THÁI HOÀ, 29 Trần Quang Khải — Đakao

1-4 TOÁN LÝ HOÁ ĐỆ TỨ

(Chuẩn bị lên học Đệ Tứ hay Đệ Nhị)

Luyện thi Trung Học Tráng Niên

Ôn nhuần công thức từ Đệ Lục (Khoá 3 tháng)

Ghi tên 29 Trần quang Khải Đakao.

3-4 TRIẾT, TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI 2 A, B

(gs NHÂN, QUANG, CƯƠNG)

Luyện Thi Sáng, Chiều, Tối

Toán Lý Hóa Tú Tài 1 A, B

(gs KIỀU THẾ ĐỨC—TRẦN KIM QUY)

TÂN VĂN HỌC ĐƯỜNG 110-112 Trần quý Cáp Saigon

1-4-69 Khai giảng lớp TOÁN LÝ HOÁ

tại 809/9 Đường Trần hưng Đạo Saigon

(Nơi quy tụ các Giáo sư nổi tiếng nhất thủ đô)

- Luyện thi Tú Tài I AB
- Luyện thi Trung Học Đệ I Cấp
- Thất Lục Ngũ Tứ (bổ túc)
- Và luyện thi Đệ Thất

Toán Lý Hoá Đệ Nhị A , B

2-4 KHAI GIẢNG 2 LỚP MỚI

Lớp chiều 3g ✠ Lớp tối 7g

Các đề giáo khoa và toán thi mẫu Tú Tài 1 A,B được giải giúp học sinh đạt kết quả tốt khi thi.

TRƯỜNG SƠN 129 LÊ VĂN DUYỆT Saigon

ANH VĂN — CHIỀU VÀ TỐI

VIỆT NAM QUỐC TẾ HỌC ĐƯỜNG

118-C Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận (gần cầu Công Lý)

KHÓA MỚI : 1-4-1969

- ANH VĂN CĂN BẢN : Từ lớp 1 đến 16 (ENGLISH FOR TODAY)

Giảng văn — Văn phạm — Đàm thoại — Phiên dịch

- LỚP ĐÀM THOẠI CẤP TỐC : Đặc biệt đổi mới
- GIÁO SƯ VIỆT MỸ tốt nghiệp ĐẠI HỌC HOA KỲ

Cour TRẦN VĂN VINH

36 Rue Bùi Quang Chiêu (anc. Rue Cà Hập) — Saigon

1) COUR DE REVISION : Uniquement des problèmes d'examen à l'intention des candidats au Bac et au BEPC à partir du 1 er Avril

2) COUR DE VACANCES : du 15 Mai au 31 Aout 1969 Inscriptions dès maintenant au No 36 Bùi quang Chiêu Saigon.

TRƯỜNG **VĂN HỌC** 322 Phan thanh Giản Saigon

15-3-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C

1-4-69 : LUYỆN THI TÚ TÀI 2A ,B.

(TRIẾT, TOÁN, LÝ HÓA)

TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHẤT A,B

1-4 Khai giảng 2 lớp mới.

Lớp chiều 4 g ✠ Lớp tối 7 g.

Các đề giáo khoa và toán thi Tú Tài 2 AB được giải giúp thí sinh đạt kết quả tốt khi ra thi

TRƯỜNG SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

4/4 Trung Học LAM SƠN 612 Phan đình Phùng Saigon Khai giảng các lớp Sáng Chiều Tối.

luyện thi
- TÚ TÀI I. II A B
- TÚ TÀI I. II C D
- TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN

(Giải đề thi, bài phát không) (Trường nộp hồ sơ thi)

Anh Văn
- VĂN PHẠM, THÔNG DỊCH
- BÁO CHÍ, XUẤT NGOẠI...

Toàn ban G.S Cử Nhân, Cao Học, Đại Học Sư Phạm

NGUYỄN ĐẮC KHAI, NGUYỄN THẾ MINH, NGUYỄN DUY HẢI PHẠM V. NGŨ HẢI, LƯU AN BANG, TRẦN QUANG TÙNG

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170 Võ Tánh Saigon

Kế toán Pháp Việt 1-4-69 Đủ lý thuyết và thực hành với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10 giờ 30 và lớp tối từ 18 giờ 15 vào ngày chẵn do Ông Nguyễn văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận.

Kế toán phân tích 2-4-69 Để vào các Công Kỹ Nghệ lớn, áp dụng đúng theo Plan Comptable 1957, do Ô.Nguyễn Văn Cảnh đảm nhận. Lớp tối từ 19 giờ 30 vào ngày thứ 3 thứ 5 và thứ 7.

Accounting 1-4-69 Bài học và thực hành bằng Anh Ngữ để vào các cơ quan dùng Kế Toán Anh Mỹ. Lớp cấp tốc mỗi chiều từ 16 giờ và lớp tối từ 19 giờ 30 vào ngày chẵn.

Đánh máy chữ (Thầu học viên mỗi ngày) Toàn máy mới, học thầy ham thích và mau lên tốc độ. Học viên được chỉ bảo mỗi ngày.

---

1 - 4 - 1969

Luyện thi ĐỆ THẤT

SÁNG - CHIỀU - TỐI

tại trường PHAN SÀO NAM

657, Phan thanh Giản SAIGON

1/4 Lớp luyện thi Tú Tài I Ban C

(dành riêng cho học sinh trường Pháp)

- Sĩ số giới hạn 30 — Săn sóc từng học sinh
- G.s, Cao học — Cử nhân — Đ.H.S.P. công lập tận tâm chuyên dạy luyện thi.
- Ghi tên mỗi chiều tại 38 Đinh Tiên Hoàng.

LỚP LUYỆN THI ĐỆ THẤT

Trường VĂN TÂN mở 2-4-69 tại 54 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Học phí 100đ. Sĩ số giới hạn — Giáo sư trên 10 năm kinh nghiệm

---

TRÍ ĐỨC

— 55 — Cao Thắng Saigon — CHIỀU và TỐI

1 — 4 Khai giảng

- Luyện thi TÚ TÀI I A-B và TH TRÁNG NIÊN

TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI A-B

(Tóm tắt câu hỏi giáo khoa và giải đề thi)

LỚP ANH PHÁP VĂN ĐẶC BIỆT

HOÀNG - NGUYÊN

Đ T số 93028 — 20, Võ Tánh (ngã sáu) Saigon

Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng : Sáng. chiều tối.

ANH VĂN :
- Lớp bổ-túc chương-trình Trung-học từ đệ VII đến đệ I.
- ENGILISH FOR TODAY BOOK I, II, III, IV.
- Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch.
- Lớp đàm-thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de langue et de Civilisation Francaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung học từ đệ VII đến đệ I.
- Lớp luyện thi Tú-Tài I, II và T.H.Đ.N.C
- Lớp đàm thoại và thực hành cho Công Tư-Chức và Sinh-Viên.

CHÚ Ý : ★ Các lớp tối mở 2 xuất : từ 6g15-7g45 và từ 7g45-9g15.

Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên ghi tên trước tại văn phòng.

Lớp Anh ngữ CHI - LAN

Học phí đồng hạng 200đ Khai giảng 2-4-69 tại 476, Hai Bà Trưng Tân Định (gần cầu Kiệu)

DẠY ENGLISH FOR TODAY VÀ CÁC LỚP KHẢO SÁT

Trọn khoá : Cuốn I (4 tháng 700đ) Cuốn II (5 tháng 850đ). Cuốn III hay IV (6 tháng 1000đ)

Giáo sư kinh nghiệm. Sĩ số giới hạn do Bộ Giáo Dục ấn định. Ghi tên trước tại Văn phòng

---

- Dịp tốt để bạn trau dồi Anh Ngữ !
- Trường đứng đắn và lâu năm nhất !
- Phương Pháp mới nhất, Giáo sư tận tâm !

ANH-NGỮ

ZIÊN-HỒNG

H.T. LÊ BÁ KÔNG 80/6 Đg Bà Huyện Thanh Quan G.Đ. LÊ BÁ KHANH

ĐẶC BIỆT MỞ THÊM : 1-4-69
- 9 lớp Sơ học (English For Today Book I)
- 15 lớp English For Today Books 2,3,4,5,6.
- 2 lớp Anh Ngữ Thực Hành (Sơ Cấp và Trung Cấp)
- 2 lớp Văn phạm Tổng-Quát và dịch.
- 1 lớp Luyện Thi Tú Tài (Ban ABC –SN 1)
- 1 lớp Văn chương Anh văn (EFT Book Six)

Ngoài ra có đủ các lớp trình độ từ Đệ Thất đến Tú Tài, chắc chắn thích hợp với Bạn.

SAIGON LỮ HÀNH

243 Chi Lăng — PHÚ NHUẬN

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ XÃ HỘI VÀ CỨU TRỢ
(ngành Xã hội cứu trợ)
Số 1445 BYTXHCT/2/K MD

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Cuộc đấu thầu công tác xây cất Trường công tác Xã hội của ngành Xã hội cứu trợ (Bộ Y tế Xã hội và cứu trợ) dự định ngày 1-4-1969, nay được hủy bỏ.

Ngày, giờ và địa điểm đấu thầu công tác này sẽ được Tổng Nha Kiến thiết ấn định lại và sẽ loan báo sau.

Saigon, ngày 20 tháng 3 năm 1969
Đổng Lý Văn Phòng
Chữ ngọc Liên

Cáo Thị Gọi Thầu

(NGÂN SÁCH TỰ TRỊ)

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

- Phòng Họp Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ 40-42 Đại lộ Nguyễn Huệ Saigon (lầu 1) hồi 9 giờ 30 sáng ngày 19-4-1969.

MỤC TIÊU GỌI THẦU :

- Xây cất một cao ốc 16 căn (appartement) (Mẫu B)
- Trị giá ước lượng : 16.070.000đ 00
- Ký quỹ tạm : 1/60 hay là 260.000đ 00
- Ký quỹ thiết thọ : 1/30 trên trị giá tổng khoán trong đơn thuận thầu.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH VÀ HỒ SƠ KỸ THUẬT :

- Sở Hành Chánh TTKTKN số 40-42 ĐL Nguyễn Huệ Saigon trong những ngày giờ làm việc của công sở.

THỜI HẠN NẠP HỒ SƠ DỰ THẦU :

- Hạn chót : vào hồi 18 giờ ngày 17 tháng 4 năm 1969.

Saigon, ngày 22 tháng 3 năm 1969
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ

NHỮNG VỊ ĐÃ «TRỄ TÀU» KHÓA I

Lớp Nhật Ngữ Vỡ Lòng

do DIỆP ĐÌNH hướng dẫn...

... Xin mời đến ghi tên vào lớp mới khai giảng lúc 18g30 ngày : 2-4-1969

tại số nhà 150/52

(đầu hẻm 125 đường Ngô Tùng Châu—Saigon vào chừng 15 thước).

Niên khoá 69 - 70 Lớp Toán Lý Hoá

103—105 Đại lộ Cách-Mạng Phú-Nhuận

15/4 mở Toán Lý Hoá Đệ Nhị A-B SÁNG, CHIỀU

Cần ghi tên trước vì sĩ số nhận có hạn

Tiếng Mỹ tiếng Pháp

Chuyên môn dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** kèm theo căn bản luyện cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VẾ GIỎI** để đi làm, thi, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán làm ăn. Học từng nhóm ít người hoặc riêng mỗi người trong biệt thự yên tĩnh. Giáo sư Cử nhân Cao Học chuyên khoa từng dạy ở ngoại quốc và các trường lớn ở Saigon áp dụng phương pháp sư phạm đặc biệt tân tiến để rút ngắn thời gian học tập và được kết quả chắc chắn mỗi lần mong muốn. **HỎI GIÁO SƯ ROBERT** để học tại số 54Đ hẻm Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao vô hẻm số nhà 54 bên hông trái Bộ Canh Nông vài chục thước. Có lớp : Sáng, chiều. Có cả lớp kèm và luyện thi chương trình Pháp văn từ 11è đến 7è. Nhận học viên mỗi ngày, khóa mới sắp khai giảng. Xin ghi tên trước vì số chỗ có hạn.

Muốn trị mau chóng, hiệu-nghiệm và bền bỉ sự khó chịu của

BỆNH TRĨ

Hãy uống thuốc viên

Varemoïd®

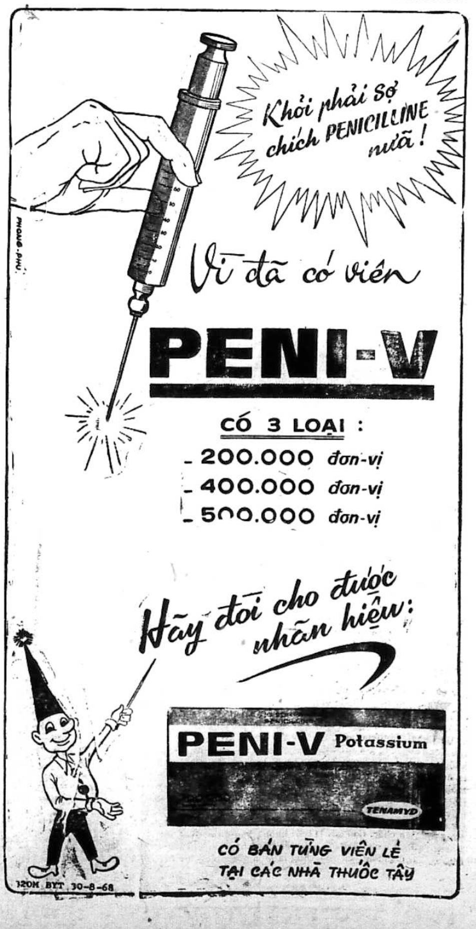
(VIÊN BỌC ĐƯỜNG)

Thuốc mới dễ uống do Viện Bào-Chế ZYMA THỤY-SĨ phát-minh

- HIỆU NGHIỆM NHỜ YẾU TỐ MỚI FACTEUR P. ZYMA (THỤY-SĨ) NÊN LÀM GIẢM NGAY ĐAU, NGỨA, BỚT SƯNG BỚT CHẢY MÁU CỦA BỆNH TRĨ.
- TRỊ BỊNH GIẢN DỊ, KHÔNG BỊ GIẢI PHẪU KHÔNG DƠ QUẦN ÁO, KHÔNG CẦN NGHỈ VIỆC.
- VIÊN BỌC ĐƯỜNG, DỄ UỐNG, KHÔNG ĐỘC DÙNG CHO CẢ **NAM, PHỤ, LÃO, ẤU.** ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
- Đã được nhà bào-chế THỤY-SĨ ZYMA thí-nghiệm hiệu quả trên khắp hoàn-cầu

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
(không cần toa)

005M/BYT/18-1-68



Khỏi phải Sợ chích PENICILLINE nữa !
Vì đã có viên
PENI-V
Hãy đòi cho được nhãn hiệu:
PENI-V Potassium
TENAMYD
PHONG-PHÚ

CÓ 3 LOẠI :
- 200.000 đơn-vị
- 400.000 đơn-vị
- 500.000 đơn-vị

CÓ BÁN TỪNG VIÊN LẺ
TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

120M BYT 30-8-68

- SỔ MŨI
- NGHẸT MŨI
- SƯNG MŨI

dùng ngay :

THUỐC NHỎ MŨI

Rhinamycine

có chất trụ-sinh CHLORAMPHÉNICOL PROMÉTHAZINE và NAPHTAZOLINE

Viện Bào-Chế DUYỆT
138, TRẦN-QUANG-KHẢI - SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

260M/BYT/23-10-68

Giá tiền *đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang Bar Vũng Tàu vì thiếu người trông nom. Xin hỏi 105 Võ Tánh Saigon,

Sang gấp cửa hàng vải và mỹ phẩm. Số 24 chợ Vườn Chuối xem suốt ngày.

Nhà sang Đi xa sang gấp 1 căn lầu 4x15m điện nước Compteur riêng tiền phố rẻ, đủ tiện nghi Hỏi số 2/23 Trên lầu Trần nhân Tôn Chợlớn.

Sang gấp Lầu 2 và 3 có điện nước gần Trường và Chợ Tiền Thuê lầu 2 và 3 Chỉ 1.300đ mỗi tháng Xin Hỏi 139 Lê Đại Hành ngang Cây Xăng Ngã Tư

Sang bảng cà rem tại Quận Cần Giuộc mới ráp máy mới Surely vì không người trông nom. Hỏi Đức An 51G Lê Quang Định Gia Định.

Vì thiếu người trông nom sang lại 1 quán bán sách ở đường Công Lý (góc Lê Lợi) hỏi 312 Trương tấn Bửu Phú Nhuận. Chắc giá 180.000đ.

Bar Tuyết Lang tại chợ Trương Minh Giảng muốn sang gấp. vì thiếu người chăm lo. Xin hỏi bà Lang số 4 tại chợ Trương Minh Giảng từ 4 giờ đến 10 giờ đêm.

Bar Nguyệt Đình số 2 mặt tiền chợ Trương minh Giảng, nhiều Mỹ Phi : sang hoặc hùn. hỏi 6 giờ chiều.

NHÀ BÁN

Nhà bán đẹp và tất cả đồ trong nhà bằng formica giá nhất định 550.000đ. Đường Hòa Hưng qua khỏi bót có chùa Trương Quang, hỏi số 457/150B.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau luôn đất 8mx24m, mặt đường, tiện thương mãi, nhà thuốc tây, có điện 4 giây, giao nhà trống. 106/Đ Hùng Vương Thịnghè.

Nhà bán 3,80mx14m Đủ tiện nghi có công tơ điện nước. Gạch bông có gác 360.000đ. Trương minh Ký. Hẻm Thầy Kém số 261 đi thẳng vào nhà số 67/2B.

Bán nhà trống luôn đất 4mx18m tại 49/4 Trương tấn Bửu. Hỏi 49/1 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán giá 550.000đ gạch bông vách tường đủ tiện nghi lầu suốt 3mx10m. Hỏi tại số TK20/12 Nguyễn cảnh Chân Saigon hay tại gian hàng trước số 106-108 Lê Lợi Saigon cô Sáu bán viết máy

Bán 250.000đ. nhà lót gạch bông, có đồng hồ điện, nước, cầu. Số 16/39/2 Trần Bình Trọng Saigon.

Bán nhà 3 lầu đúc, luôn đất 4mx17m. Hỏi 611/1M/15 Phan thanh Giản Saigon.

JULIE'S Địa ốc

Nhận : Cho thuê, mua bán nhà cửa
Lo : Mọi thủ tục giấy tờ mau lẹ
176/1 Bis Gia Long Saigon
Đ.T. : 22743.

Nhà bán 150.000 82A/14 sau trại gà Thanh Tâm đầu cầu Phan thanh Giản xa lộ. Tiện chăn nuôi, mát mẻ có sân và hẻm riêng. (Hỏi ô. Sáu 30 Nguyễn cư Trinh Saigon giờ làm).

Cần bán gấp nhà số 185/19-21 đường Trần quốc Toản giá 250.000đ. Hỏi 92 Kỳ Con phòng số 7 từ 7giờ đến 12 giờ.

Nhà bán Vách tường lợp tôn. Giá 200 000 đồng, có gác có cầu tiêu và có điện. Rộng 4m và 5m gạch bông số 68/46 D đường Trần quang Khải, xin hỏi số 28 phòng ngủ Đồng Lạc Tân Định.

Nhà lầu đúc kiểu mới, 2 tầng. nóc bằng, lót gạch bông. 5 thước 7 thước, khu chỉnh trang. bán gấp giá tiền 520 ngàn. Xin hỏi số 74 Đỗ thành Nhân Khánh HộiSg.

Bán nhà

Đầy đủ tiện nghi Có compteur điện — Có nước máy Đồng Nai — và nước giếng có máy bơm — Có quạt trần và Chauffe eau — Có chỗ để xe. — Vùng yên tịnh và mát mẻ. Số 212/5 đường Nguyễn huỳnh Đức (Phú Nhuận). Xem nhà bất cứ lúc nào.

Bán 1 căn nhà lầu có đèn nước ở đường Hương lộ 14. Kế phường Cầu tre. Hẻm Chùa Bạch Vân Hẻm Đ6. Số nhà 14. vô ngay có chủ nhà.

Bán nhà gác căn bìa. điện nước riêng. lân bang tốt, có chỗ để xe hơi giao nhà trống. Hỏi 109/6 Trần Khắc Chân (Tân Định) từ 19g30 đến 21 giờ.

Nhà bán mát đủ tiện nghi 4x20. Giá rẻ : Hỏi 337 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hay Ô. Nam 19 Hàm Nghi ĐT 21.371 (trong giờ làm việc).

Nhà bán giá 550.000đ., nhà số 623/48A Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi tại số 601/18 Lê văn Duyệt Saigon.

Đất Đalạt bán lô đất trống mặt tiền đường Hoàng Diệu 18mx40m. Xin hỏi số 736bis Phan thanh Giản Sg. ĐT : 92.745.

Nhà bán 3m60x12m, tường gạch bông, gác, sân rộng 3m60x4m lót gạch, gần trường, chợ. Hỏi 170/7 Hòa Hưng giá 430 000đ.

VILLA bán

Villa Trương minh Giảng Saigon 850m vuông.
9 phòng lớn (phòng đủ tiện nghi).
1 phòng khách 160m.
1 Garage.
1 bếp lớn.
2 sân thượng.
1 vườn bông nhỏ.
1 đồng hồ điện.
1 đồng hồ 3 giây.
1 điện thoại.
1 hầm lớn chứa nước.
Có quạt máy.
Yên tịnh và an ninh.
Hỏi 282 Công Quỳnh Tel 90.167

Nhà bán 2T4 hoặc cho ngoại kiều thuê số 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 4 giờ.

Bán phố thương mại đủ tiện nghi. Hỏi 179 Trần quốc Toản Saigon.

Bán đất

Đất rộng trên 8000 thước vuông đường Lục Tỉnh có nhà và kho xin hỏi CÔ Sáu 54 Bùi CHU SAIGON

Bán phố mặt tiền 4x17 có lầu sau. đủ tiện nghi, gần bến xe, chợ, trường, giá phải chăng. Xin hỏi số 318 Nguyễn Hoàng, chợ lớn.

Nhà đất bán

Vì đi xa bán rẻ đất mặt tiền đường Hùng Vương 7m6x25m. Liên lạc 254 Trương minh Giảng Saigon ĐT 41.652.

Nhà bán rẻ 4mx16m. gọn, đẹp. đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2120/4 hẻm 158 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ.

Bán một căn nhà có gác 1.000.000đ. luôn cả đất bề ngang 3m dài 20m. có cửa hậu. compteur điện nước. hẻm lớn xe hơi vô tận nhà. xem nhà cả ngày. Hẻm 399/43/19 Phan đ. Phùng Sg.

Bán nhà nhỏ nhưng đất rộng 75m2 (sân 20m trước 3m5 sau 4m) 180 ngàn đồng, gần chợ, trường. Hỏi 231/6A Tôn thất Thuyết quận IV Saigon.

Nhà bán nhà mặt tiền đường Nguyễn thiện Thuật số nhà 30 tiện cho người xây cất lại.

Bán gấp 1 căn nhà gạch bông, thanh lịch, có lầu mát mẻ, đầy đủ tiện nghi, trung tâm Saigon Chợlớn, giá rẻ. Hỏi tại 372/70B Trần hưng Đạo, Nancy.

Bán nhà nhà gạch cao có gác lửng đủ tiện nghi, gần bến xe, trường học. chợ, khu Cư xá yên tỉnh, luôn cả 83m đất, giá rẻ. Hỏi 73/37 Võ Tánh Phú Nhuận (hẻm Trường Hoài An)

Bán 1 căn nhà gác suốt có đủ điện, nước Lot 24/17 đường Vườn Chuối.

Phố lầu 3 từng 29x4 bán 9 triệu chắc giá đã ngăn 10 phòng rộng mát 268 Bến Hàm Tử Cholon. Hỏi 123 Tự Do Saigon Đ.T 91.492

Bán 1 căn nhà gạch, có đủ đèn nước (cách đường 100m) Hỏi 227/398 Lý thái Tổ Cholon

Đất trống

Bán 564m2 đường Ngô tùng Châu Gia Định khu Biệt Thự (cạnh hồ tắm Chi Lăng) có sân giếng nước, tường gạch. Hỏi 271/1 Bạch Đằng Gia Định trước hẻm (Long Lân Tự) Hàng Xanh.

Nhà bán giá 500.000đ gạch bông vách tường đủ tiện nghi gác lửng căn bìa 3mx10m. Hỏi tại TK22/24 Nguyễn cảnh Chân Saigon hay tại gian hàng trước số 106-108 Lê Lợi Saigon Cô Sáu bán viết máy.

Villa trệt bán 3 phòng ngủ, sân. garage. 14mx12m. Hướng Đông Nam 349/133 Đ. Lê đại Hành Chợlớn.

Bán đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái. giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

Villa trệt 3 phòng, đủ tiện nghi tại cư xá Lê đại Hành bán. (cửa trường đua Phú Thọ). Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ vì đi xa cần bán một căn nhà đúc 4m.5x16 làm hết bốn trăm bán lấy hai trăm hỏi số 232A28 Nguyễn vănHọc Gia Định. Xin mời 3 ông đã trả 2 trăm, và ông trăm chín. và ông 187.500đ, lại thương lượng.

Bán một sở vườn 3,150m2. có cây trái, nhà trại khu kỹ nghệ.mặt tiền Q.L. số 1, cầu Bình Lợi lên1.500m—1 biệt thự lầu suốt, 4 phòng, sân thượng có điện thoại, máy nước nóng, nhà xe, đầy đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Hỏi 149 Nguyễn Du Saigon.

Bán nhà gạch 4mx20m, gác xép ngó 1m, điện nước, sân rộng. Hỏi 24/52 Bis Trương quốc Dung (Dung) và 548Đ Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà Bán cả đất dài 22m rộng 4m3 đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 105 Võ Tánh Saigon Đ.T. : 90.669

Nhà bán mặt tiền luôn đất (4x15) có gác. điện nước riêng nơi đang buôn bán. Hỏi 189 Bùi Viện Sg. ngoài 18 giờ

670 ngàn nhà đúc mặt tiền đường. Hỏi 106 Phạm thế Hiển Saigon.

Building bán gấp

Building Hàm Nghi Võ di Nguy 425m2 thâu huê lợi. — Building Nguyễn Trãi mặt tiền giao trống 400m2 8m2x32 bán gấp. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167

Bán rẻ Nhà lầu đúc béton cả đất. 4x20m 3 tầng. 6 phòng. đủ tiện nghi. Đồng hồ điện nước riêng. giao nhà ngay. Hỏi 90/1101 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán nhà gần chợ Gò Vấp

520.000đ nhà gạch 13m5x3m8, lầu đúc phía sau, sàn xi măng phía trước điện nước. điện 220v nằm trong 1 ngõ cụt Cư xá ít nhà. rất sạch sẽ mát mẻ. cách trường. bến xe chợ Gò Vấp từ 50m đến 100m giao nhà trống. Hỏi 33/235 Gia Long Gò Vấp hẻm hiệu thuốc góc Cộng Hòa chiều 3g đến 6g. Ngoài giờ trên xin miễn tiếp.

Nhà bán 5x14, lót gạch bông, vách tường, có điện nước, đủ tiện nghi. Gần trường học. Giá 450đ000. Hỏi cô Thu số 267/57/5 Trương minh Ký Gia Định.

Cần bán đất mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại Phú Thọ (2 lô liền). 1 lô đối diện Lữ Gia.

ĐẤT : Long Bình bên cạnh bãi tập Tự Tín. Bán hoặc cho thuê để lấy sạn (đá trứng) trên 50.000thv. Muốn bao nhiêu cũng được, 280 Công Quỳnh Saigon.

Đi lính Bán gấp phố mặt chợ Lò Da luôn đất, đủ tiện nghi TEL 73/6 Lê đại Hành nối dài hương lộ 15 Phú Thọ xem từ sáng đến 12g trưa.

Long Xuyên Bán phố lầu đúc 2 từng lầu Trung tâm thành phố, đầy đủ tiện nghi 4m50x20. Số 50 bis Trương minh Ký. Hỏi 60 công trường Trưng Vương Long Xuyên.

450 ngàn nhà gạch và 400m2 đất. có điện, thuộc ấp 8 gần chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi 44 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè.

Đất bán rẻ 30 mẫu đất qua khỏi cầu Tân Thuận. 40đ 1m. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Nhà bán 800.000đ nhà lầu đúc đẹp 3m50x12 có điện nước, hỏi và coi nhà tại 196A Minh Mạng Phú Nhuận — Gia Định). đi tới 205 Cách Mạng rẽ vô 200th. gần đường xe vô tới nhà coi nhà giờ nào cũng được.

Bán gấp một biệt thự kiến trúc tối tân luôn 1200m2 đất, bán luôn cả bàn ghế và kiểng. có điện nước, mặt tiền đường—Giá phải chăng — Cần bán một miếng đất trống 810m2 mặt tiền đường lớn 16m. sâu vào 50m. Tất cả chi tiết hỏi tại số 140 Nguyễn-Huệ—Phú Nhuận.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi. hẻm ngã tư Hai Bà Trưng —Hiền Vương, có chỗ để xe hơi. Hỏi 96 Hiền Vương từ 8 giờ đến 11 giờ sáng.

Bán phố lầu đúc 2 tầng rộng dài. compteur điện nước. nhiều phòng, đủ mọi tiện nghi, khu sang trọng. Bán gấp đi xa giá rẻ. 147/6 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán nhà số 521/122 Lê văn Duyệt Saigon giá 600 000đ. Nhà gạch lợp tôn ciment rộng 4mx20, có trần carton, có 4 phòng. Có lầu 4mx4m, sàn béton. Compteur Điện+Nước riêng. Hỏi 131/16 Tô Hiến Thành Saigon. Miễn trung gian.

Bán một căn nhà đúc 1 từng lầu luôn đất có đủ điện nước giá hạ. Hỏi ông thầy tướng Lương Sơn 317 đường Hàng Xanh Gia Định hướng dẫn.

Đất bán 2 lô gần 3000m2 mặt tiền xa lộ,gần ngã tư đèn màu. khu vực đang sung lời to ngày gần đây. Giá đặc biệt mua 1 lô cũng được. Hỏi 416 Võ Di Nguy PN. Đ.T.40.081

Đi xa cần bán ngay 1 căn phố mặt tiền đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Giá 650.000đ. Hỏi 63 Trần Q.Toản Sg.

Villa lầu, song lập, 530m2 khu biệt thự B Phú Thọ, 18 phòng, đang trống, bán gấp, giá rẻ. Hỏi 197 Trương minh Giảng. Tél 40.595.

Nha Trang Bán rẻ, nhà lầu đúc, cầu thang riêng. 9 phòng, đủ tiện nghi điện nước, có chỗ để xe, khu yên tịnh, gần chợ khu Kim Sơn. Hỏi: 58 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang

Nhà bán nhà tôle, gác suốt vách tường (5thx 20th) yên tịnh, mát mẻ, giá đặc biệt 250 000đ., biếu luôn nhiều vật dụng và đồ đạc. Hỏi 166/93 Đỗ thành Nhân (chợ kho 4 Khánh Hội Saigon).

Vĩnh Long Bán luôn đất 1 phố buôn bán, lầu đúc, chỗ thị tứ. đường Lê thái Tổ. Xin hỏi 180A Lê thái Tổ Vĩnh Long.

150.000đ Cần tiền, bán gấp 1 căn trại xây bằng gạch. 3mx5m, trên 1 lô đất 8mx20m : 160m2, trước mặt làng Đại học Thủ Đức, cạnh 1 giòng suối, có giấy tờ và họa đồ rõ ràng. rất tiện cho việc chăn nuôi mọi gia súc lớn nhỏ. hoặc nghỉ mát. hỏi cô Mỹ. 428 Phan thanh Giản Saigon, sáng từ 9g-11g. chiều từ 3g-5g.

Bán phố thương mãi mặt Đại Lộ Minh Mạng Cholon 3m8x14m. Hỏi 86 Bùi Viện buổi sáng.

Villa song lập bán 1 căn 3 triệu 700 ngàn lúc 3 miếng có gara, Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C nhận phái nữ trọ.

Nhà bán có gác suốt, rất tiện nước, điện và gần trường học. 15,000đ, Đỗ thành Nhân Khánh Hội 232/12.

400.000đ 1 căn nhà gạch bông. bếp riêng, điện, nước đủ tiện nghi, 15mx3m. Hỏi 73/8 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận, chợ nhỏ đi vô 90m (Cư xá Cao Đài).

Nhà bán 1 căn lầu đúc có điện nước 4mx22m số 235 Trần quốc Toản.

Nhà bán xin hỏi số 74/4 Ấp Nhứt Trí 2 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hỏi Bà Sáu Nè. Đủ tiện nghi.

Nhà bán 357/1 Nguyễn thiện Thuật SG.

Bán Nhà vách gạch, có gác đủ tiện nghi 3m5x24m. Hỏi 475/30 bis đường Hai bà Trưng Tân Định.

Bán villa và căn phố luôn đất tại gần chợ Bến Thành. Xin hỏi 127 Gia Long.

Bán căn nhà 205/16 Bùi Viện đủ tiện nghi. Hỏi Ô Thống 136 kỳ con Saigon (mời cô Bích đến trả lời.)

Nhà bán

Phố lầu thương mãi mặt tiền 4x22m trước làm nhà thuốc tây mua sửa lại. Xem 178/2 Hùng Vương Giadịnh. Hỏi 10 Nguyễn thành Ý Đakao Sg.

Nhà bán luôn đất, có bằng khoán mặt tiền Đại lộ Chi Lăng 4x19m có gác lửng đúc, máy nước nóng quạt trần, máy lạnh, luôn Frigidaire và bộ bàn ăn. giá nhất định 1.600.000đ. Hỏi 123 Đại lộ Chi Lăng Giadịnh.

Bán căn 16A (dưới nhà) Cư xá Kiến Thiết Phú Nhuận đường Võ di Nguy. Nhà đúc 4 phòng đầy đủ tiện nghi, điện, nước máy, lavabo, douche. Giá 600.000đ. Xin hỏi căn 30A phía trước mặt cùng Cư xá, giao nhà ngay.

NHÀ - CHO THUÊ

Lầu rộng đủ đồ, cửa lưới sân thượng lối đi riêng cho thuê rẻ Hỏi 436/17 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều mướn phố lầu 2 phòng bếp riêng đầy đủ tiện nghi, sẵn đồ đạc tủ lạnh, 15.000đ 1 tháng. Hỏi 247 Phan đình Phùng Saigon.

Gia đình Mỹ kiều cần thuê gấp, trả tiền dài hạn 1 villa hoặc căn nhà 2-3 phòng ngủ có tiện nghi vùng yên tịnh quận 1, 2, 3 hoặc Cách Mạng. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon,

Phòng cho thuê

Đủ tiện nghi dành cho nữ công tư chức với tánh cách gia đình, nhà có Lavabo. Douche mát mẻ. Hỏi 376/30 đường Phan đình Phùng Saigon. Bao điện nước mỗi tháng 3.000đ

Cho thuê cửa hàng đẹp. rộng rãi, mặt đường lớn, trung tâm thành phố. Hỏi cô Dung. 95 Võ Tánh Saigon,

Phòng đẹp có máy lạnh cho gia đình ngoại kiều thuê : 17.000, 12.000 và 8.000đ. Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cho ngoại kiều thuê : Trên lầu đủ tiện nghi hoặc từng dưới làm văn phòng. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Lầu đủ tiện nghi cho phụ nữ, độc thân mướn. Hỏi 100/2 Võ di Nguy (Hẻm trường Tiểu học Võ Tánh bên văn phòng xã Phú Nhuận).

Cho thuê phòng rộng rãi đủ tiện nghi, lối đi riêng. Hỏi 377 Phan Th. Giản Sg.

Cần thuê cửa hàng hoặc sang lại (không ăn ở) hẹp cũng được. Mặt tiền đường Đinh tiên Hoàng Đakao xin liên lạc Ô. Phúc 19/5C Lý Trần Quán Tân Định.

Cho thuê phòng lầu đúc 4x6m5 đầy đủ tiện nghi, có lối đi riêng. Hỏi 18/22G Trần quang Diệu Saigon.

Lầu đúc cho ngoại kiều thuê, 2 phòng ngủ, đủ đồ đạc. lối đi riêng. điện 3 giây có thể ráp máy lạnh, bếp, phòng tắm nước nóng. Hỏi 19B Ngô tùng Châu Saigon, Đ.T. 90.557.

Nhà cho Ngoại kiều thuê Lầu hai mặt tiền đường đủ tiện nghi. Hỏi 145 Cao Thắng Saigon.

Nhà cho mướn có điện nước. Hỏi 193/36 Công Lý.

Phòng cho mướn 2m80x3m50 lầu 1 cầu thang chung giá 4000đ. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon.

Nhà cho mướn tầng lầu đủ tiện nghi đồng đúc. Hẻm 21/1/11 Nguyễn thiện Thuật

Thuê gấp Mỹ kiều Civil cần thuê gấp Villa hoặcApartement 3 phòng ngủ, đủ tiện nghi, vùng Saigon. Hỏi cô Thủy 452 Hồng thập Tự Saigon từ 2g — 7g mỗi ngày.

Cho thuê Villa Cách Mạng và nhà 154C Trần quang Khải Saigon. Miễn trung gian.

Lầu đúc, mặt đường, điệnnước riêng, tiện buôn bán mở nhà thuốc phòng mạch. Hỏi 158 Tôn thất Hiệp Cholon. Bán gấp vàrẻ.

Cho thuê phố tại chợ

Phố 1 tầng lầu 4m50x22m50, điện nước, đủ tiện nghi, tầng lầu có lối đi riêng. Hỏi số 26 khu chợ Trương minh Giảng.

Phòng meublé an ninh cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (ngã 6) Saigon.

Cho thuê nhà làm văn phòng có điện thoại đường Nguyễn văn Sâm Saigon. Hỏi Ô. Phúc Thái 648 Phan đình Phùng Saigon ĐT 92266.

2.000đ cho nam nữ công tư chức độc thân thuê phòng gạch 4mx4m. Hỏi 464 Trung Dũng Gò Vấp

Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi rộng mát, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 64/6 Phát Diệm, Saigon.

Phòng cho thuê, ngày, tháng đủ tiện nghi, 634A Trần quốc Toản, cách 200th tới Rạp Quốc Thái Chợlớn.

Rooms For Rent phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi máy nước nóng lối đi riêng 534A Hồng thậpTự Sg. ĐT 92.957

Văn phòng Trung tâm Saigon cho mướn. Trang trí mỹ thuật, sẵn có bàn giấy, tủ hồ sơ, bàn đánh máy bằng sắt mới, điện thoại, salon, quạt trần. Hỏi 38 Võ Tánh Saigon Đ.T. 92.966.

Nhà cho thuê, đầy đủ tiện nghi tiện mở nhà thuốc Tây, phòng mạch, hay buôn bán. Số 580 Sư vạn Hạnh,

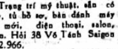
Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon.Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho thuê nhiều phòng rộng đẹp tiện 106/D Hùng Vương Thị Nghè, và 124 Trịnh minh Thế Saigon.

CAFICO Địa ốc

Nhận cho thuê mua bán nhà cửa lo mọi thủ tục giấy tờ thuế má. 103 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

XE



Bán xe Vauxhall đời NBT chủ lái, ít đi, mới sơn giá rẻ. Hỏi 73/37 Võ Tánh Phú Nhuận (hẻm trường Hoài An)

Volkswagen Microbus bảng kiến cho mướn giá hạ. Hỏi 46C Phát Diệm.

Bán xe du lịch. Triumph 7 ngựa EB. ông Ngọc 635 Nguyễn Trãi Cholon.

Opel thợ máy chuyên môn sửa xe hiệu OPEL, quý vị nào muốn sửa xe có bảo đảm chắc chắn, xin đem lại Nguyễn Thái Garage 699-701 (góc đường Pétrus Ký Trần quốc Toản).

Vì đi xa bán gấp 230.000 xe Zephyr NBS... toàn hảo. Hỏi 37/42 Phát Diệm Sg.

Volkswagen Microbus và bít bùng EA. EB thật tốt bán rẻ. 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Peugeot 203 Số cũ NBO đổi số mới.Máy, đồng,sơn,nệm mới làm. Xin hỏi Tư Thục Lasan Hiền Vương 282 Hiền Vương Saigon vào ngày thứ bảy.

Vauxhall Super đời NBU đã đổi số EL. Dư xài bán rẻ: 200.000. 165/8 Trần quốc Toản Saigon.

Bán gấp vì đi xa 1 xe Austin Minivan EB làm đồng cắt kiến rồi tình trạng tốt. Xem xe 109/15 Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao.

Bán xe vận tải Desoto PĐ 600 đời EG máy móc, đích cập đóng đót xe toàn hảo, do 134 Bùi thị Xuân Saigon.

Dư dùng bán xe Cortina EC. Có radio, quạt. tình trạng toàn hảo : 650,000đ Xem xe 611/14D Phan th. Giản Sg.

Toyota Corona Pick up có mui radio thật tốt EH bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92.957.

Thuê xe đủ loại đời mới giá cao. Xin cho coi xe : 10 Lê Lợi Saigon.

Simca 1000 EB, có radio. Hỏi 3 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán Microbus Volswagen đời EA mới làm máy xong, đồng sơn tốt 106/D Hùng Vương Thị Nghè.

Bán Toyota lyttout EG, 0 đầu hỏi 241 Phan d. Phùng Sg

Bán Ford Thames, thực dụng, thứ nhỏ số cũ NCC. Số mới EL giá 165.000đ, bao sang tên. Hỏi 164 A Trần hoàng Quân C.L.

Traction 11.N đời NBJ. còn tốt bán. Xin hỏi 90 Hàm Nghi Saigon.

Mazda 1.000 Pick-up EH.9 đã làm mui vải. Cần bán gấp. Xin liên lạc 210 Trần bình Trọng C.L

Daihasu Hi Jet bán lấy tại hãng. Hỏi 160 Hòa Hưng Saigon,

Toyota Corona ED. 4, du lịch, 4 cửa, 1 chủ, mới nguyên, 487 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 xe Jeep Willys capot cao. Hỏi 204 Bến Vân Đồn Saigon.

Mazda 1200 mới về chưa lấy số, sơn trắng nệm đỏ. còn nằm trong hãng nhượng lại giá vốn hãng. Hỏi 120 bến Chương Dương Saigon.

Bán xe 2CV toàn hảo hoặc Toyota Coralla mới nguyên điện thoại 25.355 hoặc 169E Nguyễn văn Thoại ngoài giờ làm việc (vườn cao su cũ trước mặt Saigon Dépot).

PLYMOUTH EL 6227

Bán 350.000đ bảo đảm máy tốt xe ít đi coi xe 123 Tự Do Saigon.

Peugeot 404 EF

đi ít, một đời chủ, toàn hảo. giá nhất định : 860.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 147 Đoàn thị Điểm Sg.

INTERNATIONAL 1500

EH.8. bán gấp. Hỏi 27A Chung cư Pétrus Ký.

Austin EB vận tải nhẹ. chưa cắt kiến. máy thật tốt. giá 240.000đ. 577/46 Trần hưng Đạo Sg (gần đường Cộng Hòa).

Nhường lại 1 bon xe Mazda 1200 de Luxe giá vốn. Đầu tháng có xe. Hỏi 50bis Cô Bắc Saigon.

Juvaquatre máy Dauphine sơn đồng máy mới Radio giá 135 ngàn. Ô. Ngọc 300 Hai bà Trưng T.Đ.

Bán xe Dauphine đời NBS đã lấy số mới, máy nệm, đồng toàn hảo, chưa từng chạy Taxi Xin liên lạc số 123 Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Ford Taunus Du lịch thật tốt đi xa cần bán 210.000- Xem xe tại số 39 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán 2 Volkswagen du lịch EA và NBT đổi số rồi toàn hảo, xin hỏi 333 Trương minh Giảng hay ĐT 41002.

Toyota Mark II

Bán một Toyota Pick-Up số EI toàn hảo, giá hạ. 651 Petrus Ký Saigon. (Bến xe Đà Lạt).

CAR-STEREO RADIO

Nơi tập trung đủ hiệu Car-Stereo Radio danh tiếng : Tokai, National Sanyo, Autovox, Ten, Philips v.v... với Ant. Autom, Quạt. Nhận sửa TV. Magn. Cassette. Nhanh, kỹ, bảo đảm, chỗ đậu xe an toàn. Radio **THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Hay nhất

Xe hơi nhà lầu cũng chưa hay, tắm nước nóng vào nhiệt độ khoảng 38°C sẽ giúp quý ông bà chữa được bệnh phong thấp và các thứ bệnh khác v.v. Quý bà và các cô tắm máy nước nóng sẽ làm cho máu được lưu thông đều hòa diệt những tế bào cằn cỗi, hư hỏng để sanh sản những tế bào mới và làm cho da thịt trở nên tươi tắn mịm màng, trẻ em khi trời trái gió, dễ phòng cảm cúm và tê bại xụi. Thiếu máy tắm nước nóng trong gia đình là thiếu một đời sống hạnh phúc, với 4.200đ. quý vị sẽ có một máy tắm nước nóng, tối tân nhất của Ý Đại Lợi. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon). Đ.T. số 37.533.

Simca 9 đặc biệt tốt giá bán đặc biệt. Hỏi 191/A Trần quốc Toản Saigon,

Cần bán xe Tắc xi đời NBC đến EA. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán Audi EE thật tốt 1 đời chủ 487 bis Phan đình Phùng Bàn Cờ.

PEUGEOT 204 bán gấp

Bán một xe P.204 mang số ngoại quốc (TT) model 67. Hỏi tại 108 Nguyễn văn Thoại. Lầu D căn số 3 (cư xá Nguyễn văn Thoại Cholon).

Renault 8 đời EH... 9 nút toàn hảo như xe mới bán gấp. Hỏi 128 Nguyễn Hoàng Chợlớn chỉ dẫn.

Volkswagen Microbus và bít bùng EA 7. EB 7 thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự Saigon Điện Thoại 92.957

Cần bán gấp một chiếc xe Simca 9 đời NBQ tình trạng xe toàn hảo Xin hỏi 198 đường Trần bình Trọng Chợ Quán

Bán xe Mercedès 220-S có máy lạnh đời mới EH... Xe ID-19 confort đời EF. Hỏi tại số 5 Trần khát Chân Saigon sáng từ 7 đến 8,30 trưa từ 12,30 đến 15 giờ.

Mercoury Bán rẻ. Xe toàn hảo. Hỏi tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Chỉ dẫn

ĐIỀU CHỈNH XE TẠM NHẬP

Sẵn sàng chỉ dẫn Quý khách cách thức lập thủ tục để tự mình đóng thuế, đăng bộ, sang tên các loại xe mang số NG-X-T và số Ngoại Quốc thù lao nhẹ. Nhận lãnh sang tên đổi số cho các loại xe mang số Việt Nam. Điều chỉnh hồ tức hợp pháp mọi khó khăn. Xin mời đến Văn phòng Phú Hậu 148 Hồ văn Ngà Saigon Đ.T. : 25.817

VOLKSWAGEN đời ED toàn hảo. Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán gấp Jeep—thùng cammionnet 175.000đ. 330 Lý thái Tổ—Saigon.

Daihatsu Pickup 360CAB. Nhường bon xe mới tại hãng. Hỏi số 15 cư xá Đ.T sau bịnh viện Bình Dân.

Microbus Volkswagen bán toàn hảo giá hạ. Hỏi 46C Phát Diệm

Bán 1 xe Taxi Renault 4CV EA do 139 Hồng thập Tự Saigon

2CV chở hàng, bán, có bảng, kiếng NCE (EL) hỏi 223 Trương minh Ký Phú Nhuận. ĐT 40.576.

Bán 2 CV Fougonnette EB... toàn hảo, chủ lái. Hỏi từ 3giờ chiều tại 611/2 Phan thanhGiản Saigon.

Bán Peugeot 403 cammionnette Peugeot 203 NCB Cammionnette Peugeot 203 du lịch Fiat EC 105 Bến Vân Đồn (Saigon)

Dư dùng cần bán 1 xe Microbus Matador tình trạng tốt (120 000đ) xem xe tại Garage Phát Diệm Saigon.

Điện xe hơi

Thợ chuyên môn lãnh sửa các loại điện xe hơi và đồng hồ Kilomètrique giá rẻ bảo đảm mau lẹ.. Cần bán rẻ 1CV Fourgtte đời 1960 đã đổi số EK 2338 Garag Hưng Lợi 57/11 Xa lộ.

GARAGE NGUYỄN - CẢNH

Số 75A Cộng Hòa (chợ nần-xi)

Nhận làm đồng, sơn, máy các loại xe hơi. rơi rộng có thể chứa 30 xe du lịch. Công việc mau lẹ, bảo đảm... Có thợ chuyên về Lambro (Lambretta 3 bánh) đầy đủ phụ tùng.

Bán 1 carbine giàn đầu chevrolet, 1 xe pick up Toyota 800, Hỏi tại 197 Pétrus Ký, xưởng Thỏa Hiệp.

Bán Taunus 17M đời NBV toàn hảo. Xin hỏi 173 đường Hồng th. Tự Saigon.

350.000đ Chevrolet bellair 58 Máy đồng sơn hoàn hảo hai màu. có radio, 9 nút 120A Bến Hàm Tử (Chợ Quán).

Zodiac NBT đã tái đăng bộ, sơn đồng nệm mới làm trên 50 ngàn tại garage 396. Võ di Nguy Phú Nhuận,có Radio Stéréo+Quạt giá phải chăng. Coi xe thường trực tại garage trên.

Quá kẹt tiền

Datsun 1000 Delux xe có tại hãng nhượng gấp. BánFiat 124 EG5.. Hỏi 202 Lý thái Tổ Hoặc Điện thoại 51.559.

370.000 (chấn giá) Simca 1000 9 nút EB-7...tình trạng toàn hảo. Coi xe tại 278 Phan đình Phùng Saigon.

Bán thật rẽ xe Sambar Pick up EH... Có thùng kiểu đưa dò do 463/28 Đồng Khánh Cholon.

Bán một xe hơi hiệu Honda kiểu vận tải nhẹ. xe mới lấy ở hãng ra chưa mang số, rất tiện làm xe chở hành khách. Xin hỏi 106 Hàm Nghi Biên Hòa.

Floride S EC một đời chủ. mui sập hai mui. Salon 188 Trần Quang Khải Saigon.

Phòng trưng bày xe

Nguyễn Hữu

2A đường Phan văn Trị Gia Định

Nhận MUA, BÁN, ĐỔI. hoặc GỬI xe đủ loại. Hiện đang trưng bày những xe :

— Chevrolet Corvair 1966 EH.6. — Nova ED 2... — Ford Falcon 1965 EI — P.404 EI 3... — Mazda 1000 de luxe EH 1... — Taunus 12m EC.2 — Austin Sprite ED.3 — P.403 berline BS và BV — Ford station wagon 1958 (3 banc) EL — Simca Beaulieu EA.3... — P.203 berline BB — Isuzu pick-up ED.2 — Land Rover dầu EC.6 và xăng NCB — NBP — Austin tôlé dầu EC.2 — Taunus tôlé EC.7 — Jeep Dispatcher ED.3.

Bán 1 trong 2 xe kiểu mới lộng lẫy lịch sự cho người sành chơi xe tốt «Impala SS Super Sport» hoặc «Plymouth Savoy» Xin hỏi 80/4 Võ Tánh Saigon. Tél 93 539.

Bán gấp 200.000đ P 203 EK thật tốt, xem xe suốt ngày tại 513/45 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi ông Nghi.

Toyota 25PU vận tải nhẹ xe mới. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon (gần Cộng Hòa).

Bán gấp 180.000

Xe du lịch Huê kỳ kiến xanh, sơn đồng tốt. Xem chiều 169B Trần quốc Toản Saigon.

Cần bán gấp một chiếc xe du lịch còn mới hiệu Toyota Hỏi 165/10 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (gần chợ)

Jeep Willys capot bầu EI... toàn hảo, cần tiền bán gấp, hỏi quán phở Tân Tân cạnh hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm, Sở Thú, ngoài giờ làm việc

Simca 1000 EB8, toàn hảo, có quạt, radio bán giá hạ.Hẻm 523 Nguyễn tri Phương nhà số 238/130 (Cư xá)

Traction 11 Normale NBI tái đăng bộ EM.. hoàn toàn vỏ ruột mới bán 160.000đ Hỏi 108 Cộng Hòa Saigon

Bán 203 du lịch, số cũ NBV, số mới EM và xe Thames thực dụng nhỏ, số cũ NCE, số mới EK. 2 xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon).

Bán lại xe Mazda 1200 mới về chưa đi. Hỏi 207/7 Tự Đức góc Mạc đỉnh Chi, hỏi từ 11g trưa đến 3g chiều.

Bán 2CV du lịch đời mới, 6 kiến 370.000đ. Hỏi 24 Lê văn Duyệt (GĐ) ngoài giờ làm việc-

404 Super de luxe, nệm da đen, sơn trắng. đời EH 9... có Radio, máy lạnh hiệu Mark IV, mới đi trên 9 ngàn c.s. 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội quận Tư,

185 ngàn R4 Fourgonnette EG thật và Taunus 17M 285,000đ. 4 cửa. Hỏi 398 Phan đình Phùng Sg.

Bán Ford F600 EC vận tải Hillman ED. Số 3 lô R cư xá Vĩnh Hội hẻm Hãng Phân.

Bán 1 xe DS 19 đời NBR tốt và rẻ. Hỏi số 1 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận. ĐT.41361

Bán 1D-19-EC một chủ dùng. Đồng, sơn còn nguyên thủy. Tình trạng giữ gìn như xe mới. bảo đảm khỏi sửa chữa. Hỏi ô. Ngọc 15B Huỳnh K.Ninh Dakao.

Mazda 1000 Deluxe EH 1 đầu, màu đỏ, toàn hảo. Hỏi 53 Hoàng Diệu (K. hội) vào lúc 12g và 18g.

Volkswagen EE và EA bảng kiến. P.203. Taunus 12M Fourgon EE Humber EB. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Bán R8 EB 64, chủ lái, toàn hảo. 398B Lê văn Duyệt. trước chợ Hòa Hưng.

Volkswagen du lịch EG, có Radio. mui quay, toàn hảo. Xem xe tại 36 Ngô đức Kế Saigon.

Bán rẻ 1 Chrysler NBQ. 1 ID 19 NBS. 1 Microbus Volkswagen EA tình trạng tốt. Hỏi 50 Công Lý Saigon.

Toyota Corona

số ED bảng kiếng thiệt, xe thật tốt Coi xe 37B Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

75 ngàn 1 xe du lịch Panhard 5CV máy, nệm sơn mới. Hỏi 559/1 Trần hưng Đạo.

Dauphine EC một đời chủ Radio, Opel EB Radio Volkswagen NBW Peugeot 403 NBR Jeep Carpot cao Peugeot 203 (mui sập) Salon 188 Trần quang Khải Saigon.

Dauphine du lịch không taxi. Coi xe 264 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán 1 xe Austin A50 đời 1955 xe tốt giá rẻ. Hỏi số 1 Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận, Điện Thoại 41.361

Consul 315 EB. đồng. máy, sơn. toàn hảo. Hỏi 6 Mạc đỉnh Chi (góc Thống Nhất) trong giờ làm việc

Mercedes 200 EI. Kiểu 68. Bán rẻ hoặc đổi nhà 23 Trần hoàng Quân Sg.

Bán Peugeot 404 đời EG 5... Hỏi 399/43/23 Phan đình Phùng Saigon.-ĐT 24.645. hỏi ông Hên (trong giờ làm việc).

Mazd EE 800, trắng radio toàn hảo. Xem xe 14 TT Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa, Đ.T. 40.177.

Ford Taunus 12 EG mới nguyên. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Mazda 1200, 1500, 1500SS có Radio máy lạnh, tất cả mới nguyên. Hỏi 402 Phan thanh Giản Saigon.

Bán một Taxi đời NBI..., còn tốt và một cy-lô máy. hỏi 81 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Renault 10

Xe hoàn hảo EH 5... Do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Traction 111 bán

Có radio mới sơn đồng nệm máy còn tốt. Hỏi số 29 Nguyễn Trãi Saigon.

Xe bán gấp bán 2 xe còn tốt màu trắng thật đẹp. Xe Peugeot 203 Simca còn mới. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Tel 90.167.

R8 EB6... trắng chủ lái, còn mới toanh, đi xa bán gấp. 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen du lịch 1300 — 1967 số EI.3...19 nút. Xe đã dùng. từ ngoại quốc đem về liên lạc 177 Hồng thập Tự.

Đi xa cần bán 1 xe Volkswagen Microbus. Hỏi 96/3 Lê Lai Saigon

Simca 1000 đời EB... xe toàn hảo Hỏi 128 Cao Thắng Saigon kế Đại Đồng (vô hẻm 20th.)

Toyota Corona du lịch đời EE có radio,xe toàn hảo. Hỏi 118 Bis Cao Thắng Saigon

Bán xe 2CV EC.7.. và P.404 EI.. Hỏi 109 Trần quốc Toản

125.000đ. một Traction 11N. đã đổi số mới. Xem xe suốt ngày tại 398 Bà Hạt Chợlớn

3CV v.t. nhẹ ED 8... còn mới Bán rẻ. Cư xá công chức đường Hòa Hưng lộ 48 nhà số 10

Taunus 12M EF xe hoàn toàn như ý. giá 550.000đ. Hỏi 94E Pasteur Saigon ĐT 92.730

Bán gấp Peugeot Familial sơn. đồng máy hoàn toàn. hỏi 91 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon suốt ngày.

Bán 1 xe Volkswagen Microbus có bảng, kiến đời EA79... xe mới làm máy, vừa hết Rodage. Tình trạng toàn hảo. 1 xe Volkswagen, du lịch năm 1964 chưa có số. Xem xe suốt ngày 1/8 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Bán gấp Xe Peugeot. EJ 0500. toàn hảo chủ lái, vì xuất ngoại nên bán giá nhất định 280.000. Coi xe từ 6 giờ chiều đến 9 giờ tối tại 53 Hồng ThậpTự Saigon. Xin hỏi Bà ChuTừ.

Bán 1 xe phế thải hiệu Ford Fairlane 1961. Hỏi Ông Glazer số 3 Bến Chương Dương ngày 1-4-1969 từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

DKW Junior de luxe EB thật tốt 350.000đ. 44i Huỳnh quangTiên Phú Nhuận

Bán xe Citroen 11 Légère đã đổi số Cardan mới, tất cả giây điện mới, bình mới, hộp số mới, vỏ ruột mới. máy vừa làm xong giá 95.000đ. Hỏi tại Garage Nguyễn văn Bô 53 Nguyễn Hoàng Cholon.

Mazda 1500 de luxe EI. Hỏi 145H Ngô tùng Châu Gia Định.

Jeep willys EI cao capot mới toàn hảo giá phải chăng. Hỏi 120 Nguyễn văn Học Gia Định.

Bán xe bồn mới

Điều kiện dễ dàng. Hỏi 177 Trần quốc Toản Saigon

75 ngàn bán rẻ 1 du lịch Panhard lớn CV. Hỏi 559/1 Trần hưng Đạo.

Opel Rekord bán 9 nút. đồng sơn vỏ ruột toàn hảo. xem xe tại 183/82 Cộng Hòa Saigon ngoài giờ làm việc. Trước đầu hẻm có sửa xe Vespa hiệu «Kỹ thuật» vào độ 30m.

Bán 1 xe Nhật hiệu Hino đời EE còn mới và 1 xe Nash tự động hai cửa. Hỏi nơi 178 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Simca Elysée Gd Large NBS toàn hảo. Hỏi Ô/3 cư xá SQ Chí Hòa 167 Gia Long Sg

Volkswagen cần bán gấp một xe VW du lịch EF... giá 450.000 l. Hỏi 474/155 Nguyễn tri Phương Sg

XE - SCOOTERS

Bán 1 Vespa Standard EA... mới giá 52.000đ. 128 Cao Thắng Saigon.

Cần mua nhiều xe Lambretta từ NA.. trở xuống đã tái đăng bộ rồi 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Vespa Super Piaggio đời EF 6 một đời chủ ít đi toàn hảo. Coi xe 25bis Nguyễn văn Học Giadịnh (hẻm rạp Đại Đồng)

Vespa Sprint mới đi 62km bán thật rẻ C242 bis đường Xóm Chiếu Khánh Hội Sg. (đi đường Tôn thất Thuyết đến số nhà 135 quẹo).

Mobylette xanh còn mới ít đi loại nhập cảng nguyên chiếc, hoàn hảo, đã có số bán rẻ. Hỏi 295E Bến Chương Dương Saigon.

Honda C50, đỏ, ít đi, tình trạng toàn hảo dư dùng.385/24 Phan đình Phùng Sg

Bán Yamaha 100cc đời EI. Hỏi tại số 268/2 đường Bình Thới Cư xá Thanh Nhàn.

Lambretta EC4... 150 phân khối bán rẻ ít chạy. sơn máy mới. Hỏi garage Minh Tâm 210C Võ Tánh nối dài. Tân Sơn nhất.

Bán 1 Cady còn tốt. Hỏi : 238C/4 Hồng thập Tự Sg.

Bán Vespa Sprint EC 47..Hỏi và xem xe buổi chiều tại 114 Hòa Hưng Saigon.

Cần mua giá cao trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta. Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Thùng Lambro 550

Xe hơi Dai-Hat-Su chở khách, tôle bông, mua ráp lấy liền. Có 2 loại xe trên nhường lại chưa số. Minh Sơn 109 Cộng Hòa Saigon.

Cần mua nhiều xe Honda Suzuki, xe gắn máy, Vespa... Xin mang đến 150 Cộng Hòa.

BÁN LAMBRO 550 Super

Bán giá đặc biệt một số xe Lambro Super đẹp và dễ, máy trước buông lái. Nhận đóng thùng đặc biệt chắc chắn để chạy trên những khoảng đường xấu. Xin đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon (ngang trường Nguyễn Bá Tòng). Điện thoại số 93.299.

Nhắn tin

Nhắn tin Nga về gấp, mất xe rồi.

THANH HOÀI

Mất một máy ảnh hiệu Beseler Topcon Auto 100 số 5448735 và ống viễn kính (số 11011231). Ai lượm được xin mang lại Trung sĩ Kolb, Thanh Nhàn Hotel 272 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T. Tiger 3615. Sẽ trọng thưởng xứng đáng và cam đoan không làm khó dễ.

5.000đ Đền ơn cho người nào đem đến 103 Hàm Nghi Saigon. 4 cuốn phim chiếu bóng 8 ly bị rớt mất tại góc đường Võ di Nguy và Hàm Nghi hồi 5g30 chiều ngày 25-3-69. Loại phim này không có giá trị về thương mãi, chỉ là vật kỷ niệm gia đình. Xin cam kết không làm khó dễ người đem tới.

Mất căn cước

Trương Lương căn cước số 062741 cấp tại Quận Hóc Môn (Gia Định) ai lượm được xin đem lại số 492, Nguyễn tri Phương Cholon. Xin hậu tạ.

Mất Passeport Đại Hàn

không có tiền mang tên Tai Ho Lee xin liên lạc với ông Bang 490/50 Trương minh Giảng hay Tel 91805 Xin hậu tạ và không làm khó dễ.

Mất bóp mất bóp đựng giấy tờ cá nhân ngày 26-3-1969 tại đường Cao Thắng Saigon. Lượm được xin vui lòng hoàn lại ông Mai hữu Chi, 462/64 Nguyễn tri Phương—Cholon. Cam đoan không làm khó dễ và có hậu tạ.

Mất cập da Tôi Lâm-du Hanh Đánh rớt một cái cập da đen trong đựng hồ sơ, giấy tờ. Ai lượm được xin mang đến, Hãng Du lịch Đông Nam Á số 91 Nguyễn văn Thinh Saigon xin hậu tạ 10.000đ.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ MỚI NHÃN HIỆU CỦA BỐ ĐẦU NGƯỜI

Gà Gà

Gà New hampshires giống Đài Loan về ngày 25-3, 01 và 8-4-69. Xin liên lạc 137 Ký Con và 17 Phan văn Đạt Sg Đ.T 23.216

Gà đẻ Gà New Hampshire Brown Nick từ 2 tháng đến đang đẻ. Nuôi kỹ. Bán lỗ vốn vì chật chỗ. 29 Cư xá Kiến Thiết Lê đại Hành Phú Thọ.

Gà — Goto, Pilch Nhựt Bổn, New Hampshire, Brown Shire, Brown Nick, lớn nhỏ đủ cỡ. Bắp, cám Vinafeco, thực phẩm đặc để trộn với bắp, Terramycine, Vitafac bán sỉ lẻ tại tiệm Vinh Lộc, 29 Đồn Đất Saigon trước bệnh viện Grall.

Gà thịt sống và làm lòng rồi. Bán sỉ và lẻ, nhất là các nhà thầu thực phẩm. Giá đặc biệt. 136 Bến Bình Đông Xóm Củi, Đ.T. 37.610. — Trại Quang Thành 13/4 quốc lộ 1, gần ngã ba Dĩ An.

Chú ý! Chú ý!

Chuồng gà đẻ, gà thịt của Nhật màu vàng và trắng, về đợt chót. Giá từ 450đ-700đ. Mời các đại lý, nhà buôn đến nhận hàng sớm, tại nhà cung cấp 414/112A Phan thanh Giản Sg.

Bắp bán rẻ

Bắt xay nhuyễn bán sỉ, lẻ. Bột đặc và thức ăn gà giá đặc biệt. Hỏi tại Ngọc Minh 82 Pasteur Saigon.

Thực phẩm gà

Thực phẩm gà nhập cảng từ Mã Lai Á mới về bán dưới giá chính thức vì thiếu kho. Mua từ 25kg đến 1000kg : giá 22đ 1kg. — Mua từ 1000kg trở lên : giá 20đ 1kg. Hỏi Hãng Thái Hưng số 6 Phan bội Châu Saigon ĐT 22.307. Kim Hưng Long Cty số 128 Ký Con Sg.

Heo Con, heo giống đảm bảo giống tốt, miễn nhiễm bệnh kiểm nghèo. Hỏi trại Hoan Châu Xóm Mới Gò Vấp (trước hãng cá rem khu Tân Hưng)

Thực phẩm gà

Thức ăn hỗn hợp nhập cảng giá 20đ đến 25đ 1 kí. — Thức ăn đặc (concentrate) giá 800đ 1 bao 25 kí. Mua nhiều tính giá đặc biệt. Bán tại Gà Nam 176/7 Lê Lai Saigon.

Bông Hường

Thực phẩm gà nhập cảng 21đ.20 một kilo. Mua sỉ có giá đặc biệt 31B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán gà đẻ gà Leghorn đang đẻ 1200đ 1 con gà đen Brown Nick sắp đẻ 700đ 1 con. Hỏi tại 176/13 Gia Long Saigon.

Salon Tivi - Radio độc nhất của Saigon Cholon

Salon TÂN-HƯNG

527 TRẦN QUỐC TOẢN — CHOLON
(Kế ngã ba Triệu Đà — Trần Quốc Toản)

NHẬN : Mua — Bán — Đổi — Gởi tất cả các loại TiVi — Radio — Máy Thâu Băng cũ và mới

Salon hân hạnh đón tiếp mọi giới đồng bào : nơi đáng tin cậy của Quý vị.

(Tiếp theo (Đ) trang 3)

Ông làm thơ từ năm 17 tuổi, gởi đăng trên báo Nam Phong, tạp chí, ký dưới nhiều biệt hiệu khác nhau như Đông Hồ, Như Liễu, Tiện Sinh, Thủy Cổ Nguyệt, Đại Ẩn Am, hay với tiểu tự là Quốc Tỉ hoặc Trác Chi.

Ông nổi tiếng năm 26 tuổi (1932) với tập thơ «Đông hồ», rồi «Trác Chi Lệ Ký» xuất bản tại Hànội 2 năm sau đó, và «Cô Gái Xuân» năm kế tiếp tại Nam Định.

Tang lễ thi sĩ Đông Hồ sẽ cử hành vào hồi 14 giờ ngày 28-3 tại tư gia cố thi sĩ số 14 đường Lam Sơn, Gia Định. Linh cữu cố thi sĩ sẽ được mai táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Tiếp theo (A) trang 3

Ngoài ra, hiện còn có ba công ty dự khuyết là Đồng Nai Xi Măng Công Ty, Thanh Long Xi Măng Công Ty và Xi Măng Mékong Công Ty.

Việc chọn lựa cho thành lập thêm 2 công ty nhập cảng xi măng đã được thực hiện bằng cách rút thăm trong số các hồ sơ hợp lệ.

(Tiếp theo (C) trang 3)

thuộc Ủy ban Đặc trách chương trình Nguyễn Công Trứ được cụ thể hóa bằng các công tác trong phạm vi xã (nhưng không nhất thiết bị hạn chế trong khuôn khổ này) như : bầu cử Hội đồng Nhân dân xã, Trưởng ấp và Phó trưởng ấp huấn luyện các viên chức xã ấp : cải tiến thủ tục liên hệ đến hành chánh và tài chánh xã : cải cách điền địa. Nhân dân tự vệ; thông tin và tuyên truyền : Cảnh sát và quy ước : Y tế ; Chương trình tự túc phát triển xã và Ngân hàng phát triển nông nghiệp.

(Tiếp theo (L) trang 3)

vụ Tỉnh trưởng Định Tường thay thế Trung tá Huỳnh ngọc Diệp;

— Trung Tá Huỳnh ngọc Diệp, Tỉnh Trưởng Định Tường đến giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Sa Đéc thay thế Trung Tá Lê Thọ Trung ;

— Đại Tá Nguyễn văn Ngưu, Tỉnh Trưởng Long An đến giữ chức vụ Tỉnh Trưởng Chương Thiện thay thế Trung Tá Lê Minh Đảo ;

— Đại Tá Lê Chí Cường, thuộc Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH giữ chức vụ Tỉnh Trưởng An Xuyên thay thế Trung Tá Ngô Xuân Nghị.

Nghị định trên cũng ấn định các sĩ quan giải nhiệm được giao hoàn Bộ Quốc Phòng.

Tiếp theo (M) trang 3

Trong suốt cuộc phản đối của họ, cặp vợ chồng Lennon sẽ chỉ dùng gạo và rau tươi.

Mặt khác «Beatle» John Lennon và vợ là nữ tài tử «đợt sóng mới» Nhật Bản Yoko One, từng làm lễ thành hôn hồi tuần rồi tại Gibraltar, có ý định cho thế giới thấy rõ tình yêu của họ nên đã mời các bè bạn cũng như «bất cứ ai» đến chứng kiến một «hành động ái tình» của họ, trong căn phòng riêng tại khách sạn Hilton ở Amsterdam (Hòa Lan), nơi họ đang trải qua cuộc trăng mật vì họ «không xấu hổ về tình yêu nồng thắm» của họ.

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 2)

Nếu chúng ta không khổ vì cái răng thì cũng khổ vì sợi tóc. Các bà các cô mỗi lần phải uốn lại mái tóc hoặc gội lại cái đầu đều rên như bỏng vì mất nhiều tiền và thì giờ. Còn bọn đàn ông được rựa chúng tôi cũng khổ vì cái nạn hớt tóc, ép tóc hoặc sấy tóc, hà tiện mỗi tháng cũng phải một lần. Vì tiệm nào cũng thường đông khách vào đầu kỳ lương nên có khi mất cả buổi mà không tìm được 1 chỗ. Đành xếp hàng ngồi chờ đến lượt mình. Nếu bỏ về đợi dịp khác hoặc nán lại ít ngày vì lý do tiết kiệm (hay kỹ thuật cũng thế) lại sợ các ông các bà chủ tiệm dầu đơn kiện theo thủ tục khẩn cấp thì nguy to !

Nhưng có một điều tất cả chúng ta đều ngại nhất, là phải bước chân vào những tiệm uốn tóc hoặc hớt tóc từ ngày rằm tháng chạp âm lịch đến cuối năm vì giá cả bỗng dưng cao vọt không ngờ và được rõ ràng ghi trên giấy trắng mực đen treo ngay trước mắt khách hàng, bất chấp cả những bản thông cáo thường niên của tòa Đô chánh do chính tay ông Đô Trưởng ký, ra lệnh cho các tiệm hớt tóc không được tăng giá vào dịp Tết. Mỗi lần đọc những bản thông cáo ấy trên báo chí hay nghe qua các đài phát thanh thì tôi lại bật cười và lầm bầm mấy câu, chỉ sợ có ai đứng gần nghe thấy thì ngượng quá.

Chẳng biết đến ngày hôm nay, Tết qua lâu rồi, các ông, các bà chủ tiệm đã chịu tính lại theo giá cũ hay chưa ?

Xin lưu ý

CÁC NHÀ CHĂN NUÔI

Đặc phẩm VITAFAC nhập cảng, gồm đủ các sinh tố và các đạm khoáng chất dinh dưỡng cần thiết cho Heo Gà mau lớn, mau lên cân, Gà đẻ sai, gia súc khỏe mạnh. Có hai loại riêng cho Gà Heo.

Bán sỉ 10.500$ thùng 50 kí
lẻ 220$ gói 1 kí
Tại 494 Phan Thanh Giản Saigon
và 105 Nguyễn Thông Saigon.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ TƯ PHÁP
SỞ TƯ PHÁP NAM PHẦN
TÒA SƠ THẨM SAIGON

SAIGON, NGÀY 10 THÁNG 3 NĂM 1969

CHÁNH LỤC SỰ TÒA SƠ THẨM SAIGON

Chứng nhận :

Trong phiên xử ngày 25 tháng 2 năm 1969, Tòa Sơ Thẩm Saigon thụ lý vụ số 1999/NĐ, đã tuyên bản án phê chuẩn khế ước con nuôi, mà đoạn phán quyết chủ văn như sau :

Phê chuẩn khế ước con nuôi lập tại Tòa Hòa Giải Saigon ngày 31-1-1969, ghi nhận ông GUY LESTER BOYD ưng thuận nhận : TRẦN THỊ MINH TÂM, nữ, sanh ngày 15-7-1954 tại Quận 5 Saigon, con của Trần Ngọc Thành (chết) và Huỳnh Thị Tâm.

Phán rằng kể từ nay trẻ này được mang họ dưỡng phụ kêu là TAMMY BOYD thay vì TRẦN THỊ MINH TÂM.

Truyền công bố chủ văn bản án này trên một tờ báo được phép đăng những bố cáo pháp định.

Nay cấp giấy này cho Luật Sư TRẦN VĂN TUYÊN trước khi bản án được trước bạ để xử dụng trong phạm vi luật định.

K.T. CHÁNH LỤC SỰ
LỤC SỰ

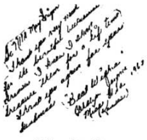
HOA-HẬU THẾ-GIỚI

— Hoa Hậu Anh Quốc
— Hoa Hậu Mỹ Quốc
— Hoa Hậu California
— Hoa Hậu Ái Nhĩ Lan
— Ca trứ - danh Nhựt SOME OKA
— Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ VN... đều xác nhận rằng mặc áo dài đồ đầm nhà may SAIGON (32C Thủ khoa Huân Saigon) dáng người trở nên đẹp hơn nhiều :

THANH TAO!
YỂU ĐIỆU!
YÊU KIỀU!

Đây : Chính chữ viết bằng tiếng Anh của cô Carolyn JOYNER Hoa Hậu Mỹ Quốc khen tặng nhà may SAIGON.



Có nghĩa là :

«Gửi nhà may SAIGON
Cám ơn Bà nhiều về những chiếc áo dài rất đẹp mà Bà đã may rất khéo cho tôi.

Tôi sẽ giữ những chiếc áo dài đó như những bảo vật trong đời tôi.

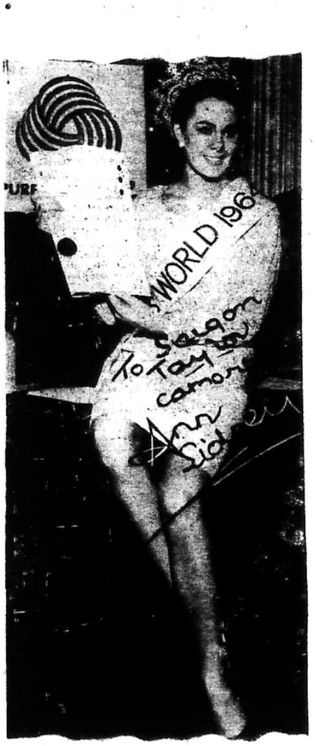
Xin cám ơn Bà một lần nữa về sự tiếp đãi nồng hậu của Bà».

Thân ái,
CAROLYN JOYNER
Hoa Hậu Mỹ Quốc

Nhà may
ÁO DÀI & ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ-KHOA-HUÂN, SG.

(ngay cửa Bắc chợ Saigon)

Nhà may lớn, được nhiều uy tín và đã may hàng vạn áo quần đẹp cho các hoa hậu, nghệ sĩ, vũ nữ v. v...



Hình trên là Hoa Hậu Thế Giới 64 với chính chữ viết của cô: «To Saigon Taylor, cám ơn» có nghĩa là cám ơn Nhà May SAIGON để tỏ lòng cảm mến Nhà May SAIGON đã may cho cô những chiếc áo quần xinh xắn làm tăng thêm vẻ đẹp thanh tao cho cô.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bác Sĩ NGUYỄN XUÂN TRÌNH sau 6 tháng du học về Quang Tuyến tại Hoa Kỳ đã khám bệnh trở lại tại phòng bệnh cũ ở 165 Trương tấn Bửu Gia Định.

HỌC [illegible]

Nữ sinh tận tâm muốn dạy kèm từ lớp Ba trở xuống xin thư về chị Xuân 431 Hai bà Trưng TĐ (nhờ chuyển Sau)

Pháp văn Sinh ngữ 1 Luyện thi Tú Tài I — Tam + Nhị Chu trang : Khảo sát — Văn phạm (cam đoan dạy đủ Cours Grammaire). Hỏi đứng lớp của GS Nguyễn tài Ánh mở 1.4, học đứng chiều 2, 4, 6, từ 4g-6g. Tại trường Lam Sơn 612/105 Phan đ. Phùng Bàn Cờ Sg.

Một bước nên bà

Chị em phụ nữ hôm trước còn long đong vất vả, bữa sau đã lên xe xuống ngựa, giàu sang phú quí. Chẳng cần dựa giẫm, mê tín quàng xiên. Sự việc may mắn chính nhờ biết Vũ nên có cơ hội được chiếu cố. Giáo sư Do 14 Phan văn Hùm, lầu 1, phòng C (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh) dạy 1 khóa 3.000đ

Anh-Pháp-Nhựt

Toán Lý Hóa đủ trình độ Sáng, Chiều, Tối 1.4.69 tại 95 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè

Luyện thi Đệ thất

Sáng, Chiều. Giải đề thi Toán, Luận. Câu hỏi mở 1-4-69. Trường Lam Sơn 612/105 Phan đình Phùng Bàn Cờ Saigon.

Sinh viên ban Cử Nhân Vật Lý, nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống hay luyện thi tú tài I, II Xin liên lạc với Văn Lang 3/1 Đại học xá Minh Mạng

Lớp b.k. luyện thi vào

Đệ Ngũ Kỹ Thuật

● GS KỹThuật P.P. Trắc nghiệm. (Học ngay mới kịp). TRÍ ĐỨC : 55 Cao Thắng, Sg TÂN THÀNH 196 Trần quang Khải Tân Định

Tiên tri gia kiêm Đông Y sĩ.

Nguyễn Bửu Sơn Thành

Trải trên 30 năm, tìm thầy học đạo tại : Thái Lan, Ai Lao và Cao Miên, lãnh thọ được môn coi quẻ thuộc về thần bí, như là : thần đồng quẻ : và xối nước thần, trừ nguy, giải xấu, trong lúc thời vận suy kém, và trị các bịnh bắt bầu như âm y, như : thư phù, bùa ngãi và các bịnh tà quá, ma quỉ. Vậy quý vị nào có điều gì lo âu, thắc mắc tình duyên, công danh và gia đạo, muốn biết dở hay, suy thạnh thế nào xin mời đến nhà tiên tri Sơn Thành khỏi lo tiền mất tật còn ! và sẽ được thỏa mãn những điều cần muốn.

Xin mời lại địa chỉ : 329, đường Nguyễn Huỳnh Đức, Phú Nhuận gần cổng số 6 (nhỏ).

LỚP CẮM HOA NHẬT

Do bà Nghiêm Đạo Đại tốt nghiệp khoa thẩm mỹ trường Yamano và nghệ thuật cắm hoa Nhật tại Ikebana Viện Ikenobo Đông Kinh, sẽ khai giảng ngày 2-4-69. Mời ghi tên tại 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định.

Học Y Tá Hãy ghi tên học cấp tốc Khóa Y Tá tu nghiệp Y Tá toàn quốc. 14 Lê văn Duyệt 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

LỚP CA VŨ NHẠC

Ánh Tuyết & Huyền Linh

399/23 Phan đình Phùng Saigon

Dạy : Vũ Tây Phương và Dân Tộc Đàn Tây Ban Cầm, Hạ Uy Cầm Măng Cầm, Ca. Có khóa cấp tốc 2 tháng. Nhận : Dạy bảo đảm đi trình diễn. G.S. 20 năm thực nghiệm.

ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM

NAM - KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

Tại 212/38 Trần quang Khải Tân Định, 5 Yên Đổ Hai Bà Trưng. Do G.S. NAM KYM TÀI phụ trách

Fr+Math 3è — 4è — 5è FR+CALCUL : 9è — 8è — 7è — 6è Tú Tài C 1969 par groupe de dix. Inscription faite par les parent au No 57 Trần Nhật Duật (zone Trần quang Khải Tân Định prof licenciés)

Lớp bánh Pháp

CHIỀU CHỦ NHẬT

Dành cho nữ công tư chức khai giảng đúng 15 giờ ngày 30-3-69 tại trường nữ công Mê Linh 12/2 Đoàn thị Điểm Saigon Đ.T. 90482. Chỉ nhận 12 người một lớp. Chương trình chọn lọc, học phí nhẹ. Bảo đảm có thể tự tay làm lấy sau khóa học những món bánh ngon lành.

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt

44 Lê Lợi dời về 44 Nguyễn phi Khanh Tândịnh. Dạy cơm Tàu, bánh Việt, cỗ Bắc, cơm Pháp, bánh Pháp, cơm chay, các món nhậu. Sáng chủ nhật mở thêm lớp cơm Tàu đặc biệt.

Mời ghi tên và lấy chương trình tại 44 Nguyễn phi Khanh TânĐịnh.

Dạy cắt may
THÊU VÀ ĐAN MÁY

Chóng rành nghề và thật khéo. Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông) Dakao

PHÒNG THÔNG DỊCH

201 Nguyễn văn Sâm Saigon

Chuyên dịch thư từ, giao kèo, đơn khiếu nại, diễn văn, các tài liệu kinh tế, khoa học, văn chương, luật. Thân chủ có thể lấy ngay các tài liệu khẩn cấp. Giáo sư Tòng, 14 năm chuyên nghiệp dịch thân điều khiển với sự cộng tác của một số Giáo sư Cử nhân Văn Khoa, Cử nhân Luật. Văn phòng thường trực sáng, chiều, tối. Nhận dạy Anh văn cá nhân và nhóm 4 học viên.

Anh Pháp văn Đặc Biệt

Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

NHẠC

Trường Âm Nhạc Thế Hệ 379 Trần Quốc Toản, ChoLon khai giảng khóa mới : Đờn Điện, Trống Ca và Organ.

Français — Math

1ère, 3è/BEPC (Révision) 4è, 5è, 6è, ADRESSE : 19/2 Lý Trần Quán Saigon (Tân Định).

Anh văn Sáng, Chiều, Tối Trường HƯNG LONG số 298 Minh Mạng Cholon. 1-4-69 khai giảng các lớp mới. Từ vỡ lòng đến luyện dịch báo chí. English For Today. I, II, III, IV, V, VI. Dạy thực hành cấp tốc để đi làm. TIỂU HỌC : Mở thêm Nhất, Nhì, Ba, Tư, Năm, Mẫu giáo. Luyện thi Đệ Thất bảo đảm.

Piano và Solfège

Do nữ giáo sư tốt nghiệp kinh nghiệm dạy từ 6 đến 16 tuổi. Nhận cả trẻ em vỡ lòng. Hỏi 85 Gia Long Saigon. ĐT : 93120.

COURS PARTICULIERS
et COURS PAR GROUPES

Professeurs Françaises Experimentees. Conversation - perfectionnement pour adultes - même debutants Cours de rattrapage et preparation aux examens, Français et calcul de 8è à 3ème. Melle Andre 100 Hồng thập Tự Saigon. (1er Etage).

Dạy nghề cắt may (ĐỒ ĐẦM)

Đặc biệt tại nhà 5 hay 10 học viên. LỚP DẠY CẮT : Dành riêng cho những người đã biết may. mỗi khóa học là 3 tháng, học phí 15000đ mỗi tuần học 6 giờ, đặc biệt dành 1 khóa cho những người đi làm (vào chiều thứ 7 và chiều chủ nhật) Bảo đảm học đúng cắt hay theo phương pháp Tây phương. Giáo nghề tận tâm chỉ dạy. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với: Bà KIỀU DUNG, số 18 Tự thu Thâu Saigon, Đ.T. 93.739 Khai giảng 1 khóa vào ngày 1-4-69.

Anh Văn Cấp Tốc

201, Nguyễn Văn Sâm Saigon

Chuyên dạy Đàm Thoại cấp Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TÒNG đã hành nghề trên 14 năm tại Bắc Trung Nam. Một tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VỠ LÒNG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán. Giáo Sư TÒNG nhiều năm nghiên cứu ngôn ngữ học chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn, dạy cách ráp vần, ráp câu để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5000 chữ mới.

Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc

— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 1 tháng. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Ng. Điểu tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

DẠY MAY

Tư thục DUY THÁI 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may Âu và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng ngày và Tối, dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958. viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên. Trường lo giùm chỗ ăn ở cho học sinh ở xa.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

NAM KYM

SÁNG — CHIỀU — TỐI

17 và 18-3-1969 Khai Giảng các lớp :

— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành cho người lớn cần học để giao dịch ngay với người Ngoại quốc hay Xuất Ngoại. (học sinh ANH NGỮ THƯỜNG ĐÀM do G.S. NAM KYM TÀI biên soạn).

— ENGLISH FOR TODAY (khảo sát, văn phạm, chính tả, dịch).

— ĐÀM THOẠI THÔNG DỊCH và PHIÊN DỊCH BÁO CHÍ. Tại 212/38 Trần quang Khải (TĐ). 5 Yên Đổ, Hai Bà Trưng. Do ban GS. NAM KYM phụ trách. Lớp ít người, kết quả chắc chắn.

Anh - Ngữ

Đàm Thoại Bảo Đảm
29, Trần Quang Khải Dakao

Dạy Bảo Đảm kết quả. Nếu quý vị học liên tục, chăm chỉ và trọn khóa mà không NÓI-VIẾT-DỊCH được, nhà trường sẽ hoàn học phí lại cho quý vị. Chúng tôi áp dụng theo phương pháp Sư phạm mới (rất khoa học). Bài học được chọn lọc, soạn riêng có tính toán, sắp đặt kỹ càng với những mục thật thực tế, thích hợp với trình độ và hoàn cảnh của người Việt Nam (không dạy theo các loại sách Ngoại quốc dài dòng hay học mò từng câu có sẵn, đặt trong khuôn khổ vô giá trị, chỉ làm cho học sinh lâu biết nói). Mời quý vị đến nhận Thời Biểu và xem phương pháp dạy trước khi quyết định học. Xin nhớ hỏi kỹ học với G.S. HOÀNG HIỆU (nguyên Giáo Sư Giám Đốc, điều khiển Anh Ngữ tại Trung học TÂN THẠNH và QUỐC ANH. Hiện là Giáo Sư các lớp đệ Nhất và đệ Nhị cấp tại Trung học THỜI ĐẠI).

Nữ công gia chánh

373/29 Phạm ngũ Lão Saigon
(chợ Thái Bình)

Cô Sáu Mỹ Ngọc nhận dạy tại nhà riêng. Các môn Thêu đan, nấu ăn Tây Tàu và Bánh mứt.

TV-RADIO

Bán Amplifiec KW 55A (60watt), Loa CS-33 Hỏi 17bis Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 Akai 1710w mới nguyên 524/12 (bên trái) Phan đình Phùng Saigon.

Cassette Sony

TC 100 — T.V Sony pin điện 9 inches Radio Zénith 3001 9 bands. Tất cả nguyên thùng Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Cassette Aiwa, Model TP-727 còn mới nguyên, bán 8.000 tặng thêm 03 cuộn băng và 1 đồng hồ đeo tay, reo hiệu Seiko mới, giá 5000đ. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão (Hotel Prince) Sg.

TV RCA 23'' 19'' Sony TC230 còn mới giá rẻ. Hỏi 628 Pétrus-Ký Saigon (Ngã 7)

Bán gấp một chaine gồm TEAC 6010. ampli Kenwood 140x (200w) và 2 loa Kenwood (120w) mới nguyên có Facture. Hỏi ông Hứu 301 bis Trần hưng Đạo Phòng 4c. Từ 14g đến 18 giờ.

Akai M.9 vì đi xa bán gấp Akai M-9 và đôi loa SW 130 441/13 Phan đình Phùng Saigon.

Bán 1 bộ Stereo : Ampli Fisher + Tuner Sansui + Tape deek Teac 505R + Tourne disques Garrand + Loa Pioneer. Hỏi tại 71, Hiền Vương Saigon. Giờ làm việc và buổi trưa.

Bán 1 Tourne disque hiệu National còn tốt hỏi 85 Gia Long Saigon Đ.T 93120.

Teac 4010S 1500A. Kenwood TK 140U Pioneer Sansui 500A, Sony 530, 230, 355 Sapr Tivi 9in bin điện. Loa SP 200-CS-77 Wharfedale. Hẻm 299P vô 50 mét số nhà 96P đường Nguyễn tiểu La ngang trại Trần văn Huỳnh đường Trần quốc Toản.

Gia Long thu băng

132 Trương Minh Giảng — Saigon
(Ngã ba Trương Minh Giảng và Kỳ Đồng)

— Nhận thu băng giao gấp.

— Bán băng thu sẵn đủ loại nhạc cho các loại máy lớn, nhỏ, Cassette.

— Xử dụng toàn máy tối tân.

— Kỹ thuật thật tinh vi.

— Một rừng băng Cassette thu sẵn, giá thật hạ.

— Việc làm thật cẩn thận.

— Nơi có thể tin cậy được.

— Mở cửa từ 07 giờ tới giới nghiêm cả ngày lễ và Chủ Nhật.

Kính mời.
GIA LONG'S RECORDS

Cần mua Tivi cũ, cho biết địa chỉ tại Quán 308 Triệu Đà Chợ Lớn.

Rẻ Sony 540, X120D (24000). loa CSA 31 (21500), quay băng National 776 có reverse (21.000). 04/5 Hòa Hưng.

Bán thật rẻ 1 máy quay films 8mm Zoom Super thật tối tân. 1 Magné National phát xuôi và ngược xài pile và điện thật tối tân. 1 radio meuble National kiểu mới bán rẻ, 1 máy thu băng Cassette Sanyo. Và có bán thật nhiều đĩa Cow Boy, bắn súng thật hay. Mời đến : 132 Trương minh Giảng Saigon.

Cassette Sony

TC.100 TC230. Loa SP200 CS77 quạt vuông nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá).

Hoa Xuân

211 Nguyễn thiện Thuật
Nơi tập trung đầy đủ nhất :
— Nhạc tiền chiến, thời trang.
— Nhạc thính phòng, kích động.
— Sinh ngữ Anh Mỹ, Đức, Hoa Nhật từ thấp đến cao.
— Kinh Phật, Nhạc Phật
— Dân ca, tuồng thâu sống
— Nhạc Châu Văn.

Máy móc tối tân. Kỹ thuật bảo đảm. Tiếp đãi niềm nở.

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm **Sony, Akai, Teac, National** và các hiệu Đức, Mỹ, Nhựt. Bảo đảm phụ tùng đầy đủ, mau lẹ, làm việc luôn chủ nhựt. **Lê Đô Radio 123 Nguyễn t. Thuật Bàn cờ**

TV của quí vị hư ? Xin đem lại : **Cửu Long TV — Radio** 534 Trương M. Giảng Sg. Đ.T. 41435. Giàn máy điện tử tối tân sẽ kiểm soát và cho biết ngay bộ phận bị hư hỏng. Việc làm bảo đảm, nhanh chóng giá tính phải chăng. Tùy trường hợp, quý vị có thể đợi để lấy máy ngay.

Thâu Băng

Nhận thâu băng thường hoặc **CASSETTE** do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : **Tân nhạc** (thời trang hoặc **tiền chiến**). **Cải lương** hay **tuồng bộ, ngoại quốc** (Kích động êm dịu) **BÀI HỌC** (AnhPhápĐức) **Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.**

TiVi Van Trang

59 Nguyễn An Ninh Saigon
(thẳng cửa Tây chợ Bến thành)
Bán và sửa chữa đủ loại Radio và TiVi.

VÙNG CHỢ ÔNG TẠ

Nhận sửa tất cả các loại TV đã không sửa được, chuyên viên Điện tử tốt nghiệp tại Pháp, Hoa Kỳ hệ thống máy đo, thử TV tối tân nhất Saigon. Mời lại TV Thiện Mỹ 62 Thoại ngọc Hầu Gia Định. trước ở số 59

MÁY & TỦ LẠNH

Tủ lạnh National Jetcycle 115L, Sanyo 127L xả đá tự động 53 Phạm đình Hổ CL.

Freezer đứng bán Subzero 700L điện 110V tốt đang dùng. Hỏi 612/123 đường Bàn Cờ Saigon

Bán 1 máy cày tay hiệu Kubota 7-9HP hoàn toàn mới, chưa xử dụng. Hỏi 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ ĐT 92.897

Cần mua tủ lạnh dầu hôi gaz cũ, mới. Freezer đứng và nằm chạy điện. Liên lạc tại 78A Cao Thắng Saigon

Bán máy cày mới hiệu Valmet 52 mã lực. Do số 3 Nguyễn Trãi Chợlớn

Tủ lạnh Toshiba 140L nguyên thùng bán 535/27B Nguyễn tri Phương (gần Mã Đá)

Cần mua tủ lạnh dầu hôi hoặc ga thật tốt. Mua giá cao. Hỏi ông Đặng 92-94 Gia Long Sg.

Có bán sẵn

FZEEZER : tủ chứa kem kiểu nằm và kiểu đứng hiệu Sanyo

TỦ LẠNH : Sanyo, Sharp, National, Hitachi, Général, Electris đủ cỡ,

MÁY GIẶT : Bếp Gaz, Radio, T.V. bán theo giá cũ.

Tại Thiện Minh 156 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Máy Tiện bán

Tiện ép Bielle, xoáy Cylindre các loại xe Scooter và xe Nhật. Thiếu người coi sóc cần bán lại đủ bộ 3 máy : 1 tiện, 1 ép Bielle, 1 xoáy Cylindre, luôn phụ tùng của máy tiện đang làm. 92 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Máy lạnh Sanyo

Điện 110V 9.000 BTU đủ xài 1 phòng 5m x 4m không khí mát như Đà Lạt.

Máy giặt - Lò gaz

Tự động sấy khô và vắt tay

Tủ lạnh NATIONAL đủ cỡ, hàng sắp về máy rang bắp giá P.Đ. 100.000đ, và Freezer chứa Crème tại QUANG MINH 61 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 22.359 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành)

Bán - may - máy
May đan và may thêu

ĐẠI HẠ GIÁ

Hiệu buôn TÍN THÀNH 301A đại lộ Trần hưng Đạo—Saigon. Đại lý đủ hiệu máy may nhập cảng Sinco Singer—Mitsubishi—Pfaff. Bán sỉ và lẻ. Giá rẻ hơn các nơi khác. Kính mời quí khách đến chọn lựa

Máy đan đủ loại Silver 1 bộ 12.000đ đang trên 8000, Brother một bộ 11700, Corona 8800, Juki 6400, Singer 8?8 đầu 9700 quay chỉ 350 đủ chén kim và phụ tùng. Tại 27-29 Lê văn Duyệt Ngã Sáu Saigon.

Tủ lạnh National Jet Cycle Hitachi Sharp Frigidaire.

MÁY LẠNH bếp Gaz, máy giặt, T.V. Sanyo.

NHẬN ĐÓNG THÙNG bằng Carton On Dulé cho các La-Bô Hỏi. KIM THỊNH. 310 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đại Hạ Giá

Bán sỉ và lẻ đủ loại :
Xe Honda 50cc, xe Mobylette, Máy Đan Len, Máy May SinGer,

TIẾN ĐẠT
496 B Hồng Thập Tự Saigon.
Trân Trọng Kính mời

Bán May Air Conditionner hiệu Kelvinator ICV. 10.500 BTU, điện 2 giây, 220 volts, còn mới nguyên. Hỏi 337/2 Phan thanh Giản Saigon.

Dư dùng bán rẻ máy trộn hồ, máy đánh chữ, máy cộng, máy phát điện 150KVA, 45KVA, Lavabos, Carreaux Faience, Siège Anglaise. 450 Hồng Thập Tự, ĐT 21.767

Toshiba 140L, Nec 70L mới nguyên. Hỏi 75 bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Freezer nằm 600L dài 2th hiệu Frigidaire giá hạ. 339 Phan đình Phùng Sg.

Máy tiện máy xoáy, khoan đứng, loại lớn, mới hoặc cũ nhưng phải còn tốt, ai có bán xin liên lạc 36 Hồng thập Tự, điện thoại 21840.

Bán 1 máy chụp hình Rolleiflex F.35 có posemetre couplé, hoàn toàn mới với nhiều phụ tùng và kính màu, giá rẻ. Hỏi 238/1B Hồng thập Tự Saigon (hẻm trước Bộ Y Tế trông sang).

Máy đan giá rẽ

Mới về Brother 999 đan trên 7300đ 1 bộ 11700đ. Xin mời quí khách chiếu cố do nhà buôn Phước Thọ 150 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán 1 Élévateur hiệu Hyster 120 mới. 1 máy kéo Caterpillar D-342 mới chưa dùng. 1 Michigan cỡ lớn. 1 xe ủi đất Caterpillar. 2 Camions Benne GMC cả 4 xe rất ít xài, tình trạng như mới. Xin hỏi ông Hiển 50/7 Bến Chương Dương Saigon

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 DL Nguyễn-thái-Học SG.
Điện Thoại 25 084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.

Có chuyên viên thường trực và máy lạnh cho mượn khi sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

linh tinh

Nhận nuôi trẻ sơ sinh
hỏi tại số 457/13 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Tất cả đồ đồ đạc Tủ hàng thật rẻ của cửa hàng Bazar. Hỏi 45 Tự Do Hỏi Bà Hiệp Phát

Café Liên Hương
19 Nguyễn văn Thành, Bà Chiểu Gia Định nơi hò hẹn tâm tình, Ấm cúng Thanh lịch, Thưởng thức Café Hảo hạng nhạc thịnh hành, âm thanh nổi Cần Nữ tiếp viên duyên dáng Bán : 1 Cassetle «Aiwa» mới, 1 tape Recorder giá phải chăng.

Sửa máy ảnh
Sửa đủ hiệu máy Nhật. Bảo đảm. Giá đặt biệt trong 2 tháng Thiện Thanh 219 Phạm ngũ Lão Saigon.

Đĩa hát bán 1 bộ 7 dĩa nhạc Beethoven Symphony mới tinh Grammophon do nhạc trưởng Hertbert Von Karajan. Hỏi tiệm Hồng Phát xe máy số 455 đường Lý thái Tổ Cholon.

Bán rẻ 1 lô 50 cuốn len thủy tinh (Fiber glass fibre de verre) để làm phòng lạnh. Hỏi số 1 Đại lộ Cách Mạnh Phú Nhuận Điện thoại 41361.

QUI NHƠN
Lập hồ sơ hôn thú Việt-Mỹ, khai sanh và các dịch vụ khác như ở Saigon. Sở Giao Tế Lelion Lefort. 213 Tự Do hiện đang đảm nhận từ 6 năm nay : 415 Gia Long. Khách sạn Hòa Bình tại Qui Nhơn chi nhánh mới mở.

Piano bán cho mướn đi đường Vườn Chuối tới 10F Radio Việt Hải quẹo lối ra chợ 25th. Hỏi Ô. Lân nhà 18 lô 61.

Cần bán gấp một bộ trống Nhựt còn mới. 1 bộ ampli và 3 cây đàn. Do 484A (lầu 2) Nguyễn tri Phương Saigon.

Bar nhường lại một số đồ để trang hoàng cho Bar Restaurant. Như băng dôi, ghế cao, bàn, Quạt máy, máy đèn, radio v.v.. Giá rẻ hoàn toàn mới. Hỏi No 35C lầu 1 đường Lão Tử Q.5 Cholon.

Đi xa bán gấp
Bếp gaz Ý Urania 4 lò, lò quay chưa xài máy quay ronéo Thermofax máy ảnh Polaroid, Suzuki đàn ông Télévision Nat 19 in, 88 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Tel 23239.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Nhận đưa đón công chức, học sinh đi làm bằng xe du lịch, cho thuê xe hơi ngày và giờ. Hỏi 333 Công Lý Đ.T. 20683.

Bán gấp vì không người trông nom 1 tàu vỏ sắt mới, 2 máy Yanmar mới trọng tải 100 tấn đang chạy miền Trung. Xin liên lạc 178 Kỳ Con giờ làm việc.

Bộ đồ sửa bỏ túi
Vessel (No 5500) năm ngàn rưởi cán nhựa đựng sáu lưỡi, bền, gọn, chẳng tốn tiền, sửa máy, xe, tiện lợi Đã có bán tại nhiều tiệm phụ tùng máy kéo và xe gắn máy.

Gỗ ván rẻ 40m3 gỗ, ván đủ loại bán rẻ, tại 75 Phan đình Phùng Saigon (Hỏi ông Hiếu Nghĩa Sinh).

Hãng Du Lịch TỰ DO
80 Tự Do 63 Thái lập Thành Saigon Đ.T.21.820. Bán vé máy bay. Vé sinh viên trừ 25o/o. 30 ngày hành hương Fatima, khởi hành ngày 29-5-69. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Du lịch Âu Á—Mỹ Châu.

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Yêu nhau ??

Ngon quá ! Ròn quá ! Chả giò ngon nhất Saigon 100đ. 1 dĩa, Bún thang, Miến Hồng Kông cua, Gà 50đ, cua rang muối, cua hấp, độc đáo nhất của dứt lò. Nhậu với nhiều món ăn tươi, nhạc hay giá rẻ, nước từ 15đ. Nhà hàng Thủy Triều 523 Trần hưng Đạo (gần Bộ Lao Động) bán độc quyền : Kaminozoto mọc tóc, râu, lông mày v.v... «Thoa dầu mọc dầy» bôi dầu, sanh để rụng hết tóc, xức mọc lên liền. Crème Nhật trị tuyệt vết nhăn ở bụng, ở mặt, tàn nhang, trứng cá v.v... Honahona trị tuyệt ngay bệnh hôi nách 50đ. (8g sáng đến 23g).

sữa viên
CHERRY-SAKURA
CRYSTALMILK
★. SỮA KHÔNG CẦN PHA.
★. SỮA CỦA MỌI GIỚI.
★. SỮA CỦA MỌI LÚC.
★. SỮA CỦA MỌI NƠI.

BÁN SỈ : NAM HIEP C.T 281B Hai bà Trưng Saigon. BÁN LẺ : Pharmacie và các tiệm thực phẩm

264X Bến Chương Dương bán 100 cái ống đúc 1m,20 lọt lòng và 3 bộ khuông,2 tuột, 3 vỏ

Tôn bán hạ giá
Bán rẻ 1 số tôn lợp nhà mới nguyên và 1 số gạch bông còn tốt. Bán 1 miếng đất 6mx28m. Hỏi hãng gạch bông Fatima Đại Nam 169 Nguyễn văn Thoại (xế trước mặt kho Mỹ vườn cao su cũ).

Ván BÌNH DƯƠNG : bán rẻ gỗ ván. Hai nhà thầu Phú Cường trả 25.000đ. đến thương lượng lại tại 75 Phan đ. Phùng Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN
Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do CÔ HAI coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn Trùng
INTOX
189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC
Đ.T. : 21.325 SAIGON
Xin quí vị cắt mảnh giấy trên dán vào cuốn Điện Thoại Niên Giám hay sổ tay để nhớ địa chỉ và số điện thoại khi cần liên lạc với hãng INTOX

Claire tiếp quý vị với niềm thông cảm và sự kín đáo tuyệt đối. Xem vận mạng bằng : — Bài — Tarots — Chỉ tay, Thủy Tinh Cầu (boule de cristal). Đoán số bằng hình ảnh (Thấu thị trên ảnh). Có thông dịch viên Việt ngữ nếu quí vị cần. 100 Hồng thập Tự Saigon (Lầu 1). Xin hẹn giờ trước, Đ.T. 22 240.

LYS couture
● Quý Bà, Quý Cô muốn có một bộ Y phục đẹp, hợp thời trang, xin mời đến Nhà May LYS. 15 Đoàn thị Điểm Sg. (gần vườn Tao Đàn). ★ Chuyên may các loại Y phục và âu phục phụ nữ. Thật khéo.

Cần bán Accordion, 120 Basse Noble. Xin hỏi 50/1 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Trưa 12—14H, Chiều 18—20H.

Du lịch Nhật Bổn, Hong Kong
Đi ngày 30 Avril 1969 đi và về 15 ngày. Bao ăn ở du ngoạn giá là 92.346đ. Ghi tên tại Saigon Tours 50 Công Lý Saigon Tél : 23.372.

Piano Yamaha mới, trên 10 kiểu và 5 mầu, giá thuế cũ giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng C L. (Paris cũ).

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước dái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66

Thiệp cưới
Của nhà in TIẾN PHÁT 460 Hai Bà Trưng Saigon Đ.T. 22.895 làm thỏa mãn cả người khó tính nhất,

Chuyên viên tốt nghiệp tại Nhật Bản : Nhận sửa và lau dầu các máy đan Singer và Silver. Nhận dạy đan các kiểu áo người lớn và trẻ con Hỏi tại 117/24 Cống Quỳnh Saigon.

CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU
Muốn làm hôn thú và theo chồng hồi hương. Xin liên lạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Saigon

CT Vệ Sinh Tư
Rút hầm cầu
Văn phòng chánh,
46A PHẠM NGŨ LÃO
(Chợ Thái Bình).

DU LỊCH
NHỰT BỔN - HONG KONG
Với một chương trình du ngoạn chọn lọc tốn kém suốt 20 ngày áp dụng đúng dán giá biểu chánh thức phù hợp với nơi ăn chốn ở hầu hết đều liệt vào hàng sang trọng. Để cùng nhau lên đường đông đảo đúng ngày dự định.
Xin ghi tên gấp nơi TAN TIEN LU HANH số 15 Tạ Thu Thâu Saigon Đ.T. 22.402.

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cánh rừng rậm,
Người là khách lạc lõng bơ vơ...
Trì chí — Kiên tâm — Bác ái — thành-thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cổ nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt, tình, tài danh mạng.

Du lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
— Du lịch Âu Châu và Hoa kỳ : SAIGON, PARIS, GENEVE, BRUXELLES, NEW YORK, NIAGARA FALLS, WASHINGTON D.C. SAN FRANCISCO, LOS ANGELES (HOLLYWOOD) BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.
— Du lịch Âu Châu : SAIGON, PARIS, GENEVE, BERNE, INTERLAKEN, BRUXELLES, PARIS, SAIGON, ngày khởi hành 19-4-69.
— Du lịch Á Châu : SAIGON, TAIPEI, OSAKA, TOKYO, HONGKONG, SAIGON, ngày khởi hành 17-5-69.
Chương trình và chi tiết :
Hãng LỮ HÀNH — DU LỊCH «LẠC LONG VOYAGES»
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Ngày 2-3-69, TT Nixon «bàn» với PTT Kỳ về «phương pháp mới đem lại hòa bình cho VN» (1) Ngày 10-3-69, Đại sứ Lâm nói «nếu CS ngưng pháo kích thì VNCH và đồng minh sẽ đưa ra phương pháp mới (2) Ngày 15-3, TT Nixon quyết định «cuộc thương thuyết chỉ tiến triển theo thể thức nói chuyện kín» và «Mỹ đã thành công trong sự xúc tiến về chiều hướng ấy». Nói tóm lại đây là chuyện cũ mà «phe ta» đã định từ lâu.

Phe chủ trì «có nhiều điều quá mới» đưa dẫn chứng, cũng vẫn là những dẫn chứng mà phe «đối lập» đã viện dẫn, nhưng khác ở chỗ «chúng nó không bị cắt đuôi. Công thức Clifford, vào lúc đó, đúng là một ngọn đòn thúc vào lưng VNCH buộc phải tính toán lẹ, nhưng « đuôi đòn » không phải là không nện thẳng vào tâm cơ Cộng sản — nếu quân Bắc Việt rút đi thì thứ bồi cái gọi là MTGP còn gì để mà làm hậu thuẫn cho cuộc mặc cả chính trị của chúng. Công thức Kissinger cũng chẳng khác công thức Clifford bao nhiêu và còn hơn Clifford ở chỗ nó chia thành giai đoạn hẳn hòi, nghĩa là giai đoạn đầu có đi thì giai đoạn đuôi mới lọt. Lời tuyên bố của PTT Kỳ quả có công nhận MTGP là thực tế thế nhưng lời tuyên bố đó còn một khúc đuôi rằng «sau khi quân Bắc Việt rút lui thì VNCH sẽ thương thuyết với MTGP như là một vấn đề nội bộ và cuộc thương thuyết thì không thể ở Ba Lê mà ở ngay Saigon này (3). Ngày 5-2 P.T.T. Kỳ nhắc lại vụ «sẵn sàng nói chuyện riêng với phía bên kia» và nói thêm «sẵn sàng nhượng bộ hơn» nhưng vẫn thêm cái đuôi «Quân Bắc Việt phải rút lui khỏi Miền Nam đã ». Và lại sau lời tuyên bố này của Phó TT Kỳ thì Tổng Thống Thiệu đã gián tiếp điều chỉnh lại rằng «chưa biết rõ là PTT Kỳ nói như thế nào nhưng giả thử có ông ở đây (bấy giờ ông Kỳ còn ở Ba Lê) thì chắc ông cũng không thể nói rõ là những nhượng bộ gì». Về lời tuyên bố của Đ.S Lâm thì phương pháp mới chỉ được đưa ra như là một cách đánh đổi lấy việc Cộng sản ngưng pháo kích thế nhưng sau khi T.T. Thiệu công bố áp dụng phương pháp mới thì Cộng sản đâu đã chịu ngưng pháo kích các thị trấn. Về lời tuyên bố của T.T. Nixon liên quan tới «thể thức thương thuyết kín» và đã thành công theo chiều hướng ấy «nay việc công bố của T.T. Nixon là bằng chứng của sự thành công, thế nhưng đây chỉ mới thành công một nửa, nửa bên kia còn thiếu vì Cộng Sản chưa trả lời. Nói tóm lại, đây là cái vỏ cũ thế nhưng cái ruột thì mới toanh và trong cái mới đó thì «phe họ» cũng đã lén lút bỏ vô chút ít.

Xét lập luận của cả hai bên thì khó có thể nói quả quyết rằng bên nào đúng hẳn và bên nào sai hẳn. Nghĩa là cả hai bên đều có lý.

Vậy cái lý thực sự nằm ở chỗ nào ?

Thể thức mà Tổng thống Thiệu đã dùng để công bố quyết định quan trọng của ông, trước hết phải được chú ý : quyết định đã được công bố bằng một cuộc họp báo tổ chức khẩn cấp vào buổi tối chỉ gồm toàn các hãng thông tấn ngoại quốc, nghĩa là những người có phương tiện để truyền đi khắp thế giới những điều mà Tổng Thống Thiệu cần cho họ nghe trước khi Hội đàm Ba Lê họp phiên thứ 10 (27-3). Cuộc họp báo của Tổng Thống Thiệu hầu như diễn tiến đồng thời hay trước, sau nhau chút đỉnh so với cuộc họp báo của Tổng Thống Nixon cùng nói về quyết định họp kín. Các lời tuyên bố của Tổng Thống Thiệu chưa kịp đến tai dân chúng Việt Nam, để dù đó có là tiếng sét đi nữa thì « tai » cũng chưa kịp « bưng », thì bộ máy thông tin mau lẹ của Đồng Minh Hoa Kỳ đã vội rầm rộ giải thích « Không có gì mới đâu ! »

Vậy thì để thay cho kết luận, Chính Luận xin phép được nhắc lại lời cầu khẩn đã được nêu trong Chính Luận một tuần trước (21-3) về sự thận trọng của VNCH trong cái thế «cỡi chung voi với Đức Ông» vì Đức Ông thì ngồi phía trước quá vững nên ngửa ngáy ra rồi mà quên mất cái thế bấp bênh của kẻ ngồi sau.

CHÍNH LUẬN

---

1) Chính Luận số 14-3 dự đoán : phương pháp mới đó là công thức nói chuyện từng cặp của Kissinger.

2) Chính Luận số 21-3 nhận định thể thức chuyện kín VNCH — MTGP là một sự nhượng bộ, có lợi cho Đồng Minh nói chung, nhưng VNCH cần cảnh giác về tình thế « cỡi voi chung với Đức Ông.»

3) Chính Luận số 26-12-68 nhận định coi đó như một canh xì phé và «Ô. Kỳ, đại diện Ô. Thiệu, đã đi tiền sau khi cả bạn lần thủ đầu tố».

Vấn-đề Việt-Nam-Hóa

(tiếp theo trang 2)

thêm rằng sau khi có lời tuyên bố của TT Thiệu thì tại Saigon đã có nhiều tin đồn là những cuộc thảo luận kín với MTGP thật ra đã bắt đầu tại Vạn Tượng, nhưng 1 phát ngôn viên chính thức đã nhấn mạnh rằng chưa có những cuộc thảo luận kín này và ông ta có vẻ tin rằng những cuộc thảo luận này sẽ diễn ra tại Ba Lê nếu và khi nào có.

Tại Saigon người ta cũng đương phỏng đoán tại sao TT Thiệu đã đưa ra lời tuyên bố vào lúc này. Phái viên của chúng tôi nói rằng cảm tưởng chung cho rằng việc này có liên quan mật thiết tới sự kiểm điểm toàn thể tình hình VN hiện có tại Hoa thịnh Đốn.

Phái viên của đài BBC tiếp rằng đợt tấn công hiện nay của CS đã không mang lại cho họ một thắng lợi nào thật sự đáng kể, nhưng có lẽ họ cũng đạt được nhiều thành công hơn là những lời tuyên bố của giới quân sự Hoakỳ, có thể khiến cho người ta ngờ được. Giới hữu trách quân sự Hoakỳ tại Saigon thừa biết là những thành công của VC và BV trong đợt công kích vào hồi tết năm ngoái đã gây ảnh hưởng mạnh mẽ vào dư luận quần chúng Hoakỳ, Tuy vậy người ta không tin rằng đợt tấn công hiện nay có thể là lý do để khiến cho chính phủ của TT Thiệu và MTGP hội đàm với nhau. Lý do thích đáng hơn có lẽ là áp lực chính trị của Hoa kỳ.

Phái viên đài BBC kết luận rằng những phần tử hiếu chiến trong số các thượng nghị sĩ Nam Việt đã cằn nhằn rằng; nhượng bộ hết điều này lại tới điều khác.

TT Thiệu giúp nhiều cho TT Nixon

họp mật bàn với các đại diện của MTGP, một đề nghị mà các quan sát viên theo dõi tình hình VN cho là có liên quan đến những lời tuyên bố của TT Nixon trong bài diễn văn của ông tại Hoa thịnh Đốn hôm qua nói về triển vọng thực hiện hòa bình tại VN trong những cuộc mật đàm. Bình luận viên dài BBC Ediht Thompson Robert bàn về vấn đề này như sau.

D rõng như đề nghị Nam Việt có thể thương thuyết tay đôi trực tiếp với MTGP đã đưa ra tại Paris hôm thứ năm vừa rồi trong cuộc hội đàm hàng tuần giữa 4 phe. Nhưng những tin tức về đề nghị này mới được TT Thiệu công bố hôm qua tại Sàigòn.

Nhiều người tin rằng sau cùng chính phủ Sàigòn đã phải nhượng bộ trước áp lực của Mỹ có lẽ là những áp lực gián tiếp. Chắc Mỹ đã gây những áp lực về mặt quân sự bằng cách quyết định sắp rút quân ra khỏi VN. Đó là Mỹ định có hai cuộc thương thuyết song song đi với nhau, trong khi họ bàn cãi về những vấn đề quân sự với Hà nội họ hy vọng những đại diện của chính phủ Nam Việt sẽ thảo luận về cơ cấu chính trị nội bộ của Nam Việt.

Cho đến nay không thấy Mặt Trận Giải Phóng công bố chịu nhận tham dự những cuộc mật đàm với Saigon.

Tính cách bí mật của những cuộc thương thuyết ấy đã được nói đến nhiều. TT Nixon cho rằng chỉ có thể tiến bộ trong những cuộc hội đàm thực sự kín đáo, không để tiết lộ điều gì và không để cho dư luận quần chúng bàn tán gì cả. Hôm qua tại Hoa Thịnh Đốn, TT Nixon nhấn mạnh là không nên để những cuộc mật đàm ấy gây hy vọng có thể sớm có hòa bình hoặc là cho tưởng rằng có thể rút quân đội Mỹ về trong một ngày gần đây.

Nên nhớ là lập trường của Hànội là quân đội Mỹ phải triệt thoái rồi mới có thể thương thuyết hòa bình thực sự giữa Bắc và Nam Việt, và chắc là Hànội sẽ không công khai thay đổi lập trường ấy.

Tuy là TT Nixon đã không nhắc lại ông hy vọng sẽ đi tới một giải pháp hòa bình bằng cách nào để chấm dứt chiến tranh. Nhưng có thể dựa vào những lời tuyên bố của bác sĩ Kissinger phụ tá của TT Mỹ về các vấn đề an ninh quốc gia để đoán đường lối của Mỹ. Ông Kissinger nói lên thương thuyết theo 3 giai đoạn. 1 là Hoa thịnh Đốn và Hà Nội sẽ bàn cãi về việc cùng rút quân sau đó MTGP và Saigon sẽ tìm cách thỏa thuận với nhau về cơ cấu nội bộ của Nam Việt và sau cùng 1 hội nghị quốc tế sẽ thảo ra những biện pháp để bảo đảm một cuộc giàn xếp.

Theo những đề nghị mới đây của Mỹ và Nam Việt, nay đến phiên BV và MTGP hành động.

Cho đến nay phe CS không thấy cho biết ý định của họ, nhưng chắc là họ sẽ phải tỏ ra hòa dịu bằng cách chấp thuận những cuộc mật đàm. Trừ khi họ muốn cho các đối thủ của họ chiếm được thắng lợi về mặt ngoại giao.

Trong khi đó TT Nixon có thể làm giảm bớt áp lực đối với chính phủ ông trong 2 tuần qua, vì số tử trận của quân đội Mỹ nay lên tới gần số quân đội Mỹ chết trong chiến tranh Caoly.

MTGP có bằng lòng mật đàm hay không và một khi bắt đầu có đem lại được kết quả gì hay không, hiện nay chưa thể biết được, nhưng có 1 điều chắc chắn là tuy phe CS bị thiệt hại nhiều và gặp phải nhiều nỗi khó khăn, dường như họ nhất quyết tiếp tục chiến đấu trên chiến trường. Chưa thấy xảy cuộc tấn công Sàigòn mà thiên hạ chờ đợi từ lâu. Nhưng mọi dấu hiệu cho thấy là Hà nội và MTGP định tiếp tục chiến đấu dù là phải hy sinh nhân mạng.

6 TIẾP THEO TRANG 1

tăng cường của Mỹ khởi đầu vào mùa hè năm 65.

Các quân chủng khác cũng có những khó khăn về triệt thoái, nhưng lục quân có những khó khăn lớn lao nhất vì số lượng binh sĩ và chiến cụ ở ĐNÁ.

Các cựu chiến binh thời thế chiến 2 và Triều Tiên còn nhớ tới những kho võ khí và đồ trang bị không lồ bị bán phá giá, phá hủy hoặc vứt lại, khi quân lực Mỹ rút khỏi các vùng chiến trận.

Cuộc điều trần của ông Resor đã phản ảnh quan điểm của các quân nhân cao cấp cho rằng chuẩn bị cho Nam VN đảm nhận gánh nặng chính của cuộc chiến là việc không thể làm mau được.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nghênh lời tuyên bố của TT Thiệu sẵn sàng nói chuyện riêng với MTGP như là 1 «dấu hiệu khích lệ đầu tiên từ mấy tháng qua » tại ĐNÁ.

Trong bài xã luận ngày thứ tư dưới hàng tít «Thái độ thực tế tại Saigon» tờ Nữu Ước Thời Báo viết rằng việc chính phủ VNCH sẵn sàng thảo luận riêng với VC (MTGP) để tìm một giải pháp chính trị chứng tỏ hội đàm Balê bế tắc đang được khai thông.

Lời tuyên bố của Tổng thống Thiệu đã làm cho bế tắc trong chính sách mưu cầu hòa bình của Hoa kỳ được khai thông.

Bài xã luận viết, việc VNCH sẵn sàng thảo luận với VC sẽ làm thỏa mãn điều kiện của Hà Nội muốn việc giải quyết chính trị và vấn đề triệt thoái binh lực ngoại lai phải được thảo luận song song.

1 TIẾP THEO TRANG 2

tay đôi hay tay tư không quan hệ» NS Giai nói ông đồng ý việc đó không quan trọng, tuy nhiên ông xác nhận rằng «vẫn không công nhận MTGP mà vẫn có thể nói truyện». Ông nói rằng phải rút quân mới có thể ngưng bắn.

Không được tham khảo

NS Giai cho biết ông không được tham khảo ý kiến về những quyết định mới, tuy nhiên ông nhận thấy không cần sự tham khảo vì Hành pháp đã hiểu thấu quan điểm của ông.

Một lần nữa ông nhắc lại rằng :«lập trường của tôi từ trước tới nay không thay đổi, CS là một thiểu số luôn luôn có tham vọng muốn cướp chính quyền bằng bạo lực và không khi nào từ bỏ tham vọng đó.

Chiều hướng chiến cuộc

Trả lời câu hỏi : liệu những quyết định mới đây của VNCH có khiến CS xuống thang chiến cuộc không ? NS.Giai nói rằng : nếu họ biết lẽ phải thì họ nên giảm các hoạt động quân sự. Nếu không dương nhiên ta phải có biện pháp tự vệ và lúc đó biện pháp tự vệ phải hoàn toàn mạnh mẽ. NS Giai cho biết ông sẽ hưa vấn đề này ra bàn trong Ủy Ban.

Cuối cùng, giải đáp câu hỏi liên quan tới việc tham gia sinh hoạt chính trị của MTGPMN, NS Giai nói : Họ có thể tham gia khi buông súng, tuy nhiên Quốc hội phải họp để thay đổi Hiến pháp.

Nếu CS không thực tâm tiếp tục nằm vùng, khủng bố ám sát phá hoại thì ta phải có những nỗ lực hữu hiệu về mặt bảo vệ an ninh, ta phải đối phó trường kỳ, liên tục.

9 TIẾP THEO TRANG 1

soát tại vùng 5 cây số Đông Bắc Gò Dầu Hạ nơi mà 55 Cộng quân đã bị hạ trong một cuộc phục kích bất thành hôm 25-3, các binh sĩ Mỹ đã tìm thấy thêm 30 tử thi quân BV nâng tổng số địch bị hạ lên 85 tên. Ngoài ra có 19 AK-47, 1 súng cối 82ly và 5 tiểu liên, 2 súng phóng lựu RPG-2 và 1 số đạn dược BB Hoakỳ, trong cuộc hành quân Toàn Thắng Bình Dương, hôm qua khám phá một kho chứa gần 5 tấn gạo của Cộng quân tại vùng 16 cây số Tây Bến Cát.

Số gạo nói trên đã được lực lượng hành quân chuyển về hậu cứ để phát cho đồng bào tỵ nạn CS.

Ngoài ra, lực lượng Nhảy Dù Hoa kỳ trong ngày 25-3 vừa qua cũng đã tịch thu 17 tấn lúa của cộng quân tại vùng 40 cây số Tây Bắc Phan Thiết

Vào lúc 13g30 hôm qua, một đơn vị không kỵ Hoakỳ lục soát vùng 11 cs Đông Phú Khương đã chạm súng với một lực lượng địch không rõ quân số. Lực lượng tăng viện đã kéo tới lúc 14g. Ngoài ra trực thăng võ trang, khu trục cơ và pháo binh cũng yểm trợ quân nhà. Đến 15g10 địch rút lui. Về phía Hoa kỳ có 2 chết 17 bị thương. Tổn thất của địch không rõ.

0 TIẾP THEO TRANG 1

của địch là Trung đoàn 165, mới rời vùng hoạt động cũ của chúng tại Dầu Tiếng để di chuyển sang mật khu Bà Tạo (giáp ranh 3 quận Phú giáo, Bến Cát thuộc tỉnh Bình Dương và Chơn Thành thuộc tỉnh Bình Long). Hiện Sư đoàn 5BB đã tung trung đoàn 8 vào mật khu này để ngăn chặn địch. Ông cũng còn tiết lộ thêm rằng để phá vỡ các âm mưu địch tập trung đại đơn vị hầu mở các cuộc công phá lớn, quân đội VN và đồng minh hiện đang tung nhiều toán tiền sát và cảm tử quân vào các mật khu địch để xài những máy điện tử tối tân khám phá ra các sự hiện diện của địch để B52 trút bom tiêu diệt.

5 TIẾP THEO TRANG 1

của CS ở VN chỉ có tính « phá quấy » và không thể tạo một sự thay đổi căn bản nào trong chiến tranh.

Ông nói cuộc tấn công không nhắm mục đích quân sự mà chỉ cốt gây ảnh hưởng đối với dư luận quốc tế và đồng thời để củng cố tư thế «mặc cả» của BV và VC tại Balê.

Đô đốc McCain tiếp : «Địch quân tin tưởng rằng, với đường lối đó, họ có thể làm nản lòng nhân dân Hoakỳ và giảm bớt lòng tin của nhân dân Nam VN đối với chính phủ của họ và lung lạc tinh thần họ.

«Nhưng địch sẽ không thành công được.BV và VC đang trả một cái giá khủng khiếp về nhân lực.

«Từ khi cuộc hội đàm Balê khởi sự tới nay họ đã bị tổn thất trên 119.000 binh sĩ.

«Trong ba tuần lễ đầu của cuộc tấn công mùa Xuân, họ bị thiệt 15.000 người trong khi phía Mỹ chỉ tổn thất 1000 binh sĩ»

Đô đốc Mc Cain cũng tuyên bố ông không thấy viễn ảnh một cuộc giảm bớt quân số Hoakỳ tại VN vì chiến tranh vẫn còn tiếp diễn và CS vẫn chưa giảm mức độ.

Ông tiếp : không ai có thể nói là đến bao giờ chúng tôi mới có thể giảm bớt quân tại VN.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

NHÀ IN B.B.C.
số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon, hiện in lẹ nhứt và rẻ nhứt (ngàn rưỡi một trăm thiệp cưới mạ vàng gồm luôn thiệp mời và bao bì hạng luých, và hai ngàn một trăm bộ thiệp cưới raised printing bằng hóa chất Virkotype của New Jersey, Hoa Kỳ) Nhận in đủ loại ấn phẩm bằng Việt, Anh, Pháp, Đức ngữ. Tiếp khách từ 7g sáng tới 10g đêm. Không nghỉ Chúa Nhựt.

KIM THANH
Bói bài — Xem chỉ tay
356 Phan thanh Giản Saigon, Đ.T. 92.362 ngang Bình Dân bệnh viện.

Phòng chỉ dẫn
Nhận làm giấy sống chung, hôn thú Việt-Mỹ, lớp dạy khiêu vũ riêng từng người, phiên dịch Anh-Pháp-Việt. G.S. Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Nhà Huyền Bí Và Thần Bí Học
ZAMAJA
Đoán rành rẽ vận mạng tốt xấu, chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt. Bỏ Towa theo phương pháp «Chiêm Tinh» quyết chắc sự thành bại. Tại 199 đường Nguyễn văn Sâm (trên lầu) gần bót Quận Nhì Saigon. Tiếp khách : Sáng từ 10g đến 4giờ chiều, trừ chiều thứ bẩy và chúa nhựt nghỉ.

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Hãng Gạch Bông **Thanh-Sơn**
Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) Đ.T. 36706
— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạn nứt,không phai màu Đặc biệt bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.
— Có bán Đá Mài, Đá Rửa, Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.
— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình bọc xa lên.
— Lãnh làm mồ mả bằng đá Cẩm Thạch, mài và rửa, giá phải chăng.

ĐỊA CHỈ CẦN THIẾT VỚI
Quý Vị trong Cơ quan Quân Dân sự, Công, Thương, Kỹ nghệ gia.
TAM MỸ Cty (TAMMYCO)
23 Cao Thắng Saigon. Đ T. 24 934
Thực hiện các loại vật liệu quảng cáo (bảng kim khí, décal, đồ tặng...) In lụa (Ecran de soie, Silk screen printing) nhiều màu rất đẹp trên kim khí, plastic, gỗ, thủy tinh, vải (huy hiệu, biểu ngữ...), giấy (bìa tài liệu, lịch...). Từ 200 đơn vị trở lên giá rất rẻ. Lấy gấp 24 giờ. Hoa hồng nồng đáng.

Xin chú ý
Hãng giặt máy rất tối tân của hãng SAIGON TOURS ủi đẹp rất trắng cứng Đưa bữa nay mai lấy giá thường không lên. 12 Hoàng Diệu Khánh Hội SAIGON Tươi.

Cần gấp ! Cần gấp ! !
Hãng lịch lớn cần sự cộng tác tại Saigon và các tỉnh. Lợi tức chắc chắn. Xin liên lạc tại số 682/51 Phan thanh Giản (Saigon ngoài giờ làm việc.

Nhận lãnh các loại bao nệm ghế Salon và nệm mousse cũ bọc lại việc làm Mỹ Thuật, giá hạ, có thợ chuyên nghiệp trang trí đến tận nhà xin liên lạc địa chỉ số 12 đường Nguyễn văn Lạc (Thị Nghè).

TIN NHẠC
Đầy đủ nhạc cụ PIANO, TRỐNG ZAZZ, AMPLI GUITARE điện, GUItares Classic. Đầy đủ nhạc cụ, và nhạc khí, bán bảo đảm 6 tháng, đầy đủ nhứt chỉ có Tiệm đàn PHÚC-TRUNG. 104-106 Đường Hồ văn Ngà Saigon.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp thợ rành nghề xoáy xi lanh. Cộng tác làm chia (làm việc tại Biên Hòa). Xin liên lạc với Ông Nhạ tại 15 Võ Tánh Saigon từ 10g đến 12g.

Cần người đàn bà tuổi 25 giúp việc nhà. Hỏi 193/33 Trần quốc Toản.

Cần một chị giúp việc nhà, 18—25 tuổi, hiền lành sạch sẽ. Nhà ít người lương hậu. 194 Phan thanh Giản Saigon,

Cần gấp 1 người vú em lương tháng 3000đ., người lặt vặt 2000đ. Hỏi 54 E PASTEUR Saigon (Trên lầu).

Cần 1 tài xế rành đường Saigon Cholon, hợp lệ quân dịch để lái xe Nespa 3 bánh, đi giao và lấy thuốc tây các nơi. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 người thợ máy in pédale rất siêng nhà in Cửu Long 276/2 Cống Quỳnh Saigon.

Cần cô giáo kèm tại gia Latin 3ème classique hỏi 41 Yên Đỗ.

Cần gấp 2 thợ Hottoc 1 cô thợ móng tay khéo làm tại Hiệu Hottoc Xuân 257 Trương Tấn Bửu P. Nhuận có máy lạnh, đông khách điều kiện dễ dàng.

Cần gấp
— 3 trình dược viên tại phòng mạch Bác sĩ.
— 6 quảng cáo viên Nhà thuốc Tây.
— 2 tài xế xe lam.
Hỏi tại Cophavina, 112 Trần hưng Đạo Saigon trong giờ làm việc.

Cần một thông dịch viên thạo Anh ngữ, cho lớp học về Physical Therapy. Nếu là sinh viên Y khoa càng tốt. Làm việc nửa buổi, lương tháng khoảng 7 ngàn. Hỏi phòng Cố vấn, Viện Quốc Gia Phục Hồi số 70 Bà Huyện Thanh Quan Sg.

Quán Giải Khát
16E Trương quốc Dung Phú Nhuận GĐ. cần hợp tác người biết nấu các món ăn, nhậu, điểm tâm, hoặc cho thuê, điều kiện dễ dàng. (quán Tân Lâm điều CM đến 50m).

Cần 1 chị bếp làm cơm Bắc và 1 chị bồi giặt ủi thạo việc nhà. Hỏi 117 Trần quang Khải,

Tài xế cần tài xế lái xe nhà đứng tuổi lương hậu. Hỏi 700 Phan thanh Giản Saigon.

Cần Tài xế xe nhà đứng tuổi, lái giỏi hạnh kiểm tốt, lương hậu, mới lái xin miễn tiếp, hỏi ông Lương 265 Trần bình Trọng

Công ty lớn cần tài xế xe nhà. Lương hậu. Hỏi ông Nhàn, Seadeco, 6 Trần hoàng Quân Cholon,

Cần gấp Cai công trường làm tại Saigon cho USAID Mỹ. Nghe và nói được chút ít Anh văn Hỏi ông Phát số 9 Trịnh minh Thế (từng dưới)

Cần tài xế có 3 con dấu. Hỏi 1 Tăng bạt Hổ Cholon

Cần nữ thư ký làm một buổi, sáng hoặc chiều. Ưu tiên cho người có xe gắn máy để di chuyển trong đô thành. Muốn biết thêm chi tiết, gọi Điện Thoại số 40.196 (số dân sự) từ 7 giờ tối đến 9 giờ tối. Yêu cầu đừng gọi ngoài giờ nói trên.

Sinh viên năm thứ Năm kiến trúc nhận dạy học viên hay luyện thi tuyển vào ĐH.K.T. từng nhóm 2 hoặc 3 người liên lạc Tường Minh 139bis Võ Tánh Saigon.

Cần tuyển một bà, hoặc cô có kinh nghiệm coi vườn trẻ. 40 Hiền Vương Saigon.

Cần người hãng ngoại kiều cần 1 nữ tổng thư văn có xe gắn máy, phải biết nói chút tiếng Anh điều kiện dễ dàng. Xin liên lạc chỗ 26C/11 Nhất Linh Gia Định mỗi sáng 8 giờ tới 9g30.

Sinh viên có M.G.P. nhận dạy Toán Lý hóa từ đệ nhất trở xuống. Thư về Chính 29 Nguyễn Huệ P.N.

Hãng lớn cần thợ điện rành nghề. Hỏi Samico 38 Trần khánh Dư Saigon.

Cần Thanh niên 33 tuổi, có công việc làm ăn vững chắc, cần làm bạn với một góa phụ, không phân biệt giai cấp học vấn, nếu thấy hợp tính tình sẽ giao cho công việc làm ăn và muốn nhận một em nam sinh hoặc nữ sinh làm em nuôi, không lo thiếu tình thương gia đình, cơm ăn, áo mặc, nhà ở, cùng tiền quà bánh. Thư về Dương thế Hân, số 3/14B, Nguyễn Biểu, Chợ Lớn (nhờ chuyển giao).

Cần 1 người theo xem Lam ôm nước đá giao mỗi buổi sáng lương hậu. Hỏi Đức An 51G Lê quang Định Gia Định.

Cần một chị giặt ủi và làm việc nhà. Hỏi 185 Võ Tánh Lăng cha Cả

Cần 1 thầy có kinh nghiệm dạy luyện thi Prevet. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Cần Thư Ký kế toán vvv 211 Nguyễn Thái Học Saigon.

Thợ may nhà may Trang 276 số 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon cần gấp nhiều thợ luôn áo dài Bắc giỏi, không giỏi miễn tiếp.

Cần gấp 1 bà lớn tuổi làm việc nhà, Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp một giọng ca nữ để theo ban nhạc. Liên lạc : Ông Tài 75 Yersin Saigon.

Cần gấp 1 cô thợ uốn tóc 1 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần thiếu nữ trẻ đẹp 17 đến 22 tuổi làm nghề lương thiện, lương hậu. Hỏi cô Tuyết Vi. 297/9 Bến Chương Dương buổi chiều từ 2g30 đến 4g30.

Dược sĩ vì bận du học, mời nữ hay nam Dược sĩ không quân dịch để thay thế D S chủ nhân điều khiển dược phòng ở miền Trung. Xin liên lạc tại 373/1 Phạm ngũ Lão—Saigon.

Cần gấp thợ đan len máy thật rành nghề — Tập sự xin miễn tiếp — Hỏi tại 133/H-5 Trần hoàng Quân Cholon trước trường Khai-Trí.

Cần 1 cô giáo kèm Franc math anglais cho 1 em thi vào 5e. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Giáo sư Cử nhân, cựu nữ sinh Marie Curie, nhận dạy chương trình Pháp (3è trở xuống) và Việt (đệ lục trở xuống). Hỏi tại : 384/60 Công Lý—Saigon. ĐT 40 135.

Cần nhiều cô bán hàng, lương 5000đ. và 2 chị bếp làm món nhậu, 1 người nấu phở. Chi nhánh kem Cẩm Bình qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng H. Thám.

Cần 1 em trai cỡ 15, 16 tuổi làm việc vặt trong nhà và 1 cô bán hàng. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần một tài xế lái xe nhà, một người thợ sắp chữ giỏi, 1 ê kíp thợ chạy máy Offset. Hỏi tại 57 Phát Diệm Saigon. Đ.T. 21.306.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người nấu ăn và 1 em gái giữ em. Lương hậu. 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (gần rạp Hưng Đạo).

Cần 2 người vú nuôi trẻ em, lương 3000. Hỏi 20 Ngô tùng Châu Saigon.

Quán Thùy Hương cần nhiều cô bán hàng. lương 5 000. 1 tháng. 24 Phạm hồng Thái Gia Định.

Hãng tầu cần 1 thợ nguội, thợ tiện. thợ đồng biết hàn thau và nhôm, thợ sắt biết làm ống, thợ hàn điện và gió đá. 2/ thợ máy đầu cạo, thợ biết máy hơi (ma chine à vapeu). thợ mộc và lao công. Để làm việc lâu dài: Hỏi 36, Hồng thập Tự Saigon.

Cần Thợ Sửa TV Giỏi lương rất cao. Hỏi 283B Hai Bà Trưng Saigon. Tập sự xin miễn đến.

Cần một người vú giữ em, có kinh nghiệm, lớn tuổi: lương hậu. Hỏi tại 80/11 Võ Tánh Saigon.

Helps Wanted
Instructors/Craftsmen of Following Trades — Plumbing — Refrigeration and Air Conditioning — Electrical Motor Rewinding Must be free from military service and fluent in English, Bring in resume. See Mr. Donald Holler, Room 109C, 275 Pham Ngu Lao Saigon.

Thợ in cần gấp 2 thợ máy Pédal làm lãnh hoặc lương tháng rất cao. Hỏi nhà in Ngô mạnh Hùng 60B Yên Đỗ Sg.

Cần em gái làm việc vặt ăn ở nhà chủ lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp Saigon.

Cần gấp Công Ty nhập cảng cần gấp : — 1 Quản lý đã từng hành nghề nhập cảng. — 1 Nam thư ký đánh máy nhiều kinh nghiệm. — 1 Tài xế thạo đường Saigon, Xin mang đầy đủ lý lịch lại số 49 Pasteur Saigon (Phòng 206.)

BAR

Cần Chiêu đãi viên và vú giữ em. Lương hậu. Hỏi quán Café 210 Trịnh minh Thế Sg.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh làm tại Phú Thọ. Xin hỏi tại Bar Ly 424 Trần quý Cáp.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên duyên dáng, khỏi cần giả trẻ. Bao ăn ở, có xe đưa về. Hỏi bà Liên 404/348 Phan Đ.Phùng Sg.

THỤ THAI THEO Ý MUỐN
Chỉ dẫn kết quả 100o/o tắt đường kinh 5 hay 10 ngày sẽ biết được chắc chắn là có thai hay không, ở xa đến có chỗ ăn ở với 30 năm làm nghề thuốc quý khách sẽ như ý 493A Ngô tùng Châu Gia định,cuối đường gần tới ngã ba Cây Thị nếu gởi thơ để bà Thanh.

Cần nhiều cô chiêu đãi viên bán Bar. Hỏi Seoul Steam Bath 207B chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp, làm ở Saigon. Hỏi lô 45 số nhà 1 đường Vườn Chuối Sg.

Cần chiêu đãi viên biết tiếng Anh,trẻ đẹp, đi xa, lương hậu, bao ăn ở. Hỏi tại 524/20 Phan Đình Phùng Saigon.

Hotel Bar Vệ Nữ có nhạc sống. đông khách nhứt, cần nhiều chiêu đãi trẻ đẹp. Bao ăn ở luôn. Hỏi 235-236 Nguyễn văn Thoại Phú thọ.

Cần nhiều Chiêu đãi viên, lành nghề biết nói chút ít tiếng Anh, làm tại Trung tâm giải trí phi trường Phan Rang. Chủ bao ăn ở và vé máy bay và được hưởng nhiều lợi tức. Hỏi số 9 Phan văn Trị Gia định và Cô Báo 3/45 Hòa Hưng Saigon hoặc số 7 Quang Trung Phan Rang.

Cần nhiều chiêu đãi viên đẹp, đi Qui Nhơn, bao ăn ở. Hỏi số 25 Nguyễn tri Phương C L.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm tại Saigon có lương. Hỏi Bar Royal trong TAX số 165.

Cần bar mới, ngay căn cứ Mỹ. Cần nhiều C.Đ. viên biết chút tiếng Mỹ. bao ăn ở. Hỏi 46C Phát Diệm Saigon.

Khiêu Vũ
Quý vị muốn biết ít nhiều vũ điệu để dự tiệc tùng, để xuất ngoại, để trình diễn trên sân khấu hoặc để đi làm ở các vũ trường, xin mời lại
JIM LÊ VŨ ĐƯỜNG
151 Trần quý Cáp Saigon,
Một vũ đường đứng đắn và lâu năm nhất Thủ đô. Nhận chỉ dẫn từng người rất kỹ càng, rất mau hiểu, chóng kết quả.
Giáo sư JIM-LÊ đứng tuổi nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật,

Cần nhiều chiêu đãi viên 1 người giúp việc nhà, 1 đứa em nhỏ sai vặt đến Quán Phương Lan 167 Cao Thắng.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết khiêu vũ — làm cách Saigon 30 cây số nhà hàng lớn nhất tỉnh và có bảo đảm chắc chắn. Hỏi tại số 414/2 Phan thanh Giản Saigon gặp bà Mai.

Cần gấp nhiều chiêu đãi lương hậu, bao ăn ở hỏi Mỹ Dung Bar 17 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Mỹ cũng được. Có phòng cho ở, chia cao, làm tại Saigon. Hỏi tại số 259/9B Phạm hồng Thái (tức Lê v. Duyệt nối dài Saigon cũ). (Xéo hồ tắm Cộng Hòa) từ 14g đến 17g30 mỗi ngày trừ chủ nhật.

Cần Chiêu đãi viên, chủ bao ăn ở. Hỏi chị Lang, 284 đường Nguyễn công Trứ Saigon.

Monalisa Bar
Cần nhiều Chiêu đãi Viên duyên dáng lịch sự. Hỏi 273 Công Lý Sg.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ xuất sắc biết chút tiếng Anh.Làm tại khu giải trí phi trường Phan Rang. Hỏi Bà Hùng số 10/2 hẻm 2 Đường Cao Thắng sau chợ Phú Nhuận. Đầu hẻm 2 có tiệm gạo Thanh Phượng.

Tin Mừng

Thân chúc

NGUYỄN-THỊ-CHUNG-THỦY
TRẦN-SƠN-HÀ

sống thủy chung, bền vững cùng sông núi.

TÔ-NGỌC

Chúc Mừng

Được tin bạn

VÕ-THỊ-XUÂN-LAN

con của Ô.Bà Võ văn Bính — Kết hôn cùng bạn :

NGUYỄN-ANH-CHƯƠNG

vào ngày 29 tháng 3dl 1969 này.

Xin có lời chúc cho hai bạn được nhiều hạnh phúc

PHÁT - MỸ-LỆ

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo ngày 27-3-69

Bác Sĩ NGUYỄN-MẠNH-QUỐC
Đẹp duyên cùng
Cô ĐINH-THỊ-KIM-DUNG

Thành thực chúc hai bạn Trăm Năm Hạnh Phúc.

Lê tiến Văn
Lê thành Hồ.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin BẠN :

Nguyễn-Thị-Tuyết-Lê

Sinh Viên năm thứ V Dược khoa vàng lệnh song thân đã làm lễ thành hôn cùng BẠN :

Nghiêm - Hồng

Giáo Sư. Thân chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

Cơ-Ưng — Diễm-Lan — Diễm-Mai

Phân Ưu

SQ/HSQ/BS Bộ Chỉ Huy Liên Đội 32 và TĐ/2/454 thành thật chia buồn cùng gia đình CỐ ĐẠI ÚY

VŨ-VĂN-THƯỢC

Anh dũng đền nợ nước ngày 22-3-69.

Toàn thể SQ/HSQ/BS.BCH/LĐ32 và Trung Đội 2/454.

Sáng Chúa Nhật 30-3-69 Tại Rạp

Quốc - Thanh

ĐẠI - NHẠC - HỘI TUYỂN - LỰA CA - SĨ

DO ĐÀI-PHÁT-THANH SAIGON TỔ-CHỨC

Quy tụ hầu hết các nghệ sĩ danh tiếng Thủ Đô để cống hiến quý vị một buổi sáng giải trí thảnh thơi với 15 Màn Chọn Lọc Đặc Sắc từ đầu đến cuối.

- 3 Ban Kịch Động Nhạc Danh Tiếng :
- Khánh Băng Phùng Trọng.
- Les Pénitents.
- Huỳnh-Hoa.
- Những Cây Cười: Tùng Lâm, Thanh Việt, Phi Thoàn, Khả Năng trong một vở Hài Kịch ngặt cười quên thôi
- 2 Vũ Khúc Hấp Dẫn Do Ban Vũ Trịnh Toàn vừa từ Ba Lê về.
- Hùng-Cường với những bản nhạc thời trang ưa thích.
- Chế Linh với những bài Cổ
- Kim Hòa Điệu êm dịu.

Hợp cùng Ban Hợp Ca Sao Băng và các ca sĩ Kim-Loan, Trang-Mỹ-Dung, Khánh-Dung, Tây-Hồng, Thanh-Hùng, Đức-Minh, Giáng-Thu với ban nhạc Lê-Duyên trong những bản nhạc tình cảm, đặc sắc.

GIÁ VÉ BÌNH DÂN 200đ—150đ—80đ

CHỌN LỌC

HẤP DẪN

QUYẾN RŨ.

Sáng Thứ Bảy 29-3-69

Kỷ-nguyên mới trong làng báo Việt

thời sự miền nam

Nhựt báo duy nhứt Việt-nam

IN OFFSET 6 MÀU LỘNG LẪY, TÂN KỲ :

8 TRANG chỉ bán bằng giá 1 điếu thuốc **Đồng !**

● Một tờ báo *Quyết Sống* của những Ký Giả *dám chết* vì Chánh-nghĩa Hòa bình !

● Một tờ báo dám gởi 7 đặc phái viên bay đi khắp nơi, theo dõi những cuộc tranh luận sôi nổi về Việt Nam từ *Ba Lê* Luân Đôn Hoa-thịnh Đốn...

● *Song Phố* và cô Nguyễn thị Hạnh đặc phái viên tại Hoa Kỳ ● *Trần An Khê* và *Phan như Mỹ* d.p.v tại Ba Lê ● Hoàng thu Minh ● JACK FREEMANN d.p.v tại Luân Đôn — Yamasita Yoru d.p.v ● Bùi Kinh Lê văn Roảnh d.p.v tại Bá Linh.

● Với sự hợp tác 70 văn nhân Ký Giả chuyên nghiệp :

Đặc biệt : *Tư Trời Biển mất dạng* có *Ba Trời Đánh* xuất hiện.... từ nhựt báo Tin Sáng bị đóng cửa sang tăng cường *Thời Sự Miền Nam*

● *"Và Từ TIN SÁNG"* qua còn có các cây bút lỗi lạc : Tường-Lang Tưởng Hiến, Long Điền Can Tương, Trúc Giang, Xuân Trang Văn-Nhân, Thanh Bằng, Trần Đông Phương...

● Cả 1 trang Thời Sự vô cùng linh động phản ảnh tình hình quốc tế, quốc nội trong ngày do 14 nhà Bình Luận quen tên phụ trách.

● Cả 1 trang nhi đồng dành cho các em, in toàn offset muôn màu tươi đẹp chưa từng thấy.

CHỦ NHIỆM : TÔ YẾN CHÂU
TRÌNH BÀY : TRẦN CHI LĂNG

NGUYÊN GIÁM ĐỐC KỸ THUẬT NHỰT BÁO TIN SÁNG, NGUYÊN TỔNG THƯ KÝ TÒA SOẠN DÂN CHỦ MỚI

Bán Đấu Giá

USAID sẽ cho đem bán đấu giá khoảng độ 10 Tủ Lạnh, 33 Quạt Máy, 35 Bình chứa điện, 1 số bộ phận động cơ đủ loại và 8 Bình lọc nước. Những đồ kể trên đây đều đã dùng rồi và có thể tới coi tại USAID/GSO Port ngay chân cầu XA LỘ BIÊN HÒA từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 24, 25, 26 và 27 tháng 3, 1969. Mẫu đơn và điều kiện sách có để sẵn nơi coi hàng và ở USAID/GSO. Xin nộp đơn nơi Ông Trưởng Phòng Công Quản, USAID/GSO, số 4 đường Phan đình Phùng, SAIGON trước ngày mở đơn Thầu : **11 giờ sáng ngày 28-3-1969.**

WANTED

FRIDEN DIVISION OF SINGER NEED VIETNAMESE TECHNICIANS MEN REQUIRED TO WORK FOR AMERICAN OFFICE EQUIPMENT COMPANY. GOOD PAY AND CONDITIONS. TRAINING WILL BE GIVEN TO SELECTED APPLICANTS. SOME ENGLISH MUST BE SPOKEN. APPLY IN PERSON TO 37 NGUYENTRUNG TRUC, SAIGON.

---

3 TIẾP THEO TNRAG 1

Kỳ cho hay «chưa biết được. Vấn đề là tùy thuộc thiện chí của đối phương có muốn chấm dứt chiến tranh hay không. Nếu họ không có thiện chí thì mật đàm hay công khai cũng chẳng đi đến đâu». Theo ông đối phương tới giờ phút này chưa chứng tỏ thiện chí gì cả và ông bảo «thiện chí của chúng ta cũng chỉ đến giới hạn nào đó».

Không có áp lực Mỹ

Đáp câu hỏi có áp lực của Mỹ buộc VN phải tiếp xúc với mặt trận GPMN chăng. Phó TT Kỳ khẳng định là «Không. Nếu các ông nhớ kỹ lại thì tôi đã nói từ 4, 5 tháng nay rồi.

Ông cho hay trưa nay sẽ dự cơm trưa với Tổng Thống và các tướng lãnh. Hỏi rằng ông có nhận lời dự mật đàm nếu TT cử đi, ông bảo «Ông còn là Tổng thống thì bảo tôi làm gì tôi làm đó và bảo tôi đi lúc nào tôi đi lúc đó !»

Ông cũng bảo giữa ông và TT Thiệu cho tới bây giờ không có gì khác biệt quan trọng và «ông nào có gì khác thì cũng không ảnh hưởng gì cả».

Ngấy Balê

Về thành phần phái đoàn VN tại Ba Lê, ông cho rằng «khá đứng đắn, hiểu biết vấn đề và có lập trường chống Cộng». Hỏi rằng địa điểm Paris còn thích hợp với hòa đàm chăng, ông đặt câu hỏi lại rằng : «Thế nào là thích hợp, thế nào là không ?» Riêng ông, thì «tôi đã chán ngấy Ba lê. Mỗi lần đi chuyến 18, 19 tiếng đồng hồ.»

Ông kể lại rằng 1 lần đi Air France khi ghé Beirut (Liban) binh sĩ nước này đã bao vây phi cơ và dí súng vào cận vệ của ông, nhưng ông ngủ nên không biết mãi tới Ba lê mới nghe kể lại.

Đáp câu hỏi rằng như vậy thì sẽ chọn nơi nào để họp, ông bảo «đây là vấn đề của người VN với người VN. Nếu 2 bên cùng muốn giải quyết thì cứ về đây họp là tiện lợi nhất. Saigon hay Hà nội cũng được. Tôi sẵn sàng ra ngoài đó hỏi có sợ gì đâu. Nếu ông Hồ chí Minh mời tôi ra, tôi ra ngay»

MTGP tham gia sinh hoạt?

Một ký giả thắc mắc trước đây Trần Bửu Kiếm đã không nhận lời Phó TT Kỳ ở Balê, lần này liệu CS sẽ phản ứng ra sao với đề nghị của TT Thiệu. PTT Kỳ cho rằng «CS nay có, mai không. Nay trắng mai đen. Không có gì đáng ngại cả», và ông cũng bảo «có nhiều cách để nói có, nhiều cách để nói không» Tuy nhiên đối với ý kiến để MT GPMN tham gia sinh hoạt chính trị ở Saigon, ông bảo « để sau này bàn bây giờ còn sớm quá. Nay Tổng thống đã đề nghị như thế, phải chờ đối phương có chấp nhận và tùy theo thiện chí thành thật tới đâu mới có thể đề nghị giải pháp này giải pháp nọ. Vấn đề là phải chờ đợi một thời gian. Ông lập lại lời tuyên bố trước đây rằng MTGPMN là một thực tế nhưng không nhất thiết phải có chính phủ liên hiệp trong tương lai. Giữa những phe phái có nhiều cách để thỏa thuận với nhau».

Ném bom Hà Nội

Đối với việc CS tiếp tục pháo kích, Phó TT Kỳ bảo «theo ý kiến riêng, cần phải oanh tạc BV và không quân VN có đủ khả năng để thực hiện việc đó mặc dù thiếu phương tiện và sẽ gặp nhiều nguy hiểm». Ông tin rằng phi công VN sẵn sàng chấp nhận mọi hi sinh và nếu cần ông sẽ trở lại không quân để oanh tạc BV.

Ông cho hay đã chuyển đề nghị đó lên TT Thiệu và nếu được đồng ý, các cuộc oanh tạc đó sẽ thực hiện ngay tối nay.

Trả lời 1 ký giả Mỹ hỏi rằng tái oanh tạc có cần có sự chấp thuận của Hoa kỳ không, PTT bảo «không cần chúng tôi làm gì cũng cần sự đồng ý của người Mỹ ?».

Harriman là bạn ai ?

Trả lời 1 câu hỏi của báo chí liên quan đến những lời chỉ trích của ông Harriman về kế hoạch Bình Định và Xây Dựng của VNCH, PTT Kỳ bảo «ông Harriman đã chỉ trích mà không biết gì cả Chúng tôi không có quyền bảo vệ những dân lành vô tội của chúng tôi hay sao ?

Chúng tôi tự hỏi ông Harriman là bạn của thế giới tự do hay của CS? Nếu muốn chúng tôi đầu hàng thì tại sao ở Balê ông không ký kết với Cộng sản di ?»

Phó TT Kỳ cho rằng «không phải chỉ một mình ông Harriman mà còn có 1 nhóm chính trị gia chỉ tuyên bố để tạo tư thế riêng và như vậy họ đã đi lệch đường lối cố hữu của Hoa kỳ».

Một ký giả hỏi phải chăng ông Nixon đã cũng ở trong nhóm chính trị gia đó, P.T.T. Kỳ bảo « ông Nixon đã có tư thế chính trị và ông đã là TT ».

Chưa rõ là chết

PTT Kỳ cho rằng nhanh là 4 tháng tới mà trung bạn là cuối năm sẽ phải có gì xảy ra.

Ông bảo giai đoạn đó rất cam go và sẽ quyết định vận mạng của 14 triệu dân VN và hàng trăm triệu dân Á Châu.

Ông bảo chúng ta phải xóa bỏ tị hiềm dĩ vãng, tay nắm tay thì chúng ta mới có thể chiến thắng được. Nếu chỉ ngồi trông cậy người ngoại quốc dàn xếp hộ để họ bảo trợ, bảo vệ giúp đỡ mình thì chắc chắn chúng ta sẽ không qua khỏi giai đoạn này.

Được hỏi rằng có những dữ kiện nào về tị hiềm chia rẽ không, PTT Kỳ bảo «dù là ngày nay chưa có chia rẽ nhưng đoàn kết thế này cũng chưa đủ. Chia rẽ, kỳ thị địa phương thì sớm muộn gì cũng đi sâu vào 3 thước đất Mạc Đĩnh Chi.

Ông bảo «Đất nước là của chung mọi người. Dân Tộc và Đất nước không cho phép những người kỳ thị chia rẽ có đất sống. Nếu một ngày nào, sự kỳ thị đó rõ quá thì sẽ có phản ứng. Không thể nào để 1 thiểu số múa gậy vườn hoang.

Chúng ta phải xét lại thiểu số người làm như vậy có phải họ có dụng ý gián tiếp tiếp tay cho đối phương không ?».

PTT cho biết ông trở về Saigon theo lời yêu cầu của TT Nguyễn văn Thiệu.

Trưa nay ông sẽ dùng cơm trưa và dự 1 buổi họp về nhiều vấn đề quan trọng.

15 TIẾP THEO TRANG 1

bớt mức độ chiến tranh và tình trạng căng thẳng hiện nay.

Đại sứ Phạm đăng Lâm, Trưởng Phái Đoàn VNCH đã đưa ra đề nghị như trên trong phiên họp khoáng đại thứ 10, ngày thứ Năm 27-3-69 tại cuộc Hội đàm về Việt Nam ở Ba Lê.

Tại phiên họp này, Đại Sứ Lâm cũng đã lên tiếng chỉ trích phía Cộng Sản gia tăng chiến cuộc, làm cản trở mọi tiến bộ tại cuộc hội đàm và đe dọa nền hòa bình của Đông Nam Á.

Đại sứ Lâm còn tố cáo tính chất đế quốc của Cộng sản đã được bộc lộ rõ rệt trong cuộc xung đột biên giới giữa Nga và Trung Cộng mới đây.

8 TIẾP THEO TRANG 1

yêu cầu sự hiện diện của quân đội Hoa kỳ để bảo đảm an ninh, chính phủ sẽ tham khảo vấn đề với quốc hội và nhân dân.

Ông đã tuyên bố như trên khi trả lời các câu hỏi của một đảng viên đối lập trong buổi thảo luận về chính sách của chính phủ.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Một số nhân vật suy luận là Tổng thống có lẽ đã nhận được một số bảo đảm của Hoa kỳ và phe bên kia cho phép ông nghĩ rằng các cuộc họp mật sẽ có kết quả.

Một số người khác lại cho rằng là cuộc công kích đợt bốn của VC và BV kéo dài từ hơn 1 tháng nay đã không đem tại 1 thắng lợi quân sự nào và rõ ràng đã không lung lay quyền bính chính phủ VNCH.

Giới chức Hoa kỳ cho là với «bước tiến tới mới» đó, VNCH đã thâu được 1 thắng lợi tâm lý không chối cãi được.

16 TIẾP THEO TRANG 1

nhiệm khi tiết lộ trước những vấn đề sẽ được thảo luận. Phương pháp rõ ràng và có trách nhiệm là tường trình lại quốc hội những vấn đề đã được thảo luận hoặc những quyết định đạt được.

Về vấn đề VN, ông Gorton tuyên bố chính phủ Úc muốn hòa bình mang lại cho dân chúng VN quyền tự quyết và quyền sống mà không bị khủng bố, xách động hoặc xâm lăng quân sự đe dọa. Đó vẫn hằng là mục tiêu của Úc.

Đối tượng là cố thấy xâm lăng không thành công, những kẻ dùng tới võ khí để lật đổ tự do ở những nước nhỏ sẽ không thành công.

Ông so sánh cuộc xâm lăng ở VN giống như ở Đại Hàn, tình trạng khẩn cấp ở Mã Lai và vụ đương đầu ở Nam Dương.

Cuộc xâm lăng đó không nên để cho thành công, vì nó làm nguy hiểm toàn thể chúng ta nếu nó thành công.

Cáo phó

Chúng tôi rất đau buồn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc xa gần được biết con gái của chúng tôi :

BÀ NỮ DƯỢC-SĨ
NGUYỄN-THỊ-KIM-ANH

đã mệnh chung lúc 12 giờ trưa ngày 26 tháng 3dl năm 1969, hưởng dương 33 tuổi. Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng ngày thứ sáu 28 tháng 3dl năm 1969, tại số 189 Đại lộ Chi Lăng Gia Định.

Cha mẹ và gia quyến đồng khấp báo. Xin miễn phúng điếu.

Ô.Bà NGUYỄN-VĂN-CHỨC.

Phân Ưu

Được tin trễ :

Ông ĐỖ - VĂN - HỢP
(Đáp cầu Bắc phần)

đã từ trần 24-3-69, an táng tại Nghĩa trang Bắc Việt Gò Vấp 26-3-69.

Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc ông nhà tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ô.Bà Nguyễn văn Lượng.

Tin Buồn

Sinh viên văn chương Quốc Âm đau đớn báo tin cùng tất cả các bạn sinh viên Đại học Văn khoa Saigon :

THI SĨ ĐÔNG-HỒ
LÂM - TẤN - PHÁC

Giáo sư chứng chỉ văn chương quốc âm đã tạ thế hồi 19 giờ ngày 25-3-69.

Lễ an táng sẽ cử hành tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi hồi 14 giờ ngày thứ sáu 28-3-1969.

Toàn thể sinh viên VCQÂ cùng khóc thầy. Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn thầy tiêu diêu miền cực lạc.

Chứng chỉ Văn chương Quốc âm
Đại học Saigon.

Phân Ưu

Được tin :

THÂN-PHỤ
Anh PHẠM - VĂN - KHÔI

đã từ trần tại Hố Nai, Biên Hòa.

Vì biết tin quá trễ, chúng tôi không thể đến dự tang lễ của Cụ. Xin thành thật phân ưu cùng anh Khôi và tang quyến.

Phạm văn Hướng — Nguyễn công Bình
Huỳnh cẩm Lợi — Nguyễn chánh Đoan.
và toàn nhóm Đ.T.

Phân ưu

Được tin

Cố Chuẩn úy VĂN-TẤN-SĨ

Bào đệ của Trung sĩ I VĂN-TẤN-TẶNG

đã anh dũng hy sinh đền nợ nước ngày 21-3-1969 tại Vĩnh Bình.

Trưởng ban và toàn thể Hạ sĩ quan, Binh sĩ Ban I Trung đoàn 43/BB thành thật phân ưu cùng Trung sĩ I TẶNG và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cố Chuẩn úy sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Tuần báo PHỤC-HƯNG

Số ra mắt : 28-3-69

- Để cùng đau xót thân phận chúng ta
- Để cùng lắng nghe khát vọng Hòa Bình
- Để cùng đi vào tình tự quê hương
- Để cùng ngẩng mặt thách thức kẻ thù.

Để thấy bạn là những người Việt không cô đơn

Nhớ đón đọc: PHỤC-HƯNG

Tuần báo chính trị, văn hóa xã hội
do NGUYỄN-KHẮC-THÀNH chủ trương

Văn Phòng CAFICO

103 — Trần văn Thạch — Tân Định

Nhận lãnh :

- Khai báo các sắc thuế hoặc xin miễn giảm thuế theo thuế lệ.
- Giải đáp mọi thắc mắc về thuế má.
- Chỉ dẫn cách giữ sổ sách kế toán cho hợp lệ.
- Giữ sổ sách kế toán thương mãi, kỹ nghệ.
- Thiết lập giá vốn sản xuất và giá vốn hàng nhập cảng.

Do một nhóm chuyên viên về tài chánh, kế toán và thuế vụ phụ trách

Cáo - Thị
Tuyển nhân viên

«Công ty Giấy và Hóa Phẩm Đồng Nai (COGIDO) cần tuyển một số nhân viên sau đây :

- Tài xế các loại xe
- Thợ máy và phụ thợ m
- Thợ điện và phụ thợ điện

Ứng viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Đơn xin và các giấy chứng khả năng và việc làm (nếu có) xin gửi đến :

Ông Giám đốc Hành Chánh COGIDO hộp thơ 016. — SAIGON —

Mọi chi tiết cần thiết, xin liên lạc với Văn phòng Hành chánh COGIDO, số 2B Nguyễn huy Tự Dakao trong giờ làm việc.

Nhắn Tin

HỌA SĨ

Nguyễn - Văn - Phương

Mời lại CHÍNH LUẬN gặp tôi vào buổi sáng.

NGỌC-LÒNG.

Cáo phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc xa gần :

Thi Sĩ Đông Hồ LÂM-TẤN-PHÁC

Giảng sư tại Đại Học Văn Khoa Saigon

từ trần lúc 19g.30 ngày thứ ba 25 tháng 3 dương lịch năm 1969, mồng 8 tháng 2 âm lịch năm Kỷ Dậu, tại Quỳnh Lâm Thư Thất 14 Lam Sơn Gia Định, hưởng thọ 64 tuổi.

Lễ chuyển linh cữu bắt đầu lúc 2 giờ chiều ngày thứ sáu 28-3-1969 và sẽ an táng tại nghĩa địa Mạc đĩnh Chi.

Chị : Bà quả phụ LÝ VĂN NHƠN nhũ danh LÂM THỊ ANH
MỘNG-TUYẾT THẤT-TIỂU MUỘI
Con : LÂM MỸ TUYỀN, chồng NGUYỄN KHẮC THUẬN
và các con NGUYỄN THƯ LÂM, NGUYỄN QUỲNH LÂM
— LÂM YIẾM YIẾM, chồng HÀ HỮU LỘC
Cháu : Bà quả phụ LÝ HỮU TỪ nhũ danh TRỊNH THIÊN TƯ
và con gái
— Lý tiểu Uyển, chồng Trịnh văn Anh và các c
— Lý tiểu Liên
— Lý tiểu Chi, chồng Đồng văn Khuyên và các con
— Thái Kim Quang, vợ Hồ thị Nhị và các con
— Nguyễn thị Thanh Thủy
— Nguyễn thị Thanh Hoa

Đồng khấp cáo.

Tang gia xin miễn phúng điếu

CÁO PHÓ

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc vợ, mẹ và bà của chúng tôi :

Bà NGUYỄN QUÝ ĐỂ

nhũ danh TRẦN THỊ VY
Pháp danh DIỆU CẦN
Hưởng thọ 63 tuổi

Đã mệnh chung tại tư gia ngày 26-3-1969, linh cữu sẽ quàn tại chùa Xá Lợi Saigon. Lễ an táng sẽ cử hành ngày 29-3-1969 tức ngày 12-2 Kỷ Dậu, hồi 15g chiều từ chùa Xá Lợi đến Nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Chồng : Nguyễn Quý Để.
Con : Nguyễn hữu Tố, vợ Nguyễn thị Đoan và các con,
Nguyễn hữu Khánh, vợ Lucette Monvoisin và con.
Nguyễn hữu Trí, vợ Vũ thị Phong và các con.
Nguyễn thị Mộng Liên, chồng Lê văn Kế và các con,
Nguyễn thị Phương Lan, chồng Trần viết Chính và các con,
Nguyễn hữu Phúc,
Nguyễn hữu Lộc, vợ Nguyễn Trịnh thị Thứ,
Nguyễn thị Tuyết Lê, chồng Nghiêm Hồng.
Nguyễn hữu Thịnh,
Nguyễn hữu Trường.
Nguyễn thị Bích Liễu.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Tang gia đồng khấp bá

Bí quyết thành công

Nếu bạn ở trên non cao một mình bạn có thích mặc đẹp không ? Chắc hẳn là không. Vậy bây giờ bạn sống trong đô thị, xung quanh bạn là rừng người, ngựa xe như nước áo quần như nêm, hằng ngày bạn phải giao dịch với đủ mọi giai cấp trong xã hội. Vậy trước hết yếu tố nào giúp bạn thành công ? Xin thưa đó là bộ vó của bạn vì bạn thuộc giới « trời sinh ra phải làm sao cho đẹp ». Vậy nếu bạn muốn để thành công trên đường đời, muốn được mọi người mến chuộng, muốn được trẻ trung và yêu đời hơn, bạn nên đến nhà may :

LIZ

28 THÁI LẬP THÀNH, SAIGON
221 PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON

nơi đã từng điểm tô cho hằng ngàn sắc nước hương trời đã từng sản xuất hằng vạn áo đầm, áo dài, áo tắm và cũng là nơi xuất phát những tài năng mới trong lãnh vực thời trang phụ nữ. Bạn hãy thử xem ?

LƯU Ý : mở cửa đến 8 giờ tối.

Cần

Nhiều chuyên viên mài mắt kiếng cận người Việt có ít nhất 8 năm kinh nghiệm và đủ khả năng làm :

1) MÀI MẮT KIẾNG CẬN
2) MÀI RÌA KIẾNG
3) MÀI MẮT KIẾNG CẬN 2 TRÒNG

Ứng viên phải ở tình trạng hợp lệ quân dịch. Xin gởi ảnh (mới chụp) và bản tóm tắt khả năng cho :

HỘP THƠ : 1015-SAIGON

Hay 57A — Trần Nhật Duật — Tân Định - Saigon
KWANG HAK OPTICAL CO.LTD.

Cần Gấp
Thợ Điều Khiển Máy Đèn

Ứng viên phải có kết quả Điều Tra An Ninh Quân Đội MACV. Hỏi tại số 2 Ter Trần Hoàng Quân, Chợlớn trong những ngày thứ Hai, Tư và Sáu từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều.

Tin tuyển dụng

Nếu quý bạn có những nghề như:

- Kỹ Sư — Thợ Ống Nước
- Chuyên viên Điện Tử — Thợ mộc
- Họa Viên Kỹ Nghệ — Thợ hồ
- Tiếp Liệu Viên — Thợ đồng
- Tài xế hạng nặng — Nam lao công
- Gia nhân (làm việc nhà) — Thợ tiện

Xin tới ghi tên tìm việc «MIỄN PHÍ» tại
PHÒNG TÌM VIỆC BỘ LAO-ĐỘNG
459 Trần Hưng Đạo — Saigon — ĐT 91.410
hay 159 Pasteur — Saigon — ĐT 91.302

Rẻ, bảo đảm, «đầy đủ» tiện lợi nhất

KHI :
- MUA XE NHẬT **HONDA, SUZUKI, YAMAHA**
- MUA PHỤ TÙNG XE **NHẬT** ĐỦ CỠ ĐỦ LOẠI
- SỬA XE **NHẬT**, CƠ KHÍ MÁY MÓC **NHẬT**
- TIỆN LIỆU ĐỂ : — MỞ TIỆM SỬA XE **NHẬT**
  — MỞ TIỆM BÁN PHỤ TÙNG

CHỈ CÓ :

MINH - ĐẠO

244D TRẦN HƯNG ĐẠO — SAIGON
— **Mở cửa từ 7 giờ đến 21 giờ kể cả Chủ Nhật**

TRƯỚC TẾT : ĐÓNG CỬA !
SAU TẾT : ĐÓNG CỬA !
ĐÓNG LÊN ĐÓNG XUỐNG !
NHƯNG NHẬT BÁO

hòa bình

- BỌN TRỜI ĐÁNH KHÔNG CHẾT
- BỌN « BÔI NHỌ BÔI NHƠ »
- QUYẾT ĐỘI MỒ SỐNG LẠI

BẢNH HƠN BAO GIỜ HẾT

bạn đọc đón coi số tục bản
NGÀY 30-3-1969

Tòa soạn và trị sự như cũ : 235 Phạm ngũ Lão Saigon Đ.T 24.814

Villa Phố

600m2 Phùng-k-Khoan, **500m2** Trần-q-Cáp, 300m2 Phan-đ-Phùng, Phố lầu Hiền Vương Phát Diệm Công Lý Cống Quỳnh Cao Thắng đều giao nhà trống trả góp dài hạn do MYKIM, 8 Ngô-t-Châu Saigon Đ.T. 23.989.

Cần Tuyển

TÀI XẾ có thẻ vào Phi Trường.
Hỏi : 196 Công Lý Saigon.

Hùng-Cường, Thẩm-Thúy-Hằng, La-Thoại-Tân
Duy-Khánh, Nhật-Trường, Thanh-Vũ, Tùng-Lâm

tại ĐẠI-NHẠC-HỘI HƯNG-ĐẠO (mở màn 9g30 Chủ Nhật 30-3-1969) tại rạp HƯNG-ĐẠO Saigon

— Các giọng ca «đắt giá» nhất : Duy Khánh, Nhật Trường, Thanh Vũ, Kim Loan, Trang Mỹ Dung, Phương Hoài Tâm — Ban Sao Băng, Ban Huỳnh Hoa, Tony Hiếu, Phương Nhi — Ban Khánh Băng Phùng Trọng, Phương Oanh, Kiều Loan — Xuân Trang, Thu Thủy (Độc vũ) — Vũ bộ Liên Minh Hoa, Liên Minh Phượng (hợp vũ) — Chế Linh, Ngô Nhật Thanh và nữ nhạc sĩ Ngọc Châu xử dụng Thập lục huyền cầm (màn cổ, kim hòa điệu).

— Hùng Cường — Túy Phượng (ca diễn sôi động).
— Đặc Biệt mới lạ : Ban Kịch động nhạc ngoại quốc Thần đồng Teens Sound so tài cùng ban tứ ca Thần đồng Chí Hùng.
— Hai màn ca nhạc cảnh «Lính Mà Em» và «Người Xa Về Thành Phố» (do Tùng Lâm — Kim Loan — Trang Thanh Lan).
— Kịch «VUI LÊN EM» (chưa hề trình diễn trên sân khấu Đại Nhạc Hội và Vô Tuyến Truyền Hình) do Thẩm Thúy Hằng, La Thoại Tân, Tường Vi, Diễm Kiều v.v... đồng diễn.

Chương trình chính thức phát không và vé đang bán tại rạp HƯNG-ĐẠO cho đến giờ trình diễn.